Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Le Gouvernement du Canada marque le 1er anniversaire du chantier du nouveau pont Champlain

Le 8 juillet 2016 – Montréal (Québec) – Infrastructure Canada

Dès cet été, les Montréalais verront le nouveau pont Champlain prendre forme sous leurs yeux alors que les premières pièces du pont apparaîtront, au-dessus de l'eau et sur la terre ferme.

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, était de passage aujourd'hui sur la jetée ouest du chantier du nouveau pont Champlain afin de souligner le 1er anniversaire du début des travaux de ce pont iconique qui transformera le paysage urbain de Montréal et donnera une signature unique à la ville.

En plus d'assurer la sécurité des utilisateurs, le projet de corridor du nouveau pont Champlain permettra de créer des milliers d'emplois dans la grande région de Montréal et favorisera la croissance économique du Canada en améliorant la connectivité du réseau et la circulation continue et sécuritaire des gens et des marchandises.

Il y a un an, Signature sur le Saint-Laurent (SSL), le partenaire privé du projet du nouveau pont Champlain, donnait le coup d'envoi des travaux. Un an plus tard, à partir de la jetée ouest, SSL procèdera bientôt à l'installation dans le fleuve des premières semelles. Cette étape, très délicate et importante, est un gage de réussite pour les travaux à venir.

Le projet suit donc l'échéancier établi, ce qui permet au gouvernement du Canada de garder le cap pour l'ouverture du nouveau pont Champlain à la circulation en décembre 2018 et sera sans péage.

De plus, Infrastructure Canada poursuit toujours le dialogue avec ses différents partenaires provinciaux et municipaux. Le ministère participe aussi aux différents comités de bon voisinage et séances d'information publiques mises en place par Signature sur le Saint-Laurent, afin d'informer les citoyens du déroulement du projet et d'écouter leurs préoccupations.

Citations

« Je suis toujours aussi impressionné, lorsque je viens visiter le chantier du nouveau pont Champlain, de constater tout le génie humain à l'œuvre. En plus d'assurer la sécurité des utilisateurs de Montréal et d'ailleurs, le nouveau pont permettra de créer des milliers d'emplois et favorisera la croissance économique du Canada. Ce projet aura un impact direct sur la vie des Montréalais et définira le nouveau visage de leur ville. »

« J'aimerais aussi souligner l'importance de la collaboration du gouvernement du Québec et des villes de Montréal et Brossard avec le gouvernement et Signature sur le Saint-Laurent. Leur aide est en grande partie responsable de la réussite du projet jusqu'à maintenant. »

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

« Après un an, il est épatant de constater tout le travail accompli sur cet immense chantier. À l'instar du projet Turcot, le nouveau pont Champlain améliorera significativement la mobilité des personnes et des biens dans la région de Montréal par des infrastructures modernes et bien intégrées à leur milieu. Ce pont permettra aussi d'accueillir un système de transport collectif rapide et efficace qui profitera quotidiennement à des milliers d'usagers. »

Jacques Daoust, ministre des Transports, de la Mobilité durable et de l'Électrification des transports et député de Verdun

« Il me fait plaisir de célébrer aujourd'hui le premier anniversaire du chantier du nouveau pont Champlain. Ce dernier transformera non seulement le paysage de Montréal, mais contribuera également à son développement économique. La réalisation de cette infrastructure stratégique pour notre métropole témoigne d'une réelle collaboration entre tous les paliers de gouvernement. »

Le ministre des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire, ministre de la Sécurité publique et ministre responsable de la région de Montréal, Martin Coiteux

« Il y a maintenant un an débutait les travaux d'un des chantiers les plus importants de l'histoire de Montréal. Le nouveau pont Champlain offrira aux Montréalais et aux habitants de la banlieue une infrastructure exceptionnelle pour le transport routier, le transport en commun et une piste multifonctionnelle pour piéton et cycliste. Ce pont sera une porte d'entrée emblématique

pour la métropole québécoise et offrira un panorama à couper le souffle du Mont-Royal et du Centre-ville. J'aimerais souligner le travail de nos collègues du gouvernement fédéral et provincial qui, avec l'aide de l'équipe technique de la ville, démontre que la collaboration permet de réaliser de grandes choses. »

Denis Coderre, maire de Montréal,

« Alliant ingéniosité, transport durable et signature architecturale iconique, le nouveau pont Champlain se dessine comme une infrastructure de haut niveau. L'équipe de Signature sur le Saint-Laurent mène de main de maître ce gigantesque chantier et la Ville de Brossard continuera d'apporter son entière collaboration à tous les professionnels de ce consortium dans l'édification de ce projet porteur. »

Paul Leduc, maire de Brossard

« Je suis très heureux de l'avancement du chantier du nouveau pont Champlain. Jusqu'à maintenant, les travaux menés par le consortium Signature sur le Saint-Laurent se sont déroulés dans le respect des citoyens de Verdun qui ont constamment été tenus au courant de l'évolution du chantier et de ses impacts. Je souhaite que cette belle collaboration entre les différents partenaires engagés dans ce projet se poursuive jusqu'à la fin des travaux. »

Jean-François Parenteau, maire de l'arrondissement de Verdun

« Grâce à cette infrastructure moderne, nous aurons une belle occasion d'intégrer une solution en transport en commun plus performante et écologique qui permettra à la fois de diminuer le transit sur notre territoire et de réduire les gaz à effet de serre générés par les automobiles et autobus. »

Benoit Dorais, maire de l'arrondissement du Sud-Ouest

« Le projet de corridor du nouveau pont Champlain est un projet d'envergure et complexe qui suscite beaucoup d'enthousiasme à Montréal mais aussi partout au Québec. Les ponts sont parmi les ouvrages d'infrastructure les plus excitants à construire et c'est un grand privilège de travailler sur un des projets qui changera le paysage urbain de la ville pour plusieurs générations à venir. »

Hugh Boyd, directeur de projet pour Signature sur le Saint-Laurent, le consortium responsable de la construction du Projet de corridor du nouveau pont Champlain

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain, visitez-le : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html#wb-cont

Ou

Le site internet de Signature sur le Saint-Laurent : http://www.nouveauchamplain.ca/

- 30 -

Personnes-ressources

M. Brook Simpson
Attaché de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
Tél : 613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Site Web: Infrastructure Canada

"Bringing together ingenuity, sustainable transportation and an iconic architectural design, the new Champlain Bridge is proving to be an infrastructure of high quality, Signature on the St. Lawrence has masterfully managed this enormous construction site and the City of Brossard will continue to work in close cooperation with this consortium towards the completion of this promising project.

Mayor of Brossard, Paul Leduc

"I am very pleased with the progress on the new Champlain Bridge. Work to date by Signature on the Saint Lawrence has been mindful of the concerns of Verdun residents, who have received regular updates on the project's progress and impact. I trust that this superb collaboration between project partners will continue until the work is completed."

Jean-François Parenteau, Verdun Borough Mayor

"This modern infrastructure will offer a wonderful chance to adopt a more efficient and eco-friendly public transit solution to reduce traffic volume and cut greenhouse gas emissions from cars and buses."

Benoit Dorais, Southwest Borough Mayor

«The New Champlain Bridge Corridor Project is a large, complex project that is creating a lot of excitement in and around Montréal and in the Province of Québec. Bridges are the most exciting pieces of infrastructure to be involved in and it is truly a privilege to be working on one that will change this city's landscape for generations to come.»

Hugh Boyd, Project Director, Signature on the Saint Lawrence, the consortium responsible for the construction of the new Champlain Bridge Corridor Project.

Related Links

For more information on the New Champlain Bridge project, visit: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html#wb-cont

or

consult the Signature on the Saint Lawrence website: http://www.nouveauchamplain.ca/

- 30 -

Contacts

Mr. Brook Simpson
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
Tel: 613-219-0149
brook.simpson@canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll-free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Website: Infrastructure Canada

Canada

News Release
For immediate release

Government of Canada marks first anniversary of construction on new Champlain Bridge
July 8, 2016 – Montreal, Quebec – Infrastructure Canada

Montrealers will see the new Champlain Bridge taking shape before their eyes this summer as the first pieces of the structure become visible from both water and land.

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities, was at the New Champlain Bridge construction site's west jetty location today to mark the first anniversary of the start of work on this iconic structure, which will transform Montreal's urban landscape and add a unique landmark to the city.

In addition to ensuring the safety of users, the new Champlain Bridge Corridor project will create thousands of jobs in Greater Montreal and foster economic growth across Canada by improving connections across road systems and ensuring the continuous and safe flow of people and goods.

Signature on the Saint Lawrence, the project's private partner, began construction on the project just over one year ago. It will very soon begin the placement in the river of the first permanent footings of the new Champlain bridge. This is a delicate and important step that is key to the project's success.

With the project proceeding on schedule, the Government of Canada is on track to open the new toll-free Champlain Bridge by December 2018.

Infrastructure Canada continues to work closely with provincial and municipal partners, while also taking part in public information sessions and meeting with neighbourhood committees put in place by the SSL to inform citizens of the project's progress and listen to their concerns.

Quotes

"What strikes me every time I visit this project is the human ingenuity at work! This new bridge will have a significant impact on the lives of Montrealers and be a new point of pride for their city. In addition to ensuring the safety of users from Montreal and elsewhere, it will create thousands of jobs and foster economic growth across Canada."

"I would also like to acknowledge the important collaboration by the Quebec government and the cities of Montreal and Brossard and with the federal government and Signature on the St. Lawrence Group — this invaluable cooperation has been pivotal to the project's success to date."

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

"After one year, it is amazing to see all the work done on this important bridge. Like the Turcot project, the new Champlain Bridge will significantly improve the mobility of people and goods in the Montreal area through modern, integrated infrastructure. This bridge will also include a rapid and efficient transit system that will benefit thousands of users daily."

Jacques Daoust, Quebec Minister of Transport, Sustainable Mobility and Transport Electrification and Member for Verdun

"It a pleasure to celebrate today the first anniversary of construction of the new Champlain bridge, which will transform not only the landscape of Montreal but also contribute to economic development in the region. The realization of the strategic project is a testament to the collaboration between all levels of government."

Martin Coiteux, Minister of Municipal Affairs and Land Occupancy, Minister of Public Security and Minister responsible for the Montréal region

"A full year has now passed since work began on one of the most important bridges in Montreal's history. The new Champlain bridge will provide Montrealers and those in the surrounding boroughts with exceptional road transportation, public transit and a multi-purpose path for pedestrians and cyclists. This bridge will be a symbolic gateway for the Greater Montreal Area and will provide a breathtaking panorama of Mont-Royal and downtown. I would like to acknowledge the work of our colleagues in the federal and provincial governments that, with help from Montreal's technical team, demonstrates that cooperation can achieve great things."

Denis Coderre, Mayor of Montreal

Canada

STUDENTS PUT THEIR MARK ON CONSTRUCTION OF THE NEW CHAMPLAIN BRIDGE

March 11, 2016- Montréal, Quebec - Infrastructure Canada

MP Pablo Rodriguez, Parliamentary Secretary to the Minister of Infrastructure and Communities, joined today with elementary students from Verdun, to officially introduce "Thor la fourmi" (Thor the Ant) as the newest member of the building crew for the new Champlain Bridge. Like an ant, Thor is capable of carrying many times its own weight. In this case, the newly dubbed transporter will move the bridge's 650 tonne concrete footings being fabricated on the west jetty near L'Île-des-Soeurs.

The name was proposed by three students, Alex L'Écuyer (age 11), Joey Lapierre (age 10) and Arthémy Vandalovski (age 11) as part of a naming contest opened to participants of *Toujours ensemble,* a non-profit organization that provides academic, financial and social support to youth in the Montréal borough of Verdun.

The new Champlain Bridge corridor project is one of the largest infrastructure projects in North America. The corridor-wide project not only includes a new Champlain bridge, but a new île des Soeurs Bridge and reconstruction and widening of the federal portion of Autoroute 15. The project is a public private partnership between the Government of Canada and Signature on the St. Lawrence Group.

Quotes

"It was a pleasure to meet the bright young minds behind "Thor la fourmi", truly a fitting name for this impressive machine which will do much of the heavy lifting in the construction of the new bridge. I hope they are as excited as me about seeing *Thor* in action as the new Champlain bridge starts to takes shape in Montreal's skyline in the coming months.

- *Pablo Rodriguez, Parliamentary Secretary to the Minister of Infrastructure and Communities and Member of Parliament for Honoré-Mercer.*

"I am so pleased that our youth had this opportunity to learn about and contribute to this major infrastructure project right here in our community. The students were very enthusiastic about the contest with more than 100 possibilities proposed for the newly named Thor la Fourmi".

- *Benita Ba, Director General, Toujours ensemble*

Additional Links

- Learn more about the Government of Canada's role in the New Champlain Bridge Corridor Project.
- Follow progress of the project at New Champlain Bridge on Signature on the St. Lawrence's website.

- 30 -

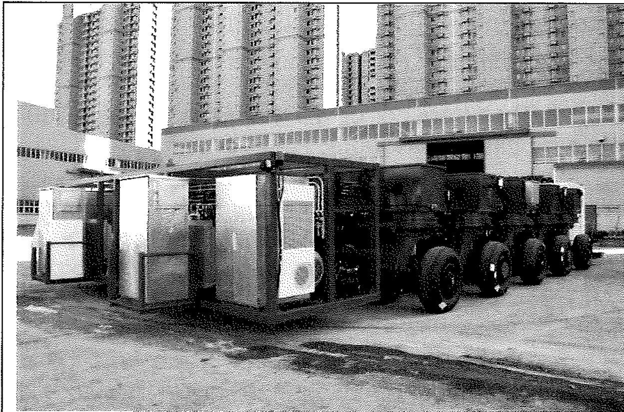
Contacts

Brook Simpson
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-219-0149
Brook.Simpson@Canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251

Canada

Toll free: 1-877-250-7154
media@infc.gc.ca
Follow us on Twitter.

 The supertransporter, a vehicle specially designed to transport large components on the western jetty ('Île-des-Sœurs) used in the construction of the new Champlain Bridge.	 Parliamentary Secretary Pablo Rodriguez joined the young winners of the contest to name the supertransporter being used on the worksite of the new Champlain Bridge.

Canada

DES ÉLÈVES LAISSENT LEUR MARQUE DANS LA CONSTRUCTION DU NOUVEAU PONT CHAMPLAIN

Le 11 mars 2016 – Montréal (Québec) – Infrastructure Canada

Le député Pablo Rodriguez, secrétaire parlementaire du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, était accompagné aujourd'hui d'élèves du primaire de Verdun, pour présenter officiellement « Thor la fourmi », le tout dernier membre de l'équipe de construction du nouveau pont Champlain. Comme une fourmi, Thor peut porter une charge représentant plusieurs fois son propre poids. Dans ce cas-ci, le transporteur récemment nommé mettra en place les bases de béton du pont, qui pèsent 650 tonnes, construites sur la jetée ouest près de L'Île-des-Soeurs,.

Le nom du transporteur a été proposé par trois élèves : Alex L'Écuyer (11 ans), Joey Lapierre (10 ans) et Arthémy Vandalovski (11 ans) dans le cadre d'un concours ouvert aux participants de *Toujours ensemble,* une organisation sans but lucratif qui offre un soutien académique, financier et social aux jeunes de l'arrondissement Verdun à Montréal.

Le projet de corridor du nouveau pont Champlain est l'un des projets d'infrastructure les plus importants en Amérique du Nord. En plus du nouveau pont Champlain, le projet de corridor comprend la construction du nouveau pont de L'Île-des-Sœurs et la réfection et l'élargissement de la partie fédérale de l'autoroute 15. Le projet est un partenariat public-privé entre le gouvernement du Canada et le Groupe Signature sur le Saint-Laurent.

Citations

« C'était un grand plaisir pour moi de rencontrer les jeunes et brillants esprits derrière le nom de *Thor la fourmi.* Ce nom convient parfaitement à cette machine impressionnante qui servira à soulever les pièces les plus lourdes du pont. Je suis certain que ces jeunes ont aussi très hâte de voir Thor la fourmi en action au cours des prochains mois alors que le nouveau pont Champlain prendra forme dans le paysage montréalais. »

- *Pablo Rodriguez, secrétaire parlementaire du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités et député d'Honoré-Mercier*

« Je suis très heureuse que nos jeunes aient pu être exposés à ce grand projet d'infrastructure qui se construit dans notre communauté. Ils ont participé au concours avec beaucoup d'enthousiasme et plus d'une centaine de noms ont été proposés pour le super transporteur qui s'appellera désormais, Thor la Fourmi. »

- *Mme Bineta Ba, directrice générale de Toujours ensemble*

Liens additionnels

- Renseignez-vous sur le rôle du gouvernement du Canada dans le projet de corridor du nouveau pont Champlain.
- Suivez l'avancement du projet du nouveau pont Champlain sur le site Web de Signature sur le Saint-Laurent.

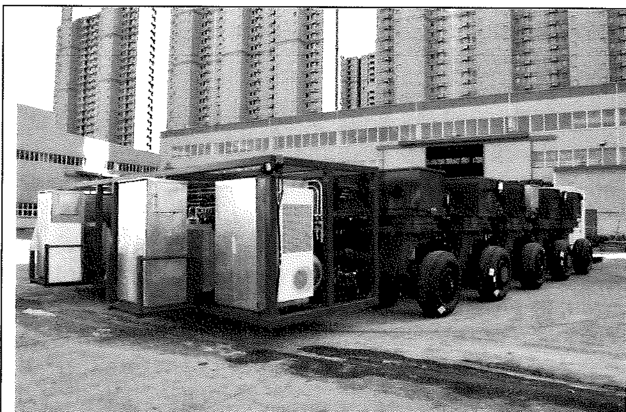
Personnes-ressources

Brook Simpson
Attaché de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Canada

613-219-0149
Brook.Simpson@Canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
media@infc.gc.ca
Suivez-nous sur Twitter.

 Le supertransporteur, un véhicule spécialement conçu pour transporter d'immenses pièces sur la jetée ouest (L'Île-des-Sœurs) dans le cadre de la construction du nouveau pont Champlain.	 Le secrétaire parlementaire Pablo Rodriguez était accompagné des jeunes gagnants du concours pour nommer le supertransporteur qui sera utilisé sur le chantier du nouveau pont Champlain.

Plan médias sociaux
Dévoilement du nom du supertransporteur – 11 mars 2016

Sujet	Timing	Tweet(s)	Tweet(s) SSL	Facebook
Annonce du concours	7 mars	How cool is that? Local kids to name #megamachine on new #ChamplainBridge worksite #Montréal @TjrsEnsembleOrg http://bit.ly/1ScJvwM Génial! Des jeunes vont nommer une #mégamachine sur le site du nouv #pontChamplain à #Montréal @TjrsEnsembleOrg http://bit.ly/1ScJvwM	Retweet	
Veille de l'événement	9 mars	Retweet	On sélectionne maintenant un nom pour notre supertransporteur avec les suggestions des enfants de @TjrsEnsembleOrg	
Dévoilement du nom du supertransporteur	11 mars Tout de suite après l'événement	Parl Sec Pablo Rodriguez and #Verdun students unveil the name of the epic transporter @TjrsEnsembleOrg @nouv_champlain #cdnpoli Le SP Pablo Rodriguez et les jeunes gagnants dévoilent le nom du supertransporteur @TjrsEnsembleOrg @nouv_champlain #polican (photo SP Rodriguez et les jeunes gagnants habillés en casque avec le photo de machine et lien au communiqué)	Retweet	Le nom de la supermachine, qui sera utilisée pour la construction du nouveau pont Champlain, est enfin dévoilé par le secrétaire parlementaire Pablo Rodriguez et les jeunes gagnants du concours lancé par SSL. Parliamentary Secretary Pablo Rodriguez joined the young winners to unveil the winning name selected for the megamachine being used on the new

				Champlain Bridge.
Dévoilement du nom du supertransporteur	11 mars Tout de suite après le 1 er tweet	Retweet *Note : the Twitter acct of Toujours Ensemble will also be monitored and we will retweet (as appropriate) anything they send out about the event.	Le supertransporteur porte le nom de Thor la fourmi! @TjrsEnsembleOrg Meet Thor la fourmi (Thor the Ant). Great name @TjrsEnsembleOrg (tweet photo of the machine with the name)	
Dévoilement du nom du supertransporteur		Communiqué de presse annonçant le nom gagnant	Tweet avec le lien vers le communiqué de presse	
Article de SSL sur au sujet de Supertransporteur	Mars	Qu'est-ce qu'un supertransporteur? Ça sert à quoi ? *What is* *Ajouter le lien vers l'article de SSL sur l'utilité du supertransporteur*	Tweet sur l'article	Découvrez en plus sur le supertransporteur alias « nom » qui sera utilisé pour bâtir le nouveau pont Champlain sur nouveauchamplain.ca/ Meet « name » the epic transporter that is doing the heavy lifting on the worksite of the new Champlain Bridge.
Video de SSL au sujet de Supertransporteur	Mars	Retweet SSL	Tweet sur la vidéo	Visonner la vidéo sur le supertransporteur en plus de voir le dévoilement du nom de cette super machine ! nouveauchamplain.ca/ actualité

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Mise à jour de la construction du nouveau pont Champlain

Montréal, Québec, le 20 octobre 2017 – Les corridors de transport sécuritaires et efficaces tels que le projet du nouveau pont Champlain facilitent le commerce et créent des emplois bien rémunérés pour la classe moyenne, tout en en améliorant la connectivité du réseau et la circulation continue et sécuritaire des gens et des marchandises.

Infrastructure Canada a participé ce matin à une mise à jour de la construction du nouveau pont Champlain avec son partenaire privé, Signature sur le Saint-Laurent (SSL) ainsi que Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI), responsable de la gestion du pont Champlain actuel.

La mise à jour du projet a mis en lumière les nombreux progrès du chantier du nouveau pont Champlain depuis son lancement en juin 2015 :

- Le pylône principal du pont à haubans progresse très bien avec le levage final de son entretoise supérieure en juillet dernier et la construction de la travée principale a débuté.
- L'installation des semelles maritimes du nouveau pont s'est terminée en juillet dernier et les piles qui les surplombent le seront d'ici la fin octobre.
- Plusieurs chevêtres ont été installés en milieu marin ainsi qu'au pont à haubans.
- Premières poutres-caisson de la superstructure du nouveau pont ont été installées sur les chevêtres en septembre.

Tel que réitéré lors de la mise à jour, l'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions en raison notamment des défis liés au transport des pièces hors normes et des grèves de l'été 2017 qui ont touché le secteur de la construction au Québec.

Malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Afin d'avoir le portrait exact de la situation et de mieux connaître les impacts dans le cas d'un retard, le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités a demandé à PJCCI d'évaluer la possibilité de prolonger la durée de service de l'actuel pont Champlain.

En raison des défis et à la lumière de l'évaluation faite par le consultant expert de PJCCI, le gouvernement a décidé d'appuyer SSL dans la mise en place de mesures d'accélération afin que le pont soit livré tel que prévu en décembre 2018.

Citation

« Je suis heureux de constater les progrès du chantier du nouveau pont Champlain des derniers mois. La sécurité des usagers de la route du Grand Montréal est une priorité du gouvernement du Canada ainsi que d'assurer la pérennité du service et une saine gestion des fonds publics. »

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

- Le nouveau pont Champlain comprendra trois corridors dont un pour le transport collectif et deux pour la circulation routière. L'approche holistique de durabilité préconisée par le gouvernement du Canada permettra au nouveau pont d'avoir une durée de vie utile de 125 ans.

- Le pont Champlain actuel est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

La Société des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée :
http://jacquescartierchamplain.ca/

- 30 -

Sources :

Kate Monfette
Directrice des communications
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

News Release

For immediate release

Update on the construction of the new Champlain Bridge

Montreal, Quebec, October 20, 2017 – Safe and efficient transportation corridors, such as the new Champlain Bridge project, facilitate trade and create well-paying jobs for the middle class while improving connections across road networks and the continuous and safe flow of people and goods.

Infrastructure Canada participated this morning in an update on the construction of the new Champlain Bridge with its private partner, Signature on the Saint Lawrence (SSL) and The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI), which is responsible for managing the existing Champlain Bridge.

The project update highlighted the many areas of progress on the worksites of the new Champlain Bridge since its launch in June 2015:

- The main pylon of the cable-stayed bridge is progressing very well with the final lifting of its upper cross beam last July and construction of the main span has started.
- Installation of all of the bridge's marine foundations was completed last July, and the piers, which are supported by them, will be completed in October.
- Several pier caps have been installed over the water and on the cable-stayed portion of the bridge.
- The first box girders of the bridge's superstructure were installed on the pier caps in September.

As mentioned during the update, the schedule for the new Champlain Bridge project has been put under pressure, due notably to challenges related to the transportation of oversized pieces and more recently, the summer 2017 strikes that affected the Quebec construction sector.

Despite major progress recently at the worksite, the Government of Canada is taking all the steps necessary to ensure that the safety of the existing Champlain Bridge is not compromised in any way, while maintaining uninterrupted service for users and ensuring sound management of public funds.

In order to have a complete understanding of the situation in the event of a delay, the Minister of Infrastructure and Communities asked JCCBI to assess the possibility of extending the length of service of the existing Champlain Bridge.

In light of the challenges facing the project and the evaluation prepared by JCCBI's expert consultant, the government is supportive of SSL's decision to implement acceleration measures in order to complete the bridge in December 2018, as originally planned.

Quote

"I am pleased with the progress at the worksites of the new Champlain Bridge in the past few months. The safety of users of the Greater Montreal road is a priority for the Government of Canada as is ensuring continuity of service for users and sound management of public funds."

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

- The new Champlain Bridge will have three corridors: one for public transit (central corridor) and two for vehicle traffic. The Government of Canada's holistic approach to durability will give the new bridge a useful life of 125 years.

- The Champlain Bride is safe and continually being monitored. In recent years, The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated has implemented an effective reinforcement plan for the bridge. Its innovative measures and leading-edge expertise in the repair of this infrastructure have ensured that the structure of the bridge is safe.

Associated links

To learn more about the New Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/

Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated:
http://jacquescartierchamplain.ca/?lang=en

- 30 -

Sources:

Kate Monfette
Director of Communications
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll-free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_eng
Website: Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Projet du corridor du nouveau pont Champlain : Création d'un milieu humide sur l'archipel des Îles-de-la-Paix et protection de ses rives contre l'érosion

Le 12 mai 2017 – Montréal (Québec)

Le gouvernement du Canada croit en l'importance de protéger notre environnement naturel, tout en continuant à soutenir les projets d'infrastructure vitaux qui favorisent la croissance économique de la classe moyenne canadienne.

C'est pourquoi le gouvernement du Canada investira un peu plus de trois millions de dollars dans la Réserve nationale de faune des Îles-de-la-Paix, située dans le lac Saint-Louis, pour la création et la bonification de milieux humides et d'habitats propices aux oiseaux migrateurs, en plus de protéger les rives contre l'érosion. Ce projet vise à compenser la perte de milieux naturels à la suite de la construction du nouveau pont Champlain.

Le projet consistera à créer un marais de plantes aquatiques et un marécage arbustif (arbustes), en plus d'améliorer le marécage arborescent (arbres), ce qui compensera une superficie de 2,2 hectares permettant ainsi à une faune diverse, dont les oiseaux migrateurs, d'en bénéficier.

De plus, l'aménagement de brise-lames et une consolidation de rives de l'archipel par des techniques de végétalisation protégeront ces dernières contre l'érosion.

Infrastructure Canada travaille en étroite collaboration avec Environnement et Changement climatique Canada, et Services publics et Approvisionnements Canada, et en consultation avec Pêches et Océans Canada afin de concrétiser le projet des Îles-de-la-Paix.

Ce projet est réalisé en conformité avec les principes de la *Politique fédérale de la conservation des terres humides* de même que du *Règlement sur les refuges d'oiseaux migrateurs* du ministère de l'Environnement et du Changement climatique Canada.

Citations

« Ce projet démontre comment le gouvernement du Canada, en travaillant en étroite collaboration avec la communauté locale, les intervenants et partenaires clés et ses différents partenaires, s'assure que le nouveau pont Champlain sera construit de façon durable, tout en protégeant et préservant notre environnement naturel. Nous reconnaissons l'importance d'établir des partenariats solides avec tous les ordres de gouvernement afin d'appuyer les infrastructures et de créer de bons emplois bien rémunérés pour contribuer dès aujourd'hui à la croissance et à la prospérité de la classe moyenne. »

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

« La Société d'aménagement du parc des Îles-de-la-Paix travaille bénévolement depuis 1991 à amasser des fonds afin de réaliser des travaux de protection aux Îles-de-la-Paix, qui avaient perdu plus de 70 % de leur superficie. Ainsi, en 25 ans, nous avons protégé la moitié de l'archipel. Nous sommes donc très heureux de l'annonce d'Infrastructure Canada, visant la protection de la superficie restante des Îles-de-la-Paix. Une implication magnifique pour l'environnement et pour les générations futures. »

Richard Boursier, directeur général, Société d'aménagement du parc des Îles-de-la-Paix

Lien connexe

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain, visitez le : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html#wb-cont

Faits en bref

- Un premier appel d'offres a été lancé en avril pour la conceptualisation du projet. L'appel d'offres pour le choix d'un entrepreneur sera lancé à l'automne 2018 et les travaux débuteront à l'automne 2018 ou en 2019.
- Les îles-de-la-Paix font partie la Réserve nationale de faune des Îles-de-la-Paix, offrent un écosystème unique à diverses espèces fauniques et floristiques dans une région urbanisée. En effet, elles accueillent plusieurs espèces végétales dont certaines ont un statut précaire. Les îles et leurs milieux humides abritent aussi des milliers d'oiseaux durant la période de nidification et d'élevage des jeunes ainsi qu'en période de migration.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain, visitez le : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html#wb-cont

Réserve nationale de faune des Îles-de-la-Paix : http://www.ec.gc.ca/ap-pa/default.asp?lang=Fr&n=D354901F-1

Personnes-ressources

Brook Simpson
Attaché de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
Tél. : 613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

News Release
For immediate release

New Champlain Bridge Corridor Project: Creating a wetland in the Îles de la Paix archipelago and protecting its shores against erosion

12 mai, 2017—Montreal (Quebec)

The Government of Canada believes in the importance of protecting our natural environment while still supporting vital infrastructure projects that foster the economic growth of the Canadian middle class.

That is why the Government of Canada is investing more than three million dollars in the Îles de la Paix National Wildlife Area, located in Lake Saint-Louis, to create and reclaim wetlands and habitats suitable for migratory birds, as well as to protect the shoreline against erosion. This project intends to offset the loss of natural environment resulting from the construction of the new Champlain Bridge.

The project will create an aquatic plant marsh and a shrub swamp, as well as improve the wooded swamp for the benefit of a diversity of wildlife, including migratory birds, thereby offsetting the loss of 2.2 hectares in surface area.

In addition, the construction of breakwaters and the consolidation of the archipelago shoreline through revegetation techniques will protect the shoreline against erosion.

Working in close collaboration with Environment and Climate Change Canada and Public Services and Procurement Canada, and in consultation with Fisheries and Oceans Canada, Infrastructure Canada intends to bring the Îles de la Paix project to fruition.

The project conforms to the principles of the *Federal Policy on Wetland Conservation* as well as the *Migratory Bird Sanctuary Regulations* of the Department of the Environment and Climate Change.

Quotes:

"This project demonstrates how the Government of Canada, by working in close collaboration with the local community, and key stakeholders and partners, will ensure that the new Champlain Bridge will be built in a sustainable manner, all while protecting and preserving our natural environment. We recognize the importance of building strong partnerships with all levels of government to support infrastructure and create good, well-paying jobs that can help the middle class grow and prosper today."

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

"The Society for the Protection of Parc des Îles-de-la-Paix, a volunteer organization, has been fundraising since 1991 to save the Îles de la Paix, which have lost more than 70% of their surface area. Over a period of 25 years, we have succeeded in saving half the archipelago. We are very pleased with Infrastructure Canada's announcement of their plans to conserve the remaining surface area of the Islands. This is an amazing commitment to the environment and future generations."

Richard Boursier, President, Society for the Protection of Parc des Îles-de-la-Paix

Related Link

To learn more about the New Champlain Bridge Project, please visit: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html

Quick Facts

- An initial call for tenders was issued in April for the project's design. The call for tenders to select a supplier will be launched in fall 2018, with work slated to start in fall 2018 or in 2019.

- The Îles de la Paix are part of the Îles de la Paix National Wildlife Area. They represent a unique ecosystem for a variety of plant and animal species in an urbanized area. In fact, they are home to several plant species, some of which are at risk. The islands and their wetlands also welcome thousands of birds during nesting and roosting season, as well as during their migration.

Related Links

To learn more about the New Champlain Bridge Project, please visit: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html

Îles de la Paix National Wildlife Area: http://www.ec.gc.ca/ap-pa/default.asp?lang=En&n=D354901F-1

- 30 -

Contacts:

Brook Simpson
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
Tel.: 613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll-free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Website: Infrastructure Canada

SECRET

APPROCHE DE COMMUNICATION

Mise à jour du projet de nouveau pont Champlain

L'approche de communication suivante décrit la stratégie proposée pour informer le public sur le statut du projet.

Contexte

En raison de divers enjeux tels que l'adaptation de la stratégie de transport de SSL, la grève des travailleurs de la construction et celle des ingénieurs du MTMDET, SSL a fourni en août un plan avec des mesures d'accélération qui permettrait de livrer le nouveau pont en décembre 2018, tel que prévu.

Afin d'assurer une gestion responsable des ponts fédéraux à Montréal, le ministère a demandé à la Société Les Ponts Jacques-Cartier Champlain Inc (PJCCI) d'évaluer la possibilité d'entreprendre les mesures nécessaires en vue de garder l'actuel pont Champlain opérationnel pour une période prolongée au-delà du 1er décembre 2018.

La priorité du gouvernement dans ce dossier est de faire une saine gestion des ponts fédéraux dans la région de Montréal et de s'assurer que le pont Champlain actuel est sécuritaire pour les usagers, et ce, jusqu'à l'ouverture du nouveau pont Champlain.

Considérations

- SSL et INFC ont toujours fait preuve d'ouverture et de transparence avec les médias. Or, il n'y a pas eu de breffage technique sur le projet depuis un an, ce qui a ouvert la porte à la spéculation de la part des médias à savoir si le projet sera livré à temps. Au cours des derniers mois, plusieurs médias ont demandé à de nombreuses reprises d'avoir une mise à jour des travaux par le biais d'entrevues.

- Le rapport de PJCCI sur la possibilité de maintenir le pont Champlain ouvert au-delà de décembre 2018 deviendra public éventuellement. De plus, le risque que certaines informations prises hors contexte soient coulées dans les médias est une possibilité à considérer.

- Le gouvernement du Canada a été critiqué par les médias locaux de Windsor et Detroit et par quelques politiciens pour sa gestion des projets Ambassador Bridge et Gordie-Howe. Ceci pourrait susciter des comparaisons de la part des médias avec la gestion des communications pour le nouveau pont Champlain.

- Depuis quelques mois, il y a plus d'attention médiatique et parlementaire sur la gestion par le gouvernement du plan Investir dans le Canada et le financement et la gestion des projets d'infrastructure, y compris les ponts sous juridiction provincial et municipal.

Approche de communication

Une approche proactive et collaborative avec SSL et PJCCI est recommandée afin de démontrer le leadership et la transparence du gouvernement fédéral dans le projet du nouveau pont Champlain et la gestion du pont existant et démontrer aussi que malgré les différents enjeux, le chantier avance bien et que plusieurs jalons importants ont été franchis.

Un breffage technique permettra au gouvernement et ses partenaires de répondre au même moment à toutes les questions et démontrer que :

- la sécurité des usagers du pont Champlain actuel n'est pas compromise et est la priorité du gouvernement;
- malgré les défis reliés au transport des pièces lourdes et des grèves, les travaux continuent de progresser bien sur le chantier;
- le gouvernement et ses partenaires travaillent tous ensemble afin de trouver des solutions pour livrer le nouveau pont Champlain le 1er décembre 2018;
- le nouveau pont est construit avec les plus grands standards de qualité afin d'assurer la sécurité, des usagers et la durabilité de l'ouvrage dans le temps;
- le gouvernement s'assure de faire une gestion saine et responsable des fonds publics.

Déroulement proposé (1e semaine d'octobre)
1. Breffage technique aux médias avec INFC, SSL et PJCCI • Présentation de SSL sur la mise à jour des travaux et mesures d'accélération • Présentation de PJCCI au sujet du rapport sur la possibilité de garder le pont Champlain actuel ouvert plus longtemps • Prise de parole d'INFC au sujet de la mise à jour et de l'engagement du gouvernement • Période de questions pour les médias et entrevues individuelles Lieu : Bureau de chantier d'INFC sur la jetée ouest **2. Visite du Chantier** Suite au breffage technique une visite du chantier aura lieu avec les journalistes et caméramans Lieu : Jetée ouest, jetée du pylône principal, jetée est (à déterminer avec SSL) **3. Timing** Première semaine d'octobre (à déterminer avec SSL selon les activités sur le chantier
Participants et responsabilités
INFC : Support à SSL pour l'organisation de la logistique du breffage technique et de la visite de chantier / Prise de parole au sujet de la mise à jour et de l'engagement du gouvernement **SSL :** MC du breffage technique et organisation de la logistique du breffage et de la visite du chantier / Présentation sur la mise à jour des travaux et les mesures d'accélération, **PJCCI :** Présentation de leur rapport, mise à jour de l'état du pont Champlain
Produits de communications
INFC: Déclaration, lignes médias, Q&A **SSL:** Invitation aux médias, présentation technique, lignes médias, Q&A **PJCCI:** Présentation, lignes médias, Q&A

Porte-Parole
INFC: Chantale Côté, Directrice principale et Guy Mailhot, ingénieur principal **SSL:** Daniel Genest, Directeur de la coordination **PJCCI:** Glenn Carlin, Directeur général

MESSAGES CLÉS :

INFC :

- Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants en Amérique du Nord et, comme pour tout projet d'infrastructure de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et construction.

- À la lumière des défis auxquels le projet a été confronté et malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

- L'objectif de livraison du nouveau pont Champlain demeure toujours décembre 2018.

- Le gouvernement et SSL travaillent en collaboration afin de trouver des solutions pour maintenir l'échéancier original malgré les défis récents.

- Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

SSL

- Expliquer les différentes avancées sur le chantier depuis le dernier breffage en 2016.

- Réitérer que l'objectif demeure de livrer le pont pour le 1er décembre 2018.

- Expliquer les mesures d'accélération mises en place.

- Réitérer qu'SSL continue de travailler en collaboration avec le gouvernement afin de trouver des solutions pour maintenir l'échéancier original malgré les défis récents.

PJCCI :

- Rassurer la population que le pont Champlain actuel, grâce entre autres au programme de renforcement, est sécuritaire pour supporter un délai de plusieurs mois.

- Réitérer que le pont Champlain est surveillé en temps réel et qu'il a toujours été sécuritaire.

- Démontrer que PJCCI collabore étroitement avec le gouvernement du Canada et SSL.

ANNEXE

Environnement public

- Quelques médias font allusion à un possible retard de la livraison du nouveau pont Champlain. Radio-Canada a publié un article le 9 juin dernier citant des sources syndicales qui affirment que l'échéancier de décembre 2018 est compromis. http://ici.radio-canada.ca/tele/le-telejournal-18h/2016-2017/segments/reportage/27871/pont-champlain-poids-lourds

- Les médias montréalais, dont TVA qui en a fait un reportage, l'ouverture récente du Tappen Zee Bridge à New-York. Ces articles ont ouverts la porte à des comparaisons avec le projet du nouveau pont Champlain, en particulier au sujet de l'échéancier et du budget.

- Radio-Canada rapporte que l'entreprise Grues Guay, un fournisseur de SSL, s'est adressée aux tribunaux pour que le MTMDET révise sa façon d'attribuer les permis de transport lourds. L'article mentionne aussi que cette décision du MTMDET a entre autres retardé la construction du nouveau pont Champlain. http://ici.radio-canada.ca/nouvelle/1042208/reglementation-transport-lourd-grues-guay-cour-superieure-ministere-transports-permis

- Le MTMDET a annoncé la réfection du tunnel Louis-Hippolyte Lafontaine pour 2019, lorsque les travaux du corridor du nouveau pont Champlain seront terminés. http://www.lapresse.ca/actualites/montreal/201706/21/01-5109878-pont-tunnel-la-fontaine-1-milliard-et-quatre-ans-de-congestion-infernale.php

- Les citoyens de l'Île-des-Sœurs sont préoccupés par la fermeture prochaine du boulevard René-Lévesque pour plus d'un an. http://journalmetro.com/local/ile-des-soeurs/actualites/1150943/fermeture-prolongee-du-boulevard-rene-levesque-a-lile-des-soeurs/

- Le 28 mai dernier, PJCCI a accordé une entrevue au journal local Brossard Éclair en affirmant que le pont Champlain actuel a atteint sa fin de vie et que les travaux des quatre dernières années n'ont servi qu'à mettre des pansements sur les problèmes de la structure. http://journalmetro.com/reponses-curiocite/1146001/curiocite-pourquoi-demolir-le-pont-champlain/

- La fuite d'un document interne du MTMDET dans les médias laisse entendre que la grève des ingénieurs risque d'avoir un impact sur l'échéancier du projet de l'échangeur Turcot et le coût du projet. http://www.lapresse.ca/actualites/politique/politique-quebecoise/201706/06/01-5105076-craintes-de-retards-et-de-hausses-de-couts-pour-lechangeur-turcot.php

- Canam, fournisseur de 600 poutres-caissons pour la superstructure du nouveau pont Champlain, a déposé le 6 juillet une injonction contre le MTMDET pour l'obtention des permis de transport de pièces lourdes. Un article du journal Le Devoir cite certains passages de l'injonction qui affirme que le retard de la délivrance des permis cause un important retard sur le nouveau pont Champlain. http://www.ledevoir.com/societe/actualites-en-societe/502872/pont-champlain-demande-d-injonction-canam

- SSL continue de faire la promotion des avancées du projet (ex : premier chevêtre installé, toutes les semelles du nouveau pont à l'eau) sur leur site web et par le biais de Facebook et Twitter.

SECRET

Key Messages :

General Messages:

- The new Champlain Bridge site is one of the largest in North America and, as with all infrastructure projects of this size, certain issues may arise during the design and construction period.
- In light of the challenges the project has faced, and despite recent major progress on the site, the Government of Canada wants to make sure that no compromises are made with respect to safety of users of the current Champlain Bridge, while ensuring continuity of service to users and sound management of public funds.
- The objective is still to see the new Champlain delivered in December 2018.
- The Government and SSL are working together to put solutions in place to meet this deadline in spite of recent challenges.

Acceleration measures

- The project has come under pressure in recent months, which has led SSL to put acceleration measures in place.
- The Government of Canada supports the acceleration measures put in place by SSL.
- The cost of immediate acceleration measure does not exceed the $4.2 billion budgetary envelope for the project and will not result in extra cost to taxpayers.
- This is a complex, demanding project, and the coming months will be very important in taking the project through some critical milestones.
- The Government continues to work with SSL so that it can deliver the new Champlain Bridge on schedule in December 2018.

Champlain Bridge

- The project has faced numerous challenges that have put pressure on its schedule, despite recent major progress on the site.
- The Government of Canada is taking every precaution to ensure that safety of Champlain Bridge is not compromised in any way while ensuring continuity of service to users and sound management of public funds.
- In order to have a full understanding of the situation, the Government of Canada asked The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) to evaluate the possibility of extending the service life of the Champlain Bridge in the event of a delivery delay for the new Champlain Bridge.
- The Champlain Bridge is being monitored in real time, and is safe. In recent years, JCCBI has put in place an effective plan for strengthening the Champlain Bridge through innovative measures, in addition to developing cutting-edge expertise in the rehabilitation of its infrastructure, to make sure that the bridge structure is safe.

QUESTIONS and ANSWERS

INFC :

Q1. Do you support the acceleration measures put in place by SSL?

The government of Canada supports the acceleration measures being put in place by its partner SSL.

The project schedule has been under considerable pressure notably as a result of challenges related to the transportation of oversized pieces and more recently as due to strikes impacting the construction industry.

The objective is still to see the new Champlain delivered in December 2018.

Q2. How will you ensure public safety if the project is delayed?

Our objective is still to see the new Champlain delivered in December 2018.

The Government of Canada is taking every precaution to ensure that safety of Champlain Bridge is not compromised in any way.

In order to have a complete understanding of the situation, the Government of Canada asked Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) to analyze the possibility of prolonging the service life of the existing Champlain Bridge in the event that the opening of the new bridge is delayed.

Because of the challenges affecting the construction schedule and in light of the evaluation completed by JCCBI's expert consultant, we are supporting the immediate acceleration measures put in place by SSL.

Q3. What were the findings or information in the JCCBI report that convinced you to support the acceleration measures?

The report concluded that additional maintenance work would be necessary to enable the prolonged use of the bridge, if required.

The government is supporting SSL's decision to adopt acceleration measures that will allow the new bridge to be opened in December 2018, as planned.

The Government of Canada is taking every precaution to ensure that safety of Champlain Bridge is not compromised in any way.

Q4. What are the costs associated with keeping the existing Champlain Bridge open for a prolonged period?

I will let my colleague from JCCBI respond as the analysis is theirs.

Q5. So, if SSL is putting acceleration measures in place, does this mean that the project is currently behind schedule?

We are working with SSL in order to find solutions, such as the implementation of acceleration measures, so that the bridge can be delivered, as planned in December 2018.

In light of the challenges facing the project and the evaluation prepared by JCCBI's expert consultant, we are supportive of the acceleration plan adopted by SSL.

The Government of Canada is taking every precaution to ensure that safety of Champlain Bridge is not compromised in any way while maintaining uninterrupted service for users of this important crossing.

If pressed on the challenges:

The strikes affecting the construction industry last summer and the transportation of oversized pieces.

Q6. How much will the acceleration measures cost, 10, 25, 50 million dollars? Who is paying, taxpayers or SSL?

We have a good indication of the cost of the immediate acceleration measures and they do not exceed the $4.2 billion budgetary envelope for the project and will not result in extra cost to taxpayers.

It would not be appropriate to discuss the dollar figure right now because our commercial discussions with SSL are ongoing.

Once the cost sharing for these measures has been finalized we will be able to share the exact cost.

It's important to remember that we have a contingency fund available to address unforeseen events during the construction and operation phase. This fund will be used, among other things, to pay for immediate acceleration measures required as a result of events beyond SSL's control.

Q7. You are saying you have agreed to support acceleration measures without knowing how much they will cost? Is this an appropriate way to manage public funds?

We have a good indication of the cost of the immediate acceleration measures and they do not exceed the $4.2 billion budgetary envelope for the project and will not result in extra cost to taxpayers.

The Government of Canada is taking every precaution to ensure that safety of Champlain Bridge is not compromised in any way while maintaining uninterrupted service for users of this important crossing and ensuring responsible management of public funds.

It would not be appropriate to discuss the dollar figure right now because our commercial discussions with SSL are ongoing.

Once the cost sharing for these measures has been finalized we will be able to share the exact cost.

It's important to remember that we have a contingency fund available to address unforeseen events during the construction and operation phase. This fund will be used, among other things, to pay for immediate acceleration measures required as a result of events beyond SSL's control.

Q8. Will the total cost of the new bridge increase as a result of these acceleration measures?

The cost of immediate acceleration measure does not exceed the budgetary envelope for the project and will not result in extra cost to taxpayers.

Q9. Do you have the funds necessary to pay for these acceleration measures? What is the total value of the contingency fund for this project?

We have a good indication of the cost of the immediate acceleration measures and they do not exceed the $4.2 billion budgetary envelope for the project and will not result in extra cost to taxpayers.

For commercial reasons it would not be appropriate to divulge the amount of the contingency fund.

Q10. In the past you have indicated that the public-private partnership formula was used to transfer risk to the private partner, so why are you now asking taxpayers to assume the costs associated with acceleration measures?

In a public-private partnership a large part of the financial risk is transferred to the private partner. However, the project agreement with SSL states that they will be compensated for events beyond their control that impact the project schedule, such as the strikes last summer.

Discussions are ongoing with SSL to evaluate the cost of the measures that must be taken in the short term and to determine the how these costs will be shared as per the parameters of the contract.

Q11. Given the acceleration measures announced today and the challenges that SSL has confronted over the last several months, will the private partner still be responsible for paying penalties if the bridge is not delivered on December 1, 2018?

Late penalties will apply as set out in the contract.

As the government of Canada is supporting acceleration measures to address delays that were beyond SSL's control, it is SSL's responsibility to deliver the bridge on the date stated in the contract which is December 1, 2018.

Q12. What guarantee do you have that the acceleration measures announced today will allow the bridge to open on December 1, 2018?

As we have said all along, this is a complex project with an ambitious schedule. That schedule is under pressure which is why we support SSL's decision to implement acceleration measures. The coming months will very important as many critical milestones still need to be met, but we are working closely with SSL to have the bridge delivered as planned in December 2018.

Q13. Last spring SSL filed a lawsuit against the Government of Canada alleging that they had not been informed that the current Champlain Bridge would not be available for the transportation of oversized pieces required for the construction of the new bridge. What is the status of this case?

Given that this case is before the Superior Court we cannot comment on the issue.

This said, the government is working in close collaboration with SSL in order to find solutions to maintain the projects original timelines in spite of recent challenges.

Q14. How much has the government paid SSL to-date for this project? Your website indicates that in autumn 2017, $500 million will be paid to SSL when a certain percentage of work is complete. Has this payment been made?

To date, the Government of Canada has paid SSL $11.7 million.

As indicated in the project agreement, the private partner receives fixed payments when key milestones are achieved as well as monthly payments and payments to cover any unforeseen events as outlined in the contract.

The $500 million payment has not yet been made. This transaction will happen when SSL has completed the milestones as set out in the contract.

Q15. When did SSL advise you that the project schedule was in jeopardy?

The project schedule has been under pressure since 2016, notably as a result of the challenges associated with transporting oversized pieces and more recently as the result of strikes in Quebec construction sector.

In light of the challenges facing the project and the evaluation prepared by JCCBI's expert consultant, we are supportive of the acceleration plan adopted by SSL.

Despite these difficulties, as you will see yourself this morning when you visit the worksite, the project is advancing and the bridge is taking shape.

The objective is still to see the new Champlain delivered in December 2018.

Q16. With acceleration measures in place, what is the government doing to ensure the quality of construction of the new bridge?

The government is closely monitoring the construction process for the new Champlain Bridge to ensure that all the requirements of the agreement are respected.

These mechanisms include the presence of the Crown's engineer, the analysis conducted by the Crown laboratory, and monitoring by the project's independent engineer. These entities ensure that the quality of the construction and the prefabrication of various parts of the bridge conform to the requirements of the contract between the Government of Canada and SSL.

In addition to these measures, SSL has put in place its own compliance process, which the Crown engineer and independent engineer have the right to consult.

Q17. How can you be considering keeping the existing bridge open for longer when you have been saying since the beginning of the project that the ambitious construction schedule is required because of the poor state of the Champlain Bridge?

The Champlain Bridge is being monitored in real time, and is safe. In recent years, JCCBI has put in place an effective plan for strengthening the Champlain Bridge through innovative measures, in addition to developing cutting-edge expertise in the rehabilitation of its infrastructure, to make sure that the bridge structure is safe.

The objective is still to see the new Champlain delivered in December 2018.

In light of the challenges facing the project and despite important recent progress on the worksite, the Government of Canada is taking every precaution to ensure that safety of Champlain Bridge is not compromised in any way while maintaining uninterrupted service for users of this important crossing and ensuring responsible management of public funds.

In order to have a complete understanding of the situation, the Government of Canada asked Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) to analyze the possibility of prolonging the service life of the existing Champlain Bridge in the event that the opening of the new bridge is delayed.

Q18. When did you ask JCCBI to undertake this analysis and when did you receive the final report?

Minister Sohi made the request at the end of July. The minister received the report in September.
If pressed on why the report is only being released now"

The Minister and the department required some time to review the analysis. The report also needed to be translated as it was written in English.

Q19. Has JCCBI received additional funding from the government to prepare to keep the existing Champlain Bridge open for a longer period of time?

JCCBI continues to maintain the bridge and ensure its security through its rigorous maintenance program which is funded through its annual operating budget.

Q20. If the new Champlain Bridge does not open on December 1, 2018, will the deconstruction of the existing Champlain Bridge be postponed? Who will be awarded the contract for deconstruction?

We cannot speculate on when deconstruction of the existing Champlain Bridge will begin

However, given the complexity of the project, several steps will have to be taken before work begins, including an environmental assessment and a rigorous procurement process to select a firm of experts to undertake deconstruction work on the Champlain Bridge.

The objective is still to see the new Champlain delivered in December 2018.

Q21. Has an environmental assessment been completed on the deconstruction of Champlain Bridge?

JCCBI, who is responsible for the environmental assessment, is better placed to provide an update.

Q22. SSL announced that it will begin this fall to close of boulevard Réné-Levesque completely, which has raised concerns among local citizens and elected officials about the impact on local traffic and the suggested mitigation measures. Do you support the traffic plan put in place by SSL?

As announced by SSL, they are working closely with their partners to find a solution that will avoid closing the Highway 15 North access to Ile-des-Sœurs. Regarding René-Levesque Blvd., the government is collaborating with SSL and the City of Montreal to find the best solution for residents, while ensuring the safety of people and workers.

Q23. What impact would a potential delay have on the construction of the REM on the new Champlain Bridge?

We are working with SSL, the Government of Quebec and CDPQ Infra to ensure that the construction schedules for these two major projects are well coordinated.

Q24. You mentioned that the strikes this summer have put pressure on the project schedule. Does the Government of Quebec have any responsibility for the delays that these strikes have caused?

It would not be appropriate to comment on this topic.

We continue to work closely with SSL to fully understand the impacts these strikes have had on the project.

Q.25 With an apparent cost overrun, is the Government of Canada considering reversing its decision to remove any tolls from the new Champlain Bridge?

No. There will be no toll on the new Champlain Bridge. This decision was confirmed clearly in the mandate letter of the Minister of Infrastructure and Communities following his swearing-in in November 2015.

Q. 26.The JCCBI report indicates that the new Champlain Bridge is behind schedule. Is this the case?

The timeline for the new Champlain Bridge project has been under pressure. Without acceleration measures, the timetable would have been compromised. That is why we are working with SSL to find solutions, such as implementing acceleration measures, to ensure that the bridge is delivered, as planned, in December 2018.

Government of Canada is taking every precaution to ensure that the safety of Champlain Bridge is not compromised in any way while maintaining uninterrupted service for users of this important crossing and ensuring responsible management of public funds.

Q.27. It seems like the Government of Canada is having difficulty properly managing major infrastructure projects. Is this the case?

Not at all.

The government is managing its investment prudently. It must be understood that the new Champlain Bridge site is one of the largest in North America and, as with all infrastructure projects of this size, certain issues may arise during the design and construction period.

I want to reiterate that there has been significant recent progress on the worksite. However, in light of challenges the project is facing the Government of Canada is taking every precaution to ensure that the safety of Champlain Bridge is not compromised in any way while maintaining uninterrupted service for users of this important crossing and ensuring responsible management of public funds.

The government and SSL are working together to put in place solutions to maintain the original schedule so that the new Champlain Bridge, which will be a source of pride for all Montrealers, can be delivered, as planned, in December 2018.

SECRET

MESSAGES CLÉS :

Messages généraux :

- Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants projets en Amérique du Nord et, comme pour tout projet d'infrastructure de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.
- À la lumière des défis auxquels le projet a été confronté et malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.
- L'objectif de livraison du nouveau pont Champlain demeure décembre 2018.
- Le gouvernement et SSL travaillent ensemble afin de mettre en place des solutions permettant de maintenir l'échéancier malgré les défis récents.

Mesures d'accélération

- Le projet a été soumis à des pressions ces derniers mois, ce qui a mené à la mise en place par SSL de mesures d'accélération.
- Le gouvernement du Canada appuie les mesures d'accélération mises en place par SSL.
- Le coût des mesures d'accélération immédiates n'excède pas l'enveloppe budgétaire du projet de 4,2 milliards. Donc il n'y a pas de coûts additionnels pour les contribuables.
- Ce projet est complexe et exigeant, et les prochains mois seront très importants pour l'avancement de celui-ci alors que des jalons cruciaux devront être franchis.
- Le gouvernement continue de travailler avec SSL afin que celui-ci livre le nouveau pont Champlain tel que prévu en décembre 2018.

Pont Champlain

- Le projet a été confronté à de nombreux défis et malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.
- Afin d'avoir le portrait exact de la situation, le gouvernement du Canada a demandé à la Société des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI) d'évaluer la possibilité de prolonger la durée de service du pont Champlain si jamais il devait y avoir un retard de livraison du nouveau pont Champlain.
- Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, la Société PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

QUESTIONS ET RÉPONSES

INFC :

Q1. Est-ce que vous appuyez les mesures d'accélération mises en place par SSL ?

Le gouvernement du Canada appuie les mesures d'accélération mises en place par son partenaire SSL.

L'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions en raison notamment des défis liés au transport des pièces hors normes et plus récemment par les grèves de cet été.

L'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Q2. Comment allez-vous assurer la sécurité du public s'il y des délais au projet?

L'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Le gouvernement du Canada ne fait aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel.

Afin d'avoir le portrait exact de la situation, le gouvernement du Canada a demandé à la Société des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée d'évaluer la possibilité de prolonger la durée de service du pont Champlain si jamais il devait y avoir un retard de livraison du nouveau pont Champlain.

En raison des défis ayant un impact sur l'échéancier des travaux et à la lumière de l'évaluation faite par le consultant expert de PJCCI, une décision a été prise par le gouvernement d'appuyer les mesures d'accélération mises en place par SSL.

Q3. Vous dites qu'en raison des défis ayant un impact sur l'échéancier des travaux et à la lumière de l'évaluation de PJCCI vous avez décidé d'appuyer les mesures d'accélération mises en place par SSL. Qu'est-ce qui dans le rapport vous a convaincu – quels éléments ou affirmations du rapport ?

Le rapport a démontré que des travaux d'entretien supplémentaires sont essentiels pour assurer l'ouverture prolongée du pont Champlain existant si nécessaire.

Le gouvernement a donc choisi d'appuyer la mise en œuvre de mesures d'accélération par SSL pour permettre l'ouverture du nouveau pont Champlain en décembre 2018 tel que prévu.

La priorité du gouvernement est de s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers.

Q4. A combien s'élèvent les coûts pour maintenir le pont Champlain actuel en fonction sur une plus longue période ?

Je vais laisser PJCCI répondre à cette question puisque la Société est responsable de cette analyse.

Q5. Donc si SSL a décidé de mettre des mesures d'accélération en place, c'est que le projet est présentement en retard ?

Nous travaillons avec SSL afin de trouver des solutions, telles que la mise en œuvre de mesures d'accélération, pour que le pont puisse être livré tel que prévu en décembre 2018.

Cette décision a été prise en raison des défis des derniers mois et à la lumière de l'évaluation faite par le consultant expert de PJCCI.

La priorité du gouvernement est de s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Sur demande : quels sont ces défis?

Les grèves de cet été et les enjeux de transport des pièces hors-normes.

Sur demande : quelles sont ces grèves?

La grève des ingénieurs du gouvernement du Québec et la grève de la construction.

Q6. Combien vont coûter les mesures d'accélération, 10, 25, 50 millions de dollars ? Qui va payer, les contribuables ou SSL?

Nous avons déjà une bonne indication du coût de ces mesures d'accélération immédiates. Le coût n'excède pas le montant de l'enveloppe budgétaire du projet, qui est 4,2 milliards de dollars. Donc il n'y a pas de coûts additionnels pour les contribuables.

Il serait inapproprié de divulguer le montant puisque nos discussions commerciales avec SSL se poursuivent.

Lorsque le partage des coûts sera déterminé, nous serons en mesure de vous donner des chiffres exacts.

Il est important de rappeler que nous disposons d'un fond de prévoyance afin de pallier aux imprévus pouvant survenir tout au long de la phase de construction et d'entretien. Ce fond servira entre autres à payer les mesures d'accélération immédiates qui découlent de délais hors du contrôle de SSL.

Q7. Vous avez donc pris la décision de mettre de l'avant des mesures d'accélération sans savoir comment cela va coûter ? N'est-ce pas là une mauvaise gestion de fonds publics ?

Nous avons déjà une bonne indication du coût de ces mesures d'accélération immédiates. Le coût n'excède pas le montant de l'enveloppe budgétaire du projet, qui est 4,2 milliards de dollars. Donc il n'y a pas de coûts additionnels pour les contribuables.

La priorité du gouvernement est de s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Il serait inapproprié de divulguer le montant puisque nos discussions commerciales avec SSL se poursuivent.

Lorsque le partage des coûts sera déterminé, nous serons en mesure de vous donner des chiffres exacts.

Il est important de rappeler que nous disposons d'un fond de prévoyance afin de pallier aux imprévus pouvant survenir tout au long de la phase de construction et d'entretien. Ce fond servira entre autres à payer les mesures d'accélération immédiates qui découlent de délais hors du contrôle de SSL.

Q8. Est-ce que le coût total du nouveau pont va augmenter en raison de ces mesures d'accélération ?

Le coût des mesures d'accélération immédiates n'excède pas l'enveloppe budgétaire du projet. Donc il n'y a pas de coûts additionnels pour les contribuables.

Q9. Avez-vous les fonds nécessaires pour payer ces mesures d'accélération ou si des sommes supplémentaires seront nécessaires ? À combien s'élève le fond de contingence pour le projet ?

Nous avons déjà une bonne indication du coût de ces mesures d'accélération immédiates. Le coût n'excède pas le montant de l'enveloppe budgétaire du projet, qui est 4,2 milliards de dollars. Donc il n'y a pas de coûts additionnels pour les contribuables.

Pour des raisons commerciales, il serait inapproprié de divulguer le montant alloué au fond de prévoyance.

Q10. Vous avez déjà expliqué par le passé que la formule de partenariat public-privé a été utilisée pour transférer les risques au partenaire privé. Alors pourquoi est-ce au gouvernement et aux contribuables à assumer les coûts pour les mesures d'accélération ?

Dans un partenariat public-privé une grande partie du risque financier est transféré au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des impacts sur l'échéancier, par exemple les grèves de l'été dernier.

Nous sommes présentement en discussion avec notre partenaire pour évaluer le coût des mesures qui doivent être prises à court terme et pour déterminer le partage des coûts de ces mesures d'accélération en fonction des paramètres du contrat.

Q11. Étant donné les mesures d'accélération annoncées aujourd'hui et les défis auxquels SSL a été confronté au cours des derniers mois, est-ce que le consortium sera tout de même responsable de payer des pénalités si le nouveau pont Champlain n'est pas livré le 1er décembre 2018 ?

Oui les pénalités s'appliqueront selon les modalités le contrat.

Étant donné que le gouvernement du Canada investit dans les mesures d'accélération pour rattraper les délais hors du contrôle de SSL, la date de livraison du pont demeure le 1er décembre 2018.

Q12. Quelle garantie avez-vous de SSL que ces mesures d'accélération permettront d'ouvrir le pont le 1er décembre 2018 ?

Comme nous l'avons toujours dit, le projet du nouveau pont Champlain est un chantier complexe avec un échéancier ambitieux. Cet échéancier subit beaucoup de pression et c'est pour cela que nous appuyons la décision de SSL de mettre en place des mesures d'accélération.

Les prochains mois seront très importants pour l'avancement du projet alors que des jalons cruciaux devront être franchis, toutefois nous continuons de travailler avec SSL afin que celui-ci livre le nouveau pont Champlain tel que prévu en décembre 2018.

Q13. Au printemps dernier SSL a déposé une poursuite contre le gouvernement du Canada alléguant que celui-ci ne l'avait pas informé que le pont Champlain actuel ne serait pas disponible pour le transport de pièces lourdes nécessaires à la construction du nouveau pont. Quel est le statut de la poursuite ?

Puisqu'une poursuite judiciaire a été déposée en Cour supérieure, nous ne pouvons commenter davantage.

Toutefois, le gouvernement collabore étroitement avec SSL afin de trouver des solutions pour maintenir l'échéancier original malgré les défis récents.

Q14. À ce jour, quel montant le gouvernement a-t-il payé à SSL pour le projet ? Votre site internet indique qu'à l'automne 2017, 500 millions de dollars doivent être payés à SSL lorsqu'un certain pourcentage des travaux sera complété. Est-ce qu'un paiement a été effectué ?

Jusqu'à maintenant, le gouvernement du Canada a fait des paiements de 11,7 millions de dollars à SSL.

Tel qu'indiqué dans l'entente de projet, le partenaire privé reçoit des paiements fixes au moment de l'atteinte des principaux jalons du projet, ainsi que des paiements mensuels et des paiements visant à couvrir des événements imprévus au moment de la signature de l'entente.

Le montant de 500 millions de dollars n'a pas encore payé. Il le sera quand SSL aura réalisé les jalons prévus au contrat.

Q15. À quel moment SSL vous a avisé que l'échéancier du 1er décembre était en péril ?

L'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions depuis 2016. De plus, la saison printemps-été 2017 a amené des défis particulièrement complexes, par exemple un printemps pluvieux, le transport des pièces hors norme et les grèves du secteur de la construction.

En raison de ces défis et à la lumière de l'évaluation faite par le consultant expert de PJCCI, une décision a été prise par le gouvernement et son partenaire de mettre en place des mesures d'accélération.

Malgré cela, et comme vous pourrez le constater ce matin lors de votre visite du chantier, les travaux avancent bien et le nouveau pont prend forme.

L'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Q16. Avec les mesures d'accélération qui sont en place, comment le gouvernement s'assure-t-il de la qualité de la construction du nouveau pont ?

Le gouvernement suit de près le processus de construction du nouveau pont Champlain afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

Ces mécanismes passent entre autres par la présence de l'ingénieur de la Couronne, du laboratoire de la Couronne, ainsi que de l'ingénieur indépendant.

Ces entités s'assurent notamment que la qualité de la construction et que la préfabrication des différentes pièces du pont sont en conformité avec les exigences du contrat entre le gouvernement du Canada et SSL.

En plus de ces mesures, SSL a mis en place son propre processus de conformité auquel le gouvernement du Canada, l'ingénieur de la Couronne et l'ingénieur indépendant ont un droit de regard.

Q17. Comment le pont Champlain actuel peut-il être ouvert plus longtemps alors que vous dites depuis le début du projet que le délai de livraison du nouveau pont est aussi ambitieux en raison de l'état avancé d'usure du pont Champlain ?

Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en

plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.
L'objectif de livraison du nouveau pont Champlain demeure décembre 2018.

À la lumière des défis auxquels le projet a été confronté et malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Le gouvernement a donc demandé à PJCCI d'évaluer la possibilité d'entreprendre les mesures nécessaires en vue de garder l'actuel pont Champlain opérationnel durant une plus longue période.

Deux scénarios ont été évalués par le consultant expert de PJCCI : une prolongation de 12 mois et de 24 mois. Il s'agit d'un pire scénario, pour connaitre les implications financières et techniques, ce n'est pas ce qui est envisagé, car nous visons toujours décembre 2018 pour la mise en service du nouveau pont.

Q18. Quand avez-vous demandé à PJCCI de faire une analyse ?

Le ministre Sohi a fait la demande à la fin de juillet dernier. Le ministre a reçu le rapport en septembre.

Sur demande : pourquoi le rapport est publié seulement aujourd'hui

Le ministre et le ministère avaient besoin de temps pour analyser le rapport. De plus, le rapport devait être traduit en français puisqu'il a été rédigé en anglais.

Q19. Est-ce que PJCCI a reçu des fonds supplémentaires du gouvernement afin qu'ils se préparent à garder le pont Champlain actuel ouvert sur une plus longue période ?

PJCCI continue de maintenir le pont Champlain sécuritaire par le biais de son programme d'entretien rigoureux et prévu dans son budget annuel de fonctionnement.

Q20. Si jamais le nouveau pont Champlain n'ouvre pas le 1er décembre 2018, les travaux de déconstruction du pont Champlain actuel seront-ils reportés et quelle entité obtiendra le contrat ?

Nous ne pouvons pas spéculer quant au moment de la déconstruction du pont Champlain actuel.

Toutefois, comme tout projet complexe, plusieurs étapes devront être franchies avant le début des travaux de déconstruction, telles que des évaluations environnementales et la mise en place d'un rigoureux processus d'approvisionnement qui permettront de sélectionner une firme d'experts qui entreprendra les travaux de déconstruction du pont Champlain.

L'objectif de livraison du nouveau pont Champlain demeure décembre 2018.

Q21. Est-ce qu'une étude environnementale a été faite sur la déconstruction du pont Champlain actuel ?

PJCCI, qui a la responsabilité de cette étude, pourra vous donner plus de détails à ce sujet.

Q22. SSL a annoncé qu'il fermera graduellement le boulevard René-Levesque cet automne pour une fermeture complète causant ainsi des inquiétudes chez les citoyens. Les entraves et les mesures pour y pallier ont été décriées par plusieurs élus de la région. Est-ce que vous appuyez les entraves mises de l'avant par SSL ?

Tel qu'annoncé par SSL, le consortium travaille avec ses partenaires pour trouver une solution qui évitera la fermeture de l'accès de la 15 Nord à l'Île-des-Sœurs.

Pour le boulevard René-Levesque, le gouvernement collabore avec SSL et la ville de Montréal afin de trouver les meilleures solutions pour les citoyens de l'Île-des-Sœurs, tout en assurant la sécurité de ceux-ci et des travailleurs.

Q23. Quels seront les impacts d'un possible retard pour l'implantation du REM sur le nouveau pont Champlain ?

Nous travaillons avec SSL, le gouvernement du Québec et la CDPQ Infra pour nous assurer de bien arrimer les échéanciers de construction respectifs de ces deux projets majeurs.

Q24. Vous mentionnez que les grèves de cet été ont mis de la pression sur l'échéancier. Est-ce que le gouvernement du Québec a une certaine responsabilité dans le délai que ces grèves ont causé ?

Il serait inapproprié de commenter à ce sujet.

Nous continuons de travailler avec SSL pour comprendre les impacts que ces grèves ont eus sur le projet du nouveau pont Champlain.

Q.25 Avec un dépassement de coûts qui semble s'annoncer, est-ce que le gouvernement du Canada pourrait décider de revenir sur sa décision et décider de mettre un péage sur le nouveau pont Champlain ?

Non. Il n'y aura pas de péage sur le nouveau pont Champlain. Cette décision a été confirmée clairement dans la lettre de mandat du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités après son assermentation en novembre 2015.

Q.26 Le rapport de PJCCI indique que l'échéancier du nouveau pont Champlain est en retard, est-ce bien le cas ?

Comme il a été dit, l'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions. Sans mesures d'accélération, l'échéancier aurait été compromis. Voilà pourquoi nous travaillons avec SSL afin de trouver des solutions, telles que la mise en œuvre de mesures d'accélération, afin que le pont soit livré tel que prévu en décembre 2018.

La priorité du gouvernement est de s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Q27. Est-ce que le gouvernement du Canada a de la difficulté à bien gérer les grands projets d'infrastructure au Canada ?

Pas du tout.

Le gouvernement gère de façon responsable ses investissements. Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants projets en Amérique du Nord et, comme pour tout projet d'infrastructure de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.

À la lumière des défis auxquels le projet a été confronté et malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des

usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Le gouvernement et SSL travaillent ensemble afin de mettre en place des solutions permettant de maintenir l'échéancier malgré les défis récents.

Nous continuons de travailler étroitement avec notre partenaire SSL afin de livrer un nouveau pont en décembre 2018 qui fera la fierté des montréalais.

APPROCHE DE COMMUNICATION

Proposition pour les murs anti-bruit

Le document suivant décrit l'approche de communication proposée pour informer les citoyens de la décision du ministère quant aux murs anti-bruit qui seront installés à Verdun et l'Île-des-Soeurs

Contexte

Une possible détérioration du climat sonore dans les arrondissements de Verdun, Sud-Ouest et à l'Île-des-Sœurs en lien avec le corridor du nouveau pont Champlain suscite beaucoup de préoccupation chez les résidents de ces secteurs.

La ville de Montréal avait ainsi demandé à Infrastructure Canada de bonifier la proposition initiale de murs anti-bruit de SSL afin de répondre aux préoccupations de ses citoyens. INFC a donc mandaté Arup, l'ingénieur de la Couronne, pour étudier la question et proposer une version bonifiée de murs anti-bruit.

Cette proposition a été présentée aux citoyens lors d'un comité de bon voisinage de Verdun en avril dernier. Ceux-ci avaient été avisés que cette nouvelle proposition était conditionnelle à une étude de faisabilité de la part de SSL:

- Murs anti-bruit, d'une hauteur jusqu'à 5 mètres entre la rue Atwater et Wellington, dans le secteur du boulevard Gaétan Laberge, ainsi qu'une prolongation des murs dans le Sud-Ouest.
- Murs anti-bruit sur une partie du pont de l'Île-des-Sœurs et près des condominiums Evolo sur la pointe Nord de l'île.

À la fin de l'été, SSL a présenté son analyse de faisabilité technique et structurale de la solution bonifiée, accompagnée d'un estimé de coûts qui s'élevait à près de 40 millions de dollars, et ce seulement pour le secteur de Verdun et une partie de l'Île-des-Sœurs.

Des analyses subséquentes plus poussées ont été faites par Infrastructure Canada et il a été convenu avec la Ville de Montréal qu'il n'était justifiable de poursuivre avec la solution de murs bonifiée puisque le gain obtenu n'est pas perceptible (moins que 3dbA), sauf pour le secteur de la rue May.

La solution convenue est un retour à la solution initiale de SSL (avec bonification pour la rue May) sachant que des mécanismes sont prévus au contrat de manière à ce que SSL soit responsable de la performance acoustique des murs anti-bruit pendant 30 ans.

Considérations

- Le retour à la proposition initiale de SSL avec une bonification dans le secteur de la rue May a été accepté par l'arrondissement de Verdun.

- Par contre, il n'y a pas eu d'entente encore avec l'arrondissement du Sud-Ouest. Une rencontre à ce sujet entre le Sud-Ouest, SSL et INFC aura lieu en décembre.

- Le dossier des murs anti-bruit est très sensible pour les résidents et il est à prévoir qu'il y aura du mécontentement de leur part avec un retour à la proposition initiale de SSL avec une bonification se limitant au secteur de la rue May qui est moins que ce qui a été présenté en avril :
    - Murs anti-bruit, d'une hauteur jusqu'à 3 mètres entre la rue Atwater et Wellington (excluant la rue May), entre 1,5m et 2m dans le secteur du boulevard Gaétan Laberge
    - Aucun mur anti-bruit sur le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs, seulement des glissières du côté des condominiums SAX
    - Mur anti-bruit entre 3,5 et 4m près du Nouveau Pont Champlain, du côté des condos Evolo
    - Murs anti-bruit d'une hauteur entre 3.5 et 4 mètres dans le secteur de la rue May allant jusqu'à Wellington

Approche de communication

Une approche réactive est recommandée avec des messages clés et des questions et réponses qui seront préparées pour le comité de bon voisinage du 28 novembre prochain.

MESSAGES CLÉS

- Infrastructure Canada est sensible aux préoccupations des citoyens concernant le bruit qui sera généré par le corridor du nouveau pont Champlain, mais doit aussi s'assurer de faire une gestion responsable des fonds publics.

- Suite à la présentation de la bonification des murs anti-bruit en avril dernier lors d'un Comité de bon voisinage, Infrastructure Canada avait demandé à SSL de faire une validation de la faisabilité technique de cette proposition:
    - Murs anti-bruit, d'une hauteur jusqu'à 5 mètres entre la rue Atwater et Wellington, dans le secteur du boulevard Gaétan Laberge, ainsi qu'une prolongation des murs dans le Sud-Ouest.
    - Murs anti-bruit sur une partie du pont de l'Île-des-Sœurs et près des condominiums Evolo sur la pointe Nord de l'île.

- INFC a réalisé des analyses subséquentes démontrant que l'ajout des murs envisagés en avril 2017 n'entrainaient pas de gains significatifs et perceptibles pour la population environnante par rapport à la solution qui sera mise de l'avant par SSL.

- À la lumière de cette information, le ministère a décidé de retourner à la proposition e SSL et d'ajouter une bonification des murs dans le secteur de la rue May :
    - Murs anti-bruit, d'une hauteur jusqu'à 3 mètres entre la rue Atwater et Wellington (excluant la rue May), entre 1,5m et 2m dans le secteur du boulevard Gaétan Laberge
    - Aucun mur anti-bruit sur le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs, seulement des glissières du côté des condominiums SAX
    - Mur anti-bruit entre 3,5 et 4m près du Nouveau Pont Champlain, du côté des condos Evolo
    - Murs anti-bruit d'une hauteur entre 3.5 et 4 mètres dans le secteur de la rue May allant jusqu'à Wellington

- Il est important de rappeler que la proposition de SSL pour les murs anti-bruit respecte les exigences du contrat en matière de bruit.

- Un plan de suivi du bruit très serré est prévu dès l'installation des murs anti-bruit et ceci pour 30 ans.

- Des pénalités importantes sont aussi prévues au contrat en cas de dépassement des critères.



Infrastructure
Canada

INFRASTRUCTURE CANADA

Mise à jour sur les murs anti-bruit

Canada

Enjeu

- Minimiser les impacts pour les résidents de la Ville de Montréal du bruit provenant de la circulation pendant la phase d'exploitation (après la construction) du projet de corridor du nouveau pont Champlain
- SSL est a bâtir les murs anti-bruit maintenant
- Les résidents suivent de pris cet enjeu
- Une mis-a-jour sera offerte au comité de bon voisinage du 28 novembre

Objectif de la présentation

- Mise à jour de l'évolution du dossier des murs anti-bruit pour le secteur du projet touchant la Ville de Montréal (VdM)
  - État du bruit avant-projet
  - Obligations contractuelles de SSL
  - Vision de la VdM et des arrondissements
  - Évolution du dossier depuis le printemps 2017
  - État des discussions
    - INFC et VdM
    - INFC et SSL
  - Enjeux de communication
  - Prochaines Étapes

Bruit avant projet (mai 2015) Verdun/Sud-Ouest



Bruit avant projet (mai 2015)
Île-des-Sœurs



Obligations contractuelles de SSL

- L'annexe 12 du contrat et l'évaluation environnementale précisent les critères de bruit que SSL doit respecter

Critères	Niveau de bruit max. permis
Si le niveau de bruit avant-projet d'un secteur est inférieur à 55 dB(A);	55 dB(A)
Si le niveau de bruit avant-projet d'un secteur est de 55 dB(A) ou se situe entre 55 dB(A) et 59 dB(A);	+ 1 dB (A)
Si le niveau de bruit avant-projet d'un secteur est égal ou supérieur à 60 dB(A).	60 dB(A)

- Des déductions s'appliquent en cas de non-respect

Vision de la Ville de Montréal et des arrondissements

- Orientation prise par la VdM après la signature du contrat de viser un niveau de bruit de 55 db(A)
  - Critère que SSL doit respecter peut atteindre 60db(A)
  - La Ville souhaite se rapprocher le plus possible de 55 db(A) sans nécessairement modifier les critères du contrat
- Pour les experts de la VdM et d'INFC, la modélisation du bruit faite par SSL ne respecte par les pratiques standards de l'industrie (paramètre de réflectivité)
  - Par contre, l'ingénieur indépendant n'a pas nécessairement confirmé la validité de cette position
- L'ingénieur indépendant est l'entité mandatée par le Canada et le partenaire privé pour s'assurer que les modalités du contrat sont respectées
  - Les frais liés à l'ingénieur indépendant sont partagés à parts égales entre les deux parties

Évolution du dossier depuis le printemps 2017

- Plusieurs échanges entre nos experts respectifs pour arriver à une solution qui atteint les objectifs de la VdM
  - VdM s'engage verbalement à défrayer les coûts de la bonification
- INFC présente en avril 2017 au comité de bon voisinage un projet de murs qui répond aux objectifs de la VdM
  - Conditionnel à l'obtention de la part de SSL de la faisabilité technique et des coûts
- INFC reçoit les estimations de coûts de la part de SSL à l'été/automne 2017
  - Coût total estimé de SSL est de 39,4M$ pour la direction sud de l'A15 seulement (Verdun et IDS/nouveau pont de l'IDS)
  - N'est pas justifiable d'un point de vue coût-bénéfice
  - La VdM est d'avis qu'INFC devra assumer ses coûts
- Durant l'été 2017, SSL informe INFC d'un changement du type de murs à la VdM selon lequel des murs métalliques remplaceront les murs en béton initialement prévus et acceptés

État des discussions novembre 2017: INFC - Ville de Montréal

- **Verdun:** Pour la direction sud de l'A15, la VdM, l'arrondissement Verdun et INFC s'entendent sur un retour à la solution initiale de SSL avec bonification pour la rue May uniquement
  - Critère de bruit prévu au contrat est calculé avant la démolition des résidences de la rue May qui contribuaient à atténuer le bruit
  - Coût total estimé = 1,3M$

- **Sud-Ouest:** Pour la direction nord de l'A15, l'arrondissement Le Sud-Ouest souhaite un mur bonifié entre Atwater-Lasalle
  - Enjeu complexe et débat d'experts sur la modélisation du bruit
  - SSL est d'avis que sa solution respecte les critères et est responsable de la performance des murs sur 30 ans
  - Selon le contrat le bruit réel doit respecter les critères sinon SSL doit apporter les mesures correctives pour éviter des déductions importantes
  - Le Sud-Ouest s'attend à ce qu'INFC mette de l'avant un mur bonifié et assume les coûts totaux (estimés à 7,6M$)

État des discussions : INFC-SSL

- Priorités de construction de SSL
  - Ouverture de la direction sud de l'A15 à la fin de l'automne 2017 suivi de la construction de la direction nord en 2018
  - Les murs seront complétés après l'ouverture de la direction sud
- Confirmation de la solution pour les murs par INFC
  - INFC a confirmé la solution pour la direction sud
  - INFC doit s'entendre avec l'arrondissement Le Sud-Ouest pour la direction nord avant de pouvoir confirmer la solution auprès de SSL
- Gestion des enjeux de contrat avec SSL
  - INFC continuera les discussions avec SSL afin de préciser les solutions et les coûts associés
  - INFC mettra en place les mesures pour assurer le respect des critères du contrat

Enjeux de communication

- Une mise à jour sur les murs anti-bruit par INFC est prévue le 28 novembre prochain lors du comité de bon voisinage
- INFC devra s'assurer d'avoir une stratégie de communication commune avec la VdM auprès des citoyens
  - Une rencontre préparatoire avec les élus municipaux et des représentants de la VdM est prévue le 21 novembre
- SSL s'attend à ce qu'INFC présente et explique aux citoyens la décision de ne pas mettre de l'avant le projet présenté en avril 2017
  - SSL devra également présenter la solution des murs métalliques
- La VdM n'est pas prête à présenter la solution visée pour le Sud-Ouest
  - INFC indiquera que pour le Sud-Ouest les discussions avec la VdM sont en cours

Prochaines étapes

INFC-VDM:

- INFC va communiquer par écrit auprès de la VDM et l'arrondissement Le Sud-Ouest ses conclusions quant aux murs anti-bruit pour la direction nord de l'A15
  - Une rencontre avec la VdM suivra pour confirmer les positions des parties et convenir des prochaines étapes

INFC-SSL:

- Obtenir de SSL un estimé de coûts pour la bonification du mur dans le secteur de la rue May et mettre ne œuvre la solution
- Confirmer la solution pour Le Sud-Ouest



Annexes

- Critères de bruit
- Présentation des scénarios

Canada

Obligations contractuelles de SSL

- **Critères de bruit prévus au contrat (annexe 12)**
  - *« le partenaire privé doit concevoir et mettre en œuvre toutes les mesures nécessaires d'atténuation de bruit afin de respecter ces exigences de climat sonore tout au long de la Période d'EER » (annexe 12, section 6.12).*
  - *« Un programme de suivi du climat sonore en période d'exploitation sera réalisé par le partenaire privé. . Ce programme de suivi aura pour but de vérifier les résultats énoncés dans l'étude d'impact sonore. ».*
- **Pénalités importantes prévues en cas de dépassement** (annexe 28 du contrat)

No	Situation	Délai de correction	Valeur de la première déduction après l'expiration du délai de correction	Déduction à taux croissant
4	Surveillance environmentale du niveau de bruit dans une zone sensible (au sens de la deuxième partie de l'Annexe 5 de l'évaluation environmentale): dépassement de tout seuil de bruit stipule dans la Convention relative au projet	30 minutes	4 000,00 $	150 $/5 min pour les 120 minutes suivantes; 300 $/5 min par la suite

Analyse coût-bénéfice des scénarios

Priorité 1 - Verdun (Sud de l'A15)

	Point	**Avant projet**	**Critère**	**Solution SSL (sans réfléctivité)**		**Solution SSL (avec réfléctivité)**		**ACN-014/CBV Avril 2017 (avec réfl.)**		**Solution SSL + rue May (avec Réfl.)**		
	Vitesse	70		Height	70	Height	70	Height	70	Height	70	delta bruit
Lasalle-Lapoudrière	M4	66	60	3	60	3	61	4.5	58	3	61	1
Lasalle-Lapoudrière (ouest Lasalle au coin)	M5	64	60	2	60	2	62	4.5	61	2	62	2
Lasalle-Lapoudrière	M-C1	66	60	2.5	60	2.5	61	4.5	59	2.5	61	1
Lasalle-Lapoudrière	M-C2	65	60	3	60	3	62	4.5	59	3	62	2
Rue May	M-C3	64	60	1	59	1	60	4.5	59	2	60	0
Rue May	M-C5	N/D	55*	2	59	2	61	4.5	57	3.5	58	3
Rue May	M-C6	N/D	55*	2	58	2	59	4.5	55	3.5	56	1
Rue May	M-C7	N/D	55*	2	58	2	59	4.5	56	2	58	3
G-L	M3	62	60	2	63	2	63	2.5	62	2	63	3
G-L	M-C4	60	60	1.5	57	1.5	59	2.5	57	1.5	59	-1

Priorité 2 (A + B) - Nouveau pont de l'IDS

	Point	Avant projet	Critère	Solution SSL (sans réfléctivité)		Solution SSL (avec réfléctivité)		ACN-014/CBV Avril 2017		Solution SSL + rue May		
	Vitesse	70		Height	70	Height	70	Height	70	Height	70	delta bruit
Nouveau Pont IDS	I-1	64	60	1	61	1	61	3.5	59	1	61	1
Nouveau Pont IDS	I-A1	62	60	1	60	1	61	3.5	59	1	61	1
Nouveau Pont IDS	I-A2	58	59	1	57	1	59	3.5	58	1	59	0

Priorité 3 (Sud-Ouest)

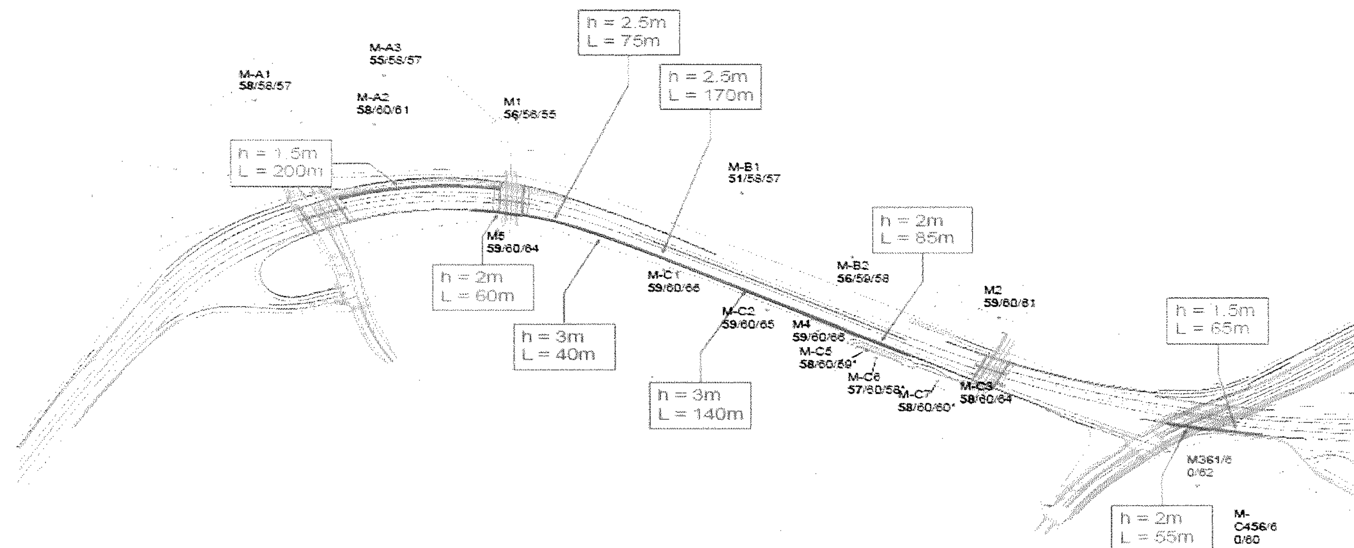
	Point	Avant projet	Critère	Solution SSL (sans réfléctivité)		Solution SSL (avec réfléctivité)		ACN-014/CBV Avril 2017		Solution SSL + rue May		
	Vitesse	70		Height	70	Height	70	Height	70	Height	70	Delta bruit
Sud-Ouest	M-A1	57	58	1.5	65	1.5	61	1	60	1.5	61	3
Sud-Ouest	M-A2	61	60	1.5	59	1.5	59	4.5	57	1.5	59	-1
Sud-Ouest	M-A3	57	58	1.5	56	1.5	60	4.5	58	1.5	60	2
Sud-Ouest	M1	55	56	1	57	1	59	4	56	1	59	3
Sud-Ouest (Butler)	M2	61	60	1	60	1	62	4.5	60	1	62	2
Sud-Ouest (Butler)	M-B1	57	58	1	52	1	55	1	54	1	55	-3
Sud-Ouest (Butler)	M-B2	58	59	1	56	1	59	2.5	57	1	59	0

Priorité 4 (IDS - Nouveau Pont Champlain)

	Point	Avant projet	Critère	Solution SSL (sans réfléctivité)		Solution SSL (avec réfléctivité)		ACN-014		Solution SSL + rue May		
	Vitesse	70		Height	70	Height	70	Height	70	Height	70	Delta bruit
IDS- NPC	A	63	60	3.5	62	3.5	62	4.5	61	3.5	62	2
IDS- NPC	I-B1	61	60	3.5	61	3.5	61	4.5	60	3.5	61	1
IDS- NPC	I-B2	61	60	4	60	4	58	4.5	58	4	58	-2
IDS- NPC	I-B3	55	56	4	55	4	56	4.5	55	4	56	0
Cours des Fougères	B	52	55	3.5	52	1	54	1	54	3.5	54	-1
Delta coût DB (estimés d'INFC)					**$ -**		**$ -**		**$ 17,120,231.00**			**$ 500,000.00**

* Niveau déterminé aléatoirement. Ces points ont été créés mais ne sont pas prévus au contrat.

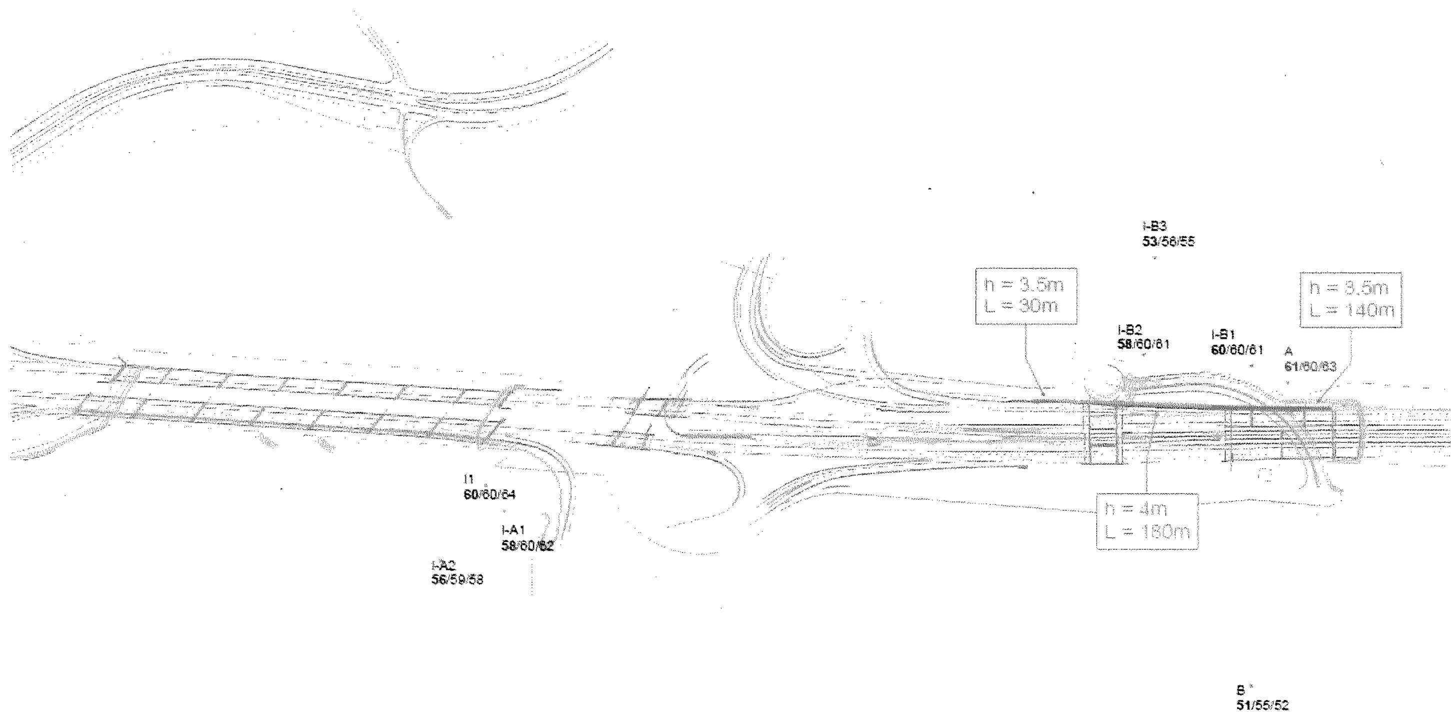
Solution SSL (Verdun/Sud-Ouest)



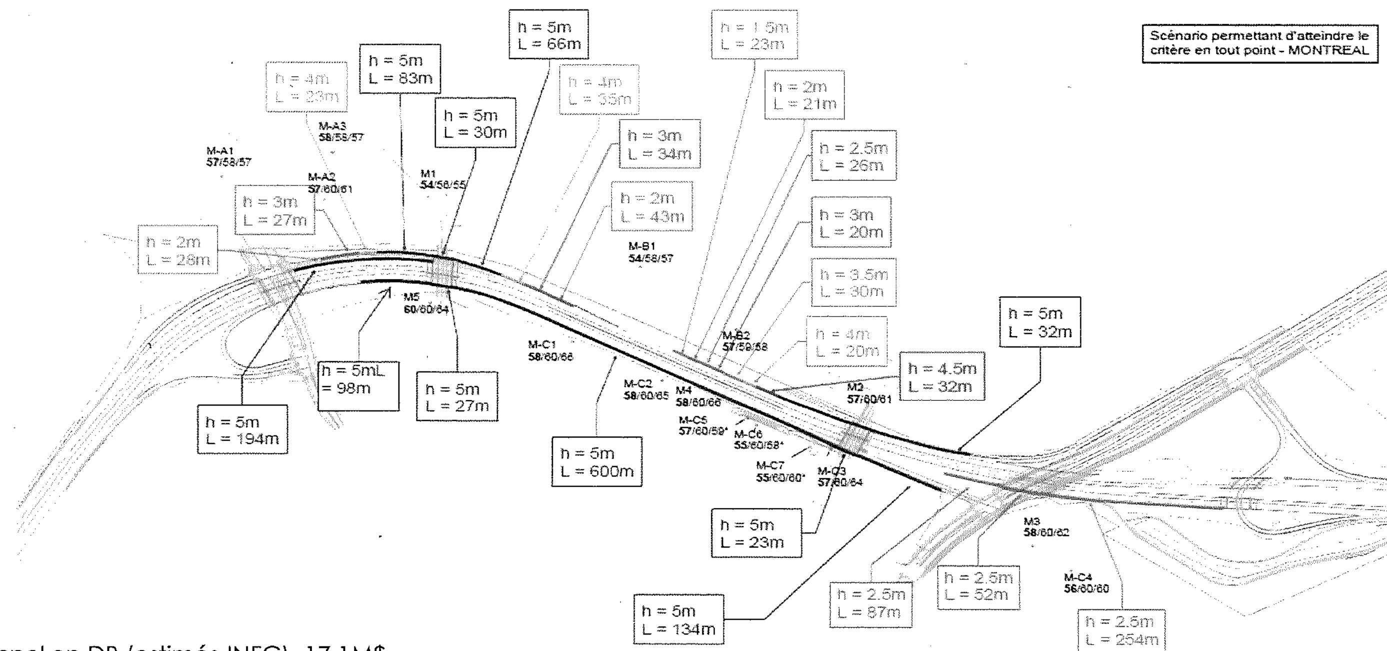
- Solution proposée par SSL
- De manière générale, SSL est conforme selon ce scénario qui exclut le facteur de réfléctivité (en ajoutant la réfléctivité, différence de 1 à 5 db(A) selon l'emplacement)
- SSL a une responsabilité contractuelle au niveau de la performance acoustique de cette solution

Solution SSL (Géométrie évolution 38)
M-A1 Nom du point
61/58/57 **Niveau sonore prédit ($dBL_{Aeq,24h}$)**/critère($dBL_{Aeq,24h}$)/Bruit avant projet
* Point absent de l'étude environnementale originale.

Solution SSL (IDS)



Solution présentée en avril 2017 (ACN14) (Verdun/Sud-Ouest)

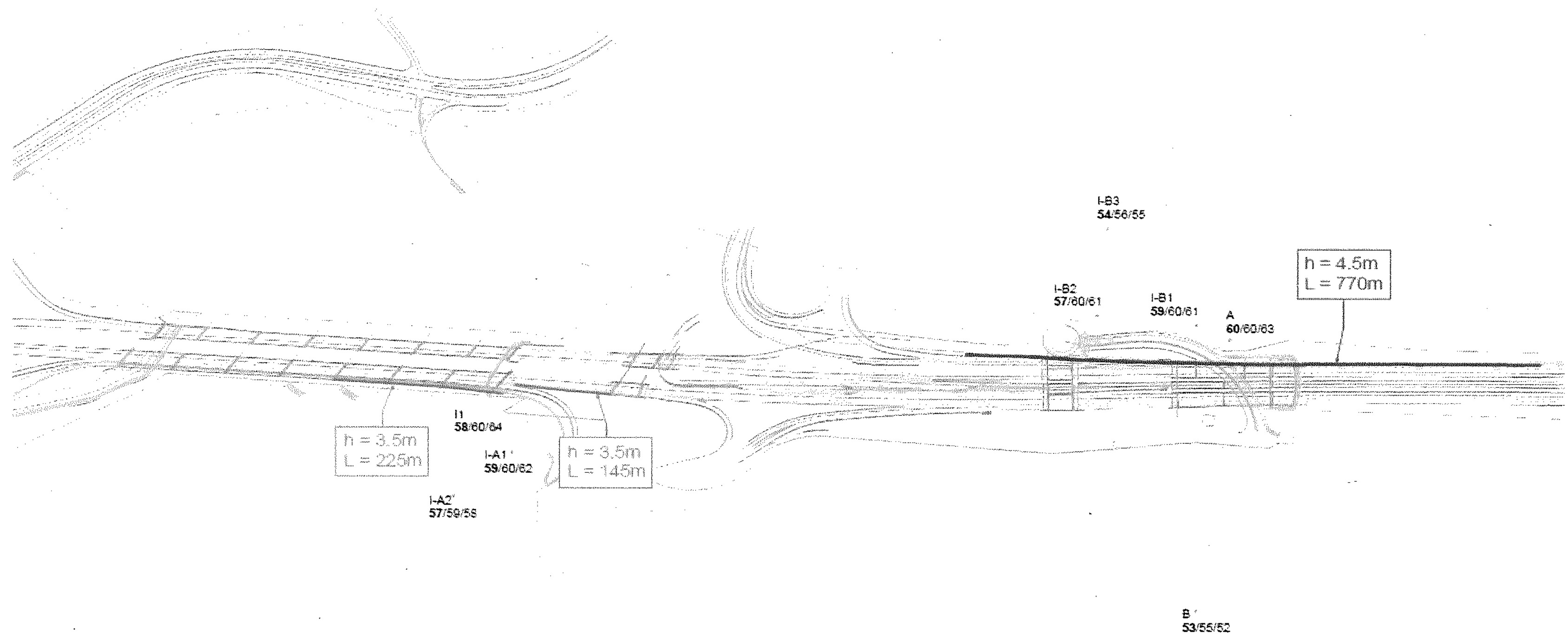


Coût additionnel en DB (estimés INFC)=17,1M$
Coût additionnel en OMR sur 30 ans (estimés INFC) = 33,2M$
Coût additionnel total estimé = 50,3M$

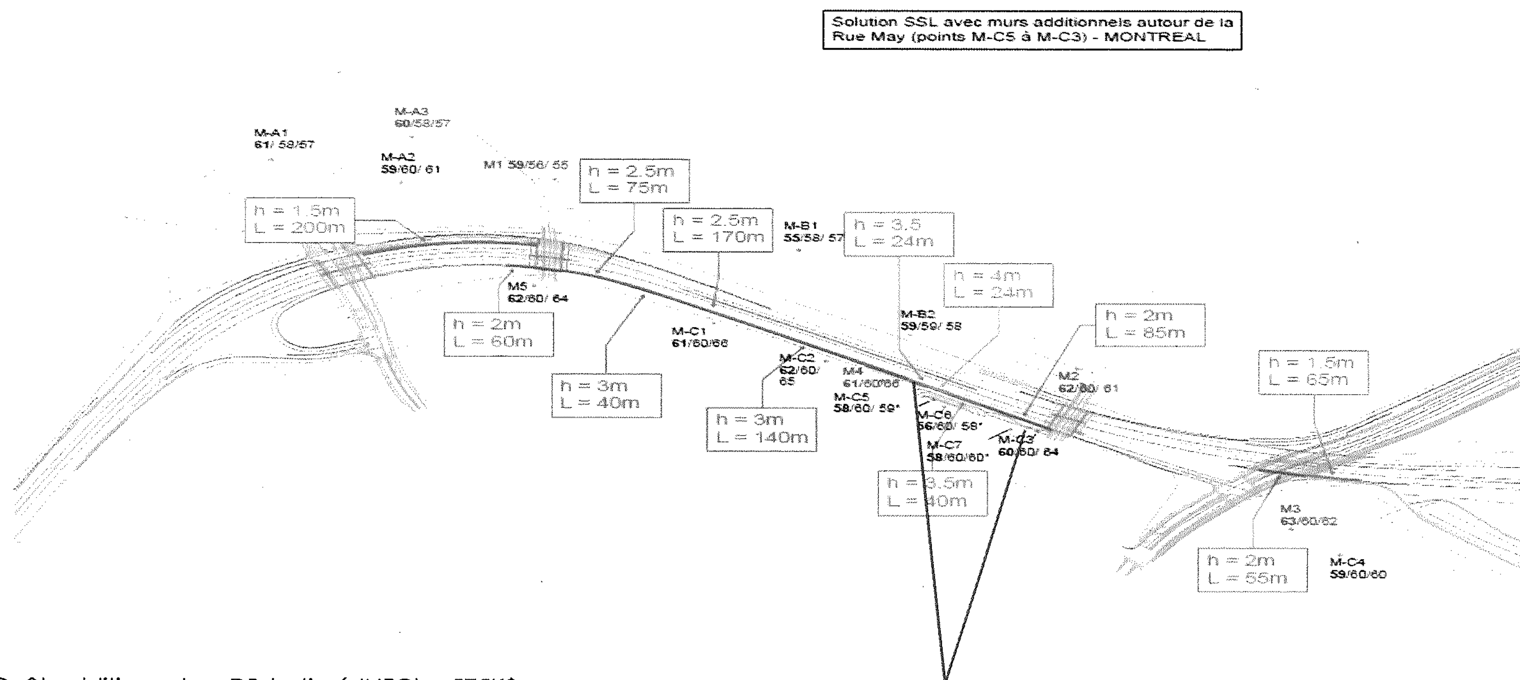
- Recommandation des experts de la VdM et de nos experts (atteint les critères partout tout en incluant le paramètre de réfléctivité qui rapprroche de l'environnement acoustique de la réalité)

Solution SSL (Géométrie évolution 38)
M-A1 Nom du point
61/58/57 **Niveau sonore prédit ($dBL_{Aeq,24h}$)**/critère($dBL_{Aeq,24h}$)/Bruit avant projet
* Point absent de l'étude environnementale originale.

Solution présentée en avril 2017 (ACN14) (IDS)



Solution SSL avec bonification pour la rue May



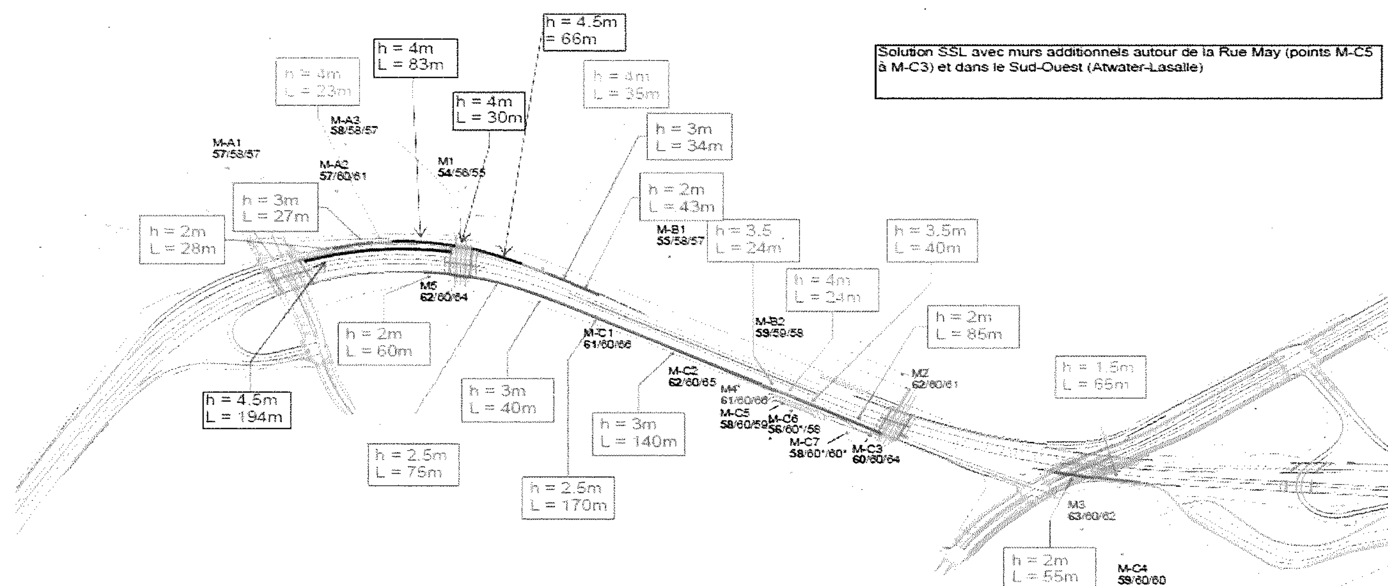
Coût additionnel en DB (estimé INFC) = 575K$
Coût additionnel en OMR sur 30 ans (estimé INFC) = 691K$
Coût total additionnel estimé par INFC = 1,3M$

Bonification entre MC-5 et MC-3

Solution SSL (Géométrie évolution 38)	
M-A1	Nom du point
61/56/57	**Niveau sonore prédit ($dBL_{Aeq,24h}$)/critère($dBL_{Aeq,24h}$)/Bruit avant projet**
* Point absent de l'étude environnementale originale.	

- VdM appuie cette solution avec un plan de suivi
- Bonification pour la rue May : bruit avant-projet non représentatif à cause de la démolition des maisons

Scénario pour le Sud-Ouest



Coût additionnel en DB (estimé INFC) = 3M$
Coût additionnel en OMR sur 30 ans (estimé INFC) = 4,6M$
Coût total additionnel estimé par INFC = 7,6M$

- VdM demande une solution bonifiée pour le Sud-Ouest qui vise l'atteinte des critères en incluant la réfléctivité (PA ne précise pas la façon dont la modélisation doit être faite).
- VdM veut assurer la quiétude de ses citoyens en mettant en place des mesures avant l'ouverture de l'autoroute

Solution SSL avec murs additionnels autour de la Rue May (points M-C5 à M-C3) et dans le Sud-Ouest (entre Atwater et Lasalle)
M-A1 Nom du point
61/58 Niveau sonore prédit (dBLAeq,24h)/critère (dBLAeq,24h)/Bruit avant projet
* Point absent de l'étude environnementale originale.

Canada

News Release

For immediate release

The Samuel De Champlain Bridge achieves major construction milestone
Minister Champagne announces new name for the bridge and visits the worksite

Montreal, Quebec, December 19, 2018 – Effective and sustainable transportation infrastructure is essential to building inclusive and strong communities. These projects improve Canadians' quality of life by reducing travel time and supporting the creation of good jobs for the middle class and those working hard to join it.

The Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities today visited the newly-named Samuel De Champlain Bridge, one of the largest infrastructure projects in North America where he thanked the workers who have reached an important construction milestone in this important project. With the last segments in place, the bridge's structure is now essentially complete spanning the entire 3.4 kilometres between the South Shore and Montreal.

The Minister also took this occasion to announce that this world-class structure will be called the Samuel De Champlain Bridge. The new name follows the example of other bridges in Montreal, which include the full names of the historic figures they honour. Samuel De Champlain is an important historic figure for Canada, Quebec, and the Montreal region whose exploration and mapping activities were vital to building Canada. This decision was made following stakeholder and public consultations conducted earlier this year.

Minister Champagne also highlighted the recent completion by the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) of all measures in its reinforcement plan to ensure safe and uninterrupted service of the existing Champlain bridge until the Samuel De Champlain Bridge is open to traffic.

The Samuel De Champlain Bridge will ensure the continued safe and efficient daily passage of local commuters, tourists and millions of dollars in international trade. This federal infrastructure investment is ensuring a modern and sustainable crossing between Montreal and the South Shore. Built to last 125 years, this new bridge and highway corridor is creating thousands of well-paying jobs that are helping grow the middle class and create new economic opportunities.

Quote

"It is a privilege to walk on the deck of the bridge that will soon connect travellers between Montreal and the South Shore with these proud and dedicated workers. With the completion of this critical milestone the project is moving another step closer to being open to traffic by June 2019, at the latest. The new Samuel De Champlain Bridge is one of the largest worksites in North America, and one of the most modern in terms of engineering and urban integration."

The Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

- The Samuel De Champlain Bridge will be open to traffic no later than June 30, 2019 without compromising the health and safety of the workers or the quality of the work, while ensuring the sound management of public funds and while respecting the terms of the contract.
- Samuel De Champlain was a French-born explorer and cartographer who first voyaged to Canada in 1603. He was a key figure in the founding of New France until his death in 1635.
- Following his first visit to Canada he published one of the earliest known maps of the St. Lawrence River along with an account of his voyage. He is also recognized as the founder of Quebec City in 1608.

- The existing Champlain Bridge is safe and closely monitored in real time. Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) is vigilantly managing the bridge to ensure its security through the implementation of reinforcement measures, regular inspections and continuous monitoring.

Associated links

For more information about the new Champlain Bridge project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca

Learn more about how the cable-stayed portion of the bridge was constructed: http://www.newchamplain.ca/2018/11/the-cable-stayed-bridge-signature-element-of-the-new-bridge/

Finding of the consultation with stakeholders and the Canadian public on the naming of the new bridge: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/name-nom-eng.html

- 30 -

Contacts:

Ann-Clara Vaillancourt
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
Tel.: 613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_eng
Website: Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Atteinte d'un important jalon dans les travaux de construction du pont Samuel-De Champlain
Le ministre Champagne annonce le nouveau nom du pont et visite le chantier

Montréal (Québec), le 19 décembre 2018 – Les infrastructures de transport efficaces et durables sont essentielles pour bâtir des collectivités fortes et inclusives. Ces projets améliorent la qualité de vie des Canadiens en réduisant la durée des déplacements et en appuyant la création de bons emplois pour la classe moyenne et ceux qui travaillent fort pour en faire partie.

Aujourd'hui, l'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, a visité le chantier du pont Samuel-De Champlain, qui porte depuis peu ce nouveau nom et qui est l'un des plus vastes projets d'infrastructure en Amérique du Nord. Il a profité de l'occasion pour remercier les travailleurs qui ont atteint une importante étape des travaux de construction dans le cadre de ce projet d'envergure. Maintenant les derniers segments en place, la structure du pont est pratiquement terminée et couvre la totalité des 3,4 kilomètres entre la Rive-Sud et Montréal.

Le ministre a également profité de l'occasion pour annoncer que cette structure de calibre mondial portera le nom de pont Samuel-De Champlain. Cette nouvelle appellation suit l'exemple des autres ponts à Montréal, qui portent le nom complet des personnages historiques qu'ils honorent.
Samuel-De Champlain est une importante figure historique du Canada, du Québec et de la région de Montréal; ses activités d'exploration et de cartographie ont été essentielles à l'édification du Canada. Cette décision fait suite à des consultations menées plus tôt cette année auprès des intervenants et du public.

Le ministre Champagne a également souligné l'achèvement récent, par la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI), de la mise en œuvre de toutes les mesures prévues dans le plan de renforcement visant à assurer un service sécuritaire et ininterrompu sur le pont Champlain actuel jusqu'à l'ouverture à la circulation du pont Samuel-De Champlain.

Le pont Samuel-De Champlain assurera des déplacements quotidiens continus, sécuritaires et efficaces aux navetteurs et aux touristes, en plus de favoriser des échanges commerciaux internationaux de l'ordre de plusieurs millions de dollars. Cet investissement fédéral dans les infrastructures permet de mettre en place un passage moderne et durable entre Montréal et la Rive-Sud. Avec une durée de vie prévue de 125 ans, le nouveau pont et le corridor routier connexe créent des milliers d'emplois bien rémunérés qui favorisent la croissance de la classe moyenne et la création de nouveaux débouchés économiques.

Citation

« C'est un privilège de marcher avec des travailleurs fiers et dévoués sur le tablier du pont qui établira bientôt un nouveau lien entre Montréal et la Rive-Sud. Cette étape charnière du projet confirme que nous nous dirigeons vers une ouverture à la circulation au plus tard en juin 2019. La construction du nouveau pont Samuel-De Champlain constitue l'un des plus grands chantiers en Amérique du Nord et l'un des plus modernes sur le plan du génie et de l'intégration urbaine. »

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

- Le pont Samuel-De Champlain sera ouvert à la circulation au plus tard le 30 juin 2019, sans que ne soient faits des compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs ni sur la qualité des travaux, et tout en assurant une saine gestion des fonds publics et en respectant les modalités du contrat.

- Samuel-De Champlain est un explorateur et cartographe d'origine française qui a voyagé pour la première fois au Canada en 1603. Jusqu'à sa mort en 1635, c'était une figure clé de la fondation de la Nouvelle-France.
- Après sa première visite au Canada, il a publié l'une des premières cartes connues du fleuve Saint-Laurent ainsi qu'un récit de son voyage. Il est également reconnu pour avoir fondé la Ville de Québec, en 1608.
- Le pont Champlain actuel est sécuritaire, et il est surveillé étroitement en temps réel. La société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI) gère le pont avec vigilance pour en assurer la sécurité grâce à la mise en œuvre de mesures de renforcement, à des inspections régulières et à une surveillance continue.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

Pour en savoir plus sur la construction de la partie à haubans du pont :
http://www.nouveauchamplain.ca/2018/11/le-pont-a-haubans-lelement-signature-du-nouveau-pont/

Conclusion de la consultation auprès des intervenants et du public canadien sur le choix du nom du nouveau pont http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/name-nom-eng.html

- 30 -

Personnes-ressources :

Ann-Clara Vaillancourt
Attachée de presse
Cabinet du ministre des Infrastructures et des Collectivités
Tél. : 613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

News Release
For immediate release

The Samuel De Champlain Bridge achieves major construction milestone
Minister Champagne announces new name for the bridge and visits the worksite

Montreal, Quebec, December 19, 2018 – Effective and sustainable transportation infrastructure is essential to building inclusive and strong communities. These projects improve Canadians' quality of life by reducing travel time and supporting the creation of good jobs for the middle class and those working hard to join it.

The Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities today visited the newly-named Samuel De Champlain Bridge, one of the largest infrastructure projects in North America where he thanked the workers who have reached an important construction milestone in this important project. With the last segments in place, the bridge's structure is now essentially complete spanning the entire 3.4 kilometres between the South Shore and Montreal.

The Minister also took this occasion to announce that this world-class structure will be called the Samuel De Champlain Bridge. The new name follows the example of other bridges in Montreal, which include the full names of the historic figures they honour. Samuel De Champlain is an important historic figure for Canada, Quebec, and the Montreal region whose exploration and mapping activities were vital to building Canada. This decision was made following stakeholder and public consultations conducted earlier this year.

Minister Champagne also highlighted the recent completion by the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) of all measures in its reinforcement plan to ensure safe and uninterrupted service of the existing Champlain bridge until the Samuel De Champlain Bridge is open to traffic.

The Samuel De Champlain Bridge will ensure the continued safe and efficient daily passage of local commuters, tourists and millions of dollars in international trade. This federal infrastructure investment is ensuring a modern and sustainable crossing between Montreal and the South Shore. Built to last 125 years, this new bridge and highway corridor is creating thousands of well-paying jobs that are helping grow the middle class and create new economic opportunities.

Quote

"It is a privilege to walk on the deck of the bridge that will soon connect travellers between Montreal and the South Shore with these proud and dedicated workers. With the completion of this critical milestone the project is moving another step closer to being open to traffic by June 2019, at the latest. The new Samuel De Champlain Bridge is one of the largest worksites in North America, and one of the most modern in terms of engineering and urban integration."

The Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

- The Samuel De Champlain Bridge will be open to traffic no later than June 30, 2019 without compromising the health and safety of the workers or the quality of the work, while ensuring the sound management of public funds and while respecting the terms of the contract.
- Samuel De Champlain was a French-born explorer and cartographer who first voyaged to Canada in 1603. He was a key figure in the founding of New France until his death in 1635.
- Following his first visit to Canada he published one of the earliest known maps of the St. Lawrence River along with an account of his voyage. He is also recognized as the founder of Quebec City in 1608.

- The existing Champlain Bridge is safe and closely monitored in real time. Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI) is vigilantly managing the bridge to ensure its security through the implementation of reinforcement measures, regular inspections and continuous monitoring.

Associated links

For more information about the new Champlain Bridge project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca

Learn more about how the cable-stayed portion of the bridge was constructed: http://www.newchamplain.ca/2018/11/the-cable-stayed-bridge-signature-element-of-the-new-bridge/

Finding of the consultation with stakeholders and the Canadian public on the naming of the new bridge: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/name-nom-eng.html

- 30 -

Contacts:

Ann-Clara Vaillancourt
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
Tel.: 613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_eng
Website: Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Atteinte d'un important jalon dans les travaux de construction du pont Samuel-De Champlain
Le ministre Champagne annonce le nouveau nom du pont et visite le chantier

Montréal (Québec), le 19 décembre 2018 – Les infrastructures de transport efficaces et durables sont essentielles pour bâtir des collectivités fortes et inclusives. Ces projets améliorent la qualité de vie des Canadiens en réduisant la durée des déplacements et en appuyant la création de bons emplois pour la classe moyenne et ceux qui travaillent fort pour en faire partie.

Aujourd'hui, l'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, a visité le chantier du pont Samuel-De Champlain, qui porte depuis peu ce nouveau nom et qui est l'un des plus vastes projets d'infrastructure en Amérique du Nord. Il a profité de l'occasion pour remercier les travailleurs qui ont atteint une importante étape des travaux de construction dans le cadre de ce projet d'envergure. Maintenant les derniers segments en place, la structure du pont est pratiquement terminée et couvre la totalité des 3,4 kilomètres entre la Rive-Sud et Montréal.

Le ministre a également profité de l'occasion pour annoncer que cette structure de calibre mondial portera le nom de pont Samuel-De Champlain. Cette nouvelle appellation suit l'exemple des autres ponts à Montréal, qui portent le nom complet des personnages historiques qu'ils honorent.
Samuel-De Champlain est une importante figure historique du Canada, du Québec et de la région de Montréal; ses activités d'exploration et de cartographie ont été essentielles à l'édification du Canada. Cette décision fait suite à des consultations menées plus tôt cette année auprès des intervenants et du public.

Le ministre Champagne a également souligné l'achèvement récent, par la société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI), de la mise en œuvre de toutes les mesures prévues dans le plan de renforcement visant à assurer un service sécuritaire et ininterrompu sur le pont Champlain actuel jusqu'à l'ouverture à la circulation du pont Samuel-De Champlain.

Le pont Samuel-De Champlain assurera des déplacements quotidiens continus, sécuritaires et efficaces aux navetteurs et aux touristes, en plus de favoriser des échanges commerciaux internationaux de l'ordre de plusieurs millions de dollars. Cet investissement fédéral dans les infrastructures permet de mettre en place un passage moderne et durable entre Montréal et la Rive-Sud. Avec une durée de vie prévue de 125 ans, le nouveau pont et le corridor routier connexe créent des milliers d'emplois bien rémunérés qui favorisent la croissance de la classe moyenne et la création de nouveaux débouchés économiques.

Citation

« C'est un privilège de marcher avec des travailleurs fiers et dévoués sur le tablier du pont qui établira bientôt un nouveau lien entre Montréal et la Rive-Sud. Cette étape charnière du projet confirme que nous nous dirigeons vers une ouverture à la circulation au plus tard en juin 2019. La construction du nouveau pont Samuel-De Champlain constitue l'un des plus grands chantiers en Amérique du Nord et l'un des plus modernes sur le plan du génie et de l'intégration urbaine. »

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

- Le pont Samuel-De Champlain sera ouvert à la circulation au plus tard le 30 juin 2019, sans que ne soient faits des compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs ni sur la qualité des travaux, et tout en assurant une saine gestion des fonds publics et en respectant les modalités du contrat.

- Samuel-De Champlain est un explorateur et cartographe d'origine française qui a voyagé pour la première fois au Canada en 1603. Jusqu'à sa mort en 1635, c'était une figure clé de la fondation de la Nouvelle-France.
- Après sa première visite au Canada, il a publié l'une des premières cartes connues du fleuve Saint-Laurent ainsi qu'un récit de son voyage. Il est également reconnu pour avoir fondé la Ville de Québec, en 1608.
- Le pont Champlain actuel est sécuritaire, et il est surveillé étroitement en temps réel. La société Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI) gère le pont avec vigilance pour en assurer la sécurité grâce à la mise en œuvre de mesures de renforcement, à des inspections régulières et à une surveillance continue.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

Pour en savoir plus sur la construction de la partie à haubans du pont : http://www.nouveauchamplain.ca/2018/11/le-pont-a-haubans-lelement-signature-du-nouveau-pont/

Conclusion de la consultation auprès des intervenants et du public canadien sur le choix du nom du nouveau pont http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/name-nom-eng.html

- 30 -

Personnes-ressources :

Ann-Clara Vaillancourt
Attachée de presse
Cabinet du ministre des Infrastructures et des Collectivités
Tél. : 613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Messages clés – Connexion du tablier du nouveau pont Champlain et annonce du nouveau nom :

- Avec l'installation des dernières poutres-caissons de la travée principale de la partie haubanée du pont, et leur raccordement final qui se poursuit, le pont Samuel-De Champlain est maintenant connecté d'est en ouest.

- Cette étape importante du projet confirme que nous nous dirigeons vers l'ouverture du pont à la circulation bientôt en 2019

- Les prochaines étapes sont :
    - Fin de la pose des haubans permanents
    - Pose des dernières dalles de tablier et glissières de sécurité
    - Imperméabilisation du tablier et le pavage

- Le nouveau pont portera le nom de pont Samuel-De Champlain.

- Cette décision, qui fait suite à des consultations avec les parties prenantes et le public, suit l'exemple des autres ponts de Montréal, qui incluent le nom complet des personnages historiques qu'ils honorent.

Date d'ouverture du nouveau pont :

Q1. Est-ce que la date contractuelle de livraison du nouveau pont Champlain est toujours le 21 décembre prochain et est-ce que les pénalités s'appliqueront dès le 22 décembre?

Comme je vous l'ai mentionné le 25 octobre dernier lors de la séance d'information technique aux médias, un retard de livraison du pont à la date prévue au contrat entraînera des conséquences.

A ce stade, nous sommes toujours en discussion avec notre partenaire SSL. Ces discussions sont de nature commerciale et se poursuivent conformément aux mécanismes prévus au contrat. À cet effet, je limiterai mes commentaires sur le sujet. Toutefois, j'aimerais vous rappeler que, comme vous le savez, mon objectif est de défendre les intérêts des contribuables canadiens dans le cadre de ces discussions.

Sous-question : quel est le montant de ces pénalités ?

Le régime de pénalités prévoit des amendes de 100 000$ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000$ par jours pour les jours suivants avec un plafond de 150 millions.

Q2. Un article du Journal de Montréal a rapporté que SSL aurait signifié au gouvernement que la nouvelle date d'achèvement substantiel serait le 28 janvier. Est-ce que le nouveau pont Champlain pourrait ouvrir à la circulation aussi tôt que janvier prochain?

A ce stade, nous sommes toujours en discussion avec notre partenaire SSL. Ces discussions sont de nature commerciale et se poursuivent conformément aux mécanismes prévus au contrat. À cet effet, je limiterai mes commentaires sur le sujet. Toutefois, j'aimerais vous rappeler que, comme vous le savez, mon objectif est d'assurer une saine gestion des fonds publics et de défendre les intérêts des contribuables canadiens dans le cadre de ces discussions.

Nous serons en mesure de revenir aux médias et aux Montréalais avec une nouvelle date d'ouverture du nouveau pont Champlain lorsque les discussions seront complétées.

Q3. Est-ce que vous êtes en mesure de nous confirmer une nouvelle date pour l'inauguration du nouveau pont Samuel-De Champlain?

Le gouvernement souhaite l'ouverture du nouveau pont Champlain à la circulation le plus rapidement possible, sans faire de compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs ni sur la qualité de l'ouvrage, tout en assurant une saine gestion des fonds publics et en respectant les modalités du contrat.

Les travaux sur la structure sont pratiquement terminés, si ce n'est la pose des haubans permanents et l'installation des dernières dalles de tablier. Cependant, avec l'hiver qui est arrivé, certains travaux permanents de finition incluant le pavage et l'imperméabilisation devront être reportés au printemps prochain.

SSL ouvrira le nouveau pont à la circulation au plus tard en juin 2019. Avec notre partenaire nous vous reviendrons dès que possible avec une date d'ouverture pour le nouveau pont Samuel-De Champlain.

Q4. Pourquoi le gouvernement a-t-il payé pour des mesures d'accélération alors que SSL ne livrera pas le pont le 21 décembre prochain?

La décision d'appuyer et de payer pour des mesures additionnelles mises en place par SSL a été prise suite à une analyse rigoureuse des différentes options pour régler divers enjeux avec le soutien d'experts en ingénierie, en réclamations et en droit. Par ailleurs, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle, notamment certains évènements s'étant produits en 2016 et 2017.

Les mesures additionnelles ont permis de récupérer les retards liés à des évènements s'étant produits en 2016 et 2017 et faire en sorte que la structure du nouveau pont Champlain soit terminée en décembre 2018. Cependant, avec l'hiver à nos portes, certains travaux permanents de finition incluant l'imperméabilisation et le pavage devront être reportés au printemps prochain.

Il est important de souligner que sans ces mesures, le projet aurait accumulé encore plus de retard qui aurait entrainé des coûts supérieurs au coût des mesures additionnelles.

Q5. Est-ce que le gouvernement continuera à payer les mesures d'accélération?

Le gouvernement du Canada continuera de respecter l'entente de règlement conclue avec SSL le printemps dernier.

Q6. À combien s'élèveront les coûts additionnels du report de l'ouverture du nouveau pont Champlain?

Nous sommes présentement en discussion à ce sujet avec notre partenaire privé. Il serait inapproprié de se prononcer davantage avant que nous ayons terminé cette discussion de nature commerciale et donc confidentielle.

Comme nous l'avons toujours fait, nous vous divulguerons l'information une fois les discussions terminées.

Q7. Vous dites être en discussions commerciales avec SSL, est-ce que vous avez recours au Comité de résolution des différends pour celles-ci?

Le gouvernement et SSL utilise tous les outils prévus au contrat pour faciliter les discussions, incluant le Comité de résolution des différends.

Ceci dit, le gouvernement continue de travailler en étroite collaboration avec SSL.

Q8. Combien le Canada a-t-il payé SSL à ce jour?

Jusqu'à maintenant, le gouvernement du Canada a versé à SSL un montant de 682 255 720 $, car plusieurs jalons importants ont été atteints. Cela représente environ 30 % des coûts de construction de 2,246 milliards de dollars (excluant les taxes).

Q9. Est-ce que la fin des travaux du corridor au complet est toujours prévue en octobre 2019?

La date d'achèvement de l'ensemble du corridor demeure le 31 octobre 2019.

Q10. Sans la grève des grutiers, est-ce que SSL aurait été en mesure de respecter l'échéancier des travaux?

Cette question fait partie de nos discussions de nature commerciale et donc confidentielle.

Q11. Est-ce que c'est vrai que selon l'entente du projet, le partenaire privé n'est pas responsable pour les retards causés par les grèves puisqu'ils sont considérés hors de leur contrôle? Comment avez-vous compensé SSL?

L'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle.

Nous sommes présentement en discussion avec notre partenaire privé pour déterminer l'impact de la grève en termes de délai sur les travaux.

Il serait inapproprié de se prononcer davantage avant que nous ayons terminé cette discussion de nature commerciale et donc confidentielle.

Comme nous l'avons toujours fait, nous vous communiquerons l'information une fois les discussions terminées.

Q12. Pourquoi est-ce si long d'évaluer les impacts de la grève des grutiers?

L'impact de la situation avec les grutiers doit se mesurer par le concours d'une analyse complexe. Cette analyse fait partie de nos discussions commerciales.

Q13. Est-ce que le gouvernement ou SSL va poursuivre les grutiers? Ou les syndicats de ceux-ci?

Ce n'est pas l'intention du gouvernement du Canada. Il appartient à SSL de gérer les relations de travail avec ses travailleurs.

Q14. Est-ce que les grutiers ont eu à payer des amendes comme le prévoyait la CCQ?

Nous ne sommes pas en mesure de répondre à cette question. Veuillez consulter les syndicats concernés et la CCQ.

Nouveau nom : Pont Samuel-De Champlain

Q15. Combien a coûté la consultation publique pour le changement du nom du nouveau pont Champlain?

La consultation publique a été faite par Infrastructure Canada par le biais du site web du ministère et par l'entremise de rencontres auprès d'intervenants associés à l'histoire et la toponymie. Les coûts associés à cette consultation sont couverts par le budget opérationnel du ministère.

Q16. Quelles réponses avez-vous reçues durant la consultation?

Infrastructure Canada a reçu 347 réponses du public et 83,3 % des répondants (289) voulaient adopter le nom « pont Samuel-De Champlain ».

Les principales raisons évoquées par les répondants souhaitant adopter le nom « pont Samuel-De Champlain » étaient la possibilité de souligner plus adéquatement la contribution d'une figure importante de l'histoire du Québec et du Canada, et la conformité avec les appellations d'autres structures sur le fleuve Saint-Laurent.

En addition aux commentaires reçus du public, mon ministère a consulté des experts et des intervenants afin de mesurer leur soutien pour nommer le nouveau pont « Samuel-De Champlain ». Notamment, les commissions de toponymie du Québec et du Canada, les municipalités, Héritage Montréal, ainsi que des experts en histoire et culture ont appuyé le changement.

Q17. Est-ce que les communautés autochtones ont été consultées dans le cadre de ce processus?

La consultation menée par Infrastructure Canada du 7 au 21 septembre était ouverte à tous les Canadiens. Notamment, nous avons reçu des commentaires de gens provenant d'horizons divers, notamment autochtone. Aujourd'hui, je peux vous confirmer qu'il y a un très grand soutien pour l'appellation Samuel-De Champlain pour notre nouveau pont.

Q18. Est-ce qu'il y aura des frais supplémentaires pour modifier le nom du pont, comme les panneaux sur les autoroutes?

Au sein du corridor du pont Champlain (entre l'avenue Atwater à Montréal et le boulevard Pelletier à Brossard) il y aura deux panneaux autoroutiers avec le nom de Samuel-De Champlain, soit un à l'entrée du pont à Montréal et l'autre à Brossard.

Nous sommes présentement en discussion avec notre partenaire privé à propos des coûts associés à ce changement et nous vous reviendrons dès que ces discussions seront conclues. Nous allons nous assurer qu'une saine gestion des fonds publics soit intégrée à cette démarche.

Pour ce qui est des panneaux autoroutiers à l'extérieur du corridor, ces derniers sont sous la responsabilité du ministère des Transport du Québec.

Pont Champlain existant

Q19. Est-ce que le pont Champlain actuel est sécuritaire pour demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'ouverture du pont?

Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

Par mesure de précaution, et par souci d'assurer la pérennité du service et la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, le gouvernement avait demandé à PJCCI à l'automne 2017 de mettre en place des mesures pour que le pont puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019.

Comme l'indique le rapport COWI mis en ligne aujourd'hui sur le site web de PJCCI, les mesures mises en place depuis l'automne 2017 ont permis de s'assurer que ce lien essentiel demeure sécuritaire pour les usagers.

Q20. À combien s'élèvent les coûts pour maintenir le pont Champlain actuel ouvert jusqu'en juin 2019?

Les mesures de maintien prévues en 2018 ont coûté près de 50 M$. Considérant que le pont devra demeurer ouvert à la circulation jusqu'en juin 2019, les mesures envisagées coûteront environ 10 M$.

Enjeux sur le chantier

Q21. Est-ce que la situation des toilettes sur le chantier a été réglée?

Nous laissons le soin à SSL de répondre à cette question.

Toutefois, la santé et la sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement. Nous suivons la situation de près avec SSL.

Reconnu par la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CNESST) comme étant le maître d'œuvre du chantier du nouveau pont Champlain, SSL est responsable d'appliquer son programme de prévention, santé et sécurité.

Péage

Q22. Le vérificateur général dans son rapport a indiqué que l'élimination du péage a entraîné des risques pour le respect des coûts prévus. A-t-on tenu compte de ce facteur avant de décider d'éliminer le péage?

Le nouveau pont Champlain remplacera un pont essentiel utilisé chaque jour par des milliers de personnes. Puisqu'il n'y a pas de péage sur la structure actuelle, il ne devrait pas y en avoir non plus sur le nouveau pont.

La décision de retirer le péage n'a pas eu d'impact direct sur le calendrier du projet. La décision, qui a été prise tôt au cours de la période de conception et de construction du projet, portait principalement sur le retrait de l'équipement, sans nécessiter des changements à la conception des structures.

Q23. Quelles sont les conséquences financières de l'élimination du péage?

Les discussions avec notre partenaire privé en ce qui concerne l'élimination des éléments liés au péage dans le contrat avancent bien. Nous ne pouvons pas confirmer à l'heure actuelle les conséquences financières de l'élimination du péage.

Comme nous l'avons toujours fait, nous vous divulguerons l'information une fois les discussions terminées.

Si l'on insiste sur la question du manque à gagner relatif aux recettes du péage :

Le gouvernement du Canada est déterminé à s'assurer que le pont sera accessible à tous les utilisateurs sans péage. Il s'agira d'un pont pour tous les Montréalais et tous les Canadiens.

Le nouveau pont Champlain remplacera un pont essentiel utilisé chaque jour par des milliers de personnes. Puisqu'il n'y a pas de péage sur la structure actuelle, il ne devrait pas y en avoir non plus sur le nouveau pont.

Piste cyclable

Q24. Est-ce que la piste cyclable sur le nouveau pont restera ouverte en hiver?

Pour le moment la piste multifonctionnelle est prévue d'être ouverte entre la mi-mars et la mi-décembre, selon la température.

Toutefois, au cours des prochains mois une analyse sera faite par des experts externes et des intervenants afin d'évaluer la faisabilité d'ouvrir la piste cyclable du nouveau pont Champlain pendant toute l'année.

Cette étude se penchera en outre sur les coûts potentiels, les différentes options d'entretien hivernal, l'identification des risques liés à la sécurité des usagers, ainsi que sur l'impact d'une telle mesure sur la structure du pont et sur l'environnement.

Il est important de souligner que la sécurité des futurs usagers de la piste sera notre priorité lorsque viendra le temps de prendre une décision.

Autres

Q25. Le bureau du vérificateur général a correctement prédit que le nouveau pont Champlain serait livré en retard. Qu'avez-vous fait depuis la publication du rapport pour appliquer les recommandations?

Infrastructure Canada prend déjà des mesures pour mettre en œuvre les recommandations du vérificateur général, pour s'assurer que nous pouvons continuer de gérer efficacement les investissements dans les infrastructures qui contribuent à l'édification d'un Canada plus prospère, plus sécuritaire et plus inclusif.

La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer d'offrir dès que possible un pont de qualité dont tous les Canadiens pourront être fiers, sans compromettre la sécurité des travailleurs ou du public et en veillant à la saine gestion de l'argent des contribuables.

Le gouvernement du Canada a déployé tous les efforts possibles pour s'assurer que le projet de corridor du nouveau pont Champlain est géré avec rigueur et intégrité.

Q26. Étant donné le retard dans la livraison du nouveau pont Champlain, est-ce que vous considérez que la formule d'un partenariat public-privé était le choix le plus efficace et rentable?

Tous les grands projets d'infrastructure comportent des défis et des caractéristiques uniques. Il n'y a pas d'approche uniforme pour choisir le meilleur modèle d'approvisionnement.

Le gouvernement du Canada continuera d'examiner toutes les options permettant de réaliser des investissements dans les infrastructures, y compris les partenariats public-privé, les méthodes

traditionnelles de conception et de construction, et d'autres approches novatrices comme la Banque de l'infrastructure du Canada.

Key messages – Connection of new Champlain Bridge deck and announcement of new name

- With the installation of the last box girders of the main span of the cable-stayed portion of the bridge, and their ongoing final connection, the Samuel De Champlain Bridge is now connected from east to west.

- This important milestone in the project confirms that progress is being made towards opening the bridge to traffic in 2019.

- Next steps include:
    - Completing installation of the permanent cable stays
    - Installing the last deck slabs and guardrails
    - Waterproofing the deck and paving

- The new bridge will be called the Samuel De Champlain Bridge.

- This decision, which was made further to consultations with stakeholders and the public, is in line with the names of Montreal's other bridges, which bear the full name of the historic figures they honour.

Questions and answers

Q1. Is the contractual delivery date of the new Champlain Bridge still December 21, 2018, and will penalties apply effective December 22?

As I indicated during the last technical briefing on the project on October 25th, the delayed delivery of the bridge will have consequences

At the current time we are still in discussions with SSL. These commercial discussions are proceeding in accordance with the mechanisms set out in the contract. For these reasons I will limit my comments on this issue. This said, I reiterate that as you know my priority is to protect the interest of taxpayers during these negotiations.

Follow up: what are the amounts of these penalties?

The penalties set out in the contract are $100,000 for the first seven days of delay et $400,000 per day for the following days to a limit of $150 milllion.

Q2. An article in the *Journal de Montréal* reported that SSL allegedly told the government that the new date of substantial completion of the project would be January 28. Could the new Champlain Bridge open to traffic in January as well?

At the current time we are still in discussions with SSL. These commercial discussions are proceeding in accordance with the mechanisms set out in the contract. For these reasons I will limit my comments on this issue. This said, I reiterate that as you know my priority is to protect the interest of taxpayers during these negotiations.

We will be able to get back to the media and Montrealers with a new opening date for the new Champlain Bridge when the discussions have concluded.

Q3. Can you confirm a new date for the inauguration of the new Samuel De Champlain Bridge?

The government would like to open the new Champlain Bridge to traffic as quickly as possible without compromising the health and safety of the workers or the quality of the work, while ensuring sound management of public funds and complying with contract conditions.

Work on the structure is almost complete. However, with the onset of winter, some permanent finishing work, including waterproofing of the deck and paving, will need to be postponed to the spring.

SSL will open the new bridge to traffic by June 2019. We, along with our partner, will get back to you as soon as possible with the opening date of the new Champlain Bridge.

Q4. . Why did the government pay for acceleration measures when SSL will not deliver the bridge on December 21?

The decision to support and pay for additional measures implemented by SSL was made after a thorough analysis was conducted of the different options for addressing various issues with the support of experts in engineering, claims and law. The contractual agreement with SSL also stipulates that our partner must be compensated for events beyond its control, notably certain events that occurred in 2016 and 2017.

The additional measures made it possible to make up for delays caused by events in 2016 and 2017 and to ensure that the structure of the new Champlain Bridge would be completed by December. However, as winter is around the corner, some of the permanent finishing work, including waterproofing and paving, has to be delayed until spring.

It should also be noted that had these measures not been taken, the project would have been further delayed, which would have resulted in costs even greater than those of the additional measures.

Q5. Will the government continue to pay for acceleration measures?

The Government of Canada will continue to comply with the settlement agreement entered into with SSL last spring.

Q6. How much will the additional costs stemming from the delay in the opening of the new Champlain Bridge amount to?

We are currently in talks with our private partner on this matter. It would be inappropriate to comment further until these confidential commercial discussions have been completed.

As always, we will provide this information once talks have been completed.

Q7. You say that you are in business discussions with SSL; do you have recourse to the Dispute Resolution Committee with regard to these discussions?

The government and SSL are using all the tools set out in the contract to facilitate discussions, including the Dispute Resolution Committee, to resolve the various contractual issues.

This said, the Government continues to work in close cooperation with SSL.

Q8. How much has the Government of Canada paid SSL to date?

Up until now, the Government of Canada has paid SSL $682,255,720 because several significant milestones have been reached. This represents approximately 30% of the $2.246 billion in construction costs (excluding taxes).

Q9. Is work on the entire corridor still expected to be completed by October 2019?

The completion date for the entire corridor remains October 31, 2019.

Q10. Had there not been a crane operator strike, would SSL have been able to meet the work schedule?

This question is being addressed in our confidential commercial discussions.

Q11. Is it true that, under the project agreement, the private partner is not responsible for delays caused by strikes, as they are considered to be beyond its control? How have you compensated SSL?

The contractual agreement with SSL stipulates that our partner must be compensated for events beyond its control.

We are currently in talks with our private partner to determine the strike's impact on work delays.

It would be inappropriate to comment further until our confidential commercial discussions have been completed.

As always, we will provide you with information once discussions have been completed.

Q12. Why is it taking so long to assess the impacts of the crane operator strike?

A complex analysis must be conducted to assess the impact of the crane operators' situation. This analysis is part of our commercial discussions.

Q13. Will the government or SSL take legal action against the crane operators? Or their unions?

This is not the intention of the Government of Canada. It is SSL's responsibility to manage labour relations with its workers.

Q14. Have the crane operators had to pay fines, as per the CCQ?

We are unable to answer this question. Please consult the unions concerned and the CCQ.

New name: Samuel De Champlain Bridge

Q15. How much did it cost to consult the public with respect to changing the name of the new Champlain Bridge?

The public consultation was carried out by Infrastructure Canada via the Department's website and meetings with history and place names experts. The costs associated with this consultation are covered by the Department's operating budget.

Q16. What responses did you receive during the consultation?

Infrastructure Canada received 347 responses from the public and 83.3% of respondents (289) wanted to adopt the name "Samuel De Champlain Bridge."

Key reasons given by the respondents wishing to adopt the name "Samuel De Champlain Bridge" were the opportunity to more appropriately highlight the contribution of a significant figure in the history of Quebec and Canada, and consistency with the names of other structures on the St. Lawrence River.

Q17. Were the Indigenous communities consulted as part of this process?

The consultation conducted by Infrastructure Canada between September 7 and 21 was open to all Canadians. Notably, we received comments from individuals representing various perspectives including Indigenous views. Today I can confirm that there is broad support for the name Samuel De Champlain Bridge.

Q18. Will there be an additional cost to change the name of the bridge (e.g. highway signs)?

There will be two highway signs bearing the name Samuel De Champlain, one at the Montreal entrance to the bridge and the other at the Brossard entrance.

We are currently in discussions with our private partner about the costs associated with this change and we will get back to you as soon as the discussions have concluded.

Existing Champlain Bridge

Q19. Is it safe for the existing Champlain Bridge to remain open to traffic until the opening of the new bridge?

The Champlain Bridge is safe and monitored in real time. In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has made it possible to ensure that the structure of the bridge is safe.

As a precautionary measure and in order to ensure the continuity of service and the safety of users of the existing Champlain Bridge, the government asked JCCBI in fall 2017 to implement additional measures in order for the bridge to remain open to traffic until summer 2019.

That work will be completed in November 2018.

Q20. How much will it cost to maintain the existing Champlain Bridge until June 2019?

The maintenance measures for 2018 cost close to $50 million. Should the bridge be required to remain open to traffic until June 2019, the measures considered at this stage would cost an additional $10 million.

Issues on the worksite:

Q21. Has the issue with toilets on the worksite been resolved?

We will let SSL answer this question.

However, the health and safety of workers is a priority for the government. We are closely monitoring the situation with SSL.

Recognized by the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge, SSL is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

Tolls

Q22. In his report, the Auditor General states that planned costs may not be met without tolls. Was this factor taken into account when deciding not to proceed with tolls?

The new Champlain Bridge will be replacing a key crossing used by thousands of people each day. Because there are no tolls on the current structure, there should not be any on the new bridge either.

The decision to remove tolls has not had a direct impact on the project timeline. The decision, which was made at the outset of the project design and construction period, concerned mainly the removal of equipment, without requiring modifications to structural designs.

Q23. What are the financial impacts of eliminating tolls?

Talks with our private partner regarding the removal of toll-related elements in the contract are going well. At this time, we cannot confirm the financial impacts of eliminating tolls.

As always, we will provide you with information once talks have been completed.

If pressed on the issue of a shortfall caused by a lack of toll revenue:

The Government of Canada is committed to ensuring that the bridge will be accessible to all users, toll free. This will be a bridge for all Montrealers and all Canadians.

The new Champlain Bridge will be replacing a key bridge used by thousands of people each day. Because there are no tolls on the current structure, there should not be any on the new bridge either.

Bike path

Q34. Will the bike path on the new bridge remain open in winter?

For the moment, the multi-use path is expected to remain open from mid-March to mid-December, depending on weather conditions.

However, in the coming months, an analysis will be conducted by external experts and stakeholders to assess the feasibility of keeping the bike path of the new Champlain Bridge open year-round.

This study will examine potential costs, various winter maintenance options, the identification of risks related to user safety, and the impact of such a measure on the bridge's structure and the environment.

It should be noted that the safety of future path users will be our priority when the time comes to make a decision.

Other

Q25. The Office of the Auditor General correctly predicted that the new Champlain would not be delivered on time. What have you done since the report was published to apply the Auditor General's recommendations?

Infrastructure Canada is already taking measures to implement the Auditor General's recommendations in order to ensure that we can continue to effectively manage investments in infrastructure that helps build a more prosperous, safer and more inclusive Canada.

The Government of Canada's priority is to ensure that a quality bridge of which all Canadians can be proud is available as soon as possible, without compromising the safety of workers or the public and by ensuring that taxpayers' dollars are managed responsibly.

The Government of Canada has made every possible effort to ensure that the project of the corridor of the new Champlain Bridge is meticulously managed with integrity.

Q26 Given the delay in the delivery of the new Champlain Bridge, do you consider that the formula of a public-private partnership was the most efficient and cost-effective choice?

All major infrastructure projects come with their own challenges and characteristics. There is no one-size-fits-all approach for selecting the best procurement model.

The Government of Canada will continue to look at all options for making investments in infrastructure, including public-private partnerships, traditional design and construction methods, and other innovative approaches such as the Canada Infrastructure Bank.

Canada

Backgrounder
For immediate Release

New bridge to improve connection between Île-des-Sœurs and Montreal

Traffic mitigation measures for the new Champlain Bridge Corridor

On November 9, 2018, the Government of Canada inaugurated the new Île-des-Sœurs Bridge. The bridge is an important component of the new Champlain Bridge Corridor project, linking Île-des-Sœurs to the island of Montreal and connecting travellers along Highway 15 to the new Champlain Bridge.

During the event, the Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities, recognized the patience of local residents, and particularly those living on Île-des-Sœurs, whose lives have been impacted as a result of work on the new Champlain Bridge Corridor.

Signature on the St. Lawrence (SSL), in collaboration with Infrastructure Canada and stakeholders, is closely watching the impacts on traffic and listening to residents in order to make adjustments as necessary to mitigate the impacts of detours and facilitate movement for Île-des-Sœurs residents.

During the event, the Minister outlined the measures that have been put in place by SSL as well as changes to traffic that will come into effect with the opening of the Île-des-Sœurs Bridge on November 12.

Measures already in place:

- Improved synchronization of the traffic lights on Gaétan-Laberge Boulevard
- Improved signage on Highway 15 North and Highway 10 East
- Opening of the access ramp to Highway 10 West from the Claude-Robutel roundabout
- Re-establishment of normal traffic flows on René-Lévesque Boulevard and Île-des-Sœurs Boulevard

Measures in effect after the opening of the bridge:

- Dedicated left turning lane to better access Highway 15 North from Gaétan-Laberge Boulevard
- Reopening of the Highway 15 North access to and from Atwater Avenue in early December
- Access for Société de transport de Montréal (STM) buses to the dedicated bus lane on Highway 10 East during rush hour

Minister Champagne also announced that a number of additional measures will be implemented in collaboration with SSL, the City of Montreal and JCCBI including:

- Increased police presence at key pressure points during rush hour to help direct traffic
- Additional tow trucks to ensure quick response to accidents or stalled vehicles
- Enhanced winter road maintenance services to reduce delays resulting from snow clearance activities

Together, these measures will help to ensure that local residents can move more efficiently through the most affected traffic areas.

–30–

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Un nouveau pont améliorera la circulation entre l'Île-des-Sœurs et Montréal
Étape importante dans le cadre du projet de corridor du nouveau pont Champlain

Montréal (Québec), le 9 novembre 2018 – Les infrastructures des transports efficaces et durables sont essentielles à la mise en place de collectivités inclusives et dynamiques. Ces projets améliorent la qualité de vie des Canadiens en réduisant la durée des déplacements et en appuyant la création de bons emplois pour la classe moyenne.

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, était accompagné aujourd'hui des députés Marc Miller et David Lametti, de même que des élus locaux pour inaugurer le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs, un élément important du projet de corridor du nouveau pont Champlain. Le nouveau pont reliera l'Île-des-Sœurs à l'île de Montréal et facilitera l'accès au nouveau pont Champlain pour les gens qui circulent sur l'autoroute 15.

Le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs sera officiellement ouvert aux véhicules dans les deux directions le 12 novembre 2018 dès 5 heures du matin. Doté de quatre voies pour les véhicules dans les deux directions, le pont comprend également une piste multifonctionnelle pour les piétons et les cyclistes qui sera ouverte toute l'année. Grâce à ce pont amélioré, la circulation sera plus fluide entre l'île de Montréal et l'Île-des-Sœurs, en plus d'encourager l'utilisation accrue des solutions de transport actif et de transport en commun puisque l'une des voies du pont sera réservée aux autobus.

Le ministre Champagne a profité de cette inauguration pour remercier tous ceux qui ont contribué à la conception et à la construction du pont. Il a également souligné la patience des résidents du secteur, en particulier de ceux qui vivent à l'Île-des-Sœurs, et dont la vie a été touchée par les travaux dans l'ensemble du corridor du nouveau pont Champlain.

Le ministre a aussi parlé de mesures qui sont déjà mises en place par le groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL), y compris l'amélioration de la synchronisation des feux de circulation pour faciliter la circulation des véhicules et l'amélioration de la signalisation. Ces mesures entreront en vigueur au moment de l'ouverture du pont, le 12 novembre.

Le ministre a également confirmé que des mesures additionnelles seront mises en œuvre par SSL et Infrastructure Canada, en collaboration avec la Ville de Montréal et les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée pour réduire la congestion et pour assurer la sécurité sur les routes locales cet hiver. Tous ces efforts contribueront à atténuer les problèmes de circulation dans le secteur et à améliorer la qualité de vie des résidents et des automobilistes.

Citations

« L'achèvement du pont de l'Île-des-Sœurs constitue une étape importante du corridor du nouveau pont Champlain. Je félicite tous les travailleurs et l'équipe de projet dont la collaboration et le travail acharné permettra de faire en sorte que la modernisation du corridor le plus achalandé à Montréal répondra aux besoins à long terme de la région.

Je tiens aussi à remercier tous les résidents de L'Île-des-Sœurs pour leur patience et leur compréhension au cours des trois dernières années. Nous sommes conscients des défis quotidiens que vous vivez en étant à proximité de l'un des plus grands chantiers de construction en Amérique du Nord. Nous collaborons étroitement avec nos partenaires pour mettre en œuvre des mesures additionnelles qui permettront d'améliorer la mobilité alors que nous approchons de la fin de ce projet. »

L'honorable Francois-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

« Je remercie les résidents de L'Île-des-Sœurs pour la résilience et la collaboration dont ils ont fait preuve au cours des trois dernières années, alors que d'importants travaux de construction ont eu lieu dans leur collectivité. Malgré les défis liés à ce projet, vous êtes demeurés optimistes et proactifs. Je peux vous assurer que vous constaterez les bénéfices du corridor du nouveau pont Champlain au cours des mois à venir. D'ici là, nous sommes déterminés à travailler avec nos partenaires pour trouver des façons d'améliorer vos déplacements au quotidien, pour que vous puissiez passer plus de temps avec vos proches et moins de temps dans la circulation. »

Marc Miller, secrétaire parlementaire du ministre des Relations Couronne-Autochtones, et député de Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs

Faits en bref

- Suite à l'ouverture du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs le 12 novembre dès 5 heures du matin, quatre voies seront disponibles pour la circulation en direction nord, dont une voie réservée pour le transport en commun. En direction sud, trois voies sur quatre seront accessibles. La voie du centre en direction sud sera utilisée pour les travaux associés au corridor du nouveau pont Champlain.
- Le 25 octobre 2018, le groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL), le consortium privé responsable de la construction et de l'exploitation du nouveau corridor, a annoncé que malgré les progrès accomplis au cours des derniers mois, le nouveau pont Champlain ne sera pas prêt à accueillir des véhicules en décembre. La structure principale du pont sera achevée d'ici le 21 décembre 2018. L'ouverture aura lieu au plus tard le 30 juin 2019.
- La date d'achèvement de l'ensemble du corridor est le 31 octobre 2019. La construction du Réseau express métropolitain (REM) sur le pont commencera une fois que le projet de corridor du nouveau pont Champlain sera terminé.

Liens connexes

Document d'information : Mesures d'atténuation de la circulation pour le corridor du nouveau pont Champlain

Communiqué : Mise à jour concernant le projet de corridor du nouveau pont Champlain, le 25 octobre 2018

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/.

–30–

Personne-ressource :

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Messages clés – Ouverture du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs :

- Le pont de l'Île-des-Sœurs, situé entre la terre ferme à Verdun et L'Île-des-Sœurs, a une distance de près de 500 mètres et comprend quatre voies de circulation dans chacune des directions, dont une voie réservée pour les autobus en direction nord qui sera disponible jusqu'à la fin de la période de la construction du REM sur le nouveau pont Champlain. Il comprend aussi un sentier destiné aux piétons et aux cyclistes ouvert à l'année.

- L'ouverture du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs à la circulation, le 12 novembre prochain, est un pas de plus vers la modernisation du corridor du nouveau pont Champlain qui répondra mieux aux besoins de transport maintenant et pour les années à venir.

- Nous reconnaissons les enjeux liés à la circulation pour les résidents des environs et nous les remercions de leur collaboration continue et de leur patience.

- Nous travaillons sans relâche avec SSL et les divers partenaires afin d'identifier et mettre en place des solutions concrètes et efficaces pour permettant d'améliorer les déplacements des citoyens de l'Île-des-Sœurs durant la période de construction du nouveau pont Champlain.

- SSL, en collaboration avec Infrastructure Canada et les parties prenantes, surveille les impacts sur la circulation, demeure à l'écoute des résidents et apporte des ajustements lorsque nécessaire pour atténuer les impacts su projet et faciliter la circulation des usagers.

- SSL, en collaboration avec ses divers partenaires a déjà mis de l'avant des actions pour améliorer la situation, notamment :
  - Synchronisation améliorée des feux de circulation sur le boulevard Gaétan-Laberge
  - Amélioration de la signalisation sur l'A15 Nord et l'A10 Est
  - Ouverture de la rampe d'accès à A10 Ouest à partir du carrefour giratoire Claude-Robutel
  - Rétablissement des conditions de circulation normales sur les boulevards René-Lévesque et de l'Île-des-Sœurs

Par ailleurs, l'ouverture du pont de l'Île-des-Sœurs le 12 novembre permettra d'améliorer la fluidité du secteur rapidement au cours des prochaines semaines :

- Ouverture d'une voie dédiée pour le virage à gauche vers l'A15 Nord à partir du boulevard Gaétan-Laberge
- Mise en place d'un accès prioritaire pour les autobus de la Société de transport de Montréal en heure de pointe l'après-midi sur l'A10 Est
- Réouverture des accès à l'A15 Nord à partir de et vers l'avenue Atwater au début décembre

Finalement le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités a demandé à SSL et Infrastructure Canada d'évaluer la mise en place rapide de mesures supplémentaires permettant de faciliter la circulation dans le secteur :

Mesures supplémentaires :

- Présence policière accrue pour améliorer la circulation aux points de congestion
- Présence accrue de remorqueuses sur l'Île-des-Sœurs
- Déneigement au-delà des normes de service habituelles par SSL et PJCCI au cours de l'hiver 2018-2019

Questions et réponses :

Q1. Quelles seront les conséquences de l'ouverture du nouveau pont d'Île-des-Sœurs pour les résidents de l'Île ?

Le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs améliorera l'efficacité des déplacements entre Montréal, la Rive-Sud et l'Île-des-Sœurs avec quatre voies circulation dans chaque direction et une piste multifonctionnelle plus large que celle de l'ancien pont et ouverte à l'année.

Dès l'ouverture le 12 novembre, le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs, aura quatre voies ouvertes à la circulation en direction nord (vers Montréal), incluant une voie réservée aux autobus pendant la période de pointe matinale.

En direction sud (vers l'Île-des-Sœurs), trois des quatre voies seront ouvertes dès le 12 novembre, car les travaux se poursuivent sur la quatrième voie.

L'ouverture du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs devrait alléger les défis de circulation, mais certaines entraves seront en vigueur jusqu'à l'ouverture complète du Corridor de nouveau pont Champlain.

C'est pourquoi le ministre a demandé à Infrastructure Canada de travailler avec SSL et les divers partenaires, que ce soit l'arrondissement de Verdun, la Ville de Montréal, et PJCCI afin de mettre en place des mesures supplémentaires pour améliorer la circulation dans la secteur.

Nous tenons à souligner la patience et la compréhension des Montréalais, et tout particulièrement des résidents de l'Île-des-Sœurs, alors que leur quotidien et leurs habitudes de déplacement ont été chamboulés depuis le début des travaux du corridor du nouveau pont Champlain, il y a maintenant plus de trois ans.

Q2. Est-ce que le report de l'ouverture du nouveau pont Champlain signifie un six mois additionnel de nuisances et de détours pour les résidents de l'IDS?

L'ouverture du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs devrait alléger les défis de circulation, mais certaines entraves seront en vigueur jusqu'à l'ouverture complète du Corridor de nouveau pont Champlain.

C'est pourquoi le ministre a demandé à Infrastructure Canada de travailler avec SSL et les divers partenaires, que ce soit l'arrondissement de Verdun, la Ville de Montréal, et PJCCI afin de mettre en place des mesures supplémentaires pour améliorer la circulation dans le secteur.

Nous tenons à souligner la patience et la compréhension des Montréalais, et tout particulièrement des résidents de l'Île-des-Sœurs, alors que leur quotidien et leurs habitudes de déplacement ont été chamboulés depuis le début des travaux du corridor du nouveau pont Champlain, il y a déjà trois ans.

Q3. Concrètement, est-ce que vous pouvez nous expliquer les mesures d'atténuation mises en place pour faciliter la vie des citoyens de l'Île-des-Sœurs jusqu'à l'ouverture du nouveau pont Champlain ?

Nous travaillons sans relâche avec SSL et les divers partenaires afin d'identifier et mettre en place des solutions concrètes et efficaces permettant d'améliorer les déplacements des citoyens de l'Île-des-Sœurs durant la période de construction du nouveau pont Champlain.

Par ailleurs, l'ouverture du pont de l'Île-des-Sœurs le 12 novembre permettra d'améliorer la fluidité du secteur rapidement au cours des prochaines semaines:

- Ouverture d'une voie dédiée pour le virage à gauche vers l'A15 Nord à partir du boulevard Gaétan-Laberge

- Mise en place d'un accès prioritaire pour les autobus de la Société de transport de Montréal en heure de pointe l'après-midi sur l'A10 Est
- Réouverture des accès à l'A15 Nord à partir de et vers l'avenue Atwater au début décembre

Finalement le ministre de l'Infrastructure et des Collectivités a demandé à SSL et Infrastructure Canada d'évaluer la mise en place rapide de mesures supplémentaires permettant de faciliter la circulation dans le secteur :

- Présence policière accrue pour améliorer la circulation aux points de congestion
- Présence accrue de remorqueuses sur l'Île-des-Sœurs
- Déneigement au-delà des normes de service habituelles par SSL et PJCCI

Q.4 Le coût de ces nouvelles mesures sera assumé par qui ? SSL, ou le gouvernement du Canada (les contribuables) ?

Les coûts de ces mesures additionnelles seront assumés par SSL ou Infrastructure Canada lorsque celles-ci vont au-delà de ce qui était prescrit dans le contrat entre le ministère et SSL.

Q5. À combien s'élèveront ces coûts ?

Nous discutons toujours des coûts exacts avec nos partenaires, mais nous avons des fonds réservés pour ce type de dépenses.

Q6. Quels sont les plans pour le pont de contournement de l'Île-des-Sœurs ?

PJCCI étudie cette question. Aucune décision n'a été prise.

Q7. Est-ce que vous prévoyez changer le nom de ce pont, comme vous souhaitez le faire pour le pont Champlain.

Non. Il n'y a jamais eu de plan ou de demande pour changer le nom du pont de l'Île-des-Sœurs.

Le nom actuel est conforme aux pratiques en vigueur pour la dénomination des infrastructures.

Nous sommes en train d'examiner les résultats des récentes consultations sur la modification du nom du nouveau pont Champlain et nous vous en informerons sou peu.

Q8. La Ville de Montréal souhaite que la voie réservée pour autobus sur le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs soit permanente, êtes-vous ouvert à cette requête?

Il est prévu que pendant la construction du REM sur le pont Champlain, la quatrième voie sur le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs soit réservée aux autobus et aux véhicules d'urgence.

Une fois le REM en service, le gouvernement de Canada réévaluera les besoins en matière de circulation et discutera avec la Ville de Montréal et ses partenaires quant à l'utilisation optimale de la quatrième voie.

Q9. Est-ce que la date contractuelle de livraison du nouveau pont Champlain est toujours le 21 décembre prochain et est-ce que les pénalités s'appliqueront dès le 22 décembre ?

Tel que mentionné lors de la mise à jour du 25 octobre dernier, des discussions commerciales entre le gouvernement et SSL se poursuivent toujours et nous vous reviendrons lorsque ces discussions seront complétées.

Mitigation du bruit :

Q10. Quelle sont les mesures de mitigation du bruit pour le Sud-Ouest ?

La solution de murs anti-bruit permanents qui sera mise de l'avant dans l'arrondissement du Sud-Ouest atteindra les critères de bruit en tout point basé sur la modélisation du bruit de SSL.

Dans le secteur entre Atwater et Lasalle :

- Des glissières d'une hauteur de 1,14 m en béton sont prévues tout le long de l'autoroute, le long de la rampe R4 et entre les deux directions 15N et 15S
- Un mur anti-bruit le long de l'A-15N de Lasalle à Atwater est prévu d'une hauteur totale de 1,5m (un mur de 0,36m par-dessus une glissière de 1,14m).

Dans le secteur Butler, des glissières en béton d'une hauteur de 1,14 m sont prévues tout le long de l'autoroute, le long de la bretelle d'accès à partir de Gaétan-Laberge et entre les deux directions 15N et 15S.

Q11. Comment les glissières de sécurité protègent du bruit ?

Les glissières font l'effet d'un petit écran qui affecte le bruit de chaussée plus que le bruit de moteur ou aérodynamique (car plus bas = plus dans l'emprise du mur), et ne sont pas effectives pour les grands véhicules.

Les niveaux de bruits et de trafic sont des moyennes au cours de différentes périodes de temps donc en moyenne les barrières de sécurité contribuent légèrement à la réduction du niveau de bruit.

Q12. Quel est l'échéancier de construction du mur anti-bruit et des glissières de sécurité dans le Sud-Ouest ?

L'échéancier de construction pour ce mur anti-bruit est la fin de l'année 2018.

Q13. Est-ce que des mesures du niveau de bruit après-projet seront automatiques ?

Un programme de suivi du bruit sera mis en place par SSL lors de la période d'exploitation de l'autoroute aux récepteurs sensibles.

Canada, peut, à sa discrétion, prendre également des mesures de bruit au moment de son choix.

Q14. Quel sera le mécanisme de suivi en cas de plainte de bruit après-projet ?

Le mécanisme sera similaire à celui en phase construction c'est-à-dire que les plaintes seront adressées à SSL directement. Il est prévu au contrat que le représentant désigné de SSL rencontre au minimum deux fois par année le représentant désigné par Infrastructure Canada pour discuter des différents aspects quant à la période d'exploitation du projet. Il y aurait évidemment dans le cas d'enjeux spécifiques, tel que le bruit des rencontres plus fréquentes afin d'évaluer la situation.

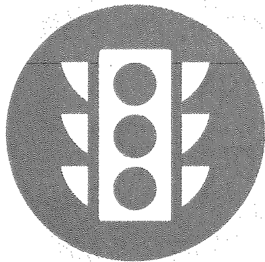
Q15. Que se passera-t-il en cas de dépassement du bruit après-projet ?

L'application de pénalités en cas de dépassement des critères est prévue au contrat. Également, toujours selon le contrat, en cas de défaillance acoustique des murs anti-bruits permanents des correctifs devront être apportés pour rencontrer les critères.

Atténuation des enjeux de circulation pour l'Île-des-Sœurs

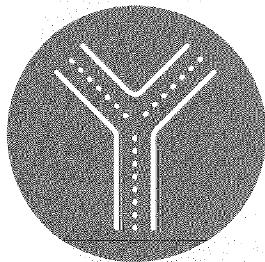
Traffic mitigation for Île-des-Sœurs

Mesures déjà en place | Measures already in place



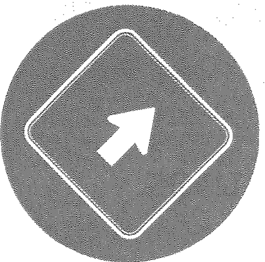
Synchronisation améliorée des feux de circulation sur le boulevard Gaétan-Laberge

Improved synchronization of the traffic lights on Gaétan-Laberge Boulevard



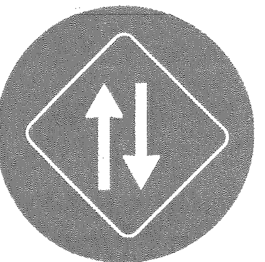
Amélioration de la signalisation sur l'A15 Nord et l'A10 Est

Improved signage on Highway 15 North and Highway 10 East



Ouverture de la rampe d'accès à l'A10 Ouest à partir du carrefour giratoire Claude-Robutel

Opening of the access ramp to Highway 10 West from the Claude-Robutel roundabout



Rétablissement des conditions de circulation normales sur les boulevards René-Lévesque et de l'Île-des-Sœurs

Re-establishment of normal traffic conditions on René-Lévesque Boulevard and Île-des-Sœurs Boulevard

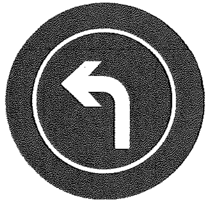


Infrastructure Canada

Canada

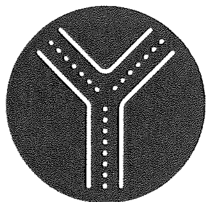
Atténuation des enjeux de circulation pour l'Île-des-Sœurs
Traffic mitigation for Île-des-Sœurs

Mesures en vigueur après l'ouverture du pont
Measures in effect after the opening of the bridge



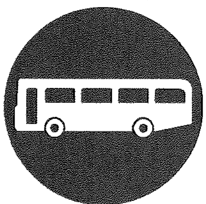
Ouverture d'une voie dédiée pour le virage à gauche vers l'A15 Nord à partir du boulevard Gaétan-Laberge

Dedicated left turning lane to better access Highway 15 North from Gaétan-Laberge Boulevard



Réouverture des accès à l'A15 Nord à partir de et vers l'avenue Atwater au début décembre

Reopening of the Highway 15 North access to and from Atwater Avenue in early December



Accès des autobus de la STM à une voie réservée sur l'A10 Est en heure de pointe

Access for STM buses to the dedicated bus lane on Highway 10 East during rush hour

Mesures supplémentaires | Additional measures



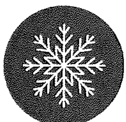
Présence policière accrue

Increased police presence



Remorqueuses supplémentaires

Additional tow trucks



Bonification des services d'entretien des routes en hiver

Enhanced winter road maintenance services



Infrastructure Canada

Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Un nouveau pont améliorera la circulation entre l'Île-des-Sœurs et Montréal

Étape importante dans le cadre du projet de corridor du nouveau pont Champlain

Montréal (Québec), le 9 novembre 2018 – Les infrastructures des transports efficaces et durables sont essentielles à la mise en place de collectivités inclusives et dynamiques. Ces projets améliorent la qualité de vie des Canadiens en réduisant la durée des déplacements et en appuyant la création de bons emplois pour la classe moyenne.

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, était accompagné aujourd'hui des députés Marc Miller et David Lametti, de même que des élus locaux pour inaugurer le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs, un élément important du projet de corridor du nouveau pont Champlain. Le nouveau pont reliera l'Île-des-Sœurs à l'île de Montréal et facilitera l'accès au nouveau pont Champlain pour les gens qui circulent sur l'autoroute 15.

Le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs sera officiellement ouvert aux véhicules dans les deux directions le 12 novembre 2018 dès 5 heures du matin. Doté de quatre voies pour les véhicules dans les deux directions, le pont comprend également une piste multifonctionnelle pour les piétons et les cyclistes qui sera ouverte toute l'année. Grâce à ce pont amélioré, la circulation sera plus fluide entre l'île de Montréal et l'Île-des-Sœurs, en plus d'encourager l'utilisation accrue des solutions de transport actif et de transport en commun puisque l'une des voies du pont sera réservée aux autobus.

Le ministre Champagne a profité de cette inauguration pour remercier tous ceux qui ont contribué à la conception et à la construction du pont. Il a également souligné la patience des résidents du secteur, en particulier de ceux qui vivent à l'Île-des-Sœurs, et dont la vie a été touchée par les travaux dans l'ensemble du corridor du nouveau pont Champlain.

Le ministre a aussi parlé de mesures qui sont déjà mises en place par le groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL), y compris l'amélioration de la synchronisation des feux de circulation pour faciliter la circulation des véhicules et l'amélioration de la signalisation. Ces mesures entreront en vigueur au moment de l'ouverture du pont, le 12 novembre.

Le ministre a également confirmé que des mesures additionnelles seront mises en œuvre par SSL et Infrastructure Canada, en collaboration avec la Ville de Montréal et les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée pour réduire la congestion et pour assurer la sécurité sur les routes locales cet hiver. Tous ces efforts contribueront à atténuer les problèmes de circulation dans le secteur et à améliorer la qualité de vie des résidents et des automobilistes.

Citations

« L'achèvement du pont de l'Île-des-Sœurs constitue une étape importante du corridor du nouveau pont Champlain. Je félicite tous les travailleurs et l'équipe de projet dont la collaboration et le travail acharné permettra de faire en sorte que la modernisation du corridor le plus achalandé à Montréal répondra aux besoins à long terme de la région.

Je tiens aussi à remercier tous les résidents de L'Île-des-Sœurs pour leur patience et leur compréhension au cours des trois dernières années. Nous sommes conscients des défis quotidiens que vous vivez en étant à proximité de l'un des plus grands chantiers de construction en Amérique du Nord. Nous collaborons étroitement avec nos partenaires pour mettre en œuvre des mesures additionnelles qui permettront d'améliorer la mobilité alors que nous approchons de la fin de ce projet. »

L'honorable Francois-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

« Je remercie les résidents de L'Île-des-Sœurs pour la résilience et la collaboration dont ils ont fait preuve au cours des trois dernières années, alors que d'importants travaux de construction ont eu lieu dans leur collectivité. Malgré les défis liés à ce projet, vous êtes demeurés optimistes et proactifs. Je peux vous assurer que vous constaterez les bénéfices du corridor du nouveau pont Champlain au cours des mois à venir. D'ici là, nous sommes déterminés à travailler avec nos partenaires pour trouver des façons d'améliorer vos déplacements au quotidien, pour que vous puissiez passer plus de temps avec vos proches et moins de temps dans la circulation. »

Marc Miller, secrétaire parlementaire du ministre des Relations Couronne-Autochtones, et député de Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs

Faits en bref

- Suite à l'ouverture du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs le 12 novembre dès 5 heures du matin, quatre voies seront disponibles pour la circulation en direction nord, dont une voie réservée pour le transport en commun. En direction sud, trois voies sur quatre seront accessibles. La voie du centre en direction sud sera utilisée pour les travaux associés au corridor du nouveau pont Champlain.
- Le 25 octobre 2018, le groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL), le consortium privé responsable de la construction et de l'exploitation du nouveau corridor, a annoncé que malgré les progrès accomplis au cours des derniers mois, le nouveau pont Champlain ne sera pas prêt à accueillir des véhicules en décembre. La structure principale du pont sera achevée d'ici le 21 décembre 2018. L'ouverture aura lieu au plus tard le 30 juin 2019.
- La date d'achèvement de l'ensemble du corridor est le 31 octobre 2019. La construction du Réseau express métropolitain (REM) sur le pont commencera une fois que le projet de corridor du nouveau pont Champlain sera terminé.

Liens connexes

Document d'information : Mesures d'atténuation de la circulation pour le corridor du nouveau pont Champlain

Communiqué : Mise à jour concernant le projet de corridor du nouveau pont Champlain, le 25 octobre 2018

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/.

–30–

Personne-ressource :

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

News Release
For Immediate Release

New bridge to improve connection between Île-des-Sœurs and Montreal
An important milestone for the new Champlain Bridge Corridor

Montreal, Quebec, November 9, 2018 – Efficient and sustainable transportation infrastructure is key to building more inclusive and liveable communities. These projects improve the quality of life of Canadians by reducing commute times and supporting good middle class jobs.

The Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities, was joined today by Members of Parliament Marc Miller and David Lametti and local elected officials to inaugurate the new Île-des-Sœurs Bridge. The bridge is an important component of the new Champlain Bridge Corridor project, linking Île-des-Sœurs to the island of Montreal and connecting travellers along Highway 15 to the new Champlain Bridge.

The new Île-des-Sœurs Bridge will officially open to traffic in both directions on November 12, 2018 by 5:00 a.m. It features four traffic lanes in each direction and a multi-use path for pedestrians and cyclists that will be open year-round. This enhanced crossing will ensure better traffic flow between the island of Montreal and Île-des-Sœurs while also encouraging increased use of active and public transportation options as one of the bridge's lanes will be reserved for buses.

Minister Champagne took the opportunity of the inauguration to thank everyone who contributed to the design and building of the bridge. He also recognized the patience of local residents, and particularly those living on Île-des-Sœurs, whose lives have been impacted as result of work on the entire new Champlain Bridge Corridor.

The Minister outlined measures that are already being taken by Signature on the St. Lawrence (SSL) including improved synchronization of traffic lights to keep traffic moving and enhanced signage which will come into effect when the bridge opens on November 12.

He also confirmed additional measures being implemented by SSL and Infrastructure Canada in collaboration with the City of Montreal and the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated to further address congestion and ensure safety on local roads this winter. Together, these efforts will help reduce traffic difficulties in the area and improve the quality of life of residents and travelers.

Quote

"The completion of the Île-des-Sœurs Bridge is an important milestone for the new Champlain Bridge corridor. I thank all the workers and project staff whose collaboration and hard work is ensuring that the redesign of Montreal's busiest crossing will meet the region's long-term transportation needs.

I also commend all the residents of Île-des-Sœurs for their patience and understanding over the last three years. We recognize the daily challenges you have faced living in the midst of one of the largest construction sites in North America. We are working closely with our partners and stakeholders to implement additional measures to improve mobility in your community as we look towards the finish line of this project."

The Honourable Francois-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities

"I thank the residents of Île-des-Sœurs for their resilience and collaboration as they have lived through the last three years of major construction in their community. Despite the challenges this has presented, you have remained optimistic and engaged. I assure you that the many benefits of the new Champlain Bridge corridor will become clear in the months to come. In the meantime, we are committed to working with our

partners to find ways to improve your daily commute so you can spend more time with your loved ones and less time in traffic."

Marc Miller, Parliamentary Secretary to the Minister of Crown-Indigenous Relations, Member of Parliament for Ville-Marie—Le Sud-Ouest—Île-des-Sœurs

Quick facts

- When the new Île-des-Sœurs Bridge opens to traffic by 5:00 a.m. on November 12, four lanes will be available to traffic heading north, including one reserved for public transit. Southbound, three of the four lanes will be available as the fourth will be used for work on the new Champlain Bridge.
- On October 25, 2018, Signature on the St. Lawrence (SSL), the private consortium responsible for building and operating the new corridor, announced that despite the progress that has been made over the last few months, the new Champlain Bridge will not be ready to open to traffic this December. The main structure of the bridge will be complete by December 21st, 2018, and the bridge will be open to traffic no later than June 30, 2019.
- The completion date for the entire corridor is October 31, 2019. Construction of the Réseau Express Metropolitan (REM) on the bridge will commence only once the new Champlain Bridge Corridor is complete.

Related links

Backgrounder: Traffic mitigation measures for the new Champlain Bridge Corridor Project

News release: Update on the new Champlain Bridge Corridor, October 25, 2018

To learn more about the new Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/.

–30–

Contact:

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_eng
Website: Infrastructure Canada

Canada

News Release

For Immediate Release

Update on the new Champlain Bridge Corridor Project

New Champlain Bridge ready for traffic in 2019

Montreal, Quebec, October 25, 2018 – The Government of Canada's priority is to deliver a quality, toll-free new Champlain Bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and the public, and ensuring sound management of taxpayers' money.

The construction of the new Champlain Bridge is vital to ensuring the continued safe and efficient daily passage of local commuters, tourists and millions of dollars in international trade. This federal infrastructure investment is ensuring a modern and sustainable crossing between Montreal and the South Shore. This bridge, which is being built to last 125 years, is creating thousands of well-paying jobs that are helping to grow the middle class and creating new economic opportunities.

A technical briefing and project site visit on the Champlain Bridge Corridor project were held today for media. During the update, Signature on the St. Lawrence (SSL), the private consortium responsible for building and operating the new corridor, announced that despite the progress that has been made over the last few months, the new Champlain Bridge will not be ready to open to traffic this December. The opening will take place no later than June 2019 and the official date will be confirmed in the new year.

SSL reported significant progress has been made on the bridge and indicated that the main structure of the bridge will be complete by December 21st, 2018. They noted, however, that some important weather-dependent permanent work, including waterproofing and paving, is unlikely to commence until early spring.

The new Champlain Bridge Corridor project is one of the largest infrastructure projects in North America. Throughout this project, the Government of Canada has maintained its objective of ensuring a high quality bridge that will meet the long-term needs of Canadians.

The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI), which is responsible for the operation and maintenance of the existing Champlain Bridge, also provided an update on the measures it is taking to ensure safe and uninterrupted service until the new bridge opens.

Quote

"The Government of Canada's priority is to ensure the new toll-free Champlain Bridge is built to endure without ever compromising the safety of workers or the public. Today's construction update makes clear that significant progress has been made on this critically important project and that final work necessary to open the bridge to traffic will take place in the new year. I commend everyone who has contributed to this ambitious project. Your dedication and innovation is truly inspiring and I have no doubt it will continue as we set our sights on the opening of the new Champlain Bridge in 2019."

The Honourable Francois-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

- The Champlain Bridge is safe and continually being monitored. In recent years, The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated has implemented an effective reinforcement plan for the bridge. Its innovative measures and leading-edge expertise in the repair of this infrastructure have ensured that the structure of the bridge is safe.

Related links

To learn more about the new Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/.

Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated:
http://jacquescartierchamplain.ca/?lang=en

- 30 -

Contacts:

Ann-Clara Vaillancourt
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_eng
Website: Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Mise à jour concernant le projet de corridor du nouveau pont Champlain
Le nouveau pont Champlain sera prêt à être mis en service en 2019.

Montréal (Québec), le 25 octobre 2018 – La priorité du gouvernement du Canada est de livrer le plus rapidement possible un nouveau pont Champlain sans péage et de qualité, et ce, sans compromettre la sécurité des travailleurs et du public, ainsi qu'en assurant une saine gestion de l'argent des contribuables.

La construction du nouveau pont Champlain est essentielle pour assurer chaque jour un passage sécuritaire et efficace des navetteurs, des touristes et des échanges commerciaux internationaux, qui représentent des millions de dollars. Cet investissement fédéral permettra d'assurer un lien moderne entre Montréal et la Rive-Sud. La construction de cet ouvrage, conçu pour durer 125 ans, permet de créer des milliers d'emplois bien rémunérés qui aident à renforcer la classe moyenne et permet de créer de nouvelles opportunités économiques.

Une séance d'information technique et une visite du chantier du corridor du pont Champlain ont eu lieu aujourd'hui pour les médias. Durant cette mise à jour, le groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL), le consortium privé chargé de construire et d'exploiter le nouveau corridor, a annoncé qu'en dépit des progrès réalisés au cours des derniers mois, le nouveau pont Champlain ne sera pas ouvert à la circulation en décembre prochain. L'ouverture aura lieu au plus tard en juin 2019 et la date officielle sera confirmée dans la nouvelle année.

SSL a rapporté que des progrès importants avaient été accomplis sur le pont et a indiqué que la structure principale du pont sera achevée d'ici le 21 décembre 2018. SSL a aussi indiqué que certains travaux permanents importants qui dépendent de la température, notamment l'imperméabilisation du tablier et le pavage, ne commenceraient vraisemblablement pas avant le début du printemps.

Le projet de corridor du nouveau pont Champlain est l'un des plus grands projets d'infrastructure en cours en Amérique du Nord. Tout au long du projet, le gouvernement du Canada a maintenu son objectif de livrer un pont de grande qualité qui répondra aux besoins à long terme des Canadiens.

La Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI), qui est responsable de l'exploitation et de l'entretien du pont Champlain actuel, a aussi présenté une mise à jour sur les mesures qu'elle prend pour assurer un service sécuritaire et ininterrompu jusqu'à l'ouverture du nouveau pont.

Citation

« La priorité du gouvernement du Canada est de faire en sorte que le nouveau pont Champlain, sans péage, soit conçu pour durer sans jamais compromettre la sécurité des travailleurs ou du public. La mise à jour d'aujourd'hui sur la construction démontre clairement que ce projet d'une importance capitale a progressé de manière significative et que les derniers travaux nécessaires pour ouvrir le pont à la circulation auront lieu au cours de la prochaine année. Je félicite tous ceux qui ont contribué à ce projet ambitieux. Votre dévouement et votre sens de l'innovation sont vraiment inspirants, et je ne doute pas que cela se poursuivra alors que nous visons une mise en service du nouveau pont Champlain en 2019. »

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

- Le pont Champlain est sécuritaire et il est surveillé en temps réel. Au cours des dernières années, la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée a mis en place un plan de renforcement efficace pour le pont Champlain. Ses mesures novatrices et son expertise de pointe dans la réfection de ces infrastructures ont permis d'assurer la sécurité de la structure du pont.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.htmlhttp://www.newchamplain.ca/

Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée : http://jacquescartierchamplain.ca/

- 30 -

Personnes-ressources :

Ann-Clara Vaillancourt
Attachée de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Mise à jour concernant le projet de corridor du nouveau pont Champlain
Le nouveau pont Champlain sera prêt à être mis en service en 2019.

Montréal (Québec), le 25 octobre 2018 – La priorité du gouvernement du Canada est de livrer le plus rapidement possible un nouveau pont Champlain sans péage et de qualité, et ce, sans compromettre la sécurité des travailleurs et du public, ainsi qu'en assurant une saine gestion de l'argent des contribuables.

La construction du nouveau pont Champlain est essentielle pour assurer chaque jour un passage sécuritaire et efficace des navetteurs, des touristes et des échanges commerciaux internationaux, qui représentent des millions de dollars. Cet investissement fédéral permettra d'assurer un lien moderne entre Montréal et la Rive-Sud. La construction de cet ouvrage, conçu pour durer 125 ans, permet de créer des milliers d'emplois bien rémunérés qui aident à renforcer la classe moyenne et permet de créer de nouvelles opportunités économiques.

Une séance d'information technique et une visite du chantier du corridor du pont Champlain ont eu lieu aujourd'hui pour les médias. Durant cette mise à jour, le groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL), le consortium privé chargé de construire et d'exploiter le nouveau corridor, a annoncé qu'en dépit des progrès réalisés au cours des derniers mois, le nouveau pont Champlain ne sera pas ouvert à la circulation en décembre prochain. L'ouverture aura lieu au plus tard en juin 2019 et la date officielle sera confirmée dans la nouvelle année.

SSL a rapporté que des progrès importants avaient été accomplis sur le pont et a indiqué que la structure principale du pont sera achevée d'ici le 21 décembre 2018. SSL a aussi indiqué que certains travaux permanents importants qui dépendent de la température, notamment l'imperméabilisation du tablier et le pavage, ne commenceraient vraisemblablement pas avant le début du printemps.

Le projet de corridor du nouveau pont Champlain est l'un des plus grands projets d'infrastructure en cours en Amérique du Nord. Tout au long du projet, le gouvernement du Canada a maintenu son objectif de livrer un pont de grande qualité qui répondra aux besoins à long terme des Canadiens.

La Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI), qui est responsable de l'exploitation et de l'entretien du pont Champlain actuel, a aussi présenté une mise à jour sur les mesures qu'elle prend pour assurer un service sécuritaire et ininterrompu jusqu'à l'ouverture du nouveau pont.

Citation

« La priorité du gouvernement du Canada est de faire en sorte que le nouveau pont Champlain, sans péage, soit conçu pour durer sans jamais compromettre la sécurité des travailleurs ou du public. La mise à jour d'aujourd'hui sur la construction démontre clairement que ce projet d'une importance capitale a progressé de manière significative et que les derniers travaux nécessaires pour ouvrir le pont à la circulation auront lieu au cours de la prochaine année. Je félicite tous ceux qui ont contribué à ce projet ambitieux. Votre dévouement et votre sens de l'innovation sont vraiment inspirants, et je ne doute pas que cela se poursuivra alors que nous visons une mise en service du nouveau pont Champlain en 2019. »

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

- Le pont Champlain est sécuritaire et il est surveillé en temps réel. Au cours des dernières années, la Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée a mis en place un plan de renforcement efficace pour le pont Champlain. Ses mesures novatrices et son expertise de pointe dans la réfection de ces infrastructures ont permis d'assurer la sécurité de la structure du pont.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.htmlhttp://www.newchamplain.ca/

Société Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée : http://jacquescartierchamplain.ca/

- 30 -

Personnes-ressources :

Ann-Clara Vaillancourt
Attachée de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

News Release
For Immediate Release

Update on the new Champlain Bridge Corridor Project
New Champlain Bridge ready for traffic in 2019

Montreal, Quebec, October 25, 2018 – The Government of Canada's priority is to deliver a quality, toll-free new Champlain Bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and the public, and ensuring sound management of taxpayers' money.

The construction of the new Champlain Bridge is vital to ensuring the continued safe and efficient daily passage of local commuters, tourists and millions of dollars in international trade. This federal infrastructure investment is ensuring a modern and sustainable crossing between Montreal and the South Shore. This bridge, which is being built to last 125 years, is creating thousands of well-paying jobs that are helping to grow the middle class and creating new economic opportunities.

A technical briefing and project site visit on the Champlain Bridge Corridor project were held today for media. During the update, Signature on the St. Lawrence (SSL), the private consortium responsible for building and operating the new corridor, announced that despite the progress that has been made over the last few months, the new Champlain Bridge will not be ready to open to traffic this December. The opening will take place no later than June 2019 and the official date will be confirmed in the new year.

SSL reported significant progress has been made on the bridge and indicated that the main structure of the bridge will be complete by December 21st, 2018. They noted, however, that some important weather-dependent permanent work, including waterproofing and paving, is unlikely to commence until early spring.

The new Champlain Bridge Corridor project is one of the largest infrastructure projects in North America. Throughout this project, the Government of Canada has maintained its objective of ensuring a high quality bridge that will meet the long-term needs of Canadians.

The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI), which is responsible for the operation and maintenance of the existing Champlain Bridge, also provided an update on the measures it is taking to ensure safe and uninterrupted service until the new bridge opens.

Quote

"The Government of Canada's priority is to ensure the new toll-free Champlain Bridge is built to endure without ever compromising the safety of workers or the public. Today's construction update makes clear that significant progress has been made on this critically important project and that final work necessary to open the bridge to traffic will take place in the new year. I commend everyone who has contributed to this ambitious project. Your dedication and innovation is truly inspiring and I have no doubt it will continue as we set our sights on the opening of the new Champlain Bridge in 2019."

The Honourable Francois-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

- The Champlain Bridge is safe and continually being monitored. In recent years, The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated has implemented an effective reinforcement plan for the bridge. Its innovative measures and leading-edge expertise in the repair of this infrastructure have ensured that the structure of the bridge is safe.

Related links

To learn more about the new Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/.

Jacques-Cartier and Champlain Bridges Incorporated: http://jacquescartierchamplain.ca/?lang=en

- 30 -

Contacts:

Ann-Clara Vaillancourt
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-697-3778

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_eng
Website: Infrastructure Canada

Mise à jour du projet du nouveau pont Champlain – 25 octobre 2018

Messages clés et questions et réponses

Messages clés :

Nouveau pont Champlain :

- Depuis le tout début, le gouvernement a fait preuve de transparence sur l'avancement de ce projet important et sur la sécurité du pont Champlain actuel.

- Notre partenaire privé nous a indiqué que l'ouverture du nouveau pont Champlain à la circulation n'aura pas lieu le 21 décembre prochain.

- Cela étant dit, SSL terminera la structure du pont au plus tard le 21 décembre 2018. Cependant, avec l'arrivée de l'hiver, certains travaux permanents de finition, notamment l'imperméabilisation du tablier et le pavage, devront être reportés au printemps prochain.

- SSL sera en mesure d'ouvrir le pont à la circulation au plus tard en juin 2019. Dès que la date d'ouverture du nouveau pont à la circulation sera connue, nous vous la communiquerons.

- Le gouvernement souhaite que le nouveau pont Champlain soit ouvert à la circulation le plus rapidement possible en 2019, sans faire de compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs, sur la qualité de l'ouvrage, tout en faisant une saine gestion des fonds publics et en respectant les modalités du contrat. Dans cette perspective, le gouvernement continue de travailler en étroite collaboration avec SSL.

- Le gouvernement procède à une analyse approfondie des conséquences contractuelles du report de l'ouverture du nouveau pont Champlain, et nous communiquerons les détails dès que possible. Le contrat prévoit des pénalités advenant un retard sur les travaux et des discussions commerciales entre le gouvernement et SSL se poursuivent toujours.

- Le gouvernement est reconnaissant envers l'ensemble des travailleurs pour leur détermination et leur travail assidu pour compléter la construction de ce pont signature pour la grande région de Montréal.

- Le gouvernement est reconnaissant envers les citoyens de la région de Montréal, particulièrement ceux de l'Ile-des-Sœurs, de Verdun, du Sud-Ouest et de Brossard, pour leur patience quant aux impacts que ce grand chantier a sur leur quotidien.

Pont Champlain existant :

- Par mesure de précaution, et par souci d'assurer la pérennité du service et la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, le gouvernement avait demandé à PJCCI de mettre en place des mesures additionnelles pour que le pont puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'ouverture du nouveau pont.

- Au cours des dernières années, la Société PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

Questions et réponses :

Report de l'ouverture du nouveau pont Champlain et coûts additionnels

Q1. Les travaux sont quand même bien avancés. Pourquoi vous n'êtes pas en mesure de donner une nouvelle date en 2019 ? Quand allez-vous nous revenir avec une date d'ouverture?

Le gouvernement souhaite l'ouverture du nouveau pont Champlain à la circulation le plus rapidement possible, sans faire de compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs, sur la qualité de l'ouvrage, tout en faisant une saine gestion des fonds publics et en respectant les modalités du contrat.

Les travaux sur la structure du nouveau pont avancent bien et la structure sera achevée au plus tard le 21 décembre 2018. Cependant, avec l'hiver à nos portes, certains travaux permanents de finition incluant le pavage et l'imperméabilisation devront être reportés au printemps prochain.

SSL ouvrira le nouveau pont à la circulation au plus tard en juin 2019. Avec notre partenaire nous vous reviendrons dès que possible avec la date d'ouverture du nouveau pont Champlain.

Q2. Depuis quand êtes-vous au courant que SSL n'est pas en mesure d'ouvrir le pont le 21 décembre?

SSL a travaillé fort pour faire avancer les travaux malgré les divers défis qui ont jalonnés le projet depuis 2016. Ces efforts ont porté fruit, car la structure sera complétée au plus tard le 21 décembre 2018.

Cependant, avec l'hiver qui approche, SSL nous a avisé à la fin septembre qu'il ne serait pas en mesure d'ouvrir le nouveau pont Champlain à la circulation pour le 21 décembre prochain tel que prévu.

Au cours des dernières semaines, nous avons discuté avec SSL afin de mieux comprendre la situation et ses conséquences. Nous avons également sollicité l'avis de l'ingénieur de la Couronne. Ces discussions entre les parties et avec nos conseillers externes étaient nécessaires avant de tenir la séance d'information d'aujourd'hui.

Sous question – Quels sont les nouveaux défis auxquels a été confronté le projet en 2018

Nous vous référons à SSL pour cette question.

Q3. Est-ce que les pénalités s'appliqueront dès le 22 décembre ?

Le partenaire privé doit payer toutes les pénalités stipulées dans l'entente de projet. Toutefois, des discussions commerciales entre le gouvernement et SSL se poursuivent toujours.

Sous-question : quel est le montant de ces pénalités ?

Au-delà du 21 décembre, les pénalités suivantes s'appliqueront : 100 000$ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000$ par jours pour les jours suivants avec un plafond de 150 millions.

Q4. Pourquoi le gouvernement a-t-il payé pour des mesures d'accélération alors que SSL ne le livrera pas le pont le 21 décembre prochain ?

La décision d'appuyer et de payer pour des mesures additionnelles mises en place par SSL a été prise suite à une analyse rigoureuse des différentes options pour régler divers enjeux avec le soutien d'experts en ingénierie, en réclamations et en droit. Par ailleurs, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre

partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle, notamment certains évènements s'étant produits en 2016 et 2017.

Les mesures additionnelles ont permis de récupérer les retards liés à des évènements s'étant produits en 2016 et 2017 et faire en sorte que la structure du nouveau pont Champlain sera terminée en décembre prochain. Cependant, avec l'hiver à nos portes, certains travaux permanents de finition incluant et l'imperméabilisation et le pavage devront être reportés au printemps prochain.

Il est important de souligner que sans ces mesures, le projet aurait accumulé encore plus de retard qui aurait entrainé des coûts supérieurs au coût des mesures additionnelles.

Q5. Est-ce que le gouvernement continuera à payer les mesures d'accélération ?

Le gouvernement du Canada continuera de respecter l'entente de règlement conclu avec SSL le printemps dernier.

Q6. A combien s'élèveront les coûts additionnels du report de l'ouverture du nouveau pont Champlain ?

Nous sommes présentement en discussion à sujet avec notre partenaire privé. Il serait inapproprié de se prononcer davantage avant que nous ayons terminé cette discussion de nature commerciale et donc confidentielle.

Comme nous l'avons toujours fait, nous vous divulguerons l'information une fois les discussions terminées.

Q7. Vous dites être en discussions commerciales avec SSL, est-ce que vous avez recours au Comité de résolution des différends pour celles-ci ?

Le gouvernement et SSL utilise tous les outils prévus au contrat pour faciliter les discussions, incluant le Comité de résolution des différends.

Ceci dit, le gouvernement continue de travailler en étroite collaboration avec SSL.

Q8. Combien le Canada a-t-il payé SSL à ce jour?

Jusqu'à maintenant, le gouvernement du Canada a versé à SSL un montant de 682 255 720 millions de dollars car plusieurs jalons importants avaient été atteints. Cela représente environ 30 % des coûts de construction de 2,246 milliards de dollars (excluant les taxes).

Q9. Est-ce que la fin des travaux du corridor au complet est toujours prévue en octobre 2019 ?

La date d'achèvement de l'ensemble du corridor demeure le 31 octobre 2019.

Grève des grutiers

Q10. Sans la grève des grutiers, est-ce que SSL aurait été en mesure de respecter l'échéancier de travaux?

Cette question fait partie de nos discussions de nature commerciale et donc confidentielle.

Q11. Est-ce que c'est vrai que selon l'entente du projet, le partenaire privé n'est pas responsable pour les retards causé pour les grèves puisqu'ils sont considérés hors leur contrôle? Comment avez-vous compensé SSL?

L'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle.

Nous sommes présentement en discussion avec notre partenaire privé pour déterminer l'impact de la grève en termes de délai sur les travaux.

Il serait inapproprié de se prononcer davantage avant que nous ayons terminé cette discussion de nature commerciale et donc confidentielle.

Comme nous l'avons toujours fait, nous vous communiquerons l'information une fois les discussions terminées.

Q12. Pourquoi est-ce si long d'évaluer les impacts de la grève des grutiers?

L'impact de la situation avec les grutiers doit se mesurer par le concours d'une analyse complexe. Cette analyse fait partie de nos discussions commerciales.

Q13. Est-ce que le gouvernement ou SSL va poursuivre les grutiers? Ou les syndicats de ceux-ci?

Ce n'est pas l'intention du gouvernement du Canada. Il appartient à SSL de gérer les relations de travail avec ses travailleurs.

Q14. Est-ce que les grutiers ont eu à payer des amendes comme le prévoyait la CCQ?

Nous ne sommes pas en mesure de répondre à cette question. Veuillez consulter les syndicats concernés et la CCQ.

Pont Champlain actuel

Q15. Est-ce que le pont Champlain actuel est sécuritaire pour demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'ouverture du pont ?

Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

Par mesure de précaution, et par souci d'assurer la pérennité du service et la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, le gouvernement avait demandé à PJCCI à l'automne 2017 de mettre en place des mesures pour que le pont puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019.

Ces travaux se termineront en novembre 2018.

Q16. A combien s'élèvent les coûts pour maintenir le pont Champlain actuel jusqu'en juin 2019 ?

Les mesures de maintien prévues en 2018 ont coûté près de 50 M$. Si nous devions garder le pont ouvert à la circulation jusqu'en juin 2019, les mesures envisagées à ce stade-ci devraient s'élever à 10 M$.

Q17. Si le nouveau pont Champlain doit ouvrir au-delà de l'été 2019. Est-ce que d'autres travaux seraient nécessaires sur le pont actuel ? Ça coutera combien ?

À la lumière du report de la mise en service du nouveau pont, par mesure de précaution, et par souci d'assurer la pérennité du service et la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, le gouvernement a demandé à PJCCI d'étudier les mesures additionnels qui pourraient être mises en place pour que le pont puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à décembre 2019 au besoin.

Q18. Pour les contribuables, il est incompréhensible de constater que le gouvernement continue d'investir de l'argent dans le pont actuel pour le garder ouvert jusqu'à l'été 2019, tout en investissant dans des mesures additionnelles pour tenter d'ouvrir le nouveau pont Champlain en décembre 2018. N'est-ce pas là un exemple de mauvaise gestion des fonds publics ?

Le gouvernement gère de façon responsable ses investissements et prend toutes les mesures nécessaires pour assurer la pérennité du service et la sécurité des usagers du corridor.

Impacts pour les résidents de l'Île-des-Sœurs

Q19. Est-ce que le report de l'ouverture du pont signifie un six mois additionnel de nuisances et de détours pour les résidents de l'IDS?

Les entraves présentement en cours, notamment la fermeture de l'accès à l'autoroute 15 Nord à partir de l'Île-des-Sœurs, sont liées aux travaux de construction du nouveau pont Champlain et de l'autoroute 15.

Nous reconnaissons les problèmes de circulation que ce projet génère pour les résidents des environs, en particulier sur l'Île-des-Sœurs, et nous remercions ceux-ci de leur collaboration continue et de leur patience.

SSL, en collaboration avec Infrastructure Canada et les parties prenantes, surveille les impacts sur la circulation, demeure à l'écoute des gens et apporte des ajustements lorsque nécessaire pour atténuer les impacts et faciliter la circulation des usagers.

Q20. Est-ce que l'ouverture du pont de l'Île-des-Sœurs voudra dire la fin des entraves pour les résidents qui entrent et sortent de l'Île ?

Les entraves présentement en cours, notamment la fermeture de l'accès à l'autoroute 15 Nord à partir de l'Île-des-Sœurs, sont liées aux travaux de construction du nouveau pont Champlain et de l'autoroute 15.

SSL, en collaboration avec Infrastructure Canada et les parties prenantes, surveille impacts sur la circulation, demeure à l'écoute des gens et apporte des ajustements lorsque nécessaire pour atténuer les impacts et faciliter la circulation des usagers.

Nous reconnaissons les problèmes de circulation que ce projet génère pour les résidents des environs, en particulier sur l'Île-des-Sœurs, et nous remercions ceux-ci de leur collaboration continue et de leur patience.

Q21. Quels sont les plans pour le pont de contournement de l'Île-des-Sœurs ?

Nous référons la question à PJCCI

Q22. Quelles seront les conséquences de l'ouverture du nouveau pont d'Île-des-Sœurs pour les résidents de l'Ile ?

En plus de la capacité additionnelle en véhicules, en transport en commun et en transport actif qu'offrira le nouveau pont Champlain, le nouveau pont de l'Île-des-Sœurs améliorera l'efficacité des déplacements entre Montréal, la Rive-Sud et l'Île-des-Sœurs avec une voie de circulation supplémentaire dans chaque direction et une piste multifonctionnelle plus large que celle de l'ancien pont en plus d'être ouverte à

l'année. De même, une voie réservée pour le transport en commun sera disponible en direction de Montréal durant la construction du REM sur le nouveau pont Champlain.

Toutefois, les entraves présentement en cours, notamment la fermeture de l'accès à l'autoroute 15 Nord à partir de l'Île-des-Sœurs, sont liées aux travaux de construction du nouveau pont Champlain et de l'autoroute 15.

SSL, en collaboration avec Infrastructure Canada et les parties prenantes, surveille impacts sur la circulation, demeure à l'écoute des gens et apporte des ajustements lorsque nécessaire pour atténuer les impacts et faciliter la circulation des usagers.

Nous reconnaissons les problèmes de circulation que ce projet génère pour les résidents des environs, en particulier sur l'Île-des-Sœurs, et nous remercions ceux-ci de leur collaboration continue et de leur patience.

Q23. Est-ce que vous prévoyez changer le nom de ce pont, comme vous souhaitez le faire pour le pont Champlain.

Non. Il n'y a jamais eu de plan ou de demande pour changer le nom du pont de l'Île-des-Sœurs.

Le nom actuel est conforme aux pratiques en vigueur pour la dénomination des infrastructures.

Nous sommes en train d'examiner les résultats des récentes consultations sur la modification du nom du nouveau pont Champlain en pont Samuel-de Champlain et nous en ferons bientôt rapport.

Q24. La Ville de Montréal souhaite que la voie réservée pour autobus sur le nouveau pont de l'IDS soit permanente, êtes-vous ouvert à cette requête?

Il est prévu que pendant la construction du REM sur le pont Champlain, la 4ième voie sur le nouveau pont de L'Île-des-Sœurs soit réservée aux autobus et aux véhicules d'urgence.

Une fois le REM en service, le Canada réévaluera les besoins en matière de circulation et discutera avec la Ville de Montréal et ses partenaires de l'utilisation optimale de la 4ième voie.

Q25. Pouvez-vous nous en dire un peu plus sur les caractéristiques du nouveau pont de l'Île-des-Sœurs ?

Le pont de l'Île-des-Sœurs, situé entre la terre ferme à Verdun et L'Île-des-Sœurs, a une distance de près de 500 mètres et comprend quatre voies de circulation dans chacune des directions. Il comprend aussi un sentier destiné aux piétons et aux cyclistes.

Le nouveau pont assurera une meilleure fluidité du trafic entre la terre ferme et L'Île-des-Sœurs avec entre autres la quatrième voie, en plus de l'ajout de la piste cyclable.

REM – Tunnel Hippolyte-Lafontaine-Entraves

Q26. Les entraves à la circulation et les détours vont se prolonger pour encore plusieurs mois ?

Nous référons la question à SSL

Q27. Quel sera l'impact de ce retard sur le projet REM? Qui payera pour ce délai?

La construction du REM pourra commencer une fois que le corridor du nouveau pont Champlain sera complété dans son ensemble, ce qui est prévu en octobre 2019.

Nous continuons de travailler de concert avec SSL, le gouvernement du Québec et la CDPQ Infra pour l'implantation du REM dans le corridor du nouveau pont Champlain.

Q28. En attendant la construction du REM, où circuleront les autobus sur le nouveau pont Champlain?

Il est prévu que les accotements des deux tabliers routiers du nouveau pont permettront la circulation des autobus pendant la construction du REM.

Q29. Donc le projet de réfection du Tunnel LH va être retardé?

Le projet de réfection du tunnel Hyppolite-Lafontaine est celui du gouvernement du Québec. Nous vous invitons donc à communiquer directement avec eux.

Péage

Q30. Le vérificateur général dans son rapport a indiqué que l'élimination du péage, a entraîné des risques pour le respect des coûts prévus. A-t-on tenu compte de ce facteur avant de décider d'éliminer le péage?

Le nouveau pont Champlain remplacera un pont essentiel utilisé chaque jour par des milliers de personnes. Puisqu'il n'y a pas de péage sur la structure actuelle, il ne devrait pas y en avoir non plus sur le nouveau pont.

La décision de retirer le péage n'a pas eu d'impact direct sur le calendrier du projet. La décision, qui a été prise tôt au cours de la période de conception et de construction du projet, portait principalement sur le retrait de l'équipement, sans nécessiter des changements à la conception des structures.

Q31. Quelles sont les conséquences financières de l'élimination du péage?

Les discussions avec notre partenaire privé en ce qui concerne l'élimination des éléments liés au péage dans le contrat avancent bien. Nous ne pouvons pas confirmer à l'heure actuelle les conséquences financières de l'élimination du péage.

Comme nous l'avons toujours fait, nous vous divulguerons l'information une fois les discussions terminées.

Si l'on insiste sur la question du manque à gagner relatif aux recettes du péage :

Le gouvernement du Canada est déterminé à s'assurer que le pont sera accessible à tous les utilisateurs sans péage. Il s'agira d'un pont pour tous les Montréalais et tous les Canadiens.

Le nouveau pont Champlain remplacera un pont essentiel utilisé chaque jour par des milliers de personnes. Puisqu'il n'y a pas de péage sur la structure actuelle, il ne devrait pas y en avoir non plus sur le nouveau pont.

Nom du nouveau pont Champlain

Q32. Quel a été le résultat de la consultation publique au sujet du nom de Samuel-De Champlain ?

Nous analysons présentement les résultats et nous vous reviendrons sous peu.

Piste cyclable

Q33. Est-ce que la piste cyclable sur le nouveau pont restera ouverte en hiver?

Pour le moment la piste multifonctionnelle est prévue d'être ouverte entre la mi-mars et la mi-décembre selon la température.

Toutefois, au cours des prochains mois une analyse sera faite par des experts externes et des intervenants afin d'évaluer la faisabilité d'ouvrir la piste cyclable du nouveau pont Champlain pendant toute l'année.

Cette étude se penchera en outre sur les coûts potentiels, les différentes options d'entretien hivernal, l'identification des risques liés à la sécurité des usagers, ainsi que sur l'impact d'une telle mesure sur la structure du pont et sur l'environnement.

Il est important de souligner que la sécurité des futurs usagers de la piste sera notre priorité lorsque viendra le temps de prendre une décision.

Autres

Q34. Le bureau du vérificateur général a correctement prédit que le nouveau pont Champlain serait livré en retard. Qu'avez-vous fait depuis que la publication du rapport pour appliquer les recommandations ?

Infrastructure Canada prend déjà des mesures pour mettre en œuvre les recommandations du vérificateur général, pour s'assurer que nous pouvons continuer de gérer efficacement les investissements dans les infrastructures qui contribuent à l'édification d'un Canada plus prospère, plus sécuritaire et plus inclusif.

La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer d'offrir dès que possible un pont de qualité dont tous les Canadiens pourront être fiers, sans compromettre la sécurité des travailleurs ou du public et en veillant à la saine gestion de l'argent des contribuables.

Le gouvernement du Canada a déployé tous les efforts possibles pour s'assurer que le projet de corridor du nouveau pont Champlain est géré avec rigueur et intégrité.

Q35. Étant donné le retard dans la livraison du nouveau pont Champlain, est-ce que vous considérez que la formule d'un partenariat public-privé était le choix le plus efficace et rentable ?

Tous les grands projets d'infrastructure comportent des défis et des caractéristiques uniques. Il n'y a pas d'approche uniforme pour choisir le meilleur modèle d'approvisionnement.

Le gouvernement du Canada continuera d'examiner toutes les options permettant de réaliser des investissements dans les infrastructures, y compris les partenariats public-privé, les méthodes traditionnelles de conception et de construction, et d'autres approches novatrices comme la Banque de l'infrastructure du Canada.

Q36. Qu'arrivera si SNC-Lavalin est reconnue coupable des chefs d'accusation qui pèsent contre elle pendant la construction? Et durant la phase d'exploitation?

Il s'agit d'une question hypothétique. Un analyse des options n'a pas encore était à ce point ci.

Par contre, notre priorité est que le nouveau pont soit ouvert à la circulation le plus rapidement possible en 2019, sans faire de compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs ou sur la qualité de l'ouvrage, tout en faisant une saine gestion des fonds publics et en respectant les modalités du contrat.

Update on the New Champlain Bridge – October 25, 2018

Key Messages and Q&A

Key messages

New Champlain Bridge:

- From day one, the government has been transparent on the progress of this major project and on the safety of the existing Champlain Bridge.
- Our private partner has informed us that the new Champlain Bridge will not opened to traffic on December 21.
- That said, SSL will complete the bridge structure in December 2018. However, with the arrival of winter, some of the permanent finishing work, notably waterproofing and paving, will be delayed until spring.
- SSL will be ready to open the bridge to traffic no later than June 2019. We will inform you of the opening date of the new bridge as soon as it has been determined.
- It is the government's intention that the new Champlain Bridge be opened to traffic as soon as possible in 2019 without compromising the safety and security of workers or the quality of the work, and this while ensuring the responsible management of public funds and compliance with the terms and conditions of the contract. To that end, the government continues to work closely with SSL.
- The government is conducting an in-depth analysis of the contractual consequences related to the delay in the opening of the new Champlain Bridge. Details will be provided as soon as possible. The contract sets out penalties in the event of a delay however confidential commercial discussions between the government and SSL are ongoing.
- The government recognizes the hard work and determination of all workers to complete the construction of this signature bridge for the Greater Montreal Area.
- The government recognizes the impacts this project has had on the daily lives Montreal area residents, especially those of l'Ile-des-Sœurs (Nuns' Island), Verdun and Brossard, and thanks them for their patience.

Existing Champlain Bridge:

- As a precautionary measure and in order to ensure the continuity of service and the safety of users of the existing Champlain Bridge, the government has asked Jacques Cartier and Champlain Bridges Inc. (JCCBI) to implement additional measures in order for the bridge to remain open to traffic until the new bridge is opened.
- In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has made it possible to ensure that the structure of the bridge is safe.

Questions and answers

Delay in the opening of the new Champlain Bridge and additional costs

Q1. The work is already well under way. Why are you not able to provide a new date in 2019? When will you be able to provide an opening date?

It is the government's intention that the new Champlain Bridge be opened to traffic as soon as possible, without compromising the safety and security of workers or quality of the work and ensuring the responsible management of public funds and compliance with the terms and conditions of the contract.

Work on the structure of the new bridge is progressing well and the structure will be completed in December 2018. However, with winter on its way, some of the permanent finishing work, including waterproofing and paving, must be delayed until spring.

SSL will be ready to open the new bridge to traffic no later than June 2019. Together with our partner, we will inform you with the opening date of the new Champlain Bridge as soon as possible.

Q2. Since when have you been aware that SSL will be unable to open the bridge on December 21?

SSL has worked hard to advance work despite the various challenges that the project has faced since 2016. These efforts were not in vain because the structure will be completed by December 21, 2018.

However, with winter around the corner, SSL informed us in late September that it would not be able to open the new Champlain Bridge to traffic on December 21 as planned.

In recent weeks, we have had discussions with SSL in order to obtain a clearer picture of the situation and its consequences. We have also sought input from the Crown engineer. Discussions between the parties and with our external advisors were necessary before holding today's briefing.

Prompt question – What new challenges did the project face in 2018?

We refer this question to SSL.

Q3. Will penalties apply as of December 22?

The private partner must pay all of the penalties stipulated in the project agreement. However, commercial discussions between the government and SSL are ongoing.

Prompt question: How much do these penalties amount to?

The following penalties will apply after December 21: $100,000 per day for the first 7 days past the deadline and $400,000 per subsequent day, up to a maximum of $150 million.

Q4. Why did the government pay for acceleration measures when SSL will not deliver the bridge on December 21?

The decision to support and pay for additional measures implemented by SSL was made after a thorough analysis was conducted of the different options for addressing various issues with the support of experts in engineering, claims and law. The contractual agreement with SSL also stipulates that our partner must be compensated for events beyond its control, notably certain events that occurred in 2016 and 2017.

The additional measures made it possible to make up for delays caused by events in 2016 and 2017 and to ensure that the structure of the new Champlain Bridge would be completed by December. However, as winter is around the corner, some of the permanent finishing work, including waterproofing and paving, has to be delayed until spring.

It should also be noted that had these measures not been taken, the project would have been further delayed, which would have resulted in costs even greater than those of the additional measures.

Q5. Will the government continue to pay for acceleration measures?

The Government of Canada will continue to comply with the settlement agreement entered into with SSL last spring.

Q6. How much will the additional costs stemming from the delay in the opening of the new Champlain Bridge amount to?

We are currently in talks with our private partner on this matter. It would be inappropriate to comment further until these confidential commercial discussions have been completed.

As always, we will provide this information once talks have been completed.

Q7. You say that you are in business discussions with SSL; do you have recourse to the Dispute Resolution Committee with regard to these discussions?

The government and SSL are using all the tools set out in the contract to facilitate discussions, including the Dispute Resolution Committee, to resolve the various contractual issues.

Q8. How much has the Government of Canada paid SSL to date?

Up until now, the Government of Canada has paid SSL $682,255,720 because several significant milestones have been reached. This represents approximately 30% of the $2.246 billion in construction costs (excluding taxes).

Q9. Is work on the entire corridor still expected to be completed by October 2019?

The completion date for the entire corridor remains October 31, 2019.

Crane operator strike

Q10. Had there not been a crane operator strike, would SSL have been able to meet the work schedule?

This question is being addressed in our confidential commercial discussions.

Q11. Is it true that, under the project agreement, the private partner is not responsible for delays caused by strikes, as they are considered to be beyond its control? How have you compensated SSL?

The contractual agreement with SSL stipulates that our partner must be compensated for events beyond its control.

We are currently in talks with our private partner to determine the strike's impact on work delays.

It would be inappropriate to comment further until our confidential commercial discussions have been completed.

As always, we will provide you with information once discussions have been completed.

Q12. Why is it taking so long to assess the impacts of the crane operator strike?

A complex analysis must be conducted to assess the impact of the crane operators' situation. This analysis is part of our commercial discussions.

Q13. Will the government or SSL take legal action against the crane operators? Or their unions?

This is not the intention of the Government of Canada. It is SSL's responsibility to manage labour relations with its workers.

Q14. Have the crane operators had to pay fines, as per the CCQ?

We are unable to answer this question. Please consult the unions concerned and the CCQ.

Existing Champlain Bridge

Q15. Is it safe for the existing Champlain Bridge to remain open to traffic until the opening of the new bridge?

The Champlain Bridge is safe and monitored in real time. In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has made it possible to ensure that the structure of the bridge is safe.

As a precautionary measure and in order to ensure the continuity of service and the safety of users of the existing Champlain Bridge, the government asked JCCBI in fall 2017 to implement additional measures in order for the bridge to remain open to traffic until summer 2019.

That work will be completed in November 2018.

Q16. How much will it cost to maintain the existing Champlain Bridge until June 2019?

The maintenance measures for 2018 cost close to $50 million. Should the bridge be required to remain open to traffic until June 2019, the measures considered at this stage would cost an additional $10 million.

Q17. If the new Champlain Bridge were to open only after summer 2019, would additional work need to be carried out on the existing bridge? How much would it cost?

In light of the delay in the opening of the new bridge, as a precautionary measure and in order to ensure the continuity of service and the safety of users of the existing Champlain Bridge, the government has asked JCCBI to examine additional measures that could be implemented in order for the bridge to remain open to traffic until December 2019, if necessary.

Q18. It is incomprehensible to taxpayers that the government continues to invest money in the existing bridge to keep it open until summer 2019, while investing in additional measures in an attempt to open the new Champlain Bridge in December 2018. Is this not an example of the poor management of public funds?

The government manages its investments responsibly and is taking every necessary measure to ensure the continuity of service and the safety of corridor users.

Impacts on the residents of Ile-des-Sœurs

Q19. Does the delay in the opening of the bridge mean another six months of nuisances and detours for Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) residents?

The ongoing traffic disruptions, notably the closure of the Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) access ramp to Highway 15 North, are related to the construction of the new Champlain Bridge and Highway 15.

We acknowledge the traffic problems that the project is causing local residents, especially on Ile-des-Sœurs (Nuns' Island), and we thank residents for their ongoing co-operation and patience.

SSL, in collaboration with Infrastructure Canada and stakeholders, is closely watching the impacts on traffic and listening to residents in order to make adjustments as necessary to mitigate the impacts of detours and facilitate movement for Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) residents.

Q20. Does the opening of the l'Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) Bridge mean the end of traffic disruptions for residents entering and leaving the island?

The ongoing traffic disruptions, notably the closure of the Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) access ramp to Highway 15 North, are related to the construction of the new Champlain Bridge and Highway 15.

SSL, in collaboration with Infrastructure Canada and stakeholders, is closely watching the impacts on traffic and listening to residents in order to make adjustments as necessary to mitigate the impacts of detours and facilitate movement for Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) residents.

We acknowledge the traffic problems that the project is causing local residents, especially on Ile-des-Sœurs (Nuns' Island), and we thank residents for their ongoing co-operation and patience.

Q21. What are the plans for the Nuns' Island bypass bridge?

We refer this question to JCCBI.

Q22. What impact will the opening of the new Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) Bridge have on Nuns' Island residents?

Together with to the greater traffic, public transit and active transportation capacity of the new Champlain Bridge, the new Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) Bridge will make travelling between Montreal, the South Shore and (Ile-des-Sœurs) Nuns' Island more efficient thanks to an additional lane in each direction and a multi-use path that will be wider than the one on the previous bridge and that will be open year-round. Furthermore, a reserved Montreal-bound public transit lane will be available during the construction of the Réseau express métropolitain (REM) on the new Champlain Bridge.

However, the ongoing traffic disruptions, notably the closure of the (Ile-des-Sœurs Nuns' Island access ramp to Highway 15 North, are related to the construction of the new Champlain Bridge and Highway 15.

SSL, in collaboration with Infrastructure Canada and stakeholders, is closely watching the impacts on traffic and listening to residents in order to make adjustments as necessary to mitigate the impacts of detours and facilitate movement for Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) residents.

We acknowledge the traffic problems that the project is causing local residents, especially on Nuns' Island, and we thank residents for their ongoing co-operation and patience.

Q23. Do you plan to rename the bridge, as is the case for the Champlain Bridge?

No. There was never any intention or request to rename the l'Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) Bridge.

The current name complies with existing practices regarding the naming of infrastructure.

We are currently reviewing the results of recent consultations to rename the new Champlain Bridge as the Samuel-de Champlain Bridge and we will report on them soon.

Q24. The City of Montreal would like the reserved bus lane on the new Nuns' Island Bridge to be permanent; are you open to this request?

The plan is for the fourth lane of the new (Ile-des-Sœurs) Nuns' Island Bridge to be reserved for buses and emergency vehicles during the construction of the REM on the Champlain Bridge.

Once the REM is operational, the Government of Canada will reassess traffic needs and discuss the optimal use of the fourth lane with the City of Montreal and its partners.

Q25. Can you tell us about the features of the new Nuns' Island Bridge?

The Ile-des-Sœurs (Nuns' Island) Bridge, which links mainland Verdun and Nuns' Island, spans close to 500 metres and includes 4 traffic lanes in each direction. It also has a bike and pedestrian path.

The addition of a fourth lane and a bike path on the new bridge will ensure better traffic flow between the mainland and Nuns' Island.

REM – Hippolyte-Lafontaine Tunnel – Disruptions

Q26. Will traffic disruptions and detours continue for many more months?

We refer this question to SSL.

Q27. What impact will the delay have on the REM project? Who will pay for the delay?

The construction of the REM can begin once the entire corridor of the new Champlain Bridge is completed, which is planned for October 2019.

We continue to work with SSL, the Government of Quebec and CDPQ Infra to implement the REM in the corridor of the new Champlain Bridge.

Q28. While waiting for the REM to be built, where will buses travel on the new Champlain Bridge?

The plan is for buses to use the shoulders of the two highway decks during the construction of the REM.

Q29. Does this mean that the project to repair the HL Tunnel will be delayed?

Repairs to the Hippolyte-Lafontaine Tunnel is a Government of Quebec project. We ask that questions be directed to them.

Tolls

Q30. In his report, the Auditor General states that planned costs may not be met without tolls. Was this factor taken into account when deciding not to proceed with tolls?

The new Champlain Bridge will be replacing a key crossing used by thousands of people each day. Because there are no tolls on the current structure, there should not be any on the new bridge either.

The decision to remove tolls has not had a direct impact on the project timeline. The decision, which was made at the outset of the project design and construction period, concerned mainly the removal of equipment, without requiring modifications to structural designs.

Q31. What are the financial impacts of eliminating tolls?

Talks with our private partner regarding the removal of toll-related elements in the contract are going well. At this time, we cannot confirm the financial impacts of eliminating tolls.

As always, we will provide you with information once talks have been completed.

If pressed on the issue of a shortfall caused by a lack of toll revenue:

The Government of Canada is committed to ensuring that the bridge will be accessible to all users, toll free. This will be a bridge for all Montrealers and all Canadians.

The new Champlain Bridge will be replacing a key bridge used by thousands of people each day. Because there are no tolls on the current structure, there should not be any on the new bridge either.

Name of the new Champlain Bridge

Q32. What was the outcome of the public consultations on the name Samuel-De Champlain?

We are currently analyzing the results and we will get back to you soon.

Bike path

Q33. Will the bike path on the new bridge remain open in winter?

For the moment, the multi-use path is expected to remain open from mid-March to mid-December, depending on weather conditions.

However, in the coming months, an analysis will be conducted by external experts and stakeholders to assess the feasibility of keeping the bike path of the new Champlain Bridge open year-round.

This study will examine potential costs, various winter maintenance options, the identification of risks related to user safety, and the impact of such a measure on the bridge's structure and the environment.

It should be noted that the safety of future path users will be our priority when the time comes to make a decision.

Other

Q34. The Office of the Auditor General correctly predicted that the new Champlain would not be delivered on time. What have you done since the report was published to apply the Auditor General's recommendations?

Infrastructure Canada is already taking measures to implement the Auditor General's recommendations in order to ensure that we can continue to effectively manage investments in infrastructure that helps build a more prosperous, safer and more inclusive Canada.

The Government of Canada's priority is to ensure that a quality bridge of which all Canadians can be proud is available as soon as possible, without compromising the safety of workers or the public and by ensuring that taxpayers' dollars are managed responsibly.

The Government of Canada has made every possible effort to ensure that the project of the corridor of the new Champlain Bridge is meticulously managed with integrity.

Q35. Given the delay in the delivery of the new Champlain Bridge, do you consider that the formula of a public-private partnership was the most efficient and cost-effective choice?

All major infrastructure projects come with their own challenges and characteristics. There is no one-size-fits-all approach for selecting the best procurement model.

The Government of Canada will continue to look at all options for making investments in infrastructure, including public-private partnerships, traditional design and construction methods, and other innovative approaches such as the Canada Infrastructure Bank.

Q36. What will happen if SNC-Lavalin is found guilty of the charges against it during construction? And during the exploitation phase?

As this is a hypothetical question an analysis of the options has not yet been done at this point.

However, our priority is that the new bridge be opened to traffic as quickly as possible in 2019, without compromising the health and safety of workers or the quality of the work, while maintaining sound management public funds and respecting the terms of the contract.

Déclaration

L'honorable

François-Philippe Champagne

Ministre de l'Infrastructure et des Collectivités,

Mise à jour du projet du nouveau pont Champlain

25 octobre 2018

Messages clés

1. **Nous construisons un pont conçu pour durer au moins 125 ans afin de répondre aux besoins de mobilité à long terme des résidents de la région de Montréal et des Canadiens.**

2. **Le gouvernement souhaite que le nouveau pont Champlain soit ouvert à la circulation le plus rapidement possible, sans faire de compromis sur la santé et la sécurité des travailleurs, la qualité et la durabilité de l'ouvrage, et tout en faisant une saine gestion des fonds publics.**

3. **Je suis reconnaissant envers l'ensemble des travailleurs pour leur détermination et leur travail assidu pour compléter ce projet de construction signature pour la grande région de Montréal.**

Bonjour à tous,

C'est un plaisir d'être ici, à titre de ministre de l'Infrastructure et des Collectivités et responsable du projet du nouveau pont Champlain.

Je ne suis pas à ma première visite du nouveau pont, mais je suis aujourd'hui encore plus impressionné par l'avancée des travaux sur ce chantier d'une envergure exceptionnelle pour le Québec et le Canada.

Tout d'abord, et avant de prendre vos questions, j'aimerais vous souligner que nous construisons un ouvrage conçu pour durer au moins 125 ans qui répondra aux besoins de mobilité à long terme des résidents de la région de Montréal.

Ce pont sans péage de 3.4 kilomètres comprendra trois voies de circulation dans chacune des directions, un corridor réservé au futur train du Réseau Express Métropolitain, ainsi qu'une piste multifonctionnelle pour les piétons et cyclistes.

Pour notre gouvernement, la construction de cet ouvrage se poursuit en ayant en tête trois objectifs principaux :

1. Ne jamais compromettre la santé et la sécurité des travailleurs et travailleuses sur le chantier;

2. Assurer la construction d'un ouvrage de qualité qui sera durable dans le temps;

3. Et, finalement, assurer une saine gestion des fonds publics.

For our government, the construction of this bridge continues to be guided by three principles:

1. To never compromise the safety and security of the workers on the site.

2. To ensure that we are building a crossing of the highest quality that will last for 125 years.

3. And finally, to ensure the responsible management of taxpayer dollars.

Par ailleurs, j'ai l'assurance de la Société des ponts Jacques-Cartier et Champlain que toutes les mesures sont mises en place afin d'assurer un service sécuritaire et ininterrompu sur le pont Champlain actuel, jusqu'à l'ouverture du nouveau pont.

Tel qu'annoncé ce matin par le constructeur (SSL), la structure du pont sera complétée au plus tard le 21 décembre 2018. Toutefois, le nouveau pont Champlain sera ouvert de façon permanente à la circulation au plus tard à la fin de juin 2019.

Afin d'assurer la durabilité de l'œuvre, la finalisation de certains travaux, incluant le pavage et l'imperméabilisation du tablier devront être reportés au printemps prochain.

As was announced by the contractor SSL, the structure of the bridge will be completed by December 21, 2018 at the latest. However, the new bridge will be open to circulation by the end of June 2019 at the latest.

To ensure the durability of the new bridge, certain finishing works, including paving and weather proofing of the slab, need to be done next spring once the winter weather is behind us.

Je suis bien conscient des défis que ce projet génère pour les résidents des environs, et je les remercie pour leur compréhension et leur patience.

A ce titre, je tiens à remercier particulièrement les résidents de l'Ile-des-Sœurs.

Je peux vous assurer que nous sommes à l'écoute et que nous travaillons avec le constructeur et la Ville de Montréal pour réduire le plus possible les inconvénients des pour les résidents et les automobilistes.

Finalement, j'aimerais prendre le temps de souligner le travail exceptionnel de tous les travailleurs et travailleuses qui s'affairent sur le projet depuis le tout début de la construction, 24 heures sur 24, beau temps, mauvais temps.

J'ai eu le privilège de rencontrer quelques-uns d'entre eux et j'ai été impressionné par leur savoir-faire, leur passion pour le travail bien fait, et leur fierté à bâtir le nouveau pont Champlain.

Je les remercie personnellement pour leur travail assidu et surtout je les encourage à poursuivre avec la même détermination.

Maintenant, avant de visiter le chantier et constater le progrès accompli depuis les derniers mois, je vais répondre à vos questions.

Infrastructure
Canada



Project Update

October 2018

Canada

Overview

- Background
- Government priorities
- Next steps

Background

- In April 2018, the Government of Canada and SSL announced that the new contract date for the opening of the new bridge would be December 21, 2018.
- SSL has implemented additional measures (more labour, equipment, etc.) in order to meet the deadline.
- Overall, these measures have allowed for the delays caused by the events in 2016 and 2017 to be recovered.
- However, certain challenges in 2018 led to additional pressure on the deadline, according to SSL.
- SSL expects the bridge structure to be completed for December 21.

Government Priorities

- Open the bridge to traffic as soon as possible:
  - Without compromising the health and safety of the workers;
  - While ensuring the quality and durability of the structure;
  - While ensuring sound management of public funds;
  - While respecting the conditions of the contract;
  - Working closely with SSL.
- Ensure continuity of the service and the safety of current users of the Champlain Bridge.
- Minimize impacts on users and residents.

Next Steps

- Continue discussions with SSL:
  - On the contractual consequences of delaying the opening date.
  - In order to deliver the new Champlain Bridge as soon as possible.
  - On implementing mitigation strategies to manage traffic impacts.
- Complete the required work to allow JCCBI to keep the existing Champlain Bridge in service.
- Continue to ensure safe passage for users of the Champlain Bridge corridor and keep them updated on progress.

Messages clés et Q&R

Mise à jour de la construction du nouveau pont Champlain – Avril 2018

Messages clés généraux

- La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer que le pont sera livré aux Montréalais en décembre prochain tel que prévu, sans compromis sur la qualité et la sécurité des travailleurs.

- Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est complexe avec un échéancier ambitieux et comme pour tout projet de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.

- Dans un partenariat public-privé une grande partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle.

- Le gouvernement du Canada et SSL ont utilisé le mécanisme de résolution de différends prévu dans le contrat afin de résoudre les litiges entre les deux partenaires reliés aux enjeux de transport. Ce mécanisme est fondé sur l'utilisation d'un Comité d'experts indépendants choisis d'un commun accord par les deux partenaires.

- Le Comité a statué que SSL doit être dédommagée en raison des restrictions de charge sur le pont Champlain actuel – pour le retard excusable causé par ces restrictions et pour les coûts additionnels engendrés par ces dernières.

- En tenant compte de la décision du comité et des autres questions contractuelles en suspens, le gouvernement du Canada a examiné diverses options en consultation avec des experts en ingénierie, en réclamations et en droit afin d'obtenir la meilleure valeur pour les Canadiens et les résidents du grand Montréal.

- Cette entente au montant de 235M$ permet de récupérer les délais de l'échéancier de construction et couvre les mesures additionnelles mises en place par SSL, règle toutes les réclamations reliées aux enjeux de transport, précise la date de livraison du nouveau pont Champlain, soit le 21 décembre 2018, en plus de mettre fin à la poursuite déposée en Cour supérieure par SSL.

- L'entente conclue avec SSL répond à la responsabilité du gouvernement à l'égard des événements imprévus, tout en conservant les avantages associés à un partenariat public-privé, y compris l'imposition de dommages liquidés (« pénalités monétaires ») importants si SSL n'est pas en mesure de livrer le nouveau pont Champlain le 21 décembre 2018.

- Au-delà du 21 décembre les pénalités suivantes s'appliqueront : 100 000$ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000$ par jours pour les jours suivants.

- Depuis le début du projet, le gouvernement du Canada travaille en étroite collaboration avec SSL afin de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Enjeux ayant affecté l'échéancier :

- Au cours des deux dernières années, des enjeux ont entrainé des impacts importants sur l'échéancier et sur le coût du projet, notamment :

  2016 :

  - Restrictions sur le pont Champlain pour le transport des pièces hors-normes.
  - Restrictions associées à l'utilisation du réseau routier provincial pour le transport des pièces hors-normes.

  2017 :

  - Traitement des permis de transport routier et la grève subséquente des ingénieurs de la fonction publique du Québec.
  - Processus de renouvellement des conventions collectives dans l'industrie de la construction.

- Les restrictions sur le transport ont obligé SSL à adapter sa stratégie de transport à l'été 2016 en mettant sur pied une approche combinant à la fois l'utilisation de navires, de barges et de trains pour compléter les transports routiers.

- SSL a évalué les impacts de ces enjeux et a développé un plan pour récupérer les retards sur l'échéancier.

- Ce plan s'est traduit notamment par la mise en place de mesures additionnelles qui consistaient entre autres à l'augmentation de la main-d'œuvre sur le chantier, l'ajout de quarts de travail, et l'ajout de personnel de supervision, de qualité et de santé et sécurité.

Comité de résolution des différends :

- Le gouvernement du Canada et SSL ont eu recours au mécanisme de résolution des différends prévu dans l'entente contractuelle afin de déterminer le partage des responsabilités par rapport à certains événements.

- Le comité de résolution de différends est composé d'experts indépendants choisis d'un commun accord par les deux partenaires que sont le gouvernement et SSL. Un tel comité est commun dans pour les contrats en partenariat public-privé.

- Le Comité a statué que SSL doit être dédommagé en raison des restrictions de charge sur le pont Champlain actuel – pour le retard excusable causé par ces restrictions et pour les coûts additionnels engendrés par ces dernières.

Négociation et entente de règlement :

- Le gouvernement du Canada a, avec le soutien d'experts en ingénierie, en réclamations et en droit, analysé rigoureusement différentes options afin de mettre en application la décision du Comité, régler tous les autres enjeux en cours et retenir celle qui représentait la meilleure valeur pour les Canadiens et les résidents du grand Montréal.

- Suite à son analyse, le gouvernement a décidé de négocier une entente globale avec SSL pour régler tous les enjeux, incluant la poursuite devant la Cour supérieure du Québec.

- Les négociations sont maintenant terminées et l'entente de règlement avec SSL au montant de 235M$ couvre les éléments suivants :

    - 172M$ pour les mesures additionnelles mises en place par SSL depuis septembre 2017 et qui s'étendront jusqu'à l'ouverture le 21 décembre 2018 pour pallier aux délais accumulés;
    - 63M$ pour régler l'ensemble des coûts liés aux enjeux de transport des pièces hors-normes;
    - confirme la date du 21 décembre pour la livraison du nouveau pont Champlain;
    - met fin à la poursuite de 124M$ déposée en Cour supérieure par SSL.

- Le gouvernement est d'avis que cette entente de règlement négociée avec SSL représente la meilleure valeur pour les Canadiens et les résidents du grand Montréal, car l'entente permet :
    - de récupérer les délais de l'échéancier de construction avec des mesures additionnelles, visant ainsi la date du 21 décembre pour la livraison du nouveau pont Champlain;
    - de régler toutes les réclamations liées aux enjeux de transport, incluant la poursuite en Cour supérieure;
    - d'éviter de payer des coûts de prolongation de l'échéancier estimés à près de 300M$ (incluant financement et intérêts);
    - de faire une gestion prudente des investissements requis pour maintenir sécuritaire le pont Champlain actuel;
    - de minimiser les risques que d'autres évènements surviennent en prolongeant la durée des travaux sur le chantier.

- Étant donné la taille et à la complexité de ce projet, l'entente de règlement qui prévoit que le pont sera terminé seulement trois semaines plus tard au coût de 235 millions de dollars, est raisonnable. Les coûts supplémentaires représentent moins de six pour cent du coût total du projet.

- L'entente répond aux objectifs du gouvernement qui sont de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers du pont Champlain actuel, tout en faisant une gestion responsable des fonds publics.

- Le gouvernement poursuivra son étroite collaboration avec SSL afin de livrer le nouveau pont Champlain le 21 décembre prochain.

<u>Messages santé et sécurité</u> :

- La sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement du Canada.

- Le ministre Sohi a effectivement rencontré les syndicats en décembre dernier, car c'était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

- Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

- SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

- D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs

préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

- De plus, SSL nous avise sur tout ce qui se passe en matière de prévention, santé et sécurité sur une base régulière.

- Il est aussi important de souligner que SSL est reconnu par la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CNESST) comme étant le maître d'œuvre du chantier du nouveau pont Champlain et est responsable d'appliquer son programme de prévention, santé et sécurité.

Messages qualité :

- Le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité mais aussi sur la qualité du nouveau pont Champlain.

- Dès le début du projet, le gouvernement du Canada a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux dans son entente de partenariat avec Signature sur le Saint-Laurent et continu de suivre de près le processus de construction afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

- Suite à sa rencontre avec les syndicats, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir le processus de gestion de la qualité.

- Les ingénieurs du gouvernement, du laboratoire et de l'ingénieur de la Couronne visitent régulièrement les usines où sont fabriquées les composantes du pont. Par ailleurs, en janvier dernier, notre ingénieur en chef a visité les usines en Espagne où sont fabriqués les chevêtres et autres composantes en acier.

- Les ingénieurs s'assurent notamment que la qualité de la fabrication des différentes pièces du pont et la construction sur le chantier sont en conformité avec les exigences du contrat entre le gouvernement du Canada et SSL.

- Lorsqu'une non-conformité est décelée, celle-ci est immédiatement signalée à SSL et une correction est demandée.

Questions et réponses

Détails de l'entente de règlement et dépassement de coûts :

Q1. Pour quelles raisons le gouvernement croit-il que l'entente de règlement avec SSL était la meilleure option?

Tout d'abord, il est important de mentionner que le gouvernement du Canada a, avec le soutien d'experts en ingénierie, en réclamations et en droit, analysé rigoureusement différentes options afin de mettre en application la décision du Comité, régler tous les autres enjeux en cours et retenir celle qui représentait la meilleure valeur pour les Canadiens et les résidents du grand Montréal.

Le gouvernement est d'avis que cette entente de règlement négociée avec SSL représente la meilleure valeur pour les Canadiens et les résidents du grand Montréal, car elle permet :

- Récupérer les délais de l'échéancier de construction avec des mesures additionnelles, visant ainsi la date du 21 décembre pour la livraison du nouveau pont Champlain;

- de régler toutes les réclamations liées aux enjeux de transport, incluant la poursuite en Cour supérieure;
- d'éviter de payer des coûts de prolongation de l'échéancier estimés à près de 300M (incluant financement et intérêts);
- de faire une gestion prudente des investissements requis pour maintenir le pont Champlain actuel;
- de minimiser les risques que d'autres évènements surviennent en prolongeant la durée des travaux sur le chantier.

Q2. Avez-vous évalué la possibilité de repousser l'échéancier du nouveau pont Champlain et pourquoi vous ne l'avez pas retenu?

Le gouvernement du Canada a, avec le soutien d'experts en ingénierie, en réclamations et en droit, analysé rigoureusement différentes options, dont celle de repousser l'échéancier.

Nous n'avons pas retenu cette option pour plusieurs raisons:

- Les coûts de prolongation de la date de livraison, incluant le financement et les intérêts, étaient estimés à près de 300M$.
- Le pont aurait été livré avec un minimum de retard de 8 mois.
- Plus on repousse la livraison du nouveau pont Champlain, plus il y a des risques que d'autres Kimprévus se produisent dans le temps et ayant des impacts importants sur le projet.
- Le gouvernement aurait dû investir davantage dans le pont Champlain existant qui est en fin de vie utile.

Q3. Lors de la dernière mise à jour en février dernier, est-ce que vous saviez qu'il y avait un dépassement de coûts importants? Pourquoi le gouvernement n'a pas été plus transparent à ce moment envers les médias et le public?

Tel que mentionné l'automne dernier et lors de notre récente mise à jour en février, des discussions avec notre partenaire étaient en cours et nous avions mentionné que l'information serait rendue publique en temps opportun. C'est ce que le gouvernement fait aujourd'hui.

Le cadre de confidentialité de ces discussions légales ne nous permettait pas de commenter davantage. Il faut comprendre que c'est un projet complexe et que nous traitons avec rigueur les discussions commerciales avec notre partenaire.

Q4. Lors des dernières mises à jour du projet, le gouvernement et SSL disaient être en discussion au sujet du partage des coûts notamment pour les mesures additionnelles. Vous nous apprenez aujourd'hui que ce sont les contribuables qui se retrouvent à payer la facture. Où est le partage de coût?

Dans un partenariat public-privé une partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des coûts additionnels et des impacts sur l'échéancier. De plus, selon le contrat, SSL est responsable des coûts pour des délais qui sont de leur responsabilité.

Le gouvernement du Canada a utilisé le mécanisme de résolution de différends prévu dans le contrat afin de résoudre les litiges entre les deux partenaires.

Le gouvernement du Canada a, avec le soutien d'experts en ingénierie, en réclamations et en droit, analysé rigoureusement différentes options afin de mettre en application la décision du Comité, régler tous les autres enjeux en cours et retenir celle qui représentait la meilleure valeur pour les Canadiens et les résidents du grand Montréal.

Cette entente au montant de 235M$ couvre les mesures additionnelles mises en place par SSL, règle toutes les réclamations reliées aux enjeux de transport, précise la date de livraison du nouveau pont Champlain, soit le 21 décembre 2018, en plus de mettre fin à la poursuite déposée en Cour supérieure par SSL.

L'entente conclue avec SSL répond équitablement à notre responsabilité à l'égard des événements imprévus, tout en conservant les avantages associés à un contrat en partenariat public-privé, y compris l'imposition de dommages liquidés (pénalités monétaires) importants si SSL n'est pas en mesure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Au-delà du 21 décembre les pénalités suivantes s'appliqueront : 100 000$ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000$ par jours pour les jours suivants.

Q5. Après avoir donné autant d'argent à SSL, quelles garanties avez-vous que le consortium sera en mesure de livrer le nouveau pont Champlain le 21 décembre prochain?

Avec les mesures additionnelles mises en place sur le chantier depuis la fin de l'été dernier, SSL est confiant de pouvoir livrer le nouveau pont Champlain le 21 décembre 2018.

À moins d'imprévus hors du contrôle de SSL d'ici cette date, des dommages liquidés (pénalités) s'appliqueront au-delà du 21 décembre, soit 100 000$ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000$ par jours pour les jours suivants.

Q6. Vous mentionnez que des experts ont conseillé le gouvernement dans le choix des options de règlement. Qui sont ces experts?

Dans son analyse des différentes options, le gouvernement a été appuyé par des firmes expertes en ingénierie, réclamations et en droit, soit Arup, Price Waterhouse Cooper, Dentons et Revay.

Q7. Pourquoi le gouvernement n'a-t-il pas décidé d'attendre le jugement de la Cour supérieure? Le gouvernement aurait peut-être eu gain de cause et évité ainsi de devoir payer tous ces millions de plus à SSL.

Notre analyse et celle des experts, démontrait que la poursuite en Cour supérieure aurait pu prendre jusqu'à cinq ans pour obtenir un jugement, coûtée des millions de dollars additionnels au gouvernement pour traiter le tout, en plus de tous les dédommagements qui aurait été dus à SSL si la cause avait été perdue.

On parle ici d'un montant qui aurait été supérieur à l'entente que nous avons conclue avec SSL. L'évaluation des risques légaux a donc été prise en considération.

Q8. Qu'arrivera-t-il si d'autres événements imprévus se produisent d'ici le 21 décembre prochain? Est-ce que le gouvernement devra encore débourser davantage?

Tel que mentionné, dans un partenariat public-privé une partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des coûts additionnels et des impacts sur l'échéancier.

Si un événement imprévu se produit (tel qu'un cas de météo extrême ou une grève) et qu'il est, selon les paramètres du contrat, de la responsabilité du gouvernement, celui-ci évaluera la situation et prendra la meilleure décision pour que le pont puisse être livré dans les meilleurs délais.

Si l'événement imprévu relève plutôt de la responsabilité de SSL, des dommages liquidés (pénalités) s'appliqueront si le pont n'est pas livré pour la date convenue du 21 décembre, soit 100 000$ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000$ par jours pour les jours suivants.

Q9.Quelle était la position de départ du gouvernement du Canada pour ces négociations?

L'objectif était de négocier une entente qui répondait équitablement à la responsabilité contractuelle du gouvernement du Canada à l'égard des événements imprévus tout en obtenant la meilleure valeur pour les contribuables.

Nous sommes d'avis que cet objectif a été atteint, car cette entente permet de récupérer les délais pour que le nouveau pont puisse être livré le 21 décembre prochain, régler l'ensemble des réclamations connues à ce jour, en plus de mettre fin à la poursuite de SSL devant la Cour supérieure.

Il faut comprendre que si le gouvernement n'avait pas négocié cette entente, le nouveau pont n'aurait été livré qu'en juillet 2019 au plus tôt, 10M$ financement additionnel aurait été investis dans le pont Champlain actuel pour le maintenir sécuritaire et les démarches devant la Cour supérieure se seraient poursuivies.

Étant donné la taille et à la complexité de ce projet, l'entente de règlement qui prévoit que le pont sera terminé seulement trois semaines plus tard au coût de 235 millions de dollars, est raisonnable. Les coûts supplémentaires représentent moins de six pour cent du coût total du projet.

Q10. Pouvez-vous préciser les mois de retards par enjeu énuméré? Par exemple, pour les 8 mois de retard, quelle est la contribution des grèves dans le secteur de la construction?

En tenant compte des enjeux auxquels le projet faisait face, SSL estimait que le retard cumulatif était d'environ 7 à 8 mois pour la construction du nouveau pont et un délai équivalent pour compléter l'ensemble du corridor.

Il est difficile d'attribuer précisément le retard lié à chaque évènement, car le retard cumulatif tient compte de l'hiver, période durant laquelle moins de travaux peuvent être réalisés. On peut dire toutefois que l'impact le plus important dans le retard, si des mesures additionnelles n'avaient pas été mises en place, était attribuable aux restrictions sur le pont Champlain existant.

Q11. On parle d'un dépassement de coût du projet dans l'ensemble à combien? Par rapport au coût de construction?

	Coûts du projet	**Entente de règlement**	**Pourcentage de variation**
Coûts de construction - contrat	2 519.9M$	235M$	9,3%
Coût total du contrat SSL	3 970.1		5.9%
Coût total du projet	4 239.1 M$		5.5%

Par rapport à la valeur totale du contrat avec SSL, l'entente globale représente une augmentation d'environ 6% et un peu moins de 10% par rapport aux coûts de construction. Il faudra attendre la fin du projet pour faire un bilan final.

Q12. Pourquoi les coûts de prolongation sont si élevés? Qu'est-ce que ça comprend?

Si le Canada avait effectivement choisi de repousser l'échéancier du projet pour la livraison du nouveau pont et pour l'ensemble du corridor, le gouvernement aurait eu à payer les coûts de prolongation de l'ensemble du chantier de construction incluant les dépenses additionnelles de SSL durant cette période et de leurs sous-traitants telles que les salaires du personnel de projet, les coûts d'opération du site, les coûts de la main-d'œuvre et de l'équipement, les coûts d'assurance et les coûts de financement de l'entrepreneur (SSLC et SSLG). En résumé, cette estimation comprend l'ensemble des coûts que le partenaire privé aurait eu à encourir durant cette période.

Q13. Qu'entendez-vous par mesures additionnelles basées sur la performance?

C'est la mise en place d'un mécanisme de paiement sur la base duquel SSL est payé en fonction des résultats obtenus.

Pour la période de septembre 2017 à décembre 2018, nous avons convenu avec SSL d'une série d'objectifs mensuels à atteindre. Si SSL n'atteint pas les objectifs, le paiement est reporté jusqu'à ce que SSL les rencontre.

Ce mécanisme s'appliquera jusqu'à la livraison du nouveau pont.

Sur demande : Qu'est qui arrive avec les paiements des mesures additionnelles si SSL ne rencontre pas l'objectif du 21 décembre?

SSL va recevoir un paiement s'il atteint les objectifs mensuels qui ont été fixés. Si SSL n'atteint pas les objectifs, le paiement est reporté jusqu'à ce que SSL les rencontre. Si par exemple SSL n'atteint pas les objectifs fixés pour novembre et décembre 2018 avant le mois de mai 2019, SSL sera payé seulement à partir de ce moment-là. De plus, une partie des coûts des mesures additionnelles est conditionnelle à l'atteinte de la date butoir. En effet, si SSL ne rencontre pas la nouvelle date contractuelle, le dernier paiement de 20M$ (sur 172M$) ne sera pas versé.

De plus, SSL devra payer les dommages liquidés (pénalités) à partir du 22 décembre 2018.

Contrat en PPP et processus d'approvisionnement

Q14. Vous avez déjà affirmé par le passé que la formule de partenariat public-privé transfère la majeure partie des risques au partenaire privé. Alors pourquoi est-ce que le gouvernement assume toute la facture? Où est le transfert de risque?

Dans un partenariat public-privé une partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des coûts additionnels et des impacts sur l'échéancier.

L'entente conclue avec SSL répond équitablement à notre responsabilité à l'égard des événements imprévus, tout en conservant les avantages associés à un contrat en partenariat public-privé, y compris l'imposition de dommages liquidés (pénalités monétaires) importants si SSL n'est pas en mesure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Q15. SSL n'a donc aucune responsabilité dans tous ces enjeux?

Le Comité de résolution des différends a statué que SSL doit être dédommagé en raison des restrictions de charge sur le pont Champlain actuel.

Quant aux autres enjeux, notamment le traitement des permis de transport routier et la grève subséquente des ingénieurs de la fonction publique du Québec, et le processus de renouvellement des conventions collectives dans l'industrie de la construction), ceux-ci étaient des imprévus, hors du contrôle de SSL, pour lesquelles il ne peut pas être tenu responsable.

D'autre part, SSL doit et devra assumer le paiement des coûts supplémentaires ou des retards à rattraper découlant d'événements ou d'imprévus qui sont sous sa responsabilité au terme du contrat.

Q16. Vous mentionnez que selon le contrat en PPP, SSL doit être dédommagé pour des imprévus hors de son contrôle. En quoi la non-disponibilité du pont Champlain pour le transport de pièces lourdes est considérée comme un imprévu étant donné son mauvais état?

Comme vous le savez, le pont existant est géré par PJCCI qui est une société de la Couronne. Au moment de l'appel d'offres et de la signature de l'entente avec le partenaire privé, ces restrictions de charge n'étaient pas prévues.

***Sur demande*:**

Nous avons utilisé le mécanisme de résolution des différends prévu dans l'entente contractuelle afin de déterminer la responsabilité par rapport à cet événement ainsi que pour déterminer les impacts. Le comité de résolution de différends, composé d'experts indépendants du gouvernement et de SSL, a statué que SSL doit être dédommagée en raison des restrictions de charge sur le pont Champlain actuel.

Dans un partenariat public-privé une partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle.

Q17. Compte tenu des coûts supplémentaires liés au règlement et aux mesures additionnelles, le PPP constitue-t-il toujours la meilleure option?

Oui. L'option de PPP offre toujours la meilleure valeur, puisqu'elle a permis au gouvernement fédéral d'économiser de l'argent. D'après l'analyse de rentabilité initiale, les économies se chiffreraient à environ 1 747 milliard de dollars comparativement aux modèles d'approvisionnement classiques.

Même lorsqu'on inclut les coûts du règlement et des mesures supplémentaires de 235 millions de dollars, le modèle de PPP aurait permis d'économiser 1,5 milliards de dollars comparativement aux modèles d'approvisionnement classiques.

Par ailleurs, avant de porter son choix sur le mode d'approvisionnement en PPP, le gouvernement du Canada, aidé d'experts externes (Arup et PriceWaterhouse Cooper) a évalué différents modes d'approvisionnements dont le mode traditionnel.

L'analyse d'optimisation des ressources menée avait démontré que le modèle de PPP, pour le cas particulier du projet du nouveau pont Champlain, était celui qui offrait le meilleur prix pour les contribuables canadiens.

Q18. Quelles leçons avez-vous retenu de la formule P3 que vous pourrez appliquer sur d'autres projets en P3, incluant le pont Gordie Howe ?

Tous les efforts sont faits pour que ce projet, ainsi que tous les autres projets fédéraux en infrastructure, soit géré avec intégrité et rigueur.

Bien que notre priorité soit de s'assurer de la construction qu'un pont de haute qualité et livré dans les meilleurs délais sans compromis pour la sécurité des travailleurs ou des usagers, le gouvernement du Canada analyse attentivement tous les aspects de ce projet afin d'identifier les meilleures pratiques et les leçons apprises et de s'assurer ainsi de la meilleure utilisation possible des fonds publics.

Sur demande OAG :

Nous avons pleinement collaboré avec le Bureau du vérificateur général et prendront en considération leurs conclusions.

Fond de prévoyance

Q19. L'automne passé vous avez mentionné que selon vos indications, le fond de prévoyance était suffisant pour couvrir les mesures additionnelles mises en place sur le chantier? Ce n'est plus le cas? Qu'est-ce qui a changé depuis?

L'automne passé, le fond de prévoyance était suffisant pour couvrir les mesures additionnelles mises en place par SSL pour couvrir la période de septembre à décembre 2017.

Avec la poursuite des mesures additionnelles et avec le règlement de toutes les réclamations reliées aux enjeux de transport, le fond de prévoyance n'était plus suffisant.

Q20. Quel était le montant alloué au fond de prévoyance?

Puisqu'il s'agit d'une information confidentielle réservée aux discussions commerciales entre le gouvernement et SSL, on ne peut divulguer cette information.

Q21. Pourquoi n'avez-vous pas alloué plus d'argent dans le fond de prévoyance justement pour couvrir tous les types d'imprévus? N'est-ce pas là un exemple d'une mauvaise gestion de votre part?

Au moment de la planification du projet, nos experts était d'avis que le fond de prévoyance, tel qu'initialement établi, était d'un montant raisonnable et suffisant pour couvrir les risques et imprévus envisageables auxquels le projet pouvait être confronté.

Le projet du nouveau pont Champlain ne fait pas exception aux imprévus pouvant survenir aux grands projets complexes en mode conception-construction. Cependant, l'occurrence d'évènements hors de l'ordinaire a eu un impact qu'on ne pouvait prévoir.

Contrat avec SSL et période d'approvisionnement

Q22. Pourquoi le gouvernement dans le contrat ne s'est-il pas mieux protégé contre des imprévues tels que des grèves?

Dans un partenariat public-privé une partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des impacts sur l'échéancier.

Si le gouvernement avait conclu un contrat où tous les risques possibles avaient été couverts, celui-ci aurait coûté significativement plus cher.

Q23. Lorsque le gouvernement a analysé la proposition technique de SSL est-ce que c'était indiqué leur intention d'utiliser le pont Champlain pour transporter des pièces lourdes? Si oui, pourquoi les avoir choisis alors que vous saviez très bien que le pont Champlain est en mauvais état?

La proposition de SSL répondait à tous les critères techniques exigés pour le projet, tout en étant celle qui présentait le meilleur coût pour les contribuables.

Lors de l'analyse des propositions techniques, le transport des pièces lourdes n'était pas un critère d'évaluation.

Les critères d'évaluation portaient sur la gestion de l'échéancier de projet, l'approche de conception et de construction, la durabilité des ouvrages, les plans d'exploitation, d'entretien et de réhabilitation, les mesures assurant le respect des critères architecturaux, et la robustesse du plan de financement.

Q24. Quel était le montant des propositions des deux autres consortiums?

Puisqu'il s'agit d'information commerciale et confidentielle, nous ne pouvons pas divulguer cette information.

Q25. Vous ne pensez pas que SSL a fait une offre à un coût inférieur, sachant qu'ils trouveraient des failles dans le contrat qui lui permettraient de soutirer des sommes importantes au gouvernement?

La proposition de SSL répondait à tous les critères techniques exigés pour le projet, tout en étant celle qui présentait le meilleur coût pour les contribuables.

Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est complexe avec un échéancier exigeant et comme pour tout projet de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.

Dans un partenariat public-privé une partie du risque financier est transférée au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des coûts additionnels et des impacts sur l'échéancier.

Le gouvernement du Canada a utilisé le mécanisme de résolution de différends prévu dans le contrat afin de résoudre les différents litiges entre les deux partenaires et le Comité a statué que SSL doit être dédommagé en raison des restrictions de charge sur le pont Champlain actuel.

Date d'ouverture du nouveau pont :

Q26. Les pénalités financières énoncées dans l'entente du projet seront-elles imposées si le pont n'est pas livré d'ici le 21 décembre?

Oui.

À moins que surviennent d'autres événements imprévus hors du contrôle de SSL, ce dernier a l'obligation contractuelle de livrer le nouveau pont Champlain d'ici le 21 décembre. Les pénalités de retard énoncées au contrat s'appliqueront si SSL n'est pas en mesure de respecter le calendrier soit 100 000 $ par jour pour les 7 premiers jours de retard et 400 000 $ par jour pour les jours suivants.

Q27. Avez-vous confiance que SSL sera en mesure de livrer le nouveau pont Champlain le 21 décembre?

Comme nous le faisons depuis le début de ce projet, nous continuerons de travailler en étroite collaboration avec SSL pour atteindre notre objectif commun de livrer un nouveau pont Champlain de grande qualité en décembre prochain.

Comité permanent de résolution des différends

Q28. Comment fonctionne le comité permanent de résolution des différends? Quel est le processus de prise de décision du comité?

Tel qu'indiqué dans l'entente du projet, l'un ou l'autre des partenaires peut soumettre un différend au comité en vue d'une prise de décision.

Le comité compte trois membres indépendants et comprend un membre provenant d'une société reconnue de comptables professionnels agréés, un ingénieur civil inscrit à de l'Ordre des ingénieurs du Québec, et un avocat membre du Barreau du Québec.

Les deux parties ont l'occasion de présenter leur position par écrit et le comité peut tenir une audition avant de rendre sa décision.

La décision du comité est rendue par écrit aux deux parties; elle est obligatoire et exécutoire. Cependant, elle n'est pas nécessairement sans appel si les sommes concernées s'élèvent à un million de dollars ou plus.

Q29. Quelle position le gouvernement du Canada a-t-il présentée au comité?

La procédure réalisée auprès du comité est confidentielle.

Q30. Le Canada était-il d'accord avec la décision du comité?

La décision est obligatoire et exécutoire.

Q31. Le gouvernement du Canada était-il tenu d'appliquer la décision du comité?

La décision est obligatoire et exécutoire.

***Sur demande* :** Le gouvernement du Canada a choisi de ne pas porter la décision en appel, et ce, malgré le fait que l'entente ne prévoyait pas un tel recours.

<u>Péage</u>

Q32 Compte tenu des dépassements de coûts, le gouvernement du Canada reconsidère-t-il sa décision de ne pas mettre en place un système de péage sur le nouveau pont Champlain?

Le gouvernement du Canada s'engage à faire en sorte que le nouveau pont Champlain soit accessible à tous les utilisateurs, et ce, gratuitement. Ce pont sera celui de tous les Montréalais et de tous les Canadiens. Aucune discussion n'a été tenue concernant un éventuel renversement de la décision relativement au péage.

<u>Paiement de jalon (milestones payment)</u>

Q33. Est-ce que le gouvernement a effectué un paiement à SSL pour des jalons atteints?

Le gouvernement du Canada a effectué un premier paiement de 500 millions de dollars le 9 mars dernier à SSL, car plusieurs jalons importants avaient été atteints. Dans son ensemble, 70% des travaux du nouveau pont Champlain sont terminés.

<u>REM</u>

Q34. Il semble que la CDPQ aurait demandé au gouvernement du Canada que le REM soit le transport collectif exclusif sur le nouveau pont Champlain. Est-ce bien le cas?

Le gouvernement du Québec a spécifié à Infrastructure Canada en 2016 que le REM serait le mode de transport collectif privilégié sur le nouveau pont Champlain.

Il est prévu que les accotements des deux tabliers routiers du nouveau pont permettront la circulation des autobus pendant la construction du REM.

Le gouvernement du Canada travaille de concert avec le gouvernement du Québec et la CDPQ Infra pour l'implantation du Réseau express métropolitain (REM) dans le corridor du nouveau pont Champlain.

Q35. En attendant la construction du REM, où circuleront les autobus sur le nouveau pont Champlain?

Il est prévu que les accotements des deux tabliers routiers du nouveau pont permettront la circulation des autobus pendant la construction du REM.

Q36. Si jamais il y a un retard dans la livraison du pont, ceci aura un impact sur le début des travaux sur le pont pour le REM?

L'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre prochain et l'ensemble du corridor en octobre 2019.

Q37. Comment coûtera l'inclusion du REM dans le corridor central par rapport à des voies réservées pour autobus? Qui paiera la note? Comment le gouvernement fédéral s'assure-t-il de ne pas couvrir ces frais avec sa contribution financière au projet? Ça ne revient pas à dire que c'est le fédéral qui paye pour ce changement d'une manière ou l'autre?

Nous collaborons avec la CDPQ Infra et SSL pour faciliter l'implantation du REM dans le corridor du nouveau pont Champlain et tous les coûts qui y sont reliés seront assumés par CDPQ Infra et ce, conformément à notre entente de collaboration.

<u>**Santé et sécurité**</u>

Q38. En décembre dernier, dans une lettre envoyée au ministre Sohi, des syndicats représentant les du chantier du nouveau pont Champlain ont exprimé leurs craintes pour la sécurité des travailleurs en lien avec l'échéancier très agressif. Comment le gouvernement du Canada va-t-il s'assurer de la santé et la sécurité des travailleurs ?

La sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement du Canada.

Le ministre Sohi a effectivement rencontré les syndicats en décembre dernier, car c'était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

De plus, SSL nous avise sur tout ce qui se passe en matière de prévention, santé et sécurité sur une base régulière.

Il est aussi important de souligner que SSL est reconnu par la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CNESST) comme étant le maître d'œuvre du chantier du nouveau pont Champlain et est responsable d'appliquer son programme de prévention, santé et sécurité.

Q39. Comment s'est déroulée la rencontre entre le ministre Sohi en décembre dernier et les représentants syndicaux ?

La rencontre s'est bien déroulée et a été constructive. La sécurité des travailleurs sur le chantier est une priorité pour le ministre et il était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

Q40. Nous avons été informés que SSL n'a pas été invité à participer à cette rencontre. Pourquoi ? Est-ce que le ministre a perdu confiance en SSL?

Il ne fait aucun doute que le ministre a toujours confiance en SSL.

La sécurité des travailleurs sur le chantier est une priorité pour le ministre et il était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

<u>Contrôle de la qualité</u>

Q41. Depuis les révélations faites en décembre dernier au sujet de la qualité des pièces du nouveau pont, en particulier celles fabriquées en Espagne, qu'est-ce que le gouvernement a fait pour s'assurer de contrôler la qualité du nouveau pont Champlain?

Le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité mais aussi sur la qualité du nouveau pont Champlain.

Dès le début du projet, le gouvernement du Canada a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux dans son entente de partenariat avec Signature sur le Saint-Laurent et continu de suivre de près le processus de construction afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

Suite à sa rencontre avec les syndicats, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir le processus de gestion de la qualité.

Les ingénieurs du gouvernement, du laboratoire et de l'ingénieur de la Couronne visitent régulièrement les usines où sont fabriquées les composantes du pont. Par ailleurs, en janvier dernier, notre ingénieur en chef a visité les usines en Espagne où sont fabriqués les chevêtres et autres composantes en acier.

Les ingénieurs s'assurent notamment que la qualité de la fabrication des différentes pièces du pont et la construction sur le chantier sont en conformité avec les exigences du contrat entre le gouvernement du Canada et SSL.

Lorsqu'une non-conformité est décelée, celle-ci est immédiatement signalée à SSL et une correction est demandée.

Q42. Quelles ont été les observations de votre ingénieur en chef de sa visite dans les usines en Espagne?

En général, l'impression de la visite des quatre usines visitée par notre ingénieur en chef est positive et les opérations de fabrication semblent être sous contrôle.

Bien entendu, il y a toujours place à l'amélioration et SSL continu d'assurer une surveillance étroite afin de s'assurer que les hauts standards de qualité du gouvernement sont et continuerons d'être respectés.

L'usine qui fabrique les pièces de la portion du pont la plus complexe, soit le pont haubané, est moderne avec de l'équipement sophistiqué à la fine pointe technologique pour la production de composantes de ponts.

<u>AUTRES :</u>

Q43. Comment allez-vous composer avec l'échéancier si PJCCI doit restreindre davantage l'utilisation du pont existant, par exemple à tous les camions? Y aurait-il des impacts?

Le pont Champlain est sécuritaire et est surveillé en temps réel. Les Ponts Jacques Cartier et Champlain continue à suivre de près le comportement du pont afin de prendre les mesures nécessaires pour qu'il puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à la mise en service du nouveau pont.

Q44. Au départ pourquoi le gouvernement a choisi le 1er décembre 2018 pour la livraison du nouveau pont Champlain alors que cette date, aux portes de l'hiver, donnait très peu de flexibilité en cas d'imprévus?

Depuis le début du projet, la priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer que le pont sera livré aux Montréalais dans les meilleurs délais, sans compromis sur la qualité et la sécurité des travailleurs.

C'est suite au rapport de la firme Buckland and Taylor (aujourd'hui CoWi) sur l'état du pont Champlain actuel que le gouvernement du Canada avait décidé qu'il fallait le remplacer le plus rapidement possible. Des consultations ont aussi lieu avec divers experts pour élaborer l'échéancier de construction du nouveau pont Champlain. Décembre 2018 a alors été identifié pour permettre au partenaire retenu de bénéficier au maximum de la saison de construction 2018.

Q45. Pourquoi tenez-vous tant à livrer le nouveau pont Champlain en décembre prochain ?

La priorité du gouvernement est de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers du pont Champlain actuel, tout en faisant une gestion responsable des fonds publics.

Comme vous le savez, le pont Champlain est en fin de vie utile et requiert des travaux couteux pour le maintenir sécuritaire. Par ailleurs, plus on repousse la livraison du nouveau pont Champlain, plus il y a des risques que d'autres imprévus se produisent dans le temps et ayant des impacts importants sur le projet.

Q46 Étant donné que les restrictions sur le pont Champlain actuel imposées par PJCCI ont causé certains des enjeux de transport, est-ce que vous allez demander une compensation à PJCCI?

Non. Il est important de souligner que PJCCI ne fait pas partie de l'entente contractuelle entre le gouvernement du Canada et SSL.

La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer que le nouveau pont d'une grande qualité sera livré aux Montréalais dans les meilleurs délais, sans compromis sur la qualité et la sécurité des travailleurs.

La priorité de PJCCI est de s'assurer de la sécurité du pont Champlain, ainsi que pour les autres ponts de son portfolio.

Q47 Étant donné que MTMDET a apporté des changements au processus de permis et a limité l'accès à certaines routes, allez-vous demander une compensation au gouvernement du Québec?

Non. Il est important de souligner que le gouvernement du Québec ne fait pas partie de l'entente contractuelle entre le gouvernement du Canada et SSL.

La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer que le nouveau pont d'une grande qualité sera livré aux Montréalais dans les meilleurs délais, sans compromis sur la qualité et la sécurité des travailleurs.

Le gouvernement travaille en collaboration avec le gouvernement du Québec sur plusieurs projets d'infrastructures communs, dont le REM qui roulera sur le nouveau pont Champlain.

Canada

News Release
For Immediate Release

The new Champlain Bridge: Government of Canada asks Canadians for their views on modifying the name

Montreal, Quebec, September 7, 2018 – The Government of Canada is proud to recognize many of this country's most important historical figures by naming federal infrastructure in their honour. In Montreal, three federally-owned bridges – the Jacques Cartier Bridge, the Honoré Mercier Bridge and the Champlain Bridge – pay tribute to important figures whose contributions helped shape Quebec and Canada.

As work progresses on the replacement for the Champlain Bridge, Infrastructure Canada has consulted with experts and stakeholders to evaluate support for the idea of naming the new bridge *Samuel De Champlain Bridge*.

This consultative process was launched following requests received from residents and stakeholders in the Montreal region to modify the name of the bridge to add the historical figure's first name. This change would align with naming conventions for infrastructure that favour the use of the first and last name of a historical figure.

As the next step in this consultative process, the Government of Canada invites the public to provide their feedback on this proposal. Comments will be accepted from September 7 to 21, 2018.

Infrastructure Canada will then compile and review this information together with feedback from its consultations with stakeholder groups and publish the results on its website.

Comments may be submitted electronically to Infrastructure Canada via email to this address infc.npsl-nbsl.infc@canada.ca or sent by mail to:

Infrastructure Canada, Major Bridges
180, Kent Street, 10th floor,
Ottawa, Ontario, K1P 0B6

Quote

"I encourage all Montreal residents and all Canadians to provide their insight into this proposal to name the new bridge the Samuel De Champlain Bridge. This new bridge will be a lasting legacy of Canadian innovation and design and its name should also be a source of pride."

The Honourable François-Philippe Champagne, Minister of Infrastructure and Communities

Related links

To learn more about the new Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/.

- 30 -

Contacts:

Brook Simpson
Office of the Minister of
Infrastructure and Communities
Tel.: 613-219-0149

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Website: Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Nouveau pont Champlain : Le gouvernement du Canada demande l'avis des Canadiens sur la modification du nom

Montréal, Québec, le 7 septembre 2018 - Le gouvernement du Canada est fier d'honorer d'importants personnages historiques du pays en donnant leur nom à des infrastructures fédérales. À Montréal, trois ponts fédéraux – le pont Jacques-Cartier, le pont Honoré-Mercier et le pont Champlain – rendent hommage à ces personnages importants qui ont contribué au développement du Québec et du Canada.

Tandis que les travaux progressent pour remplacer le pont Champlain, Infrastructure Canada a consulté des experts et des intervenants pour mesurer le soutien envers l'adoption du nom « Samuel-De Champlain » à titre de nom du nouveau pont.

Ce processus de consultation a été lancé à la demande de nombreux citoyens et intervenants de la région de Montréal qui souhaitaient que l'on envisage de changer le nom du pont pour Samuel-De Champlain. En effectuant ce changement, cela concorderait avec les conventions de dénomination d'infrastructure qui favorisent l'utilisation du nom complet d'un personnage historique.

Pour la prochaine étape de ce processus de consultation, le gouvernement du Canada invite le public à donner son avis sur cette proposition. Les commentaires seront acceptés du 7 au 21 septembre 2018.

Infrastructure Canada compilera et examinera ensuite cette information ainsi que les commentaires découlant de ses consultations avec les intervenants et publiera les résultats sur son site Web.

Les commentaires peuvent être envoyés par voie électronique à l'adresse courriel infc.npsl-nbsl.infc@canada.ca ou par courrier à l'adresse suivante :

Infrastructure Canada, Grands ponts
180, rue Kent, 10e étage
Ottawa (Ontario) K1P 0B6

Citations

« J'encourage tous les résidents de la région de Montréal ainsi que tous les Canadiens à donner leur avis sur cette proposition visant à nommer le nouveau pont en tant que pont Samuel-De Champlain. Ce nouveau pont constituera un héritage durable pour l'innovation et le design canadiens et son nom devrait également être une source de fierté. »

L'honorable François-Philippe Champagne, Ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

- 30 -

Contact

Brook Simpson
Bureau du Ministre de l'Infrastructure et des collectivités
Tél. : 613-219-0149

Infrastructure Canada

613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

Communiqué

Pour diffusion immédiate

L'honorable François-Philippe Champagne, Ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, visite le chantier du nouveau pont Champlain

Montréal, Québec, le 9 août 2018 – Le gouvernement du Canada s'est engagé à renouveler les infrastructures essentielles qui contribuent à la croissance économique et au développement des collectivités de la grande région de Montréal et de l'ensemble du Canada.

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, a effectué aujourd'hui sa première visite de chantier du nouveau pont Champlain.

Lors de sa visite, en compagnie de l'équipe responsable du projet de corridor du nouveau pont Champlain d'Infrastructure Canada et du partenaire privé Signature sur le Saint-Laurent (SSL), le Ministre a pu constater l'avancement des travaux ainsi que tout le génie humain à l'œuvre. Le Ministre en a profité pour non seulement rencontrer l'équipe de gestion de projet mais aussi les fiers bâtisseurs sur le chantier.

Le gouvernement du Canada s'est engagé à livrer un nouveau pont Champlain sans péage de grande qualité tout en assurant la sécurité des usagers, la pérennité du service et une saine gestion des fonds publics.

Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants en Amérique du Nord. En plus d'assurer la sécurité des utilisateurs, le projet de corridor du nouveau pont Champlain permettra de créer des milliers d'emplois dans la grande région de Montréal et favorisera la croissance économique du Canada en améliorant la connectivité du réseau et la circulation continue et sécuritaire des gens et des marchandises.

Tout au long de la construction du nouveau pont Champlain, nous avons travaillé étroitement avec nos partenaires et les communautés riveraines; nous les avons tenues informées de l'avancement des travaux et nous avons écouté leurs préoccupations. Au cours des dernier mois, plusieurs résidents et partenaires de la région ont exprimé leur souhait que le nouveau pont soit nommé Samuel-de-Champlain. Toute modification au toponyme de ce corridor nécessite un processus de consultation de nos partenaires et nous devrons nous assurer d'avoir l'appui du public. Infrastructure Canada a lancé ce processus récemment.

Citation

« J'ai eu le privilège aujourd'hui de me promener sur le chantier et de rencontrer l'équipe de gestion ainsi que de nombreux bâtisseurs du nouveau pont Champlain. J'ai non seulement été impressionné par l'avancement des travaux, mais aussi par le dévouement des travailleurs. La construction du nouveau pont Champlain représente l'un des plus grands chantiers en Amérique du Nord et l'un des plus modernes sur le plan du génie et de l'intégration urbaine. Ce pont, qui aura une durée de vie de 125 ans, fera sans aucun doute la fierté des Montréalais, des Québécois et des Canadiens. »

L'honorable François-Philippe Champagne, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

\- 30 -

Sources :

Brook Simpson
Xxxxxxxxxxxx

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Mise à jour sur la construction du nouveau pont Champlain
Entente de règlement entre le gouvernement du Canada et Signature sur le Saint-Laurent (SSL) confirmant la date de livraison du pont et l'impact des mesures additionnelles

Montréal, Québec, le 13 avril 2018 – S'assurer de disposer d'infrastructures de transport sécuritaires et efficaces telles que le nouveau pont Champlain facilite le commerce et crée des emplois bien rémunérés pour la classe moyenne, ce qui contribue à améliorer la qualité de vie des Canadiens et à renforcer l'économie.

L'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions au cours des deux dernières années, notamment en raison des restrictions de charge pour le transport des pièces surdimensionnées. Des négociations entre le gouvernement du Canada et le partenaire privé, Signature sur le Saint-Laurent (SSL), ont eu lieu au cours des derniers mois en vue de régler ces questions.

Aujourd'hui, le gouvernement du Canada et SSL annoncent la conclusion d'une entente de règlement. Elle permet de rattraper, à un coût raisonnable, les retards au niveau de l'échéancier de construction et régler toutes les réclamations existantes concernant les questions de transport. L'entente officialise également la date de livraison du nouveau pont Champlain, qui est le 21 décembre 2018, et met fin à la poursuite déposée en Cour supérieure par SSL.

Depuis le début du projet, le gouvernement du Canada travaille en étroite collaboration avec SSL afin de livrer un nouveau pont Champlain de grande qualité dont les Montréalais seront fiers.

Citation

« Le nouveau pont Champlain continuera de jouer un rôle essentiel pour l'avenir économique de Montréal et du Canada en tant que lien amélioré sur l'un des corridors les plus achalandés du pays qui soutient les emplois pour la classe moyenne et les échanges commerciaux internationaux de plusieurs milliards de dollars.

Notre priorité en tant que gouvernement est de s'assurer que SSL livrera un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers. Je suis satisfait de l'entente de règlement conclue avec SSL car elle répond aux objectifs du gouvernement, tout en assurant une gestion responsable des fonds publics.»

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

L'entente de règlement avec SSL au montant de 235 millions de dollars inclut :
- 172 millions de dollars pour appuyer les mesures additionnelles visant à rattraper les retards accumulés entre septembre 2017 et décembre 2018;
- 63 millions de dollars pour régler l'ensemble des questions liées au transport des pièces surdimensionnées;
- confirmation de la date du 21 décembre 2018 pour la livraison du nouveau pont Champlain;
- retrait par SSL de la poursuite de 124 millions de dollars déposée en Cour supérieure du Québec.

Statistiques annuelles concernant le pont Champlain :
- environ 50 millions de passages;
- des échanges commerciaux internationaux d'une valeur de 20 milliards de dollars;
- 11 millions d'usagers du transport en commun.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

- 30 -

Sources :

Kate Monfette
Directrice des communications
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Le projet de corridor du nouveau pont Champlain reçoit la distinction environnementale platine ENVISION™

5 juin 2018 – Montréal (Québec) Le gouvernement du Canada croit en l'importance de protéger notre environnement, tout en continuant à supporter les projets d'infrastructure vitaux qui favorisent une croissance propre, la préservation d'écosystèmes sains et la construction de collectivités sécuritaires et durables.

Le projet de corridor du nouveau pont Champlain s'est vu décerner la prestigieuse reconnaissance environnementale platine ENVISION™ par le *Institute for Sustainable Infrastructure* pour avoir atteint les plus hauts standards de développement durable et de performance environnementale pour un projet d'infrastructure.

La distinction ENVISION™ est dédiée aux infrastructures telles que des routes, ponts et gares en plus d'encadrer et reconnaître des initiatives liées au développement durable et de performance environnementale à chaque étape de l'élaboration, la conception et l'opération d'infrastructure.

Cette distinction est une première au Québec pour une infrastructure de l'ampleur du nouveau pont Champlain et une première au Canada pour un pont.

Citations

« Je suis très heureux que le projet de corridor du nouveau pont Champlain ait obtenu la distinction platine ENVISION™ qui confirme que celui-ci est construit selon des exigences élevées en matière de développement durable, tout en protégeant et préservant l'environnement.

Je tiens à féliciter les équipes environnementales d'Infrastructure Canada et de Signature sur le Saint-Laurent Laurent pour leur travail acharné dans l'élaboration et l'application des exigences environnementales pour le projet de corridor du nouveau pont Champlain. C'est grâce à leurs efforts que le nouveau pont Champlain sera non seulement une infrastructure de transport efficace et moderne, mais aussi un exemple de développement durable et d'innovation dont les Montréalais et les Canadiens seront fiers. »

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

« Je tiens à remercier les équipes qui ont su se serrer les coudes pour obtenir cette prestigieuse reconnaissance. Le projet est soumis à des exigences techniques très élevées en matière de développement durable et étant un projet phare pour Montréal et le Canada, il était donc impératif pour SSL d'obtenir la plus haute distinction possible. »

Hugh Boyd, directeur du projet de corridor du nouveau pont Champlain, Signature sur le Saint-Laurent

Faits en bref

Quelques exemples de caractéristiques du projet de corridor du nouveau pont Champlain qui lui a valu la distinction platine ENVISION™ :

- Transport actif : Création d'une piste multifonctionnelle (cyclistes et piétons) sur le nouveau pont Champlain et le nouveau pont de L'Île-des-Sœurs qui connectera Brossard à Montréal (l'Île-des-Sœurs et Verdun).

- Durabilité : L'approche globale de durabilité préconisée par le gouvernement du Canada permettra au nouveau pont d'avoir une durée de vie utile de 125 ans.

- La flexibilité du design : Le système de drainage de toutes les eaux pluviales du corridor du nouveau pont Champlain a été conçu de manière à pouvoir répondre à des aléas climatiques dont l'amplitude est amenée à croître avec les changements climatiques.

- Émissions de gaz à effet de serre : Les émissions de gaz à effet de serre pour la construction du nouveau pont Champlain ont été compensées par l'achat de crédits carbone.

- Pollution lumineuse : Utilisation de lumières de type LED avec tamiseurs intelligents de manière à réduire la consommation d'énergie et à réduire la pollution lumineuse pouvant notamment avoir un impact sur les oiseaux migrateurs.

- Recyclage : 45% des déchets de construction (démolition du pont de L'Île-des-Sœurs et routes) ont été réutilisés sur le site et 54% ont été recyclés (seulement 1% des déchets sont allés à l'enfouissement) ayant comme effet positif de réduire le camionnage et l'utilisation de matériaux de carrières et en parallèle les émissions de gaz à effet de serre.

- Projet de compensation : De manière à contrer les pertes d'habitats du poisson, des milieux humides et des refuges d'oiseaux migrateurs qui étaient inévitables dans le cadre de la construction du corridor du nouveau pont Champlain, en parallèle le gouvernement du Canada a mis sur pied des projets de compensation pour contrer ces effets entre autres avec la restauration du marais de l'île Lapierre à Montréal et la création de frayères dans les rapides de Vaudreuil.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html#wb-cont et http://www.nouveauchamplain.ca/chantier/environnement/

Projet de compensation à l'île Lapierre : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/lapierre-fra.html

Projet de compensation dans les rapides de Vaudreuil : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/vaudreuil-fra.html

- 30 -

Personnes-ressources

M. Brook Simpson
Attaché de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
Tél : 613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Site Web: Infrastructure Canada

Canada

Press Release
For immediate release

New Champlain Bridge Corridor Project receives ENVISION™ Platinum Award

June 5, 2018, Montréal, Quebec—The Government of Canada believes in the importance of protecting our environment while supporting vital infrastructure projects that promote clean growth, preserve healthy ecosystems and build safe sustainable communities.

The New Champlain Bridge Corridor Project has earned a prestigious Envision Platinum Award from the Institute for Sustainable Infrastructure (ISI) for achieving the highest standards of sustainable development and environmental performance on an infrastructure project.

ENVISION™ ratings are given to infrastructure initiatives like roads, bridges and transportation stations that excel in sustainable development and environmental performance at every stage of the project, from design to construction and implementation.

This distinction is the first to be awarded in Quebec for infrastructure on the scale of the new Champlain Bridge, and the first in Canada to be awarded for a bridge project.

Quotes

"I am very pleased that the New Champlain Bridge Corridor Project has earned the **ENVISION™** Platinum award. This confirms it is following high standards of sustainable development to ensure the environment is protected. I want to congratulate the environment teams of Infrastructure Canada and Signature on the Saint Lawrence for their hard work in developing and applying the project's environmental requirements. It is thanks to their efforts that the new Champlain Bridge will not only be a modern effective piece of transportation infrastructure, but also an example of sustainable development and innovation Montréalers and Canadians can be proud of."

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

"I would like to thank the teams who have worked together to achieve this prestigious recognition. The project is subject to very high technical standards of sustainable development and, as a flagship project for Montréal and Canada, it was crucial for SSL to attain the highest possible distinction."

Hugh Boyd, Project Director for the New Champlain Bridge Corridor Project, Signature on the St-Lawrence

Quick facts

Award-winning features of the New Champlain Bridge Corridor Project:

- Active Transportation: Creation of a multi-use path for cyclists and pedestrians on the new Champlain and Île-des-Sœurs bridges that will connect Brossard and Montréal (Île-des-Sœurs and Verdun).
- Durability: The Government of Canada's holistic approach to durability will give the new bridge a useable lifespan of 125 years.
- Design flexibility: The storm water drainage system for the New Champlain Bridge Corridor was designed to withstand the increase of rain water expected from climate change.
- Greenhouse gas emissions: GHG emissions generated during construction of the new Champlain Bridge have been offset by the purchase of carbon credits.

- Light pollution: The use of LED lights with intelligent dimmers will reduce energy consumption and reduce light pollution that can have an impact on migratory birds.

- Recycling: 45% of construction waste from the demolition of the Île-des-Sœurs bridge and roads was reused on the site and 54% was recycled so only 1% of waste went to the landfill. This also reduced truck traffic and the use of quarry materials as well as GHG emissions.

- Compensation project: To offset the inevitable loss of fish habitats, wetlands and migratory bird sanctuaries from the construction of the New Champlain Bridge Corridor, the Government of Canada set up parallel compensation projects to restore marshlands on Lapierre Island in Montréal and create spawning habitats in the Vaudreuil Rapids.

Related Links

To learn more about the New Champlain Bridge project:
http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html#wb-cont
http://www.newchamplain.ca/worksite/environment/

Lapierre Island compensation project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/lapierre-eng.htmll

Vaudreuil Rapids compensation project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/vaudreuil-eng.html

- 30 -

Contacts

Brook Simpson
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
Tel: 613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Web: Infrastructure Canada

Remise de la certification ENVISION lors de la Journée mondiale de l'environnement

Contexte :

Dès le début du projet, le ministère a examiné divers outils disponibles en Amérique du Nord et à l'étranger qui permettrait une reconnaissance dans l'industrie du rendement environnemental élevé du projet du nouveau pont Champlain. L'outil Envision a alors été sélectionné.

Cette certification de l'Institut des infrastructures durables (ISI – Institute for Sustainable Infrastructure) basée à Washington est spécifiquement dédiée aux infrastructures urbaines (routes, ponts, gares) et encadre et reconnait des initiatives liées au développement durable dans les projets d'infrastructure. On peut le comparer au fonctionnement LEED (Leadership in Energy and Environnemental Design).

Le processus d'évaluation ENVISION se décompose en 5 thèmes

- Qualité de vie (Quality of life)
- Gestion de projet (Leadership)
- Allocation (ou gestion) des ressources (Ressource Allocation)
- Écologie (Natural World)
- Empreinte environnementale (Climate and Risk)

Le contrat pour le nouveau pont Champlain demandait que SSL obtienne au minimum la certification bronze d'Envision.

SSL a donc préparé un argumentaire pour obtenir une certification basé sur leur gestion environnementale du projet et surnos exigences environnementales contenues dans le contrat, nos études environnementales et nos projets de compensation. Ces informations ont permis au projet d'obtenir la plus prestigieuse des certifications, soit le platine.

C'est le premier projet d'infrastructure à obtenir cette certification au Québec et une première au Canada pour un pont.

SSL a proposé d'organiser un événement pour souligner l'obtention de cette certification prestigieuse lors de la journée internationale de l'environnement.

Objectifs :

- Donner de la visibilité positive au projet de corridor du nouveau pont Champlain par la remise de la certification ENVISION.
- Mettre en valeur tous les efforts de développement durable mis de l'avant lors de la planification du projet, de sa conception et de sa construction.
- Exposer l'effort commun mis de l'avant par le Partenaire Public et le Partenaire Privé.

Quand : Journée mondiale de l'environnement, le 5 juin 2018

Où : Gazebo près de la jetée ouest, 1051, rue Jacques Le-Ber

Comment : Lors d'un midi BBQ, un représentant d'ENVISION viendra remettre en main propre la certification ENVISION, au directeur de projet de SSLC et Chantale Côté directrice principale du projet du nouveau pont Champlain à Infrastructure Canada, en présence des représentants de l'équipe Environnement de SSLC et d'INFC. Les médias seront invités pour un « *photo up* », en présence des représentants de SSL, ENVISION et INFC.

- Possibilité d'entrevue avec Chantale Côté et SSL.
- Messages sur les comptes Facebook et Twitter d'INFC et SSL
- Communiqué de presse du ministère pour souligner l'importance de cette certification et la collaboration entre les deux partenaires.

MESSAGES CLÉS

- SSL et INFC sont fières d'annoncer que le projet de corridor du nouveau pont Champlain est le premier projet certifié Envision au Québec et le premier projet de pont d'envergure au Canada, certifié platine.
- Envision est une certification de l'Institut des Infrastructure Durable (ISI – Institute for Sustainable Infrastructure) basée à Washington et spécifiquement dédiée aux infrastructures urbaines (routes, ponts, gares, etc.) et qui encadre et reconnait des initiatives liées au développement durable dans les projets d'infrastructure. On peut le comparer au fonctionnement LEED.
- La certification permet de mettre en valeur tous les efforts de développement durable mis de l'avant lors de la planification du projet, de sa conception et de sa construction.
- C'est le reflet de l'effort commun mis de l'avant par le Partenaire Public et le Partenaire Privé.
- On ne construit plus un pont comme dans les années 1960, le projet est soumis à des exigences techniques très élevées en matière de développement durable – tant pour les matériaux utilisés que pour les méthodes de construction. Avec une durabilité de 125 ans, aucun pont au pays n'a des normes de durabilité aussi élevées.
- Le projet du Pont Champlain est un projet phare pour Montréal et le Québec, il était donc impératif d'obtenir la plus haute distinction possible.

Messages INFC

- Le gouvernement du Canada est très heureux que le projet du nouveau pont Champlain s'est vu décerné la prestigieuse certification platine de Envision en matière de développement durable pour une infrastructure d'une telle ampleur.
- Expliquer la vision du projet du gouvernement d'un point de vue environnementale : ex. d'exigences environnementales dans le contrat, durabilité de 125 ans, nos projets de compensation, contrôle de la qualité de l'air durant la construction, piste multifonctionnelle, type de matériaux utilisé.
- Messages généraux du gouvernement sur l'importance de la protection de l'environnement du développement durable pour les infrastructures.

Produits de communication INFC :

- Communiqué de presse pour souligner cette certification importante avec une citation du ministre et de SSL
- Tweet et statut Facebook faisant le lien avec la journée internationale de l'environnement
- Note d'allocution pour Chantale.

Digital Comms Products

Event/Project: Project Update on the new Champlain Bridge
Fed Rep Attending: N/A
Location: Montréal

INFC Account

Tweet	*Gazouillis*
Great news to mark #WorldEnvironmentDay! The new #ChamplainBridge has received @ISIenvision platinum award for #sustainable #infrastructure thanks to its green design, construction and project management.	Bonne nouvelle marquant #JournéeMondialeDelEnvironnement le nouveau #pont Champlain a reçu la distinction @ISIenvision platine pour une #infrastructure #durable grâce à son design, sa construction et sa gestion verte.

Web Content

Facebook	*Facebook*
World Environment Day 2018 was a fitting day to celebrate a significant "green" distinction for the New Champlain Bridge Corridor Project. Employees working on the environmental aspects of the design and construction of the new bridge were on hand today for a ceremony to mark the project's Platinum Envision Certification for sustainable infrastructure. This is one of a select few Canadian projects that has earned this distinction.	La Journée mondiale de l'environnement 2018 était le moment idéal pour célébrer une importante distinction «verte» pour le projet de corridor du nouveau pont Champlain. Les employés travaillant sur les aspects environnementaux de la conception et de la construction du nouveau pont étaient présents aujourd'hui pour une cérémonie marquant la remise de la distinction platine ENVISION^{TM} du projet pour l'infrastructure durable. C'est l'un des rares projets canadiens à avoir obtenu cette distinction.

Ministerial Account

Congrats to @INFC and @nouv_champlain for your hard work to make the new #Champlain Bridge a leader in #sustainable #infrastructure #WED2018.	Félicitations à @INFC et @nouv_champlain pour leur travail acharné pour faire du #pont Champlain un leader en #infrastructure #durable#JME2018


Government of Canada Gouvernement du Canada

Statement from the Minister of Infrastructure and Communities on the audit of the new Champlain Bridge by the Office of the Auditor General of Canada

From: Infrastructure Canada

Statement

Ottawa, ON: May 29, 2018 — Today, the Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities, made the following statement on the audit of the new Champlain Bridge project included in the Spring report of the Office of the Auditor General of Canada.

"I thank the Auditor General and his staff for their work in examining one of North America's largest infrastructure projects. I acknowledge the findings following the 2017 audit and confirm we are already taking steps to implement the report's recommendations for further strengthening lifecycle management of federal bridges and enhancing procurement and contract management for future infrastructure projects.

The Government of Canada's priority is to deliver a quality, toll-free new Champlain Bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and the public, and ensuring sound management of taxpayers' money.

The procurement of critical infrastructure such as the new Champlain Bridge requires long term planning and transparency at the earliest stages of a project to account for the full scope of a project and its costs. It is clear from the Auditor General's report that the previous government waited too long to decide to replace the existing bridge, and made its decision about the procurement model based on inadequate information. This effectively added costs to maintaining the existing bridge and compressed the timeline for the construction of the new bridge. As of November 2015, these challenges have been clearly articulated and addressed in a transparent manner and in partnership with the private project proponent, Signature on the Saint Lawrence (SSL).

To this end, my department has worked with SSL to provide regular project updates. At the most recent, earlier this spring, we outlined the settlement agreement that was reached with SSL to address a number of unforeseen issues that impacted the project schedule. We also reported on the construction progress of the bridge which is now more than 75 per cent complete and confirmed the objective to open the new Champlain Bridge to traffic on December 21, 2018.

The Champlain Bridge Corridor is a vital crossing for the tens of thousands of residents who commute between the Island of Montreal and its South Shore communities on a daily basis. It is also an integral

link in Canada's trade transportation network. Each year, more than $20 billion in goods pass over this crossing destined for Canadian, U.S. and overseas markets.

Far more than simply replacing the existing bridge, the new Champlain Bridge corridor is being designed and built to better address the region's current and future mobility needs. It is also being built to withstand the unique climatic realities of its location. This is being achieved by working closely with all partners and stakeholders through all stages of the project to ensure its urban integration, sustainability and security.

As we continue forward with this important project we will continue to make every effort – with our private partner SSL – to ensure that the new Champlain Bridge corridor will be a source of pride for everyone in the Montreal region and a model of effective infrastructure management for Canada."

Contacts

Brook Simpson
Press Secretary
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Search for related information by keyword: TR Transport | Infrastructure Canada | Ontario | Infrastructure | general public | government | media | statements | Hon. Amarjeet Sohi

Date modified:
2018-05-29



Gouvernement du Canada Government of Canada

Déclaration du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités concernant l'audit du nouveau pont Champlain par le vérificateur général du Canada

De : Infrastructure Canada

Déclaration

Ottawa, le 29 mai 2018 — Aujourd'hui, l'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités, a fait la déclaration suivante concernant l'audit du projet du nouveau pont Champlain compris dans le rapport du printemps du Bureau du vérificateur général du Canada.

« Je désire remercier le vérificateur général et ses employés de leur travail d'examen portant sur un des projets d'infrastructure les plus importants en Amérique du Nord. J'accepte les résultats de l'audit de 2017 et je confirme que nous prenons déjà des mesures pour mettre en œuvre les recommandations comprises dans le rapport afin de renforcer davantage la gestion du cycle de vie des ponts appartenant

au gouvernement fédéral et d'améliorer la gestion des approvisionnements et des contrats pour les prochains projets d'infrastructures.

La priorité du gouvernement du Canada est de construire un nouveau pont Champlain sans péage le plus rapidement possible, sans compromettre la sécurité des travailleurs et du public, et en assurant une saine gestion de l'argent des contribuables.

L'approvisionnement des infrastructures critiques comme le nouveau pont Champlain nécessite transparence et planification à long terme dès les premières étapes d'un projet afin de rendre compte de sa portée et de ses coûts. Il est clair, d'après le rapport du vérificateur général, que le gouvernement précédent a trop tardé pour décider de remplacer le pont existant. De ce fait, les coûts d'entretien du pont existant ont augmentés et le calendrier de construction du nouveau pont s'est resserré. Dès novembre 2015, ces défis ont été exprimés clairement et résolus de manière transparente en partenariat avec le promoteur privé du projet, le Groupe Signature sur le Saint-Laurent (SSL).

À cette fin, mon ministère a travaillé avec SSL pour organiser des mises à jour régulières sur le projet. Lors de la rencontre la plus récente ce printemps, nous avons expliqué l'accord de règlement conclu avec SSL afin de tenir compte d'un certain nombre d'enjeux imprévus qui ont eu des répercussions sur le calendrier du projet. Nous avons également fait rapport sur les progrès réalisés dans la construction du pont, qui est maintenant terminée à plus de 75 %, et nous avons confirmé notre objectif d'ouvrir le nouveau pont à la circulation le 21 décembre 2018.

Le corridor du pont Champlain est un passage essentiel pour les dizaines de milliers de résidents qui font la navette entre l'île de Montréal et ses collectivités de la rive sud sur une base quotidienne. Il s'agit également d'un lien intégral du réseau de transport commercial du Canada. En effet, chaque année, plus de 2 milliards de dollars en marchandises passent par ce corridor à destination des marchés canadiens, américains et étrangers.

Plutôt que de remplacer tout simplement le pont existant, le corridor du nouveau pont Champlain est conçu et bâti pour mieux tenir compte des besoins actuels et à venir en matière de mobilité de la région. Il est également construit de façon à résister aux réalités climatiques uniques de son emplacement. À cette fin, nous collaborons étroitement avec tous les partenaires et intervenants à toutes les étapes du projet afin d'en assurer l'intégration urbaine, la durabilité et la sécurité.

Alors que poursuivons ce projet important, nous continuerons de déployer tous les efforts nécessaires – avec notre partenaire du secteur privé SSL – pour nous assurer que le corridor du nouveau pont Champlain est une source de fierté pour toutes les personnes de la région de Montréal et un modèle de gestion efficace d'une infrastructure pour le Canada. »

Personne-ressource

Brook Simpson
Attaché de presse
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-219-0149
Brook.Simpson@canada.ca

Recherche d'information connexe par mot-clés: TR Transport | Infrastructure Canada | Ontario | Infrastructures | grand public | gouvernement | médias | déclarations | L'hon. Amarjeet Sohi

Date de modification :
2018-05-29

SPEAKING NOTES

FOR

AMARJEET SOHI
MINISTER OF INFRASTRUCTURE AND COMMUNITIES

ON THE OCCASION OF THE
PRESS BRIEFING ON THE
SPRING 2018 REPORT OF THE
OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
FOR

NATIONAL PRESS THEATRE

MAY 29, 2018
OTTAWA, ON

Good afternoon.

I would like to begin by thanking the Auditor General and his staff for their diligent work on this report and particularly the audit of the new Champlain Bridge project completed in 2017. The Office of the Auditor General plays an integral role in ensuring the sound management of government programs and taxpayer money and I applaud its continued efforts.

As you are aware, the Champlain Bridge corridor is a vital crossing for the tens of thousands of residents who commute between the Island of Montreal and its South Shore communities on a daily basis. It is also an integral link in Canada's trade transportation network.

Each year, more than $20 billion in goods pass over this crossing destined for Canadian, U.S. and overseas markets.

And just metres away from the existing bridge, at one of the largest worksites in North America, the new Champlain Bridge is being constructed.

Far more than simply replacing the existing bridge, the new, toll-free Champlain Bridge corridor is being designed and built to better address the region's current and future mobility needs. It is also being built to withstand the unique climatic realities of its location.

This is being achieved by working closely and with all partners and stakeholders through all stages of the project to ensure its urban integration, sustainability and security. In fact, I had the opportunity to visit the site last week and I am happy to report that the project is progressing extremely well.

This is not to say that the project has not met challenges both in recent months and when the project was in its earlier stages.

This is an extremely complex undertaking, being built under ambitious timelines, in a busy urban environment but our priority remains to deliver a quality, toll-free new Champlain Bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and the public, and ensuring sound management of taxpayers' money.

I acknowledge the findings following the 2017 audit and confirm we are already taking steps to implement the report's recommendations for further strengthening lifecycle management of federal bridges and enhancing procurement and contract management for future infrastructure projects.

Infrastructure Canada will continue to work collaboratively with its partners and stakeholders to identify and apply best practices and lessons learned from the management of new the Champlain Bridge project to all future federal infrastructure projects.

This will include conducting a thorough review of the processes and information used for the selection of procurement models, evaluation of technical proposals and the management of contract changes.

This bridge is being paid for by Canadians and we are committed to ensuring they are informed about how their money is being spent and how their safety is being ensured.

That is why we have provided regular media updates to keep Canadians informed about progress of the new bridge and the continued maintenance of the existing crossing. We have provided this information in collaboration with our private partner for the new bridge – Signature on the St. Lawrence Group, and the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated, who operate and maintain the Champlain Bridge.

At the most recent update earlier this spring, we outlined the settlement agreement that was reached with Signature on the Lawrence to address a number of unforeseen issues that impacted the project schedule. We also reported on the construction progress of the bridge, which is now more than 75 per cent

complete, and confirmed the objective to open the new Champlain Bridge to traffic on December 21, 2018.

As we continue forward with this important project we will continue to make every effort – with our private partner and all of our stakeholders – to ensure that the new Champlain Bridge corridor will be a source of pride for everyone in the Montreal region and a model of effective infrastructure management for Canada.

Thank you.

Canadä

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Mise à jour sur la construction du nouveau pont Champlain
Entente de règlement entre le gouvernement du Canada et Signature sur le Saint-Laurent (SSL) confirmant la date de livraison du pont et l'impact des mesures additionnelles

Montréal, Québec, le 13 avril 2018 – S'assurer de disposer d'infrastructures de transport sécuritaires et efficaces telles que le nouveau pont Champlain facilite le commerce et crée des emplois bien rémunérés pour la classe moyenne, ce qui contribue à améliorer la qualité de vie des Canadiens et à renforcer l'économie.

L'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions au cours des deux dernières années, notamment en raison des restrictions de charge pour le transport des pièces surdimensionnées. Des négociations entre le gouvernement du Canada et le partenaire privé, Signature sur le Saint-Laurent (SSL), ont eu lieu au cours des derniers mois en vue de régler ces questions.

Aujourd'hui, le gouvernement du Canada et SSL annoncent la conclusion d'une entente de règlement. Elle permet de rattraper, à un coût raisonnable, les retards au niveau de l'échéancier de construction et régler toutes les réclamations existantes concernant les questions de transport. L'entente officialise également la date de livraison du nouveau pont Champlain, qui est le 21 décembre 2018, et met fin à la poursuite déposée en Cour supérieure par SSL.

Depuis le début du projet, le gouvernement du Canada travaille en étroite collaboration avec SSL afin de livrer un nouveau pont Champlain de grande qualité dont les Montréalais seront fiers.

Citation

« Le nouveau pont Champlain continuera de jouer un rôle essentiel pour l'avenir économique de Montréal et du Canada en tant que lien amélioré sur l'un des corridors les plus achalandés du pays qui soutient les emplois pour la classe moyenne et les échanges commerciaux internationaux de plusieurs milliards de dollars.

Notre priorité en tant que gouvernement est de s'assurer que SSL livrera un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers. Je suis satisfait de l'entente de règlement conclue avec SSL car elle répond aux objectifs du gouvernement, tout en assurant une gestion responsable des fonds publics.»

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

L'entente de règlement avec SSL au montant de 235 millions de dollars inclut :
- 172 millions de dollars pour appuyer les mesures additionnelles visant à rattraper les retards accumulés entre septembre 2017 et décembre 2018;
- 63 millions de dollars pour régler l'ensemble des questions liées au transport des pièces surdimensionnées;
- confirmation de la date du 21 décembre 2018 pour la livraison du nouveau pont Champlain;
- retrait par SSL de la poursuite de 124 millions de dollars déposée en Cour supérieure du Québec.

Statistiques annuelles concernant le pont Champlain :
- environ 50 millions de passages;
- des échanges commerciaux internationaux d'une valeur de 20 milliards de dollars;
- 11 millions d'usagers du transport en commun.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

- 30 -

Sources :

Kate Monfette
Directrice des communications
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Canada

News Release

For Immediate Release

Update on the construction of the new Champlain Bridge

Settlement agreement between the Government of Canada and Signature on the St. Lawrence (SSL) confirming the delivery date of the bridge and the impact of additional measures

Montreal, Quebec, April 13, 2018 – Ensuring safe and efficient transportation infrastructure such as the new Champlain Bridge facilitates trade and creates well-paying jobs for the middle class that contribute to an improved quality of life for Canadians and a stronger economy.

Over the past two years, the new Champlain Bridge project schedule has been put under pressure due to challenges including load restrictions for the transportation of oversized pieces. In recent months, negotiations have taken place between the Government of Canada and the private partner, Signature on the St. Lawrence (SSL), with the aim of resolving these issues.

Today, the Government of Canada and SSL are announcing that a settlement agreement has been reached. It allows for the recovery, at a fair cost, of construction delays and settles all existing claims related to the transportation issues. The agreement also formalizes the delivery date of the new Champlain Bridge as December 21, 2018 and ends the lawsuit filed by SSL in Superior Court.

The Government of Canada has worked closely with SSL since the beginning of the project to deliver a new, high-quality Champlain Bridge that Montrealers can be proud of.

Quote

"The new Champlain Bridge will continue to play a vital role in the economic future of Montreal and Canada as an improved link at one of the busiest crossings in the country, which supports middle-class jobs and billions of dollars of international trade.

Our priority as a government is to ensure that SSL delivers a bridge of high quality, as soon as possible, without compromising the safety of workers and drivers. I am satisfied that the settlement agreement reached with SSL is consistent with the government's objectives while managing public funds responsibly".

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

The settlement agreement with SSL in the amount of $235 million includes:

- $172 million to support additional measures for the recovery of construction delays covering the period between September 2017 and December 2018;
- $63 million to settle all issues related to the transportation of oversized parts;
- Confirmation of December 21, 2018 as the delivery date for the new Champlain Bridge; and
- Withdrawal by SSL of its $124 million Quebec Superior Court lawsuit.

Annual statistics for the Champlain Bridge:

- Approximately 50 million crossings;
- International trade valued at $20 billion; and
- 11 million public transportation users.

Related links

To learn more about the new Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/.

- 30 -

Contacts:

Kate Monfette
Director of Communications
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Website: Infrastructure Canada

Canadä

News Release
For Immediate Release

Update on the construction of the new Champlain Bridge
Settlement agreement between the Government of Canada and Signature on the St. Lawrence (SSL) confirming the delivery date of the bridge and the impact of additional measures

Montreal, Quebec, April 13, 2018 – Ensuring safe and efficient transportation infrastructure such as the new Champlain Bridge facilitates trade and creates well-paying jobs for the middle class that contribute to an improved quality of life for Canadians and a stronger economy.

Over the past two years, the new Champlain Bridge project schedule has been put under pressure due to challenges including load restrictions for the transportation of oversized pieces. In recent months, negotiations have taken place between the Government of Canada and the private partner, Signature on the St. Lawrence (SSL), with the aim of resolving these issues.

Today, the Government of Canada and SSL are announcing that a settlement agreement has been reached. It allows for the recovery, at a fair cost, of construction delays and settles all existing claims related to the transportation issues. The agreement also formalizes the delivery date of the new Champlain Bridge as December 21, 2018 and ends the lawsuit filed by SSL in Superior Court.

The Government of Canada has worked closely with SSL since the beginning of the project to deliver a new, high-quality Champlain Bridge that Montrealers can be proud of.

Quote

"The new Champlain Bridge will continue to play a vital role in the economic future of Montreal and Canada as an improved link at one of the busiest crossings in the country, which supports middle-class jobs and billions of dollars of international trade.

Our priority as a government is to ensure that SSL delivers a bridge of high quality, as soon as possible, without compromising the safety of workers and drivers. I am satisfied that the settlement agreement reached with SSL is consistent with the government's objectives while managing public funds responsibly".

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

The settlement agreement with SSL in the amount of $235 million includes:
- $172 million to support additional measures for the recovery of construction delays covering the period between September 2017 and December 2018;
- $63 million to settle all issues related to the transportation of oversized parts;
- Confirmation of December 21, 2018 as the delivery date for the new Champlain Bridge; and
- Withdrawal by SSL of its $124 million Quebec Superior Court lawsuit.

Annual statistics for the Champlain Bridge:
- Approximately 50 million crossings;
- International trade valued at $20 billion; and
- 11 million public transportation users.

Related links

To learn more about the new Champlain Bridge Project: http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-eng.html and http://www.newchamplain.ca/.

- 30 -

Contacts:

Kate Monfette
Director of Communications
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Toll free: 1-877-250-7154
Email: media@infc.gc.ca
Twitter: @INFC_fra
Website: Infrastructure Canada

Canada

Communiqué
Pour diffusion immédiate

Mise à jour sur la construction du nouveau pont Champlain
Entente de règlement entre le gouvernement du Canada et Signature sur le Saint-Laurent (SSL) confirmant la date de livraison du pont et l'impact des mesures additionnelles

Montréal, Québec, le 13 avril 2018 – S'assurer de disposer d'infrastructures de transport sécuritaires et efficaces telles que le nouveau pont Champlain facilite le commerce et crée des emplois bien rémunérés pour la classe moyenne, ce qui contribue à améliorer la qualité de vie des Canadiens et à renforcer l'économie.

L'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions au cours des deux dernières années, notamment en raison des restrictions de charge pour le transport des pièces surdimensionnées. Des négociations entre le gouvernement du Canada et le partenaire privé, Signature sur le Saint-Laurent (SSL), ont eu lieu au cours des derniers mois en vue de régler ces questions.

Aujourd'hui, le gouvernement du Canada et SSL annoncent la conclusion d'une entente de règlement. Elle permet de rattraper, à un coût raisonnable, les retards au niveau de l'échéancier de construction et régler toutes les réclamations existantes concernant les questions de transport. L'entente officialise également la date de livraison du nouveau pont Champlain, qui est le 21 décembre 2018, et met fin à la poursuite déposée en Cour supérieure par SSL.

Depuis le début du projet, le gouvernement du Canada travaille en étroite collaboration avec SSL afin de livrer un nouveau pont Champlain de grande qualité dont les Montréalais seront fiers.

Citation

« Le nouveau pont Champlain continuera de jouer un rôle essentiel pour l'avenir économique de Montréal et du Canada en tant que lien amélioré sur l'un des corridors les plus achalandés du pays qui soutient les emplois pour la classe moyenne et les échanges commerciaux internationaux de plusieurs milliards de dollars.

Notre priorité en tant que gouvernement est de s'assurer que SSL livrera un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers. Je suis satisfait de l'entente de règlement conclue avec SSL car elle répond aux objectifs du gouvernement, tout en assurant une gestion responsable des fonds publics.»

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

L'entente de règlement avec SSL au montant de 235 millions de dollars inclut :
- 172 millions de dollars pour appuyer les mesures additionnelles visant à rattraper les retards accumulés entre septembre 2017 et décembre 2018;
- 63 millions de dollars pour régler l'ensemble des questions liées au transport des pièces surdimensionnées;
- confirmation de la date du 21 décembre 2018 pour la livraison du nouveau pont Champlain;
- retrait par SSL de la poursuite de 124 millions de dollars déposée en Cour supérieure du Québec.

Statistiques annuelles concernant le pont Champlain :
- environ 50 millions de passages;
- des échanges commerciaux internationaux d'une valeur de 20 milliards de dollars;
- 11 millions d'usagers du transport en commun.

Liens connexes

Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain : http://www.infrastructure.gc.ca/nbsl-npsl/index-fra.html et http://www.nouveauchamplain.ca/

- 30 -

Sources :

Kate Monfette
Directrice des communications
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

 Infrastructure Canada

Projet de corridor du nouveau Pont Champlain

Mise à jour du projet

13 avril 2018

Canada

Aperçu

- Résumé des enjeux
- Constats
- Analyse des considérations
- Entente de règlement

Résumé des enjeux

Facteurs externes :

2016

- Restrictions sur le pont Champlain pour le transport de pièces hors-normes à compter de mai 2016
- Restrictions associées à l'utilisation du réseau routier provincial pour le transport des pièces hors-normes

2017

- Changement dans l'analyse des demandes de permis pour le transport routier des pièces hors-normes
- Grève subséquente des ingénieurs de la Fonction publique du Québec
- Processus de renouvellement des conventions collectives dans l'industrie de la construction

Actions entreprises :

- SSL doit revoir sa stratégie de transport afin de combiner à la fois l'utilisation de navires, de barges et de trains pour compléter les transports routiers.
- À compter du printemps 2016, discussions INFC/SSL sur le partage de responsabilités.
- SSL dépose une poursuite à la Cour supérieure du Québec en mars 2017.
- SSL évalue les impacts et développe un plan pour récupérer les retards sur l'échéancier.
- Le comité de résolution des différends (composé d'experts indépendants) conclut que :
  - SSL doit être dédommagé en raison des restrictions de charge sur le pont existant.
  - Il définit la portée des dommages (délai excusable et items compensables).

Constats

- Coûts additionnels engendrés par les restrictions de charge sur le pont Champlain existant à compenser.

- Retards excusables en fonction des paramètres de l'entente contractuelle.
    - Restrictions de charge sur le pont Champlain
    - Conflits de travail dans l'industrie de la construction

- Sans mesures additionnelles mises en place par SSL, le pont existant nécessiterait des investissements supplémentaires pour en prolonger la durée de vie.

Analyse des considérations

Décision: Récupérer les délais sur l'échéancier de construction et viser un règlement global

Conséquences de repousser l'échéancier pour la livraison du nouveau pont

Décision		Conséquences
• Pas de coûts de prolongation ni de financement et intérêts additionnels	→	Coûts de prolongation de construction, financement et intérêts de l'ordre de 300M$
• Coûts liés aux enjeux de transport et aux mesures additionnelles	→	Coûts additionnels liés aux restrictions de charge sur le pont Champlain
• Livraison du pont dans les meilleurs délais – maintien de l'objectif de livraison en décembre 2018	→	Pont livré avec minimum 8 mois de retard et probabilités accrues que d'autres évènements surviennent
• Mise en place de mesures par PJCCI pour maintenir le pont existant en service : évaluées à 51M$ en 2018 et à 10M$ additionnels jusqu'à l'été 2019 si nécessaire	→	Entretien du pont Champlain existant 8 mois ou plus afin d'assurer un accès continu (Rapport Cowi : 200M$ pour prolonger la vie jusqu'à 12 mois)
• Retrait de la poursuite à la Cour supérieure du Québec	→	Autres réclamations à régler à la fin du projet (incluant la poursuite à la Cour supérieure du Québec)

Entente de règlement : 235 millions $

• Enjeux de transport: 63M$ (restrictions de charge)	• Coûts additionnels des transports par routes alternatives, par navire, par barge et par train • Entreposage – installations portuaires • Coûts additionnels de fabrication sur le site de certaines composantes • Logistique
• Mesures additionnelles: 172M$ (échéancier de livraison)	• De septembre 2017 à décembre 2018, basées sur des objectifs de performance • Ajustement des méthodes et moyens de construction • Ajout de main d'œuvre • Ajout de quarts de travail • Équipement supplémentaire • Nouvelles infrastructures temporaires • Ajout de personnel de gestion, supervision, qualité et santé et sécurité
• Livraison 21 décembre 2018 (nouvelle date contractuelle)	• SSL conserve la responsabilité de l'échéancier • Même régime de dommages liquidés (pénalités) : 100K$/J pour les 7 premiers jours de retard et 400K$/J les jours suivants
• Met fin à la poursuite devant la Cour supérieure du Québec	• Poursuite en dommage estimée à 124M$ déposée en mars 2017 - visait uniquement les coûts directs additionnels liés aux restrictions sur le pont Champlain ainsi que les restrictions sur le réseau routier québécois. Cette poursuite n'incluait pas les coûts en lien avec les impacts sur l'échéancier.

Conclusion

- L'entente répond aux objectifs de s'assurer que notre partenaire privé, SSL, livrera un nouveau pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.

- L'entente globale de 235M$ répond équitablement à la responsabilité contractuelle du gouvernement du Canada à l'égard des événements imprévus.
  - ✓ Permet de récupérer les délais sur l'échéancier de construction
  - ✓ Règle toutes les réclamations liées aux enjeux de transport
  - ✓ Précise la date de livraison du nouveau pont soit le 21 décembre 2018
  - ✓ Met fin à la poursuite déposée en Cour supérieure par SSL

- Le gouvernement poursuivra son étroite collaboration avec SSL.

Pour plus de renseignements

- **Infrastructure Canada**
  613-960-9251 /Sans frais : 1-877-250-7154
  Courriel : media@infc.gc.ca
  Twitter : @INFC_fra
  Site Web : Infrastructure Canada

- **Kate Monfette**
  Directrice des communications
  Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
  613-301-0894



Infrastructure
Canada



Project Update

April 13, 2018

Canada

Overview

- Summary of challenges
- Key considerations
- Analysis of considerations
- Settlement agreement

Summary of challenges

External factors:

2016

- Restrictions on the use of the Champlain Bridge for transport of oversized components as of May 2016
- Restrictions on use of provincial road network for transportation of oversized components

2017

- Changes to the analysis of oversized component permit requests for road transport
- Subsequent strike of Quebec Public Service engineers
- Renewal of collective agreements in construction industry

Resulting actions:

- SSL revises its transportation strategy to include ships, barges & trains, in addition to road transport
- Discussions between INFC & SSL on respective responsibilities begin in Spring 2016
- SSL files a lawsuit at the Superior Court of Quebec in March 2017
- SSL evaluates impacts on project timeline & develops a plan to recover delays
- Dispute resolution committee (composed of independent experts) finds:
  - SSL is entitled to compensation for load restrictions on the existing Champlain Bridge
  - Defines the scope of the impact (excusable delay and admissible costs)

Key considerations

- Compensation required for additional costs resulting from load restrictions on the Champlain Bridge.

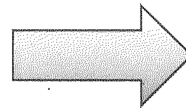
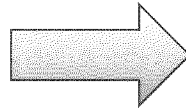
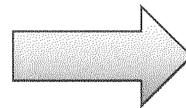
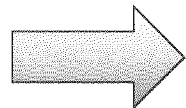
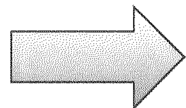
- Excusable delays as per the project agreement.
  - Load restrictions on the Champlain bridge
  - Labour disputes in the construction industry

- Without the additional measures put in place by SSL, the existing Champlain Bridge would require further investment in order to prolong its service life.

Analysis of considerations

***Decision:* Optimize construction schedule and target a comprehensive agreement**

- No prolongation costs, additional financing or interest costs
- Costs related to transportation issues and additional measures
- Delivery of new bridge in the best possible timeline – maintain objective of December 2018
- Implementation of mesures by JCCBI to maintain the existing bridge in service : estimated at $51M in 2018 (additional $10M to extend until summer 2019, if necessary)
- Withdrawal of Quebec Superior Court claim

Consequences of pushing back the schedule to address delays

Prolongation costs related to extension of construction, financing and interest costs - estimated at $300M

Additional costs related to the load restrictions on the Champlain Bridge

Minimum 8-month delay of bridge delivery and increased likelihood of new unforeseen events arising

Maintain existing Champlain bridge for 8 months or more to ensure continuous access (Cowi Report: $200M to extend its life up to 12 months)

Resolution required for all outstanding contract claims at the end of the project (including claim in Quebec Superior Court)

Settlement Agreement: $235 million

• Transportation issue: $63M (Load restriction)	• Additional transportation costs using alternate routes, ships, barges and trains • Warehousing costs at port facilities • Additional costs for on-site manufacturing of certain components • Logistics
• Additional measures: $172M (project schedule)	• From September 2017 to December 2018, based on performance objectives • Adjustment of construction of means and methods • Additionnal labour • Additional shifts • Additional equipment • New temporary structures • Additional management, supervisory, quality and health & safety staff
• Delivery on December 21, 2018 (new contractual date)	• SSL retains responsibility for the schedule • Same liquidated damages regime (penalties): $100K/day for the 7 first days of delay & $400K/day after the first week
• Withdrawal of the lawsuit filed by SSL in the Superior Court of Quebec	• Lawsuit filed by SSL in March 2017 estimated at $124M in damages - targeted only the additional direct costs related to the restrictions on the Champlain Bridge as well as the restrictions on the Quebec road system. This lawsuit did not include costs related to the impacts on the schedule.

Conclusion

- The agreement is consistent with our objective to ensure the private partner, SSL, delivers a quality bridge as soon as possible, without compromising the safety of workers and users.

- The overall agreement of $235M fairly addresses the contractual responsibility of the Government of Canada for unforeseen events
  - ✓ Allows the recovery of the construction schedule delays
  - ✓ Addresses all claims related to transportation issues
  - ✓ Specifies the delivery date of the new bridge: December 21, 2018
  - ✓ Put an end to the lawsuit filed in Superior Court by SSL

- The government will continue to work closely with SSL.

For additional information

- **Infrastructure Canada**
  613-960-9251 / Toll free: 1-877-250-7154
  Email: media@infc.gc.ca
  Twitter: @INFC_fra
  Website: Infrastructure Canada

- **Kate Monfette**
  Director of Communications
  Office of the Minister of Infrastructure and Communities
  613-301-0894



1ière partie (après SSL et avant PJCCI)

Bonjour,

Je me présente, Chantale Côté, Directrice principale du projet de Corridor du nouveau pont Champlain à Infrastructure Canada.

J'aimerais tout d'abord remercier Daniel Genest de Signature sur le Saint-Laurent et Glenn Carlin de la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporée pour leur collaboration continue sur ce projet.

Tel que Daniel l'a mentionné, l'échéancier du projet du nouveau pont Champlain a été soumis à des pressions depuis 2016 et plus récemment entre autres par les grèves de cet été.

En raison de ces défis, Infrastructure Canada travaille avec SSL afin de trouver des solutions, telles que la mise en œuvre de mesures d'accélération, afin que le pont soit livré tel que prévu en décembre 2018.

En parallèle de ces discussions, le ministre Sohi a demandé à PJCCI d'évaluer la possibilité de prolonger la

durée de service de l'actuel pont Champlain afin de mieux connaitre les impacts dans le cas d'un retard.

Deux scénarios ont été évalués par le consultant expert de PJCCI : une prolongation de 12 mois et de 24 mois. Il s'agit d'un pire scénario pour connaitre les implications financières et techniques, ce n'est pas ce qui est envisagé, car nous visons toujours décembre 2018 pour la mise en service du nouveau pont.

A la lumière de ces considérations, le gouvernement du Canada appuie les mesures d'accélération mises en œuvre par SSL.

Given these challenges, Infrastructure Canada has been working with SSL to find solutions, such as the implementation of acceleration measures, so that the bridge can be delivered as planned in December 2018.

In parallel to these discussions, Minister Sohi asked JCCBI to evaluate the possibility of extending the service life of the existing Champlain Bridge in order to better understand the impacts in the event of delay.

Two scenarios were evaluated, a 12-month and a 24-month extension. This was done to understand the financial and technical implications in a worst-case scenario. This is not the situation we envision, as we continue to work towards the new bridge opening in December 2018.

Je vais maintenant laisser la parole à mon collègue Glenn Carlin de PJCCI qui vous donnera plus de détails sur cette évaluation.

2e partie (après PJJCI et dernière intervention)

Merci Glenn.

La priorité du gouvernement du Canada est de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers ainsi qu'une saine gestion des fonds publics.

The Government of Canada is taking all the steps necessary to ensure that the safety of the existing Champlain Bridge is not compromised in any way, while maintaining the uninterrupted service and ensuring sound management of public funds.

En résumé, nous continuons à collaborer étroitement avec PJCCI afin d'assurer de la sécurité des usagers du pont

Champlain actuel et nous continuons de travailler étroitement avec notre partenaire SSL afin de livrer un nouveau pont qui fera la fierté des montréalais.

To conclude, I just want to reiterate that we are continuing to working closely with JCCBI to ensure the safety of all users of the existing bridge and with our partner, Signature on the Saint Lawrence to deliver a new bridge that will make Montrealers proud.

Je vous remercie et vous souhaite une bonne visite.



1ière partie (après SSL et avant PJCCI)

Bonjour,

Je me présente, Chantale Côté, Directrice principale du projet de Corridor du nouveau pont Champlain à Infrastructure Canada.

J'aimerais tout d'abord remercier Daniel Genest de Signature sur le Saint-Laurent et Glenn Carlin de la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporés de leur collaboration continue sur ce projet.

Le gouvernement du Canada est satisfait de l'avancement des travaux. Tel que Daniel l'a mentionné, le nouveau pont Champlain est entré dans une année charnière où plusieurs étapes importantes devront être franchies jusqu'à son ouverture. .

À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre prochain.

As Daniel mentioned, the new Champlain Bridge is progressing well and is entering an important year with several crucial milestones.

Unless unforeseen events out of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge next December.

Il est primordial pour le gouvernement de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel et d'assurer la pérennité du service.

C'est pourquoi le gouvernement a demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

The Government will not compromise when it comes to public safety and maintaining service at this key crossing.

For these reasons we have asked JCCBI to take the steps necessary to allow for the existing bridge to remain open to traffic until summer 2019, if necessary.

Je vais maintenant laisser la parole à mon collègue Glenn Carlin de PJCCI qui vous donnera plus de détails sur ces mesures.

2e partie (après PJJCI et dernière intervention)

Merci Glenn.

Notre priorité depuis le début du projet est de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais, et ce, sans faire de compromis sur la sécurité des travailleurs et des usagers.

Tel que je l'ai mentionné plus tôt, 2018 sera une année très occupée pour le projet du nouveau pont Champlain alors que nous gardons le cap sur une ouverture en décembre prochain. Nous continuerons de vous tenir informés des derniers développements sur le chantier par le biais entre autres de mises à jour plus fréquentes.

Je vous remercie et vous souhaite une bonne visite.



1ière partie (après SSL et avant PJCCI)

Bonjour,

Je me présente, Chantale Côté, Directrice principale du projet de Corridor du nouveau pont Champlain à Infrastructure Canada.

J'aimerais tout d'abord remercier Daniel Genest de Signature sur le Saint-Laurent et Glenn Carlin de la société Les ponts Jacques-Cartier et Champlain Incorporés de leur collaboration continue sur ce projet.

Le gouvernement du Canada est satisfait de l'avancement des travaux. Tel que Daniel l'a mentionné, le nouveau pont Champlain est entré dans une année charnière où plusieurs étapes importantes devront être franchies jusqu'à son ouverture. .

À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre prochain.

As Daniel mentioned, the new Champlain Bridge is progressing well and is entering an important year with several crucial milestones.

Unless unforeseen events out of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge next December.

Il est primordial pour le gouvernement de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel et d'assurer la pérennité du service.

C'est pourquoi le gouvernement a demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

The Government will not compromise when it comes to public safety and maintaining service at this key crossing.

For these reasons we have asked JCCBI to take the steps necessary to allow for the existing bridge to remain open to traffic until summer 2019, if necessary.

Je vais maintenant laisser la parole à mon collègue Glenn Carlin de PJCCI qui vous donnera plus de détails sur ces mesures.

2e partie (après PJJCI et dernière intervention)

Merci Glenn.

Notre priorité depuis le début du projet est de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais, et ce, sans faire de compromis sur la sécurité des travailleurs et des usagers.

Tel que je l'ai mentionné plus tôt, 2018 sera une année très occupée pour le projet du nouveau pont Champlain alors que nous gardons le cap sur une ouverture en décembre prochain. Nous continuerons de vous tenir informés des derniers développements sur le chantier par le biais entre autres de mises à jour plus fréquentes.

Je vous remercie et vous souhaite une bonne visite.


Gouvernement du Canada Government of Canada

Première mise à jour de 2018 sur la construction du nouveau pont Champlain

De : Infrastructure Canada

Communiqué de presse

Montréal, Québec, le 23 février 2018 – Les corridors de transport sécuritaires et efficaces tels que le nouveau pont Champlain facilitent le commerce et créent des emplois bien rémunérés pour la classe moyenne, tout en améliorant la fluidité du réseau et la circulation continue et sécuritaire des gens et des marchandises.

Infrastructure Canada a participé ce matin à la première mise à jour de 2018 sur la construction du nouveau pont Champlain avec son partenaire privé, Signature sur le Saint-Laurent (SSL) ainsi que Les Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée (PJCCI), responsable de la gestion du pont Champlain actuel.

La mise à jour sur le projet et la visite de chantier ont mis en lumière les progrès du chantier du nouveau pont Champlain depuis l'automne 2017 et les étapes importantes à venir.

Afin d'atteindre les objectifs de construction de 2018, SSL a mis en place des mesures additionnelles qui consistent principalement à augmenter la main-d'œuvre sur le chantier et à ajouter des quarts de travail. Le gouvernement du Canada et SSL ont réaffirmé que l'objectif demeure de livrer un pont de qualité en décembre prochain, et ce, sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.

Malgré les avancées importantes sur le chantier, le gouvernement du Canada s'engage à continuer d'assurer la sécurité des usagers du pont Champlain actuel et à garantir la continuité du service. Pour ce faire, le gouvernement a demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

Citations

« Je suis satisfait de la progression des travaux depuis l'automne dernier et suis heureux de constater que le nouveau pont Champlain prend forme de plus en plus chaque jour sous les yeux des Montréalais. Notre priorité depuis le début du projet est de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais, et ce, sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers. »

L'honorable Amarjeet Sohi, ministre de l'Infrastructure et des Collectivités

Faits en bref

- Dans son ensemble, 65% des travaux du nouveau pont Champlain sont terminés et 35% le seront d'ici la fin de l'année.
- Pont à haubans : Le pylône principal et la travée arrière sont complétés à 65%. L'assemblage de la travée principale qui chevauche la Voie maritime du fleuve Saint-Laurent se poursuit avec le premier segment supporté par des haubans en cours d'installation.
- Approches est et ouest : 17 des 37 chevêtres ont été érigés et plus de 100 des 600 poutres-caisson sont installées.

Liens connexes

- Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain
- Pour en savoir plus sur le projet du nouveau pont Champlain (2)
- La Société des Ponts Jacques Cartier et Champlain Incorporée

Personnes-ressources

Kate Monfette
Directrice des communications
Cabinet du ministre de l'Infrastructure et des Collectivités
613-301-0894

Infrastructure Canada
613-960-9251
Sans frais : 1-877-250-7154
Courriel : media@infc.gc.ca
Twitter : @INFC_fra
Site Web : Infrastructure Canada

Recherche d'information connexe par mot-clés: TR Transport | Infrastructure Canada | Montréal | Infrastructures | grand public | gouvernement | médias | communiqués de presse | L'hon. Amarjeet Sohi

Date de modification :
2018-02-23


Government of Canada Gouvernement du Canada

First update of 2018 on the construction of the new Champlain Bridge

From: Infrastructure Canada

News release

Montreal, Quebec, February 23, 2018 – Safe and secure transportation corridors such as the new Champlain Bridge facilitate trade and create well-paying jobs for the middle class while improving connections across road networks and the continuous and safe flow of people and goods.

This morning, Infrastructure Canada participated in the first update of 2018 on the construction of the new Champlain Bridge with its private partner, Signature on the St. Lawrence (SSL), and the Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated (JCCBI), which is responsible for managing the existing Champlain Bridge.

The project update and site visit highlighted the progress made on the new Champlain Bridge since fall 2017 and the important steps still ahead.

In order to meet the construction goals in 2018, SSL has put in place additional measures, largely consisting of increasing the work force on the site and adding extra shifts. The Government of Canada and SSL confirmed that their objective remains to deliver a quality bridge in December 2018 while ensuring no compromise to the safety of workers and users

Despite major progress at the worksite, the Government of Canada is committed to continuing to ensure the safety of the existing Champlain Bridge and the continuity of service for users. The Government has therefore asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.

Quotes

"I am satisfied with the progress of the work since last fall and happy to see that the new Champlain Bridge is taking form more and more each day in plain sight of Montrealers. Our priority since the outset of the project has been to deliver a quality bridge in a timely manner without compromising the health and safety of workers and users."

The Honourable Amarjeet Sohi, Minister of Infrastructure and Communities

Quick facts

- Overall, 65 per cent of the work on the new Champlain Bridge has been completed, with 35 per cent still to be done by the end of the year.
- Cable-stayed bridge: the main span tower and the back span are 65 percent completed. Erection of the main span which crosses St. Lawrence Seaway is progressing with the first segment supported by cables currently being installed.
- East and West approaches: 17 of the 37 piers caps are erected and more than 100 of the 600 box-girder segments have been installed.

Associated links

- To learn more about the new Champlain Bridge project
- To learn more about the new Champlain Bridge project (2)
- The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated

Contacts

Kate Monfette
Director of Communications
Office of the Minister of Infrastructure and Communities
613-301-0894

Infrastructure Canada

613-960-9251

Toll-free: 1-877-250-7154

Email: media@infc.gc.ca

Twitter: @INFC_eng

Web: Infrastructure Canada

Search for related information by keyword: TR Transport | Infrastructure Canada | Montréal | Infrastructure | general public | government | media | news releases | Hon. Amarjeet Sohi

Date modified:

2018-02-23

Key Messages and Q&A
Update on the new Champlain Bridge – April 2018

Key messages – overview

- The Government of Canada's priority is to ensure that the bridge is delivered to Montrealers this December as expected, without compromising the safety of workers and users.

- The new Champlain Bridge site is complex with an ambitious schedule and as with all infrastructure projects of this size, certain issues may arise during the design and construction period.

- In a public-private partnership, a large share of the financial risk is transferred to the private partner. However, the contractual agreement with SSL requires that our partner be compensated for certain events beyond its control.

- The Government of Canada and SSL have used the independent, third-party dispute resolution mechanism (the committee) set out in the contract to settle the various issues between the two partners.

- The Committee ruled that SSL should be compensated for the current Champlain Bridge load restrictions – for the excusable delay caused by these restrictions and for the additional costs incurred as a result of them.

- Taking into consideration the committee's ruling and other outstanding contract issues, the Government of Canada looked at various options in consultation with engineering, claims and legal experts in order ensure the best value for Canadians and Montreal-area residents.

- This agreement in the amount of $235M covers the additional measures put in place by SSL to meet the new deadline of December 21, 2018, settles all claims regarding transportation issue and puts an end to the legal action taken in Superior Court by SSL.

- The agreement concluded with SSL fairly addresses the government's responsibility to compensate for unforeseen events while maintaining a key benefit associated with a public-private partnership contract, the imposition of significant liquidated damages (monetary penalties) if SSL is not able to deliver the new Champlain Bridge by December 21, 2018.

- After December 21 the following penalties apply: $100,000 per day for the first seven days the project is delayed and $400,000 per day for each day after that.

- Since the project began, the Government of Canada has been working closely with SSL to deliver the new Champlain Bridge in December 2018.

Issues Affecting Timeline:

- Over the past two years, the following issues have had a significant impact on the project schedule and costs:

  2016:

  - Restrictions on the Champlain Bridge for the transportation of oversized pieces.

- Restrictions associated with the use of the provincial road network for the transportation of oversized pieces.

2017:

- Processing of transport permits and the subsequent strike by Quebec public service engineers.
- Labour action related to the renewal of collective agreements in the construction industry.

- Transportation restrictions forced SSL to adapt its transportation strategy in the summer of 2016 by implementing an approach that combines the use of ships, barges and trains to complement road transportation.

- SSL assessed the impacts of these issues and developed a plan to make up the delays in the schedule.

- This plan included additional measures such as an increase in the number of workers at the site, additional shifts, and additional supervisory, quality and health and safety personnel.

Dispute Resolution Committee:

- The Government of Canada and SSL used the dispute resolution mechanism in the project agreement to determine the division of responsibility for certain events.

- The Dispute Resolution Committee is composed of independent experts selected by mutual agreement of Infrastructure Canada and SSL. This is a common practice in P3 contracts.

- The Committee ruled that SSL should be compensated for the current Champlain Bridge load restrictions – for the excusable delay caused by these restrictions and for the additional costs incurred by them.

Negotiation and Settlement Agreement:

- The government, with the support of engineering, claims and legal experts, rigorously analyzed various options in order to implement the Committee's decision, resolve all other outstanding issues and retain the one that represented the best value for Canadians and the residents of greater Montreal.

- Following its analysis, the government decided to negotiate a comprehensive agreement with SSL to resolve all issues, including the legal action before Quebec Superior Court.

- Negotiations are now complete and the settlement agreement with SSL in the amount of $235M covers the following:

  - $172 million to address accumulated delays and support additional measures which SSL began implementing in September 2017 and that will extend to the bridge's opening
  - $63 million to settle all issues related to the transportation of oversized parts;
  - Confirmation of December 21, 2018 as the delivery date for the new Champlain Bridge; and
  - Withdrawal by SSL of its $124-million Quebec Superior Court lawsuit.

- The government believes that this negotiated settlement agreement with SSL represents the best value for Canadians and residents of Greater Montreal, as the agreement makes it possible to:

- Recover construction schedule delays with additional measures in order to meet the December 21 deadline for the delivery of the new Champlain Bridge;
- Resolve all claims related to transportation issues, including the Superior Court legal action;
- Avoid having to pay prolongation costs in the range of $300M (including financing and interest);
- Ensure the prudent management of the investments required to maintain the existing Champlain Bridge; and
- Minimize the risk of encountering other unforeseen events that could cause delays at the site.

- Relative to the size and complexity of this project, the settlement agreement which provides for the bridge to be finished only three weeks behind schedule for $235 million is a fair cost. The additional costs represent less than six per cent of the total project cost.

- The agreement meets the government's objectives of delivering a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users of the current Champlain Bridge, while ensuring responsible management of public funds.

- The government will continue to work closely with SSL to deliver the new Champlain Bridge on December 21.

<u>Safety messages</u>

- Worker safety is a priority for the Government of Canada.

- Minister Sohi met with the unions last December because it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

- Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

- SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

- We also attended several meetings that SSL organized with workers. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

- In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

- It is also important to note that SSL is recognized by the Quebec Commission for Standards, Equity, Health and Safety (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge and is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

<u>Quality messages:</u>

- The Government of Canada will not compromise when it comes to safety or the quality of the new Champlain Bridge.

- From the outset of the project, the Government of Canada implemented strict control mechanisms in its partnership agreement with Signature on the St. Lawrence and has been closely monitoring the construction process to ensure that all of the requirements of the agreement are met.

- Following the meeting with the unions, the Minister asked us to continue to work with SSL to maintain the quality management process.

- Government and laboratory engineers and the Crown's engineer regularly visit the factories where bridge components are made. Moreover, last January, our chief engineer visited the factories in Spain where pier caps and other steel components are manufactured.

- The engineers have ensured that the quality of the various bridge parts being manufactured and the construction onsite conforms with the requirements set out in the contract between the Government of Canada and SSL.

- When a non-conformity is identified, it is immediately reported to SSL and a correction is requested.

Questions and Answers

Details regarding the settlement agreement and cost overruns:

Q1. Why does the government believe that the settlement agreement with SSL was the best option?

The Government of Canada, with the support legal, claims and engineering experts, rigorously analyzed various options in order to implement the Committee's decision, resolve all other outstanding issues and retain the one that represented the best value for Canadians and the residents of greater Montreal.

The government believes that this negotiated settlement agreement with SSL represents the best value for Canadians and residents of Greater Montreal by:

  - Recovering construction schedule delays with additional measures to meet the December 21 deadline for the delivery of the new Champlain Bridge;
  - Resolving all claims related to transportation issues, including the Superior Court legal action;
  - Avoiding having to pay estimated schedule extension costs of close to $300M (including financing and interest);
  - Ensuring the prudent management of the investments required to maintain the existing Champlain Bridge; and
  - Minimizing the risk of risk of encountering other unforeseen events that could cause delays at the site.

Q2. Did you evaluate the possibility of extending the deadline for the new Champlain Bridge and why did you not opt for it?

The Government of Canada, with the support of engineering and legal experts, rigorously analyzed various options, including extending the deadline.

We did not go with this option for the following reasons:

- The costs of extending the delivery date, including financing and interest, were estimated at nearly $300M.
- The bridge would have been delivered with a minimum delay of eight months.

- The longer delivery of the new Champlain Bridge is delayed, the greater the risk that other unforeseen events will occur over time and have a significant impact on the project.
- The government would need to make further investments to maintain the existing Champlain Bridge, which is at the end of its useful life.

Q3. At your last update given in February, were you aware there were significant cost overruns? Why was the government not more transparent with the media and the public at that time?

As mentioned last fall and in our recent update in February, discussions with our partner were underway and we indicated that the information would be made public in a timely manner. This is what the government is doing today.

The confidentiality framework for these legal discussions did not allow us to comment further. It must be understood that this is a complex project and that we are being thorough in our commercial discussions with our partner.

Relative to the size and complexity of this project, the settlement agreement which provides for the bridge to be finished only three weeks behind schedule for $235 million is a fair cost. The additional costs represent less than six per cent of the total project cost.

Q4. During the last project updates, the government and SSL said that they were discussing cost sharing for additional measures. You are telling us today that taxpayers are the ones who will be footing the bill. Where is the cost sharing?

In a public-private partnership, a large share of the financial risk is transferred to the private partner. However, the contractual agreement with SSL stipulates that our partner must be compensated for certain events beyond its control that result in additional costs and impact the schedule. SSL is responsible for the cost of any delays within their responsibility, as per the contract.

The Government of Canada used the dispute resolution mechanism outlined in the contract to resolve disputes between the two partners.

The Government of Canada, with the support legal and engineering experts, rigorously analyzed various options in order to implement the Committee's decision, resolve all other outstanding issues and chose the one that represented the best value for Canadians and the residents of greater Montreal.

This agreement in the amount of $235M covers the additional measures put in place by SSL, settles all claims regarding transportation issues, specifies the delivery date for the new Champlain Bridge, December 21, 2018, in addition to putting an end to the legal action taken in Superior Court by SSL.

The agreement concluded with SSL fairly addresses the government's responsibility for unforeseen events while maintaining a key benefit associated with a public-private partnership contract, the imposition of significant liquidated damages (monetary penalties) if SSL is not able to deliver the new Champlain Bridge by December 21, 2018.

Q5. After giving SSL so much money, what guarantees do you have that the consortium will be able to deliver the new Champlain Bridge on December 21?

With the additional measures put in place at the site since late summer, SSL is confident that it will be able to deliver the new Champlain Bridge on December 21, 2018.

Unless unforeseen events occur outside of SSL's control between now and this date, liquidated damages (penalties) will apply beyond December 21 at a rate of $100,000 per day for the first 7 days of delay and $400,000 per day for the following days.

Q6. You mentioned that experts advised the government in the selection of settlement options. Who are these experts?

In its analysis of the various options, the government was supported by engineering, claims and legal experts: Arup, PricewaterhouseCoopers, Dentons and Revay.

Q7. Why did the government choose not to wait for the Superior Court's ruling? Perhaps the government would have been successful and would have avoided having to pay all those millions more to SSL.

Our own analysis and that of experts showed that the legal action in Superior Court could have taken up to five years to get a ruling and cost millions of dollars to defend in court, not including compensation that would be owed to SSL if the case was lost.

Given the amount would have likely exceeded the cost of the settlement we reached with SSL, the assessment of legal risks has been taken into consideration.

Q8. What happens if other unforeseen events occur between now and December 21? Will the government have to pay more?

As mentioned, in a public-private partnership, a large part of the financial risk is transferred to the private partner. However, the project agreement with SSL stipulates that our partner must be compensated for certain events beyond its control that result in additional costs and that impact the schedule.

If an unforeseen event (such as extreme weather or a strike) occurs and is, according to the parameters of the contract, the responsibility of the government, we will assess the situation and make the best possible decision so that the bridge can be delivered as soon as possible.

If the unforeseen event falls under the responsibility of SSL penalties of $ 100,000 per day for the first 7 days late and $ 400,000 per day for the following days will apply for any delays beyond December 21, 2018.

Q9. What was the Government of Canada's starting position for these negotiations?

The objective was to negotiate an agreement that addressed in a fair manner the Government of Canada's contractual responsibility for unforeseen events while achieving the best value for taxpayers.

We feel that this objective has been achieved since this agreement recovers the delays so that the new bridge can be delivered on December 21, settles all known claims and ends the SSL's legal action in Superior Court.

Had the government chosen not to negotiate an agreement, the new bridge would not have been completed until July 2019 at the earliest, an additional $10 million would have needed to be invested in the existing Champlain Bridge to keep it safe, and proceedings before the Superior Court would have continued.

Relative to the size and complexity of this project, the settlement agreement which provides for the bridge to be finished only three weeks behind schedule for $235 million is a fair cost. The additional costs represent less than six per cent of the total project cost.

Q10. Can you specify the months of delay per issue listed? For example, for the eight-month delay, what is the impact of the construction sector strikes?

Taking into account the issues facing the project, SSL estimated that the cumulative delay was approximately 7 to 8 months for the construction of the new bridge and an equivalent time to complete the entire corridor.

It is difficult to attribute the precise delay with each event as the cumulative delay takes into account winter, which is a period when less work can be done. However, the most significant impact in the delay, if additional measures had not been put into place, was attributed to restrictions on the existing Champlain Bridge.

Q11. How much of an overall cost overrun are we talking about? In terms of construction cost?

	Project Costs	Settlement Agreement	% Change
Construction Costs – Contract	$2,519.9M	$235M	9.3%
Total SSL Contract Cost	3,970.1		5.9%
Total Project Cost	$4,239.1M		5.5%

The overall agreement represents an increase of about 6% and slightly less than 10% over construction costs, relative to the total value of the contract with SSL. We will have to wait until the end of the project to make a final assessment.

Q12. Why are the extension costs so high? What do they include?

If the Government of Canada had opted to push back the project schedule for the delivery of the new bridge and for the entire corridor, the government would have needed to pay the prolongation costs for the entire construction site, based on the decision of the dispute resolution committee. This includes the additional expenses for SSL for this period and for their subcontractors, including project staff salaries, site operation costs, labour and equipment costs, insurance costs and the costs for funding the contractor (SSLC and SSLG). In summary, this estimate includes all the costs that the private partner would have incurred during that period.

Q13. What do you mean by additional performance-based measures?

They are the payment mechanism by which SSL is paid based on the results achieved.

We agreed with SSL on a series of monthly targets to be achieved for the period of September 2017 to December 2018. If SSL does not meet the objectives, the payment is deferred until they are met by SSL.

This mechanism will apply until the new bridge is delivered.

Upon request: What happens to the payments of the additional measures if SSL does not meet the December 21 target?

SSL will receive a payment if it meets the monthly targets that have been set. If SSL does not meet the targets, the payment is deferred until they are met by SSL. For example, if SSL does not meet the targets set for November and December 2018 until the month of May 2019, SSL will only be paid as of that time. Furthermore, a portion of the costs of additional measures is conditional on reaching the due date.

Indeed, if SSL does not meet the new contract date, the last payment of $20M (out of $172M) will not be paid.

Furthermore, SSL will be required to pay liquidated damages (penalties) as of December 22, 2018.

P3 Contract and Procurement Process

Q14. You have already stated in the past that the public-private partnership model transfers most of the risks to the private partner. So why is the government footing the whole bill? Where is the risk transfer?

In a public-private partnership, a large share of the financial risk is transferred to the private partner. However, the contractual agreement with SSL requires that our partner be compensated for certain events beyond its control that result in additional costs or impact the schedule.

The agreement concluded with SSL fairly addresses the government's responsibility for unforeseen events while maintaining a key benefit associated with a public-private partnership contract, the imposition of significant liquidated damages (monetary penalties) if SSL is not able to deliver the new Champlain Bridge by December 21, 2018.

Q15. Therefore, SSL has no responsibility in all of these issues?

The dispute resolution committee ruled that SSL should be compensated for the current Champlain Bridge load restrictions.

Regarding the other issues, particularly the processing of highway transport permits and the subsequent strike by Quebec public service engineers and the process for the renewal of collective agreements in the construction industry, these were unforeseen events beyond SSL's control, for which they cannot be held responsible.

However, SSL must and will be responsible for the payment of any additional costs or delays due to incidents or unforeseen events that are the responsibility of SSL under the terms of the contract.

Q16. You mentioned that under the P3 contract, SSL must be compensated for unforeseen events beyond its control. How is the unavailability of the Champlain Bridge to carry heavy parts considered an unforeseen event given its poor condition?

As you know, the existing bridge is managed by the JCCBI, which is a Crown corporation. These load restrictions were not anticipated at the time of the tender and the signing of the agreement with the private partner.

If pressed:

We used the dispute resolution mechanism set out in the contract to determine responsibility for this event as well as to determine the impacts. The Dispute Resolution Committee, composed of experts independent of the government and SSL, ruled that SSL should be compensated for the current Champlain Bridge load restrictions.

In a public-private partnership, a large share of the financial risk is transferred to the private partner. However, the contractual agreement with SSL requires that our partner be compensated for certain events beyond its control that result in additional costs or impact the schedule.

Q17. Given these additional costs and the risks that emerged for the Government of Canada, does it still feel it was the best option?

Yes. A P3 still offers the best value, as it has saved the federal government money. Based on the initial business case, the savings are approximately $ 1.747 million compared to traditional procurement models.

Even when the settlement costs and additional measures of $235 million are included, the P3 model will still save $1.5 billion compared to traditional procurement models.

In addition, before choosing the mode of supply of PPPs, the Government of Canada, assisted by external experts (Arup and PriceWaterhouse Cooper), evaluated various modes of supply, including the traditional mode.

The value-for-money analysis demonstrated that the PPP model, for the particular case of the new Champlain Bridge project, was the one that offered the best price for Canadian taxpayers.

Q18. What lessons have you learned from this P3 project that you can apply to future P3 contracts, including for the Gordie Howe International Bridge?

Every effort has been made to ensure that this project, and all other federal infrastructure is managed with integrity and rigour.

While our first priority is to ensure that a high quality bridge is delivered as soon as possible without compromising the safety of workers or users, the Government of Canada is also carefully reviewing all aspects of this project to identify both best practices and lessons learned as part of its commitment to continual improvement and to ensuring the best possible use of public funds.

If pressed on upcoming OAG:

We have fully cooperated with the Office of the Auditor General and we will take all of findings of its audit into consideration.

<u>**Contingency fund**</u>

Q19. Last fall you mentioned that, according to your indications, the contingency fund was sufficient to cover the additional measures put in place on the site. Is this no longer the case? What has changed since then?

Last fall, the contingency fund was sufficient to cover the additional measures put in place by SSL to cover the period of September to December 2017.

With the inclusion of additional measures and with the resolution of all claims related to transportation issues, the contingency fund is no longer sufficient.

Q20. What amount was allocated to the contingency fund?

Since this is confidential information reserved for business discussions between the government and SSL, this information cannot be disclosed.

Q21. Why did you not allocate more money to the contingency fund specifically to cover all types of unforeseen events? Is this not an example of mismanagement on your part?

At the time of project planning, our experts were of the opinion that the contingency fund, as originally established, was reasonable and sufficient to cover the potential risks and unforeseen events the project might face.

The new Champlain Bridge project is no exception to unforeseen events that may occur in large, complex projects in design-build phase. However, the occurrence of unforeseen events had an impact that could not be predicted.

SSL contract and supply period

Q22. Why did the government not protect itself better in the contract against unforeseen events such as strikes?

In a public-private partnership, part of the financial risk is transferred to the private partner. However, the contractual agreement with SSL stipulates that our partner must be compensated for events beyond its control that have an impact on the schedule.

Had the government entered into a contract where all possible risks had been covered, it would have cost significantly more.

Q23. When the government analyzed SSL's technical proposal, was their intention to use the Champlain Bridge to transport heavy parts indicated? If yes, why were they chosen when you knew full well that the Champlain Bridge was in poor condition?

The proposal submitted by SSL met all the technical criteria required for the project, while providing the best cost for the taxpayers.

When analyzing the technical proposals, the transportation of heavy parts was not an evaluation criterion.

The criteria included project schedule management, the design and construction approach, the durability of the work, the operation, maintenance and rehabilitation plans, the measures to ensure compliance with architectural criteria and the robustness of the funding plan.

Q24. What was the amount of the proposals from the other two consortia?

Since this is commercial and confidential information, it cannot be disclosed.

Q25. Do you not think that SSL made an offer at a lower cost, knowing that they would find loopholes in the contract that would allow them to extract large sums of money from the government?

The proposal submitted by SSL met all the technical criteria required for the project, while providing the best cost for the taxpayers.

The new Champlain Bridge site is complex with an ambitious schedule and as with all infrastructure projects of this size, certain issues may arise during the design and construction period.

In a public-private partnership, part of the financial risk is transferred to the private partner. However, the contractual agreement with SSL stipulates that our partner must be compensated for events beyond its control that have an impact on the schedule.

The Government of Canada used the dispute resolution mechanism provided for in the contract to resolve the various disputes between the two partners and the Committee ruled that SSL should be compensated due to load restrictions on the existing Champlain Bridge.

Opening date of the new bridge

Q26. Will financial penalties set out in the project agreement apply if the bridge is not delivered by December 21st?

Yes.

Barring any further unforeseen events beyond its control, SSL is contractually obligated to deliver the new Champlain Bridge by December 21. Late penalties will apply as set out in the contract should SSL be unable to meet this timeline. Penalties of $ 100,000 per day for the first 7 days late and $ 400,000 per day for the following days will apply for any delays beyond December 21, 2018.

Q27. Are you confident that SSL will be able to deliver the new Champlain Bridge on December 21st?

As it has been the case since the beginning of this project, we will continue to work closely with SSL to meet our shared objective of delivering a new Champlain Bridge, of high quality, this December.

Dispute Resolution Committee

Q28. How does the standing committee on dispute resolution work? What is the decision-making process of this committee?

As set out in the project agreement, either partner can submit a dispute to the committee for decision.

The committee is made up of three independent members and includes one member from a recognized professional corporation of chartered accountants, one professional civil engineer registered to practice in Quebec and one lawyer member of the Barreau du Québec.

Both parties are provided the opportunity to present their position in writing and the committee may hold a hearing before rendering a decision.

The decision of the committee is provided in writing to both parties and is considered enforceable and binding but not necessarily final if the amounts at issue have a value of one million dollars or more.

Q29. What position did the Government of Canada present to the committee?

Proceedings in front of the committee are confidential.

Q30. Was Canada in agreement with the committee's ruling?

The decision is binding and enforceable.

Q31. Was the Government of Canada obligated to apply the ruling of the committee?

The decision is binding and enforceable.

Sur demande: The Government of Canada chose not to challenge the decision despite the fact the contract did allow such a recourse.

Tolling

Q32: In light of this cost overrun, is the Government of Canada reconsidering its decision to not proceed with a toll on the new Champlain Bridge?

A: The Government of Canada is committed to ensuring that the new Champlain bridge is accessible to all users toll-free. This will be a bridge for all Montrealers and all Canadians. There has been no discussion about reversing the decision to remove tolls.

Milestones payment

Q33. Has the government made a payment to SSL for milestones achieved?

The Government of Canada made a first payment of $500 million on March 9 to SSL as several significant milestones had been reached. Overall, 70% of the work on the new Champlain Bridge has been completed.

REM

Q34. Apparently, the CDPQ had asked the Government of Canada that the REM be the exclusive public transit on the new Champlain Bridge. Is this correct?

The Government of Quebec told Infrastructure Canada in 2016 that the REM would be the preferred mode of public transit on the new Champlain Bridge.

The plan is that the shoulders of the two highway decks of the new bridge will allow bus traffic during the construction of the REM.

The Government of Canada is working with the Government of Quebec and the CDPQ Infra to implement the Réseau express métropolitain (REM) for the new Champlain Bridge corridor.

Q35. While waiting for the REM to be built, where will the buses be on the new Champlain Bridge?

The plan is that the shoulders of the two highway decks of the new bridge will allow bus traffic during the construction of the REM.

Q36. If there is ever a delay in the delivery of the bridge, will this have an impact on the start of REM work on the bridge?

The goal remains to deliver the new Champlain Bridge next December and the entire corridor in October 2019.

Q37. How much will the inclusion of the REM in the central corridor cost as compared to dedicated bus lanes? Who will foot the bill? How does the federal government ensure that these costs are not covered with its financial contribution to the project? Does this not mean that the federal government is paying for this change one way or the other?

We are working with the CDPQ Infra and SSL to facilitate the implementation of the REM for the new Champlain Bridge corridor and all the related costs will be borne by CDPQ Infra in accordance with our collaboration agreement.

Health and safety

Q38. In December 2017, in a letter sent to Minister Sohi, unions representing workers on the site of the new Champlain Bridge expressed their concerns about worker safety given the extremely tight schedule. How will the Government of Canada go about ensuring the health and safety of the workers?

Worker safety is paramount for the Government of Canada.

Minister Sohi met with the unions last December because it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

It is also important to note that SSL is recognized by the Quebec Commission for Standards, Equity, Health and Safety (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge and is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

Q39. How was the meeting between Minister Sohi last December and the union representatives?

The meeting went well and was constructive. Worker safety on the job site is a priority for the Minister and it was important for him to listen to and understand the concerns of the workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

Q40. We were advised that SSL was not invited to participate in this meeting. Why not? Has the Minister lost confidence in SSL?

There is no doubt that the Minister still has confidence in SSL.

The safety of workers on the worksite is a priority for the Minister, and it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

Quality control

Q41. Since the revelations in December 2017 regarding the quality of components of the new bridge, particularly those manufactured in Spain, what has the government done to ensure quality control of the new Champlain Bridge?

The Government of Canada will not compromise when it comes to safety or the quality of the new Champlain Bridge.

From the outset of the project, the Government of Canada implemented strict control mechanisms in its partnership agreement with Signature on the St. Lawrence and has been closely monitoring the construction process to ensure that all of the requirements of the agreement are met.

Following the meeting with the unions, the Minister asked us to continue to work with SSL to maintain the quality management process.

Government and laboratory engineers and the Crown's engineer regularly visit the factories where bridge components are made. Moreover, last January, our chief engineer visited the factories in Spain where pier caps and other steel components are manufactured.

The engineers have ensured that the quality of the various bridge parts being manufactured and the construction onsite conforms with the requirements set out in the contract between the Government of Canada and SSL.

When a non-conformity is identified, it is immediately reported to SSL and a correction is requested.

Q42. What were your chief engineer's observations during his visit to the factories in Spain?

Overall, his impressions upon visiting the four factories was very positive and the manufacturing operations appeared to be under control.

Of course, there is always room for improvement and SSL continues to closely monitor work to ensure that the high quality standards of government are met.

The manufacturing facility for the most complex portion of the bridge, the cable-stayed bridge, is modern with state-of-the-art sophisticated equipment for the production of bridge components.

OTHER:

Q43. How will you deal with the schedule if the JCCBI is to further restrict the use of the existing bridge, for example, to all trucks? Would there be any impact?

The Champlain Bridge is safe and closely monitored in real time. The Jacques Cartier and Champlain Bridges Incorporated is closely watching the behaviour of the bridge and will take all measure necessary to ensure it can remain open to traffic until the new bridge is in service.

Q44. Why did the government choose December 1, 2018 as the delivery date for the new bridge when the date's proximity to winter leaves very little flexibility in the case of unforeseen issues?

Based on the report by engineering firm Buckland and Taylor (now CoWi) on the state of the existing Champlain Bridge, the government decided to proceed with replacing the bridge as quickly as possible. Consultations on the potential schedule for delivering the bridge were held with a number of experts.

December 2018 was chosen because it would permit the selected proponent to gain the maximum benefit from the 2018 construction season.

Q45. Why is the government in such a rush to deliver the bridge this December?

The Government of Canada's priority is to ensure that the bridge is delivered this December, without compromising the safety of workers and users and will responsibly managing public funds.

As is well known, the Champlain Bridge is at the end of its useful life and the costs are elevated to maintain its safety, additionally, pushing back the delivery date would further increase the risk of additional unforeseen issues that could impact the project.

Q46.Since JCCBI restricted access to the existing bridge, which led to some of the transportation issues, will the government be asking JCCBI for compensation?

The Government of Canada is focused on the delivery of a new, high-quality bridge built by our private partner, SSL, as soon as possible without compromising the safety of workers and users. JCCBI is focused on ensuring the safety of the existing Champlain Bridge as well as the other bridges in its portfolio.

Q47. Since MTMDET made changes to the permit process and restricted access to some roads, will you be asking the Government of Quebec for compensation?

The Government of Canada is focused on the delivery of a new, high-quality bridge built by our private partner, SSL, as soon as possible without compromising the safety of workers and users. Our priority is to work in collaboration with the Government of Quebec on our many shared infrastructure priorities including the REM project which will use the new Champlain Bridge.

SECRET

Messages Clés et Questions et Réponses:

Première mise à jour de 2018 de la construction du nouveau pont Champlain

Message clés généraux:

- La priorité du gouvernement du Canada demeure de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.
- Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants projets en Amérique du Nord et, comme pour tout projet de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.
- Afin d'atteindre les objectifs de construction de 2018, SSL a revu sa stratégie d'exécution des travaux qui comporte notamment l'ajout d'équipement et de quarts de travail.
- À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le pont en décembre prochain.
- Malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel et d'assurer la pérennité du service.
- Le gouvernement a donc demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019, si nécessaire.

Messages santé et sécurité :

- La sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement du Canada.
- Le ministre Sohi a effectivement rencontré les syndicats en décembre dernier, car c'était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.
- Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.
- SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.
- D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.
- De plus, SSL nous avise sur tout ce qui se passe en matière de prévention, santé et sécurité sur une base régulière.
- Il est aussi important de souligner que SSL est reconnu par la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CNESST) comme étant le maître d'œuvre du

chantier du nouveau pont Champlain et est responsable d'appliquer son programme de prévention, santé et sécurité.

Messages qualité :

- Le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité mais aussi sur la qualité du nouveau pont Champlain.

- Dès le début du projet, le gouvernement du Canada a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux dans son entente de partenariat avec Signature sur le Saint-Laurent et continu de suivre de près le processus de construction afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

- Suite à sa rencontre avec les syndicats, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir le processus de gestion de la qualité.

- Les ingénieurs du gouvernement, du laboratoire et de l'ingénieur de la Couronne visitent régulièrement les usines où sont fabriquées les composantes du pont. Par ailleurs, en janvier dernier, notre ingénieur en chef a visité les usines en Espagne où sont fabriqués les chevêtres et autres composantes en acier.

- Les ingénieurs s'assurent notamment que la qualité de la fabrication des différentes pièces du pont et la construction sur le chantier sont en conformité avec les exigences du contrat entre le gouvernement du Canada et SSL.

- Lorsqu'une non-conformité est décelée, celle-ci est immédiatement signalée à SSL et une correction est demandée.

Messages objectifs de construction de 2018 :

- Le ministère appui les mesures mises de l'avant par SSL pour livrer le pont en décembre 2018.

- Nous sommes toujours en négociation avec notre partenaire quant au partage des coûts des mesures additionnelles mises en place par SSL et nous vous reviendrons à ce sujet en temps opportun.

Pont Champlain actuel

- Malgré les avancées importantes sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel et d'assurer la pérennité du service.

- Le gouvernement a donc demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

- Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, la Société PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

<u>Mise à jour des travaux et date d'ouverture du nouveau pont Champlain</u>

Q1. L'automne dernier le gouvernement a décidé d'investir dans des mesures additionnelles pour s'assurer de maintenir la date d'ouverture du nouveau pont Champlain en décembre 2018. Est-ce que ces mesures ont donné les résultats escomptés.

Nous sommes satisfaits des progrès réalisés par SSL sur le chantier depuis l'automne dernier afin de relever les défis liés à l'échéancier.

Q2. Puisque les mesures additionnelles ont été un succès, est-ce à dire que vous êtes plus confiants maintenant que le nouveau pont Champlain ouvrira en décembre 2018 ?

Les mesures mises en place à l'automne 2017 ont effectivement permis de récupérer une partie du délai.

À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le pont en décembre prochain.

Q3. Donc vous ouvrez la porte à un possible retard de la livraison du nouveau pont Champlain ?

À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le pont en décembre prochain.

Dans tous les cas, la priorité du gouvernement du Canada demeure de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais et ce, sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.

Q4. Est-ce que SSL sera tenu responsable de payer des pénalités si le nouveau pont Champlain n'est pas livré en décembre prochain ?

Le contrat prévoit que des pénalités seront appliquées si le pont n'est pas livré à temps.

Q5. Vous avez mentionnez par le passé le 1e décembre 2018 pour la livraison du nouveau pont Champlain et maintenant vous parlez de décembre 2018. Est-ce que la date de livraison a changé ?

À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le pont en décembre prochain.

Quant à la journée exacte en décembre prochain de l'ouverture du nouveau pont Champlain, nous sommes en discussion avec notre partenaire.

La priorité du gouvernement du Canada demeure de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.

<u>Coût des mesures additionnelles</u>

Q6. L'automne passé vous avez mentionné être en négociation pour le partage du coût des mesures d'accélération. Est-ce que vous avez trouvé un terrain d'entente ? Si oui pouvez-vous préciser les montants ?

Les discussions avec notre partenaire à ce sujet se poursuivent toujours et nous vous reviendrons en temps opportun.

Il faut comprendre que c'est un projet complexe et que nous traitons avec rigueur les discussions commerciales avec notre partenaire afin de s'assurer de faire une saine gestion des fonds publics.

Q7. Vous aviez aussi mentionné avoir une bonne indication du coût des mesures d'accélération et que ça n'excédait pas l'enveloppe budgétaire du projet. Est-ce toujours le cas ?

Les discussions avec notre partenaire se poursuivent toujours quant au partage des coûts des mesures additionnelles mises en place par SSL. Les sommes associées à ces mesures n'ont pas encore été finalisées et il serait inapproprié de se prononcer avant que nous soyons arrivés à une entente avec notre partenaire privé

Il faut comprendre que c'est un projet complexe et que nous traitons avec rigueur les discussions commerciales avec notre partenaire afin de s'assurer de faire une saine gestion des fonds publics.

Q8. Donc vous êtes incapable de nous confirmer s'il y a une augmentation du coût du projet, et ce même après plus de quatre mois de discussion ?

Il faut comprendre que c'est un projet complexe et que nous traitons avec rigueur les discussions commerciales avec notre partenaire afin de s'assurer de faire une saine gestion des fonds publics.

Les sommes associées aux nouvelles mesures n'ont pas encore été finalisées et il serait inapproprié de se prononcer avant que nous soyons arrivés à une entente avec notre partenaire privé.

Q9. Vous avez déjà expliqué par le passé que la formule de partenariat public-privé a été utilisée pour transférer les risques au partenaire privé. Alors pourquoi est-ce que le gouvernement aura à assumer une partie des coûts pour les mesures d'accélération ?

Dans un partenariat public-privé une grande partie du risque financier est transféré au partenaire privé. Toutefois, l'entente contractuelle avec SSL stipule que notre partenaire doit être dédommagé pour des événements hors de son contrôle ayant entrainé des impacts sur l'échéancier, notamment pour certains enjeux de transport et les grèves ayant affectées le secteur de la construction en 2017.

Q10. Comment le gouvernement peut-il affirmer qu'il est ouvert et transparent alors qu'il refuse de dévoiler aux Montréalais l'information au sujet du coût des mesures d'additionnelles ?

Depuis le début du projet, nous avons fait des mises à jour régulières aux médias et nous avons partagé, dans la mesure du possible, l'information sur la façon dont les fonds publics sont dépensés.

Les sommes associées aux nouvelles mesures n'ont pas encore été finalisées et il serait inapproprié de se prononcer avant que nous soyons arrivés à une entente avec notre partenaire privé.

Q11. Le budget fédéral devrait être dévoilé mardi prochaine. Est-ce qu'il pourrait y avoir de l'argent supplémentaire pour couvrir les mesures additionnelles ?

Je ne suis pas au courant du contenu du budget fédéral.

Notre priorité est de poursuivre notre étroite collaboration avec SSL afin de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018.

Pont Champlain actuel

Q12. Est-ce que PJCCI ira de l'avant avec des travaux qui permettront de prolonger la durée de vie du pont Champlain actuel ?

Malgré les avancées importantes sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel et d'assurer la pérennité du service.

Le gouvernement a donc demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

Q13. Est-ce à dire que le pont Champlain actuel restera ouvert jusqu'en juin 2019 même si le nouveau pont Champlain ouvre tel que prévu en décembre prochain ?

Le pont Champlain actuel sera fermé à la circulation dès que le nouveau pont Champlain sera ouvert.

À la lumière des défis auxquels le projet a été confronté et malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Le gouvernement a donc demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

Le pont Champlain est surveillé en temps réel et est sécuritaire. Au cours des dernières années, PJCCI a mis en place un plan de renforcement du pont Champlain efficace avec des mesures innovatrices, en plus de développer une expertise de pointe dans la réfection de ses infrastructures, ce qui a permis d'assurer que la structure du pont est sécuritaire.

Q14. A combien s'élèveront les coûts pour maintenir le pont Champlain actuel jusqu'en juin 2019 ?

PJCCI estime à $61M les travaux supplémentaires pour maintenir le pont Champlain actuel jusqu'en juin 2019.

Q15. Est-ce que PJCCI a reçu des fonds supplémentaires du gouvernement afin qu'il puisse être en mesure de garder le pont Champlain actuel ouvert jusqu'à l'été 2019 ?

PJCCI continue de maintenir le pont Champlain sécuritaire par le biais de son programme d'entretien rigoureux et prévu dans son budget annuel de fonctionnement.

Q16. Pour les contribuables, il est incompréhensible de constater que le gouvernement continue d'investir de l'argent dans le pont actuel pour le garder ouvert jusqu'à l'été 2019, tout en investissant dans des mesures additionnelles pour tenter d'ouvrir le nouveau pont Champlain en décembre 2018. N'est-ce pas là un exemple de mauvaise gestion des fonds publics ?

Le gouvernement gère de façon responsable ses investissements.

Malgré les importants progrès récents sur le chantier, le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du pont Champlain actuel, tout en assurant la pérennité du service aux usagers et une saine gestion des fonds publics.

Le gouvernement a donc demandé à PJCCI de mettre en place des mesures pour que le pont existant puisse demeurer ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si cela s'avérait nécessaire.

Nous continuons de travailler étroitement avec notre partenaire SSL afin de livrer un nouveau pont en décembre 2018.

Santé et sécurité

Q17. En décembre dernier, dans une lettre envoyée au ministre Sohi, des syndicats représentant les du chantier du nouveau pont Champlain ont exprimé leurs craintes pour la sécurité des

travailleurs en lien avec l'échéancier très agressif. Comment le gouvernement du Canada va-t-il s'assurer de la santé et la sécurité des travailleurs ?

La sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement du Canada.

Le ministre Sohi a effectivement rencontré les syndicats en décembre dernier, car c'était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

De plus, SSL nous avise sur tout ce qui se passe en matière de prévention, santé et sécurité sur une base régulière.

Il est aussi important de souligner que SSL est reconnu par la Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité au travail du Québec (CNESST) comme étant le maître d'œuvre du chantier du nouveau pont Champlain et est responsable d'appliquer son programme de prévention, santé et sécurité.

Q18. Comment s'est déroulée la rencontre entre le ministre Sohi en décembre dernier et les représentants syndicaux ?

La rencontre s'est bien déroulée et a été constructive. La sécurité des travailleurs sur le chantier est une priorité pour le ministre et il était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

Q19. Nous avons été informés que SSL n'a pas été invité à participer à cette rencontre. Pourquoi ? Est-ce que le ministre a perdu confiance en SSL ?

Il ne fait aucun doute que le ministre a toujours confiance en SSL.

La sécurité des travailleurs sur le chantier est une priorité pour le ministre et il était important pour lui d'écouter et de comprendre les préoccupations des travailleurs.

Suite à la rencontre, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir un environnement sécuritaire pour les travailleurs.

SSL a partagé avec nous sa stratégie prévue auprès des travailleurs pour les prochains mois et nous sommes d'avis que ces mesures démontrent clairement le désir de SSL de maintenir une relation de confiance et d'ouverture avec ses travailleurs.

D'ailleurs, nous avons participé à plusieurs rencontres que SSL a organisées avec les travailleurs au cours du mois. Nous sommes satisfaits des efforts soutenus de SSL afin d'écouter leurs préoccupations et de maintenir de bonnes communications concernant la prévention, la sécurité et la santé des travailleurs sur le chantier.

Contrôle de la qualité

Q20. Depuis les révélations faites en décembre dernier au sujet de la qualité des pièces du nouveau pont, en particulier celles fabriquées en Espagne, qu'est-ce que le gouvernement a fait pour s'assurer de contrôler la qualité du nouveau pont Champlain ?

Le gouvernement du Canada veut s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité mais aussi sur la qualité du nouveau pont Champlain.

Dès le début du projet, le gouvernement du Canada a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux dans son entente de partenariat avec Signature sur le Saint-Laurent et continu de suivre de près le processus de construction afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

Suite à sa rencontre avec les syndicats, le ministre nous a demandé de poursuivre notre collaboration avec SSL afin de maintenir le processus de gestion de la qualité.

Les ingénieurs du gouvernement, du laboratoire et de l'ingénieur de la Couronne visitent régulièrement les usines où sont fabriquées les composantes du pont. Par ailleurs, en janvier dernier, notre ingénieur en chef a visité les usines en Espagne où sont fabriqués les chevêtres et autres composantes en acier.

Les ingénieurs s'assurent notamment que la qualité de la fabrication des différentes pièces du pont et la construction sur le chantier sont en conformité avec les exigences du contrat entre le gouvernement du Canada et SSL.

Lorsqu'une non-conformité est décelée, celle-ci est immédiatement signalée à SSL et une correction est demandée.

Q21. Quelles ont été les observations de votre ingénieur en chef de sa visite dans les usines en Espagne ?

En général, l'impression de la visite des quatre usines visitée par notre ingénieur en chef est positive et les opérations de fabrication semblent être sous contrôle.

Bien entendu, il y a toujours place à l'amélioration et SSL continu d'assurer une surveillance étroite afin de s'assurer que les hauts standards de qualité du gouvernement sont et continuerons d'être respectés.

L'usine qui fabrique les pièces de la portion du pont la plus complexe, soit le pont haubané, est moderne avec de l'équipement sophistiqué à la fine pointe technologique pour la production de composantes de ponts.

REM

Q21. À quel moment la construction du REM pourra débuter dans le corridor du nouveau pont Champlain ?

La construction du REM pourra commencer une fois le corridor du nouveau pont Champlain sera complété dans son ensemble, ce qui est prévu en octobre 2019, ou à une date ultérieure si les travaux ne sont pas terminés.

Q22. Si jamais il y a un retard dans la livraison du pont, ceci aura un impact sur le début des travaux sur le pont pour le REM ?

Nous n'en sommes pas là. À moins que surviennent des événements inattendus hors du contrôle de SSL, l'objectif demeure de livrer le nouveau pont Champlain en décembre prochain et l'ensemble du corridor en octobre 2019.

Q23. En tant que partenaire financier du projet REM, est-ce que le gouvernement du Canada est déçu que CDPQ Infra n'ait pas choisi Bombardier pour fournir les trains nécessaires à ce projet.

Bien que le gouvernement du Canada finance une partie du projet du REM, la CDPQ Infra est le promoteur du projet et, à ce titre, est responsable du processus d'appel d'offres et de la gestion des projets.

Q24. Le gouvernement du Canada est-il préoccupé par le fait qu'AECON, une des entreprises faisant partie du consortium qui construira le REM, pourrait être achetée par une entreprise chinoise?

Bien que le gouvernement du Canada finance une partie du REM, la CDPQ est le promoteur du projet et, à ce titre, est responsable du processus d'appel d'offres et de la gestion des projets. Il ne serait donc inapproprié de commenter leur décision d'affaires.

Les questions relatives à la vente d'AECON devraient être posées au ministère de l'Innovation, des Sciences et du Développement économique Canada.

Q.25 En attendant la construction du REM, où circuleront les autobus sur le nouveau pont Champlain ?

Il est prévu que les accotements des deux tabliers routiers du nouveau pont permettront la circulation des autobus pendant la construction du REM.

Autre

Q26. Au printemps 2017 SSL a déposé une poursuite contre le gouvernement du Canada alléguant que celui-ci ne l'avait pas informé que le pont Champlain actuel ne serait pas disponible pour le transport de pièces lourdes nécessaires à la construction du nouveau pont. Quel est le statut de la poursuite ?

Puisqu'une poursuite judiciaire a été déposée en Cour supérieure, nous ne pouvons commenter davantage.

Le gouvernement continue sa collaboration étroitement avec SSL afin de trouver des solutions pour maintenir l'échéancier original malgré les défis récents.

Q27. À ce jour, quel montant le gouvernement a-t-il payé à SSL pour le projet ? Votre site internet indique qu'à l'automne 2017, 500 millions de dollars doivent être payés à SSL lorsqu'un certain pourcentage des travaux sera complété. Est-ce qu'un paiement a été effectué ?

Jusqu'à maintenant, le gouvernement du Canada a fait des paiements de 14.4 millions de dollars à SSL.

Tel qu'indiqué dans l'entente de projet, le partenaire privé reçoit des paiements fixes au moment de l'atteinte des principaux jalons du projet, ainsi que des paiements mensuels et des paiements visant à couvrir des événements imprévus au moment de la signature de l'entente.

Q28. Pourquoi le breffage technique de l'automne passé avait été retardé d'une semaine ?

C'était pour une question d'enjeux logistiques liés à l'événement médias (le breffage technique) et non d'enjeux liés à la construction du nouveau pont Champlain.

Q29. Est-ce que les informations concernant les non-conformités sont publiquement disponibles? Sinon pourquoi ?

Ces informations ne sont pas disponibles sur une plateforme publique. En vertu de l'entente contractuelle, ce type d'information est considéré comme étant confidentiel. Cependant toute personne peut faire une demande en vertu de la Loi sur l'accès à l'information, et celle-ci sera étudiée selon les critères de la loi.

Ajouter après l'événement en fonction des questions de Montreal Gazette :

Piste cyclable :

Q30. Est-ce que la piste cyclable sur le nouveau pont Champlain sera ouverture durant l'hiver ?

Le nouveau pont Champlain comprendra une piste multifonctionnelle asphaltée et éclairée qui sera destinée aux piétons et aux cyclistes et qui leur permettra de traverser d'une rive à l'autre entre avril et la fin octobre.

La piste disposera aussi d'un marquage approprié pour assurer la sécurité des cyclistes et des piétons. Elle sera située sur le côté nord du pont, aura trois belvédères avec vue sur le centre-ville de Montréal, ainsi qu'une barrière dissuasive efficace qui longera la piste sans toutefois gêner l'esthétique du pont.

De plus, afin de s'assurer que la piste multifonctionnelle soit la plus adéquate possible pour les besoins des cyclistes et piétons, le gouvernement du Canada, lors de l'avant-projet, avait validé les paramètres de conception avec Vélo Québec.

La piste multifonctionnelle aura une largeur de 3.5 mètres et une longueur de 3,4 km. La piste sera séparée des voies routières par une glissière.

La piste multifonctionnelle se connectera au réseau des pistes cyclables existantes, soit sur le boulevard René-Levesque à L'Île-des-Sœurs et sur la piste la Riveraine à Brossard.

La piste multifonctionnelle devra être ouverte 120 jours après l'ouverture du pont ou le 1e avril 2019.

Q31. Est-ce que ça veut dire que rouler à vélo en hiver sur le nouveau pont Champlain ne sera jamais permis ou si le gouvernement tente de trouver une façon pour rendre le vélo sécuritaire en hiver sur le nouveau pont ?

Il n'est pas prévu pour l'instant que la piste cyclable demeure ouverte l'hiver.

Il s'agit d'une question de sécurité pour le public. La piste cyclable du nouveau pont Champlain mesurera 3,4 kilomètres de long avec une pente significative dans une zone où les conditions météorologiques contribuent à la formation de glace.

Key Messages and Questions & Answers

First 2018 Update on the Construction of the New Champlain Bridge

General key messages

- The Government of Canada's priority is to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users.
- The construction site of the new Champlain Bridge is one of the largest in North America and, as with any project of this magnitude, certain issues may arise during the design and construction period.
- SSL has revised its construction strategy in order to meet its 2018 construction objectives. Changes include the addition of equipment and work shifts.
- Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.
- The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing.
- The government has therefore asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.

Safety messages

- Worker safety is a priority for the Government of Canada.
- Minister Sohi met with the unions last December because it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.
- Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.
- SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.
- We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.
- In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.
- It is also important to note that SSL is recognized by the Quebec Commission for Standards, Equity, Health and Safety (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge and is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

Quality messages:

- The Government of Canada will not compromise when it comes to safety or the quality of the new Champlain Bridge.
- From the outset of the project, the Government of Canada implemented strict control mechanisms in its partnership agreement with Signature on the St. Lawrence and has been closely monitoring the construction process to ensure that all of the requirements of the agreement are met.
- Following the meeting with the unions, the Minister asked us to continue to work with SSL to maintain the quality management process.
- Government and laboratory engineers and the Crown's engineer regularly visit the factories where bridge components are made. Moreover, last January, our chief engineer visited the factories in Spain where pier caps and other steel components are manufactured.
- The engineers have ensured that the quality of the various bridge parts being manufactured and the construction onsite conforms with the requirements set out in the contract between the Government of Canada and SSL.
- When a non-conformity is identified, it is immediately reported to SSL and a correction is requested.

2018 construction objectives messages

- The Department supports the measures taken by SSL to deliver the bridge in December 2018.
- Negotiations continue with our partner regarding the cost-sharing of the additional measures implemented by SSL, and an update will be provided on this matter in due course.

Existing Champlain Bridge

- The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing.
- The government has therefore asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.
- The Champlain Bridge is safe and is monitored in real time. In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has allowed it to ensure that the structure of the bridge is safe.

Update on the work and on the opening of the new Champlain Bridge

Q1. In fall 2017, the government decided to invest in additional measures to ensure that the new Champlain Bridge would open in December 2018 as planned. Did those measures achieve the intended outcomes?

We are satisfied with the progress SSL has made on the site since last fall to overcome timeline-related challenges.

Q2. Given that the additional measures were successful, does this mean that you are now more confident that the new Champlain Bridge will open in December 2018?

The measures implemented in fall 2017 were indeed successful and made it possible to make up some time.

Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.

Q3. So you are leaving the door open to a potential delay in the delivery of the new Champlain Bridge?

Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.

The Government of Canada's priority continues to be to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users.

Q4. Will SSL still be held liable for penalties if the new Champlain Bridge is not delivered next December?

The penalties will apply according to the terms and conditions of the contract.
If pressed:

The contract provides for penalties if the bridge is not delivered on time. With the additional measures put in place by SSL, the objective is still December 2018.

Q5. In the past you indicated that the delivery date for the new bridge was December 1, 2018 but today you are simply referring to December 2018. Has the date changed?

Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.

We are in discussions with our partner with respect to the exact date in December.

The Government of Canada's priority continues to be to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users.

Cost of additional measures

Q6. In fall 2017, you mentioned that you were negotiating the cost-sharing of the acceleration measures. Have you found common ground? If so, could you specify the amounts?

We are still in talks with our partner on this matter and we will provide an update in due course.

Given the importance and complexity of this project it is paramount that we treat the commercial discussions with our partner with rigour in order to ensure sound management of public funds.

Q7. At your project update last fall you indicated you had a good indication of the cost of the acceleration measures and that they did not exceed the budgetary envelope for the project. Is this still the case?

Negotiations with our partner related to the cost-sharing for additional measures are ongoing. Since the numbers have yet to be finalized it would not be appropriate to share this information until an agreement is reached.

Given the importance and complexity of this project it is paramount that we treat the commercial discussions with our partner with rigour in order to ensure sound management of public funds.

Q8. So you are saying that after four months of negotiation you are still not able to confirm if the project costs will be increasing?

Given the importance and complexity of this project it is paramount that we treat the commercial discussions with our partner with rigour in order to ensure sound management of public funds.

Since the numbers have yet to be finalized it would not be appropriate to share this information until an agreement is reached.

Q9. In the past you have indicated that the public-private partnership formula was used to transfer risk to the private partner, so why are you now asking taxpayers to assume the costs associated with acceleration measures?

In a public-private partnership a large part of the financial risk is transferred to the private partner. However, the project agreement with SSL states that they will be compensated for events beyond their control that impact the project schedule, such as certain transportation issues and the strikes that affected the construction sector in 2017.

Q10. How can the government suggest that it is being open and transparent when it refused to provide Montrealers with information about how much the additional measures are going to cost?

From the outset of the project, we have updated the media regularly and have shared information on how public funds are spent, whenever this has been possible.

Since the numbers have yet to be finalized it would not be appropriate to share this information until an agreement is reached.

Q11. Should we expect to see extra funds announced in the federal budget next Tuesday to cover these additional measures?

I am not aware of the contents of the budget.

Our priority is to continue working, in close collaboration with SSL to deliver the new Champlain Bridge this December.

Current Champlain Bridge

Q12. Is JCCBI proceeding with work to extend the service life of the current Champlain Bridge?

The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing.

Therefore have asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.

Q13. Does this mean that the current Champlain Bridge will remain open until June 2019 even if the new Champlain Bridge opens in December 2018 as planned?

The current Champlain Bridge will be closed to traffic as soon as the new Champlain Bridge is opened.

The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing while also ensuring the sound management of public funds.

The government has therefore asked JCCBI to implement measures that would allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019 should the need arise.

The Champlain Bridge is safe and is monitored in real time. In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has allowed it to ensure that the structure of the bridge is safe.

Q14. How much will it cost to maintain the current Champlain Bridge until June 2019?

JCCBI estimates that the additional work to maintain the current Champlain Bridge until June 2019 will cost $10 million.

Q15. Has JCCBI received additional funds from the government to keep the current Champlain Bridge open until summer 2019?

JCCBI continues to ensure the safety of the Champlain Bridge through its rigorous maintenance program which is funded through its annual operating budget.

Q16. It is incomprehensible to taxpayers that the government continues to invest money in the current bridge to keep it open until summer 2019, while investing in additional measures in an attempt to open the new Champlain Bridge in December 2018. Is this not an example of the poor management of public funds?

The government manages its investments responsibly.

The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing while also ensuring the sound management of public funds.

It has therefore asked JCCBI to implement measures that would allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019 should the need arise.

We continue to work closely with our partner, SSL, to deliver a new bridge in December 2018.

Health and safety

Q17. In December 2017, in a letter sent to Minister Sohi, unions representing workers on the site of the new Champlain Bridge expressed their concerns about worker safety given the extremely tight schedule. How will the Government of Canada go about ensuring the health and safety of the workers?

Worker safety is a priority for the Government of Canada.

Minister Sohi met with the unions last December because it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

It is also important to note that SSL is recognized by the Quebec Commission for Standards, Equity, Health and Safety (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge and is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

Q 18. How was the meeting between Minister Sohi last December and the union representatives?

The meeting went well and was constructive. Worker safety on the job site is a priority for the Minister and it was important for him to listen to and understand the concerns of the workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

Q19. We were advised that SSL was not invited to participate in this meeting. Why not? Has the Minister lost confidence in SSL?

There is no doubt that the Minister still has confidence in SSL.

The safety of workers on the worksite is a priority for the Minister, and it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

Quality control

Q20. Since the revelations in December 2017 regarding the quality of components of the new bridge, particularly those manufactured in Spain, what has the government done to ensure quality control of the new Champlain Bridge?

The Government of Canada will not compromise when it comes to safety or the quality of the new Champlain Bridge.

From the outset of the project, the Government of Canada implemented strict control mechanisms in its partnership agreement with Signature on the St. Lawrence and has been closely monitoring the construction process to ensure that all of the requirements of the agreement are met.

Following the meeting with the unions, the Minister asked us to continue to work with SSL to maintain the quality management process.

Government and laboratory engineers and the Crown's engineer regularly visit the factories where bridge components are made. Moreover, last January, our chief engineer visited the factories in Spain where pier caps and other steel components are manufactured.

The engineers have ensured that the quality of the various bridge parts being manufactured and the construction onsite conforms with the requirements set out in the contract between the Government of Canada and SSL.

When a non-conformity is identified, it is immediately reported to SSL and a correction is requested.

REM

Q21. When can the construction of the REM begin in the corridor of the new Champlain Bridge?

The construction of the REM can begin once the entire corridor of the new Champlain Bridge is completed, which is planned for October 2019, or at a later date if the work has not been completed.

Q22. What impact would a potential delay have on the construction of the REM on the new Champlain Bridge?

We continue to work with our private partner to ensure that it delivers the new Champlain Bridge in December 2018 as planned.

We are working with SSL, the Government of Quebec and CDPQ Infra to ensure that the construction schedules for these two major projects are well coordinated.

Q23. As a financial partner of the REM project, is the Government of Canada disappointed that CDPQ Infra did not choose Bombardier to provide the trains for this project?
Although the Government of Canada is covering part of the cost of the REM project, CDPQ is the project proponent and, as such, is responsible for the project management and tendering process.

Q24. Is the Government of Canada concerned by the fact that AECON, one of the companies that is part of the consortium that will be building the REM, could be acquired by a Chinese company?

Although the Government of Canada is covering part of the cost of the REM, CDPQ is the project proponent and, as such, is responsible for the project management and tendering process. It would therefore be inappropriate to comment on its business decisions.

Questions pertaining to the sale of AECON should be addressed to the Department of Innovation, Science and Economic Development Canada.

Miscellaneous

Q25. In spring 2017, SSL filed a lawsuit against the Government of Canada, alleging that the Government of Canada had failed to inform it that the current Champlain Bridge would not be available for the transportation of heavy segments required for the construction of the new bridge. What is the status of the case?

Given that the case is before the Superior Court, we cannot comment further on this matter.

The government continues to work closely with SSL to find solutions to maintain the original timelines in spite of recent challenges.

Q26. How much has the government paid SSL to date for the project? Your Web site indicates that in fall 2017, $500 million was payable to SSL once a certain percentage of the work had been completed. Has a payment been made?

Up until now, the Government of Canada has paid SSL $14.4 million.

As indicated in the project agreement, the private partner receives fixed payments when key project milestones are achieved, as well as monthly payment and payments to cover any events unanticipated at the time of the signing of the agreement.

Questions added following the project update on February 24

Q26. Will the bicycle path be open during winter season?

The new Champlain Bridge will have a lit, paved multi-use path dedicated to pedestrians and cyclists, which will enable them to cross from one shore to the other. The multi-use path will be 3.5 metres wide and 3.4 km long. The path will be separated from the vehicle lanes by a guard rail.

The mutli-use path would be open from April to end of October.

The path will be marked appropriately to ensure the safety of the pedestrians and cyclists. It will be located on the north side of the bridge, have three look-out points with a view of downtown Montreal, and a dissuasive barrier along the path that will not adversely affect the bridge aesthetics.

In order to ensure that the multi-use path meets the needs of cyclists and pedestrians, the Government of Canada consulted with Vélo Québec during its preliminary design discussions for the project.

The multi-use path will be connected to the existing bike path network, on René-Levesque Boulevard on Nuns' Island and on the Riveraine path in Brossard.

The multi-use path must be opened no later than 120 days after the bridge opens or April 1st 2019, whichever is the later.

Q27. Does this mean bikes will never be permitted on the bridge during winter, or only that infra Canada wants to figure out how to make it safe for them?

It is primarily a question of public safety. The path is 3,4km long with a significant and continuous slope in an area with conditions that contribute to ice formation. At the moment it's not plan for the multi-use path to be open during winter.

Key Messages and Questions & Answers

First 2018 Update on the Construction of the New Champlain Bridge

General key messages

- The Government of Canada's priority is to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users.
- The construction site of the new Champlain Bridge is one of the largest in North America and, as with any project of this magnitude, certain issues may arise during the design and construction period.
- SSL has revised its construction strategy in order to meet its 2018 construction objectives. Changes include the addition of equipment and work shifts.
- Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.
- The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing.
- The government has therefore asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.

Safety messages

- Worker safety is a priority for the Government of Canada.
- Minister Sohi met with the unions last December because it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.
- Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.
- SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.
- We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.
- In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.
- It is also important to note that SSL is recognized by the Quebec Commission for Standards, Equity, Health and Safety (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge and is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

Quality messages:

- The Government of Canada will not compromise when it comes to safety or the quality of the new Champlain Bridge.
- From the outset of the project, the Government of Canada implemented strict control mechanisms in its partnership agreement with Signature on the St. Lawrence and has been closely monitoring the construction process to ensure that all of the requirements of the agreement are met.
- Following the meeting with the unions, the Minister asked us to continue to work with SSL to maintain the quality management process.
- Government and laboratory engineers and the Crown's engineer regularly visit the factories where bridge components are made. Moreover, last January, our chief engineer visited the factories in Spain where pier caps and other steel components are manufactured.
- The engineers have ensured that the quality of the various bridge parts being manufactured and the construction onsite conforms with the requirements set out in the contract between the Government of Canada and SSL.
- When a non-conformity is identified, it is immediately reported to SSL and a correction is requested.

2018 construction objectives messages

- The Department supports the measures taken by SSL to deliver the bridge in December 2018.
- Negotiations continue with our partner regarding the cost-sharing of the additional measures implemented by SSL, and an update will be provided on this matter in due course.

Existing Champlain Bridge

- The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing.
- The government has therefore asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.
- The Champlain Bridge is safe and is monitored in real time. In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has allowed it to ensure that the structure of the bridge is safe.

Update on the work and on the opening of the new Champlain Bridge

Q1. In fall 2017, the government decided to invest in additional measures to ensure that the new Champlain Bridge would open in December 2018 as planned. Did those measures achieve the intended outcomes?

We are satisfied with the progress SSL has made on the site since last fall to overcome timeline-related challenges.

Q2. Given that the additional measures were successful, does this mean that you are now more confident that the new Champlain Bridge will open in December 2018?

The measures implemented in fall 2017 were indeed successful and made it possible to make up some time.

Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.

Q3. So you are leaving the door open to a potential delay in the delivery of the new Champlain Bridge?

Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.

The Government of Canada's priority continues to be to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users.

Q4. Will SSL still be held liable for penalties if the new Champlain Bridge is not delivered next December?

The penalties will apply according to the terms and conditions of the contract.
If pressed:

The contract provides for penalties if the bridge is not delivered on time. With the additional measures put in place by SSL, the objective is still December 2018.

Q5. In the past you indicated that the delivery date for the new bridge was December 1, 2018 but today you are simply referring to December 2018. Has the date changed?

Unless unforeseen events outside of SSL's control occur, the objective remains to deliver the new Champlain Bridge this December.

We are in discussions with our partner with respect to the exact date in December.

The Government of Canada's priority continues to be to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers and users.

Cost of additional measures

Q6. In fall 2017, you mentioned that you were negotiating the cost-sharing of the acceleration measures. Have you found common ground? If so, could you specify the amounts?

We are still in talks with our partner on this matter and we will provide an update in due course.

Given the importance and complexity of this project it is paramount that we treat the commercial discussions with our partner with rigour in order to ensure sound management of public funds.

Q7. At your project update last fall you indicated you had a good indication of the cost of the acceleration measures and that they did not exceed the budgetary envelope for the project. Is this still the case?

Negotiations with our partner related to the cost-sharing for additional measures are ongoing. Since the numbers have yet to be finalized it would not be appropriate to share this information until an agreement is reached.

Given the importance and complexity of this project it is paramount that we treat the commercial discussions with our partner with rigour in order to ensure sound management of public funds.

Q8. So you are saying that after four months of negotiation you are still not able to confirm if the project costs will be increasing?

Given the importance and complexity of this project it is paramount that we treat the commercial discussions with our partner with rigour in order to ensure sound management of public funds.

Since the numbers have yet to be finalized it would not be appropriate to share this information until an agreement is reached.

Q9. In the past you have indicated that the public-private partnership formula was used to transfer risk to the private partner, so why are you now asking taxpayers to assume the costs associated with acceleration measures?

In a public-private partnership a large part of the financial risk is transferred to the private partner. However, the project agreement with SSL states that they will be compensated for events beyond their control that impact the project schedule, such as certain transportation issues and the strikes that affected the construction sector in 2017.

Q10. How can the government suggest that it is being open and transparent when it refused to provide Montrealers with information about how much the additional measures are going to cost?

From the outset of the project, we have updated the media regularly and have shared information on how public funds are spent, whenever this has been possible.

Since the numbers have yet to be finalized it would not be appropriate to share this information until an agreement is reached.

Q11. Should we expect to see extra funds announced in the federal budget next Tuesday to cover these additional measures?

I am not aware of the contents of the budget.

Our priority is to continue working, in close collaboration with SSL to deliver the new Champlain Bridge this December.

Current Champlain Bridge

Q12. Is JCCBI proceeding with work to extend the service life of the current Champlain Bridge?

The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing.

Therefore have asked JCCBI to take the steps necessary to allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019, should the need arise.

Q13. Does this mean that the current Champlain Bridge will remain open until June 2019 even if the new Champlain Bridge opens in December 2018 as planned?

The current Champlain Bridge will be closed to traffic as soon as the new Champlain Bridge is opened.

The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing while also ensuring the sound management of public funds.

The government has therefore asked JCCBI to implement measures that would allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019 should the need arise.

The Champlain Bridge is safe and is monitored in real time. In recent years, JCCBI has implemented an effective plan to reinforce the Champlain Bridge through innovative measures and has developed leading-edge expertise in the repair of its infrastructure, which has allowed it to ensure that the structure of the bridge is safe.

Q14. How much will it cost to maintain the current Champlain Bridge until June 2019?

JCCBI estimates that the additional work to maintain the current Champlain Bridge until June 2019 will cost $10 million.

Q15. Has JCCBI received additional funds from the government to keep the current Champlain Bridge open until summer 2019?

JCCBI continues to ensure the safety of the Champlain Bridge through its rigorous maintenance program which is funded through its annual operating budget.

Q16. It is incomprehensible to taxpayers that the government continues to invest money in the current bridge to keep it open until summer 2019, while investing in additional measures in an attempt to open the new Champlain Bridge in December 2018. Is this not an example of the poor management of public funds?

The government manages its investments responsibly.

The Government of Canada, while pleased to see that major progress is being made on the site, will not make any compromises regarding the safety of bridge users or the continuity of service at this crossing while also ensuring the sound management of public funds.

It has therefore asked JCCBI to implement measures that would allow the current bridge to remain open to traffic until summer 2019 should the need arise.

We continue to work closely with our partner, SSL, to deliver a new bridge in December 2018.

Health and safety

Q17. In December 2017, in a letter sent to Minister Sohi, unions representing workers on the site of the new Champlain Bridge expressed their concerns about worker safety given the extremely tight schedule. How will the Government of Canada go about ensuring the health and safety of the workers?

Worker safety is a priority for the Government of Canada.

Minister Sohi met with the unions last December because it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

It is also important to note that SSL is recognized by the Quebec Commission for Standards, Equity, Health and Safety (CNESST) as the prime contractor for the new Champlain Bridge and is responsible for implementing its prevention, health and safety program.

Q 18. How was the meeting between Minister Sohi last December and the union representatives?

The meeting went well and was constructive. Worker safety on the job site is a priority for the Minister and it was important for him to listen to and understand the concerns of the workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with its workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

In addition, SSL regularly keeps us abreast of everything that goes on with respect to prevention, health and safety.

Q19. We were advised that SSL was not invited to participate in this meeting. Why not? Has the Minister lost confidence in SSL?

There is no doubt that the Minister still has confidence in SSL.

The safety of workers on the worksite is a priority for the Minister, and it was important for him to listen to and understand the concerns of workers.

Following the meeting, the Minister asked us to continue working with SSL to maintain a safe environment for workers.

SSL shared its strategy for workers for the upcoming months, and in our opinion, these measures clearly demonstrate SSL's desire to maintain a relationship of trust and openness with workers.

We also attended several meetings that SSL organized with workers during the month. We are satisfied with SSL's ongoing efforts to listen to their concerns and to maintain open communication concerning prevention, health and safety on the worksite.

Quality control

Q20. Since the revelations in December 2017 regarding the quality of components of the new bridge, particularly those manufactured in Spain, what has the government done to ensure quality control of the new Champlain Bridge?

The Government of Canada will not compromise when it comes to safety or the quality of the new Champlain Bridge.

From the outset of the project, the Government of Canada implemented strict control mechanisms in its partnership agreement with Signature on the St. Lawrence and has been closely monitoring the construction process to ensure that all of the requirements of the agreement are met.

Following the meeting with the unions, the Minister asked us to continue to work with SSL to maintain the quality management process.

Government and laboratory engineers and the Crown's engineer regularly visit the factories where bridge components are made. Moreover, last January, our chief engineer visited the factories in Spain where pier caps and other steel components are manufactured.

The engineers have ensured that the quality of the various bridge parts being manufactured and the construction onsite conforms with the requirements set out in the contract between the Government of Canada and SSL.

When a non-conformity is identified, it is immediately reported to SSL and a correction is requested.

REM

Q21. When can the construction of the REM begin in the corridor of the new Champlain Bridge?

The construction of the REM can begin once the entire corridor of the new Champlain Bridge is completed, which is planned for October 2019, or at a later date if the work has not been completed.

Q22. What impact would a potential delay have on the construction of the REM on the new Champlain Bridge?

We continue to work with our private partner to ensure that it delivers the new Champlain Bridge in December 2018 as planned.

We are working with SSL, the Government of Quebec and CDPQ Infra to ensure that the construction schedules for these two major projects are well coordinated.

Q23. As a financial partner of the REM project, is the Government of Canada disappointed that CDPQ Infra did not choose Bombardier to provide the trains for this project?
Although the Government of Canada is covering part of the cost of the REM project, CDPQ is the project proponent and, as such, is responsible for the project management and tendering process.

Q24. Is the Government of Canada concerned by the fact that AECON, one of the companies that is part of the consortium that will be building the REM, could be acquired by a Chinese company?

Although the Government of Canada is covering part of the cost of the REM, CDPQ is the project proponent and, as such, is responsible for the project management and tendering process. It would therefore be inappropriate to comment on its business decisions.

Questions pertaining to the sale of AECON should be addressed to the Department of Innovation, Science and Economic Development Canada.

Miscellaneous

Q25. In spring 2017, SSL filed a lawsuit against the Government of Canada, alleging that the Government of Canada had failed to inform it that the current Champlain Bridge would not be available for the transportation of heavy segments required for the construction of the new bridge. What is the status of the case?

Given that the case is before the Superior Court, we cannot comment further on this matter.

The government continues to work closely with SSL to find solutions to maintain the original timelines in spite of recent challenges.

Q26. How much has the government paid SSL to date for the project? Your Web site indicates that in fall 2017, $500 million was payable to SSL once a certain percentage of the work had been completed. Has a payment been made?

Up until now, the Government of Canada has paid SSL $14.4 million.

As indicated in the project agreement, the private partner receives fixed payments when key project milestones are achieved, as well as monthly payment and payments to cover any events unanticipated at the time of the signing of the agreement.

Questions added following the project update on February 24

Q26. Will the bicycle path be open during winter season?

The new Champlain Bridge will have a lit, paved multi-use path dedicated to pedestrians and cyclists, which will enable them to cross from one shore to the other. The multi-use path will be 3.5 metres wide and 3.4 km long. The path will be separated from the vehicle lanes by a guard rail.

The mutli-use path would be open from April to end of October.

The path will be marked appropriately to ensure the safety of the pedestrians and cyclists. It will be located on the north side of the bridge, have three look-out points with a view of downtown Montreal, and a dissuasive barrier along the path that will not adversely affect the bridge aesthetics.

In order to ensure that the multi-use path meets the needs of cyclists and pedestrians, the Government of Canada consulted with Vélo Québec during its preliminary design discussions for the project.

The multi-use path will be connected to the existing bike path network, on René-Levesque Boulevard on Nuns' Island and on the Riveraine path in Brossard.

The multi-use path must be opened no later than 120 days after the bridge opens or April 1st 2019, whichever is the later.

Q27. Does this mean bikes will never be permitted on the bridge during winter, or only that infra Canada wants to figure out how to make it safe for them?

It is primarily a question of public safety. The path is 3,4km long with a significant and continuous slope in an area with conditions that contribute to ice formation. At the moment it's not plan for the multi-use path to be open during winter.

SECRET

Communications Approach
Project Update and construction objectives for 2018

The following communications approach outlines the proposed strategy for a media update and site visit on Friday, February 23, 2018.

Context

SSL put in place work optimization measures at the end of August 2017 to make up for delays it had encountered and attempt to remain on schedule to deliver the new Champlain Bridge in December 2018 as planned.

During a technical briefing with the media on October 20, the government affirmed its support for the implementation of these optimization measures.

On December 4, the Journal de Montréal and TVA network revealed internal reports indicating that more than 2,000 non-compliant parts for the new bridge, mainly from Spain, had been received and required repairs. They called into question the quality of the work on the bridge as well as the ability of SSL to complete construction of the bridge by its promised date of delivery.

On December 5, media reported that some workers on the project were concerned about the impact of optimization measures on worksite safety and overall quality and safety of the bride. Two of the unions representing the workers requested a meeting with Minister Sohi.

Considerations and public environment analysis

Since the beginning of the project, media coverage of the new Champlain Bridge has been generally positive and objective. In this critical final year of construction on the bridge and as a result of the coverage of last December, the project is likely to be followed even more closely by the media particularly with respect to quality assurance and worker safety.

Despite SSL's quick and thorough reaction to recent reports in the media, there is a perception that the consortium has failed in its duties to ensure the quality of parts manufactured in Spain and the safety of workers on the site.

The minister's swift intervention in the media, and agreement to meeting with workers to hear their concerns was reassuring and demonstrated that the government takes workers' health and safety seriously.

Some influential columnists and broadcasters, including Paul Arcand of 98.5 FM, have publicly suggested that the government and SSL should not rush the project and should take the time necessary to ensure the quality of the bridge.

During their meetings with Minister Sohi, the unions (CPQMC and FTQ-Construction) asked the Minister to come back with an action plan to address their concerns. Details of the meetings were not reported in the media.

SSL has developed an internal employee engagement strategy featuring a series of meetings, being held between February 6 and 23, to listen to their concerns and find satisfactory solutions, as well as to communicate construction goals for the coming year. .

Infrastructure Canada has received approval to negotiate an agreement with SSL to support additional optimization measures and settle all other known claims within the contract.

These negotiations with SSL are planned during the week of February 19th. It will be important to align our key messages with the bargaining strategy so as not to undermine the government's negotiating position.

Even if an agreement in principle is reached between the department and SSL prior to the media briefing, details and cost sharing information cannot be released publicly until the necessary government authorities are obtained, likely not until the end of March. In addition, an out-of-court settlement is usually confidential unless both parties agree to disclose certain information, including the amount associated with the settlement. SSL will probably want to keep the information confidential until the end of the construction phase due to probable claims with its subcontractors.

On February 22, SNC Lavalin will release its 2017 financial statements. It is likely to be questioned by analysts on the status new Champlain Bridge following a recent article in Les Affaires that quoted an expert from Laurentian Bank who suggested a key factor in SNC Lavalin's poor performance in 2017 was uncertainty about the delivery of the new bridge.

Scenario and key messages

An update of the project to the media will take place on February 23 in collaboration with SSL and JCCBI partners.

The project update will demonstrate the federal government's leadership and transparency and provide an opportunity to directly counter concerns raised by the media about the quality of the new Champlain Bridge, the safety of workers and the date of the opening of the new bridge.

The briefing will be positioned as the first of several updates this year. SSL will provide an update on the results of last fall's optimization measures and report on other important construction progress. JCCBI will provide an update on measures under taken to ensure the continued safety of the existing Champlain Bridge.

It will be important to follow up with the unions prior to the media update, advise them of the action plan and coordinate communications activities.

The technical briefing will be held at SSL's office and include participation by INFC and JCCBI. It will be followed by a site visit for media.

An important theme of the site visit will be the working in winter. This will allow journalists to better understand the complexity of continuing construction activities in the winter and over water.

Objectives of the technical briefing:

- Underline the results of last fall's optimization measures and highlight other important progress since last update.
- Demonstrate that the Government of Canada and SSL have taken actions to address issues raised about the quality of the work and the safety of workers and outline the measures put in place to address them.
- Outline the construction goals for 2018.
- Reaffirm that the goal remains to open the new Champlain Bridge in December while noting that other unforeseen events could still have an impact on the schedule.
- Announce that the government has asked JCCBI to take the necessary steps to ensure that the existing bridge can remain in service until the summer of 2019, if necessary.
- Reiterate the government commitment to sound and responsible management of public funds
- Confirm that negotiations between Canada and SSL are ongoing with regards to cost-sharing

General Key Messages:

- The Government of Canada's priority is to deliver a quality bridge as soon as possible without compromising the safety of workers or the public.

- The new Champlain Bridge worksite is one of the largest in North America, and as with any infrastructure project of this magnitude, challenges can arise during the conception and construction period.

- The project has come under pressure in recent months, which has led SSL to put optimization measures in place.
  T

- These measures have had their intended result of allowing SSL to recover a portion of the schedule delays it was facing.

- In order to attain its construction objectives for 2018, SSL has revised its execution strategy to include additional equipment on site and add new shifts. This will allow more work to happen daily, supported by a larger workforce.

- The objective is still to see the new Champlain bridge delivered in December 2018. This said, we recognize that unforeseen circumstances beyond our control are a possibility and could have an impact on the schedule.

- The Government of Canada will make no compromises when it comes to user safety and the continuity of service at this crossing, which is why we have asked JCCBI to take steps to ensure that the existing bridge can remain in service until summer 2019, should this ever became necessary.

Messages health and safety :

- The safety of workers is a priority for the Government of Canada.
- Infrastructure Canada welcomes SSL's initiative to meet with workers to listen to their concerns and find satisfactory solutions in a spirit of continuous improvement with respect to safety and health on the job site.

Messages: quality

- The Government of Canada will make no compromises with respect to the safety of users of the new Champlain Bridge while ensuring it is built to quality standards so it can last for 125 years.

- To this end, the Government of Canada has put in place strong controls in its partnership agreement with SSL and is closely monitoring the construction process to ensure that all the requirements of the agreement are being met.

- Engineers from Infrastructure Canada, supported by the government's laboratory and the Owner's Engineer, are closely monitoring the entire project, including the manufacturing of parts in factories in Quebec and Spain. When any non-conformities are detected these are immediately reported to SSL for correction.

- SSL is ultimately responsible for maintaining its quality control and compliance processes with the Government of Canada, the Owner's engineer and the independent engineer providing additional levels of oversight.

- These mechanisms include the presence of the Owner's Engineer, the government's laboratory, and the Independent engineer. These entities ensure that the quality of construction and prefabrication of the various parts of the bridge are in accordance with the requirements of the public-private partnership between the Government of Canada and SSL.

Messages : construction updates for 2018 :

- The Government and SSL are continuing to work together to put solutions in place to meet this deadline in spite of recent challenges.

- We are currently in negotiation with our private partner with respect to the sharing of costs related to additional measures. We will provide an update on the result of these discussions when appropriate.

Schedule at-a-glance :

February: Minister's decision on optimization measures

February 6-23: SSL meetings with workers on 2018 workplan

February : Preparation of media products in coordination with SSL and JCCBI

February 23 : Project update and site visit for media

SECRET

APPROCHE DE COMMUNICATION
Mise à jour des travaux et objectifs de construction pour 2018

L'approche de communication suivante décrit la stratégie proposée pour une mise à jour aux médias au sujet des travaux et des objectifs de construction pour 2018.

Contexte

SSL a mis en place des mesures d'optimisation des travaux à la fin août 2017 afin de rattraper un retard accumulé et de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018 tel que prévu.

Lors d'un breffage technique avec les médias le 20 octobre dernier, le gouvernement a appuyé la mise en place par SSL des mesures d'optimisation des travaux.

Le 4 décembre dernier, le Journal de Montréal, conjointement avec le réseau TVA, a publié des articles et diffusé des reportages faisant état de plus de 2000 non-conformités sur les pièces du nouveau pont qui viennent principalement d'Espagne et remettant en cause la qualité de l'ouvrage ainsi que la date de livraison.

Le 5 décembre une autre série d'articles et reportages affirmaient qu'étant donné les mesures d'optimisation des travaux mises en place par SSL, les travailleurs craignent pour leur sécurité.

Le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (CPQMC) a parlé aux médias afin de faire échos aux craintes des travailleurs et demander une rencontre avec le ministre pour en discuter.

Avec la couverture médiatique du 4 et 5 décembre dernier, les médias vont suivre encore de plus près le projet. Ils souhaiteront savoir quel est le résultat des mesures d'optimisation sur le chantier et comment les inquiétudes des travailleurs ont été prises en considérations par SSL et le gouvernement.

Considérations et analyse de l'environnement public

- Depuis le début du chantier, la couverture médiatique du nouveau pont Champlain dans la grande région de Montréal a été dans l'ensemble positive, voire neutre. Avec la couverture médiatique des 4 et 5 décembre dernier, le projet sera suivi de plus près par les médias en cette année critique pour la livraison du nouveau pont.

- Malgré une sortie rapide de SSL dans les médias, la perception de ceux-ci est que le consortium a manqué à ses devoirs d'assurer la qualité des pièces usinées en Espagne ainsi que la sécurité des travailleurs sur le chantier.

- L'intervention rapide du ministre dans les médias se voulait rassurante et démontrait que le gouvernement prend au sérieux les craintes des travailleurs en acceptant de rencontrer les syndicats pour écouter leurs préoccupations.

- Certains chroniqueurs et animateurs influents, dont Paul Arcand du 98.5 FM, ont demandé au gouvernement et SSL de prendre le temps de terminer l'ouvrage afin de s'assurer de la qualité de celui-ci.

- Le CPQMC a affirmé que les mesures d'optimisation des travaux mises en place sur le chantier font craindre pour la sécurité des travailleurs et remettent aussi en doute la qualité de l'ouvrage dû aux nombreuses non-conformités sur les pièces venant d'Espagne.

- Le CPQMC et la FTQ-Construction ont demandé au ministre de leur revenir rapidement avec un plan d'action pour répondre à leurs craintes. Jusqu'à maintenant aucune de ces organisations n'a fait état publiquement des discussions avec le ministre.

- SSL a élaboré une stratégie interne de mobilisation des travailleurs avec des rencontres qui auront lieu entre le 6 et le 23 février, afin d'écouter leurs préoccupations et trouver des solutions satisfaisantes, en plus de leur communiquer les objectifs de construction pour la prochaine année.

- Le ministère a obtenu l'aval afin de négocier une entente avec SSL visant la continuation des mesures d'optimisation tout en réglant les réclamations connues.

- Les négociations avec SSL sont prévues durant la semaine du 19 février. Il est important que les messages clés soient arrimés avec la stratégie de négociation afin de ne pas miner la position du gouvernement.

- Même si une entente de principe survenait entre le ministère et SSL, les détails et le partage des coûts ne pourraient être dévoilées avant d'obtenir les autorités gouvernementales nécessaires à la fin du mois de mars. De plus, un règlement hors-cour est habituellement confidentiel à moins que les deux parties n'acceptent de dévoiler certaines informations, notamment le montant associé au règlement. SSL va probablement vouloir garder l'information confidentielle jusqu'à la fin de la phase construction en raison de réclamations probables en lien avec ses sous-contraitants.

- Une mise à jour du projet aux médias aura lieu le 23 février prochain en collaboration avec les partenaires SSL et PJCCI.

- La veille du breffage, le 22 février, SNC Lavalin publiera ses états financiers de 2017. Il sera probablement question de la livraison du nouveau pont Champlain. Un article du journal Les Affaires, citant un expert de la banque Laurentienne, affirme qu'une des raisons expliquant la moins bonne performance de SNC Lavalin en 2017 est liée à l'incertitude quant à la livraison du nouveau pont.

Scénario et messages clés

La mise à jour du projet permettra de démontrer la transparence et le leadership du gouvernement fédéral suite aux craintes soulevées dans les médias quant à la qualité du nouveau pont Champlain, la sécurité des travailleurs et la date de l'ouverture du nouveau pont.

Le breffage sera aussi présenté comme le premier de l'année au cours duquel un retour sur l'avancement des travaux du nouveau pont sera fait, les résultats des mesures d'optimisation de l'automne dernier seront présentés, ainsi que les travaux effectués sur le pont Champlain existant.

Il sera aussi important de faire un suivi avec les syndicats avant la mise à jour aux médias, de les aviser du plan d'action et de coordonner les activités de communications.

Le breffage technique se déroulera à nouveau dans les bureaux de SSL en présence du ministère et de PJCCI, suivi d'une visite de chantier avec les médias.

Le thème de la visite sera les travaux en hiver. Cet aspect du projet n'a jamais vraiment été abordé et permettra aux journalistes de voir et de comprendre toute la complexité de continuer la cadence des travaux en mode hivernale au-dessus du fleuve.

Objectifs du breffage technique :

- Expliquer le résultat des mesures d'optimisation de l'automne dernier sur l'avancement du projet.

- Démontrer que le gouvernement du Canada et SSL ont pris au sérieux les enjeux soulevés sur la qualité de l'ouvrage et la sécurité des travailleurs et exposent les mesures mises en place pour y remédier.
- Décrire les objectifs de construction de 2018.
- Indiquer que l'objectif demeure d'ouvrir le nouveau pont Champlain en décembre prochain, mais qu'il est toujours possible que d'autres imprévus aient un impact sur l'échéancier.
- Expliquer que le gouvernement a demandé à PJCCI de prendre les mesures nécessaires pour que le pont existant puisse être ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si nécessaire.
- Souligner que le gouvernement s'assure de faire une gestion saine et responsable des fonds publics.
- Indiquer que les négociations sur le partage des coûts se poursuivent entre les deux partenaires.

Message clés généraux:

- La priorité du gouvernement du Canada demeure de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.

- Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants projets en Amérique du Nord et, comme pour tout projet de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.

- Le projet a été soumis à des pressions ces derniers mois, ce qui a mené à la mise en place par SSL de mesures d'optimisation des travaux l'automne dernier.

- Ces mesures ont donné les résultats escomptés et ont permis de récupérer une partie du délai.

- Afin d'atteindre les objectifs de construction de 2018, SSL a revu sa stratégie d'exécution des travaux qui comporte notamment l'ajout d'équipement et de quarts de travail, ce qui permet d'effectuer plus de travaux dans une même journée avec plus de main-d'œuvre.

- L'objectif demeure de livrer le pont en décembre prochain. Toutefois, il faut comprendre qu'il peut y avoir encore des imprévus hors de notre contrôle et de celui de SSL et que ceux-ci aient un impact sur l'échéancier.

- Afin de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers et d'assurer la pérennité du service, le gouvernement du Canada a demandé à PJCCI d'entreprendre des mesures pour que le pont existant puisse être ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si jamais cela s'avérait nécessaire.

Messages santé et sécurité :

- La sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement du Canada.
- Le ministère salue l'initiative de SSL de rencontrer les travailleurs afin d'écouter leurs préoccupations et trouver des solutions satisfaisantes dans un esprit d'amélioration en continu de la prévention, de la sécurité et de la santé sur le chantier.

Messages qualité :

- La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du nouveau pont Champlain tout en s'assurant de la qualité de sa construction pour une durée de vie de 125 ans.

- Pour ce faire, le gouvernement du Canada a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux dans son entente de partenariat avec SSL et suit de près le processus de construction afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

- Ainsi, les ingénieurs d'Infrastructure Canada, avec le soutien du laboratoire de la Couronne et de l'ingénieur de la Couronne, font des suivis serrés et en continu sur tout le corridor du nouveau pont Champlain, ce qui inclut toutes les activités et pièces fabriquées dans les différentes usines au Québec et en Espagne. Lorsqu'une non-conformité est décelée, celle-ci est immédiatement signalée à SSL et une correction est demandée.

- Il est important de souligner que SSL a la responsabilité de maintenir un processus de conformité et de qualité auquel le gouvernement du Canada, l'ingénieur de la Couronne et l'ingénieur indépendant ont un droit de regard.

- Ces mécanismes passent entre autres par la présence de l'ingénieur de la Couronne, du laboratoire de la Couronne, ainsi que de l'ingénieur indépendant. Ces entités s'assurent notamment que la qualité de la construction et de la préfabrication des différentes pièces du pont sont en conformité avec les exigences du partenariat public-privé entre le gouvernement du Canada et SSL.

Messages objectifs de construction de 2018 :

- Le ministère continu de collaborer étroitement avec SSL afin de trouver des solutions qui permettront d'ouvrir le nouveau pont Champlain en décembre prochain malgré les défis et les imprévus qui peuvent survenir.

- Nous sommes toujours en négociation avec notre partenaire quant au partage des coûts des mesures additionnelles mises en place par SSL et nous vous reviendrons à ce sujet en temps opportun.

À noter que des messages clés et questions et réponses plus précises seront développés par INFC, SSL et PJCCI si ce scénario est retenu.

Échéancier en bref :

Février : Décision du ministre sur les mesures d'optimisation des travaux.

6 au 16 février : Mise à jour des syndicats/travailleurs par SSL.

Février : Préparation des produits de communication et de la logistique du breffage technique avec SSL et PJCCI.

23 février : Mise à jour du projet aux médias.

SECRET

APPROCHE DE COMMUNICATION
Mise à jour des travaux et objectifs de construction pour 2018

L'approche de communication suivante décrit la stratégie proposée pour une mise à jour aux médias au sujet des travaux et des objectifs de construction pour 2018.

Contexte

SSL a mis en place des mesures d'optimisation des travaux à la fin août 2017 afin de rattraper un retard accumulé et de livrer le nouveau pont Champlain en décembre 2018 tel que prévu.

Lors d'un breffage technique avec les médias le 20 octobre dernier, le gouvernement a appuyé la mise en place par SSL des mesures d'optimisation des travaux.

Le 4 décembre dernier, le Journal de Montréal, conjointement avec le réseau TVA, a publié des articles et diffusé des reportages faisant état de plus de 2000 non-conformités sur les pièces du nouveau pont qui viennent principalement d'Espagne et remettant en cause la qualité de l'ouvrage ainsi que la date de livraison.

Le 5 décembre une autre série d'articles et reportages affirmaient qu'étant donné les mesures d'optimisation des travaux mises en place par SSL, les travailleurs craignent pour leur sécurité.

Le Conseil provincial du Québec des métiers de la construction (CPQMC) a parlé aux médias afin de faire échos aux craintes des travailleurs et demander une rencontre avec le ministre pour en discuter.

Avec la couverture médiatique du 4 et 5 décembre dernier, les médias vont suivre encore de plus près le projet. Ils souhaiteront savoir quel est le résultat des mesures d'optimisation sur le chantier et comment les inquiétudes des travailleurs ont été prises en considérations par SSL et le gouvernement.

Considérations et analyse de l'environnement public

- Depuis le début du chantier, la couverture médiatique du nouveau pont Champlain dans la grande région de Montréal a été dans l'ensemble positive, voire neutre. Avec la couverture médiatique des 4 et 5 décembre dernier, le projet sera suivi de plus près par les médias en cette année critique pour la livraison du nouveau pont.

- Malgré une sortie rapide de SSL dans les médias, la perception de ceux-ci est que le consortium a manqué à ses devoirs d'assurer la qualité des pièces usinées en Espagne ainsi que la sécurité des travailleurs sur le chantier.

- L'intervention rapide du ministre dans les médias se voulait rassurante et démontrait que le gouvernement prend au sérieux les craintes des travailleurs en acceptant de rencontrer les syndicats pour écouter leurs préoccupations.

- Certains chroniqueurs et animateurs influents, dont Paul Arcand du 98.5 FM, ont demandé au gouvernement et SSL de prendre le temps de terminer l'ouvrage afin de s'assurer de la qualité de celui-ci.

- Le CPQMC a affirmé que les mesures d'optimisation des travaux mises en place sur le chantier font craindre pour la sécurité des travailleurs et remettent aussi en doute la qualité de l'ouvrage dû aux nombreuses non-conformités sur les pièces venant d'Espagne.

- Le CPQMC et la FTQ-Construction ont demandé au ministre de leur revenir rapidement avec un plan d'action pour répondre à leurs craintes. Jusqu'à maintenant aucune de ces organisations n'a fait état publiquement des discussions avec le ministre.

- SSL a élaboré une stratégie interne de mobilisation des travailleurs avec des rencontres qui auront lieu entre le 6 et le 23 février, afin d'écouter leurs préoccupations et trouver des solutions satisfaisantes, en plus de leur communiquer les objectifs de construction pour la prochaine année.

- Le ministère a obtenu l'aval afin de négocier une entente avec SSL visant la continuation des mesures d'optimisation tout en réglant les réclamations connues.

- Les négociations avec SSL sont prévues durant la semaine du 19 février. Il est important que les messages clés soient arrimés avec la stratégie de négociation afin de ne pas miner la position du gouvernement.

- Même si une entente de principe survenait entre le ministère et SSL, les détails et le partage des coûts ne pourraient être dévoilées avant d'obtenir les autorités gouvernementales nécessaires à la fin du mois de mars. De plus, un règlement hors-cour est habituellement confidentiel à moins que les deux parties n'acceptent de dévoiler certaines informations, notamment le montant associé au règlement. SSL va probablement vouloir garder l'information confidentielle jusqu'à la fin de la phase construction en raison de réclamations probables en lien avec ses sous-contraitants.

- Une mise à jour du projet aux médias aura lieu le 23 février prochain en collaboration avec les partenaires SSL et PJCCI.

- La veille du breffage, le 22 février, SNC Lavalin publiera ses états financiers de 2017. Il sera probablement question de la livraison du nouveau pont Champlain. Un article du journal Les Affaires, citant un expert de la banque Laurentienne, affirme qu'une des raisons expliquant la moins bonne performance de SNC Lavalin en 2017 est liée à l'incertitude quant à la livraison du nouveau pont.

Scénario et messages clés

La mise à jour du projet permettra de démontrer la transparence et le leadership du gouvernement fédéral suite aux craintes soulevées dans les médias quant à la qualité du nouveau pont Champlain, la sécurité des travailleurs et la date de l'ouverture du nouveau pont.

Le breffage sera aussi présenté comme le premier de l'année au cours duquel un retour sur l'avancement des travaux du nouveau pont sera fait, les résultats des mesures d'optimisation de l'automne dernier seront présentés, ainsi que les travaux effectués sur le pont Champlain existant.

Il sera aussi important de faire un suivi avec les syndicats avant la mise à jour aux médias, de les aviser du plan d'action et de coordonner les activités de communications.

Le breffage technique se déroulera à nouveau dans les bureaux de SSL en présence du ministère et de PJCCI, suivi d'une visite de chantier avec les médias.

Le thème de la visite sera les travaux en hiver. Cet aspect du projet n'a jamais vraiment été abordé et permettra aux journalistes de voir et de comprendre toute la complexité de continuer la cadence des travaux en mode hivernale au-dessus du fleuve.

Objectifs du breffage technique :

- Expliquer le résultat des mesures d'optimisation de l'automne dernier sur l'avancement du projet.

- Démontrer que le gouvernement du Canada et SSL ont pris au sérieux les enjeux soulevés sur la qualité de l'ouvrage et la sécurité des travailleurs et exposent les mesures mises en place pour y remédier.
- Décrire les objectifs de construction de 2018.
- Indiquer que l'objectif demeure d'ouvrir le nouveau pont Champlain en décembre prochain, mais qu'il est toujours possible que d'autres imprévus aient un impact sur l'échéancier.
- Expliquer que le gouvernement a demandé à PJCCI de prendre les mesures nécessaires pour que le pont existant puisse être ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si nécessaire.
- Souligner que le gouvernement s'assure de faire une gestion saine et responsable des fonds publics.
- Indiquer que les négociations sur le partage des coûts se poursuivent entre les deux partenaires.

Message clés généraux:

- La priorité du gouvernement du Canada demeure de livrer un pont de qualité dans les meilleurs délais sans compromettre la sécurité des travailleurs et des usagers.

- Le chantier de construction du nouveau pont Champlain est l'un des plus importants projets en Amérique du Nord et, comme pour tout projet de cette ampleur, certains enjeux peuvent survenir durant la période de conception et de construction.

- Le projet a été soumis à des pressions ces derniers mois, ce qui a mené à la mise en place par SSL de mesures d'optimisation des travaux l'automne dernier.

- Ces mesures ont donné les résultats escomptés et ont permis de récupérer une partie du délai.

- Afin d'atteindre les objectifs de construction de 2018, SSL a revu sa stratégie d'exécution des travaux qui comporte notamment l'ajout d'équipement et de quarts de travail, ce qui permet d'effectuer plus de travaux dans une même journée avec plus de main-d'œuvre.

- L'objectif demeure de livrer le pont en décembre prochain. Toutefois, il faut comprendre qu'il peut y avoir encore des imprévus hors de notre contrôle et de celui de SSL et que ceux-ci aient un impact sur l'échéancier.

- Afin de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers et d'assurer la pérennité du service, le gouvernement du Canada a demandé à PJCCI d'entreprendre des mesures pour que le pont existant puisse être ouvert à la circulation jusqu'à l'été 2019 si jamais cela s'avérait nécessaire.

Messages santé et sécurité :

- La sécurité des travailleurs est une priorité pour le gouvernement du Canada.
- Le ministère salue l'initiative de SSL de rencontrer les travailleurs afin d'écouter leurs préoccupations et trouver des solutions satisfaisantes dans un esprit d'amélioration en continu de la prévention, de la sécurité et de la santé sur le chantier.

Messages qualité :

- La priorité du gouvernement du Canada est de s'assurer de ne faire aucun compromis sur la sécurité des usagers du nouveau pont Champlain tout en s'assurant de la qualité de sa construction pour une durée de vie de 125 ans.

- Pour ce faire, le gouvernement du Canada a mis en place des mécanismes de contrôle rigoureux dans son entente de partenariat avec SSL et suit de près le processus de construction afin de s'assurer que toutes les exigences de l'entente sont respectées.

- Ainsi, les ingénieurs d'Infrastructure Canada, avec le soutien du laboratoire de la Couronne et de l'ingénieur de la Couronne, font des suivis serrés et en continu sur tout le corridor du nouveau pont Champlain, ce qui inclut toutes les activités et pièces fabriquées dans les différentes usines au Québec et en Espagne. Lorsqu'une non-conformité est décelée, celle-ci est immédiatement signalée à SSL et une correction est demandée.

- Il est important de souligner que SSL a la responsabilité de maintenir un processus de conformité et de qualité auquel le gouvernement du Canada, l'ingénieur de la Couronne et l'ingénieur indépendant ont un droit de regard.

- Ces mécanismes passent entre autres par la présence de l'ingénieur de la Couronne, du laboratoire de la Couronne, ainsi que de l'ingénieur indépendant. Ces entités s'assurent notamment que la qualité de la construction et de la préfabrication des différentes pièces du pont sont en conformité avec les exigences du partenariat public-privé entre le gouvernement du Canada et SSL.

Messages objectifs de construction de 2018 :

- Le ministère continu de collaborer étroitement avec SSL afin de trouver des solutions qui permettront d'ouvrir le nouveau pont Champlain en décembre prochain malgré les défis et les imprévus qui peuvent survenir.

- Nous sommes toujours en négociation avec notre partenaire quant au partage des coûts des mesures additionnelles mises en place par SSL et nous vous reviendrons à ce sujet en temps opportun.

À noter que des messages clés et questions et réponses plus précises seront développés par INFC, SSL et PJCCI si ce scénario est retenu.

Échéancier en bref :

Février : Décision du ministre sur les mesures d'optimisation des travaux.

6 au 16 février : Mise à jour des syndicats/travailleurs par SSL.

Février : Préparation des produits de communication et de la logistique du breffage technique avec SSL et PJCCI.

23 février : Mise à jour du projet aux médias.